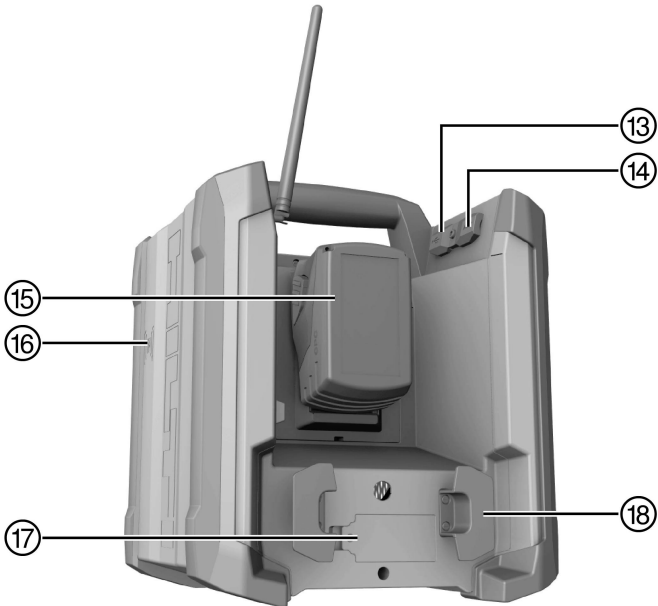
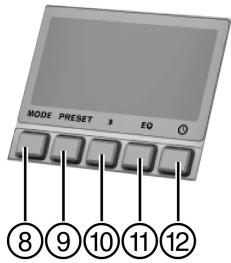
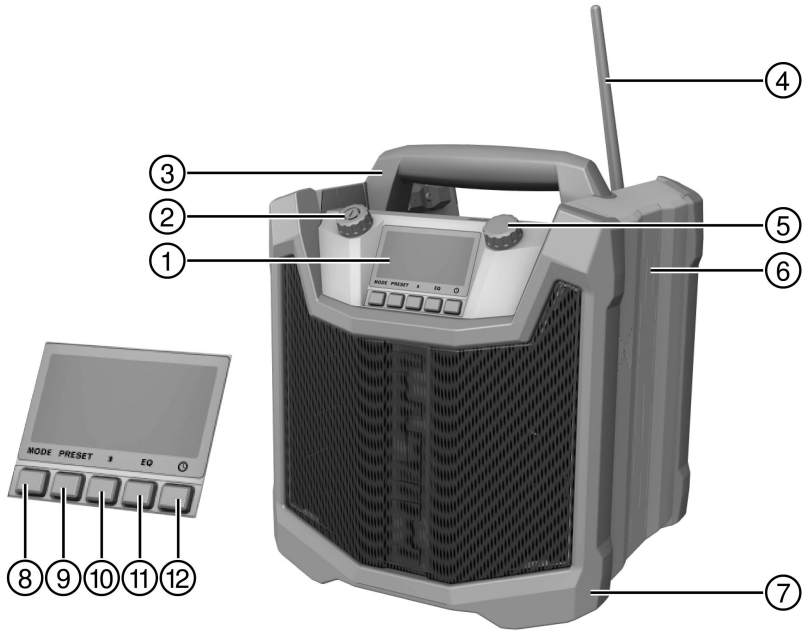


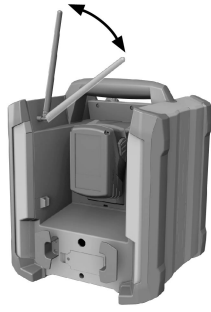


RC 4/36-DAB

Deutsch	1
English	13
Nederlands	26
Français	39
Español	52
Português	65
Italiano	78
Dansk	91
Svenska	104
Norsk	116
Suomi	128
Eesti	141
Latviešu	154
Lietuvių	166
Polski	179
Čeština	192
Slovenčina	204
Magyar	217
Українська	229



2



3



4



RC 4/36-DAB

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	13
nl	Oorspronkelijke handleiding	26
fr	Mode d'emploi original	39
es	Manual de instrucciones original	52
pt	Manual de instruções original	65
it	Istruzioni originali	78
da	Original brugsanvisning	91
sv	Originalbruksanvisning	104
no	Original bruksanvisning	116
fi	Alkuperäiset ohjeet	128
et	Originaalkasutusjuhend	141
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	154
lt	Originali naudojimo instrukcija	166
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	179
cs	Originální návod k obsluze	192
sk	Originálny návod na obsluhu	204
hu	Eredeti használati utasítás	217
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	229

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Dokumentation

1.1 Zeichenerklärung

1.1.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:



GEFAHR

GEFAHR !

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG

WARNUNG !

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.



VORSICHT

VORSICHT !

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

1.1.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen



Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen



Umgang mit wiederverwertbaren Materialien



Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen

1.1.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:



Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung

3

Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen



Positionsnummern werden in der Abbildung **Übersicht** verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt **Produktübersicht**

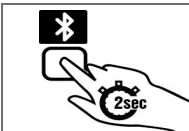


Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.2 Aufkleber am Produkt

Aufkleber am Produkt → Seite 1

Aufkleber am Produkt



Drücken Sie die Bluetooth-Taste 2 Sekunden lang, um Bluetooth zu aktivieren.



	Schalten Sie Bluetooth an Ihrem externen Gerät ein und suchen Sie den Hilti Radio Charger.
	Wählen Sie den Hilti Radio Charger an Ihrem externen Gerät aus und stellen Sie die Verbindung her.

1.3 Produktinformationen

HILTI Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Typ:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generation:	01
Seriennummer:	

1.4 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation. Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

Arbeitsplatz

- ▶ Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
- ▶ Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.
- ▶ Das Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Befestigung an einer Wand.
- ▶ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Ladegeräte können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Ladegerätes fern.
- ▶ Sichern Sie das Ladegerät immer gegen Verrutschen im Fahrzeug.

Elektrische Sicherheit

- ▶ Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- ▶ Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ Wird bei der Arbeit das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beschädigte Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen stellen eine Gefährdung durch elektrischen Schlag dar.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie in verschmutztem oder nassem Zustand. An der Geräteoberfläche haftender Staub, vor allem von leitfähigen Materialien, oder Feuchtigkeit können unter ungünstigen Bedingungen zu elektrischem Schlag führen. Lassen Sie daher, vor allem wenn häufig leitfähige Materialien bearbeitet werden, verschmutzte Geräte in regelmäßigen Abständen vom **Hilti Service** überprüfen.

Sicherheit von Personen

- ▶ Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Dieser Personenkreis muss von einer verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen und bei der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt werden.
- ▶ Erklären Sie Kindern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen dürfen.
- ▶ Kinder über 8 Jahren müssen von einer verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen und bei der Verwendung des Gerätes beaufsichtigt werden.
- ▶ Tragen Sie keinen Schmuck, wie Ringe oder Ketten. Der Schmuck könnte einen Kurzschluss verursachen und zu Verbrennungen führen.
- ▶ Vermeiden Sie die Berührung der Kontakte.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Ladegeräten

- ▶ Laden Sie mit dem Ladegerät nur zugelassene **Hilti** Akkus.
 - ↳ Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbare Batterien.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Ladegerätes. Ein herunterfallender Akku oder Ladegerät kann Sie und / oder andere gefährden.
- ▶ Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.
- ▶ Verwenden Sie Ladegeräte und zugehörige Akkus entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Der Gebrauch von Ladegeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ Laden Sie Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ Halten Sie den nicht benutzten Akku oder das Ladegerät fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Akku- oder Ladekontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen Akku- oder Ladekontakten kann Verbrennungen und Feuer zur Folge haben.
- ▶ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass weder das Ladegerät, noch die Akkus mechanisch beschädigt werden.
 - ↳ Überprüfen Sie Ladegerät und Akku regelmäßig auf Beschädigungen, insbesondere an Kabel, Stecker und Gehäuse.
 - ↳ **Achtung!** Beschädigte Ladegeräte und/oder Akkus dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden!
- ▶ Bei Nichtverwendung ist das Ladegerät sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.
- ▶ Am Ende ihrer Lebensdauer müssen Akkus umweltgerecht und sicher entsorgt werden.

Service

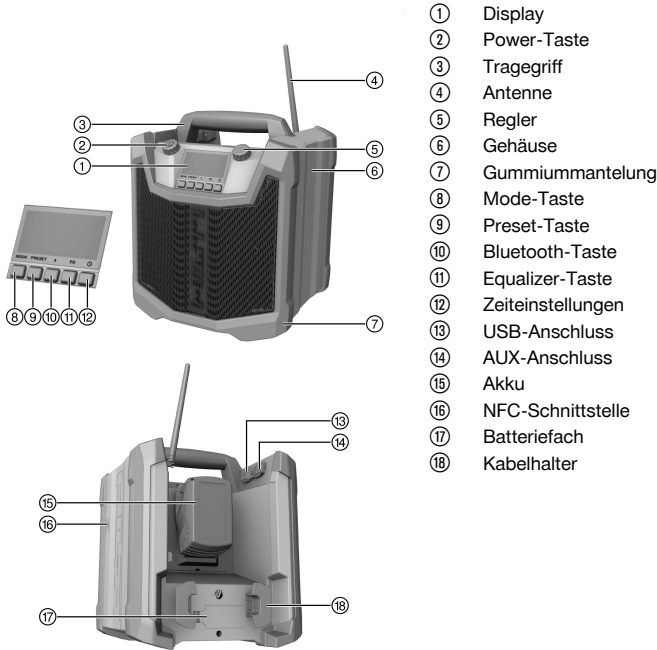
- ▶ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Gerätes. Eine defekte Anschlussleitung muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden. Wird bei der Arbeit



das Netz- oder Verlängerungskabel beschädigt, dürfen Sie das Kabel nicht berühren. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beschädigte Anschlussleitungen und Verlängerungsleitungen stellen eine Gefährdung durch elektrischen Schlag dar.

3 Beschreibung

3.1 Übersicht



- ① Display
- ② Power-Taste
- ③ Tragegriff
- ④ Antenne
- ⑤ Regler
- ⑥ Gehäuse
- ⑦ Gummiummantelung
- ⑧ Mode-Taste
- ⑨ Preset-Taste
- ⑩ Bluetooth-Taste
- ⑪ Equalizer-Taste
- ⑫ Zeiteinstellungen
- ⑬ USB-Anschluss
- ⑭ AUX-Anschluss
- ⑮ Akku
- ⑯ NFC-Schnittstelle
- ⑰ Batteriefach
- ⑱ Kabelhalter

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Nicht im Freien verwenden.

Das Gerät ist ein Akkuladegerät und kann gleichzeitig Musik abspielen, sowohl als Radio als auch über eine AUX-Verbindung.

Das Gerät dient zum Abspielen von Musik über verschiedene Geräte, die via Bluetooth gekoppelt oder via AUX-Kabel an das Gerät angeschlossen sind.

Über den USB-Anschluss kann das Gerät angeschlossene Geräte laden.

Das Gerät ist auf eine Baustellenumgebung ausgelegt. Es darf keinem Wasser ausgesetzt werden.

Benutzen Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung. Wenn Sie das Gerät mit einem Akku betreiben, benutzen Sie ausschließlich die von **Hilti** spezifizierten Akkus.

Das Gerät kann ohne Schutzkontaktstecker an eine Steckdose angeschlossen werden.

Nur wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, wird der Akku geladen. Ist das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen, läuft es im Akkubetrieb.

Es kann zu Störgeräuschen kommen, wenn das Radio über AM- oder FM-Frequenz betrieben wird und gleichzeitig ein Akku geladen wird.

3.3 Akkus

Das Gerät kann mit folgenden **Hilti** Akkus betrieben werden: B14, B18, B22, B36.

Das Gerät kann folgende **Hilti** Akkus laden: B12 (nur mit Adapter), B14, B18, B22, B36.





Bitte beachten Sie die auf dem Typenschild angegebenen, zugelassenen Akkus.

Auf dem Display ist kontinuierlich der Ladestand des Akkus zu sehen. Das Akkusymbol besteht aus 4 Balken. Jeder dieser Balken steht dabei für 25%.

Zum Schutz der Akkus schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn der Ladestand zu gering ist. Schließen Sie das Gerät in dem Fall an das Stromnetz an auf oder wechseln Sie den Akku.

Beim Einsetzen des Akkus in das Ladegerät auf die Akkuschnittstelle, wird der Akku automatisch geladen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Der Ladevorgang wird im Display durch das Akkusymbol angezeigt.

Wird ein zu heißer oder zu kalter Akku in das Gerät eingesetzt, beginnt der Ladevorgang erst, wenn der Akku seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Die Ladezeit und die Laufzeit des Akkus sind abhängig von Akkutyp, Ladestand und Akkutemperatur.

Wird das Akkusymbol nicht im Display angezeigt, wurde der Akku entweder nicht richtig eingesetzt oder es liegt eine Störung am Akku oder am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät und den Akku nicht weiter und lassen Sie sie vom **Hilti** Service prüfen.

3.4 Displayanzeigen

Displayanzeigen → Seite 5

Displayanzeigen

AM	Als Audioquelle wurde AM ausgewählt.
FM	Als Audioquelle wurde FM ausgewählt.
DAB	Als Audioquelle wurde DAB ausgewählt. Wenn DAB empfangen werden kann, sollte dies als Audioquelle ausgewählt werden, da DAB die beste Klangqualität bietet.
AUX	Als Audioquelle wurde AUX ausgewählt.
	Zeigt den Ladestand des Akkus an. Ein Balken steht für 25 %.
	Zeigt an, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
	Als Audioquelle wurde Bluetooth ausgewählt.
	Blinkt das Pairing-Symbol, sucht das Gerät eine Verbindung zu einem Abspielgerät. Wird das Pairing-Symbol durchgehend angezeigt, ist ein Abspielgerät via Bluetooth verbunden.
BASS	Zeigt die Basseinstellungen an.
TREBLE	Zeigt die Höhereinstellungen an.
STEREO	Zeigt an, dass die Wiedergabe in Stereo erfolgt. Ist die Empfangsstärke hoch genug, erfolgt die Stereo-Wiedergabe automatisch.
PRESET 	Zeigt die Speicherposition des Senders an.
08:00	Zeigt die Uhrzeit an. Symbole blinken im Einstellmodus.
?	Zeigt an, dass das DAB-Signal schwach ist.

3.5 Abstelmöglichkeit für externe Geräte

Das Gerät kann über eine Bluetooth oder eine AUX-Verbindung Musik von externen, mobilen Geräten wie Handys oder Tablets abspielen. Diese können auf dem Gerät sicher abgetseilt werden.



4 Technische Daten

4.1 Technische Daten

Spannung	220 V ... 240 V
Spannung (Großbritannien)	110 V
Spannung (Japan)	100 V
Netzfrequenz	50 Hz ... 60 Hz
Aufnahmeleistung	160 W
Akkubetriebsspannung	14 V ... 36 V
Akku-Pack	Li-Ion
Gewicht (ohne Akku)	6,95 kg
Frequenzbereich AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Frequenzbereich FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Ladespannung	7,2 V ... 36 V
Ausgangsleistung Ladegerät	90 W
Ausgangsspannung USB	5,0 V / 2,1 A
Umgebungstemperatur	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth-Strahlungsleistung	7,30 dBm
Bluetooth-Frequenz	2.402 MHz ... 2.480 MHz

5 Bedienung

5.1 Back-up-Batterien einsetzen



Achten Sie auf die richtige Polung der Batterien.



Ohne die Batterien können keine Einstellungen gespeichert werden.



- ▶ Setzen Sie die 2 mitgelieferten AAA-Batterien in das Batteriefach ein.

5.2 Akku einsetzen und entfernen

1. Schieben Sie den Akku auf die Schienen bis dieser einrastet, um den Akku einzusetzen.
2. Drücken Sie die beiden seitlichen Tasten am Akku und ziehen Sie diesen ab, um den Akku zu entfernen.



5.3 Gerät ein- / ausschalten

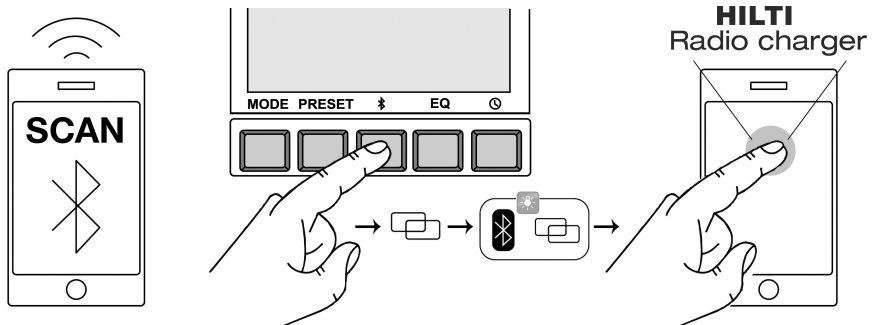


- ▶ Drücken Sie die Powertaste.

5.4 Bluetooth-Verbindung herstellen



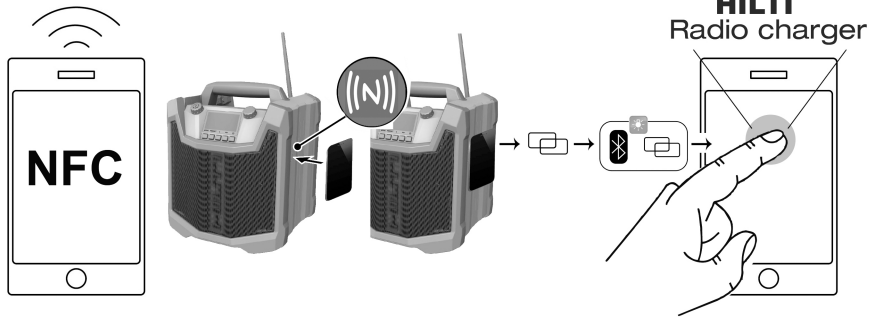
Falls Sie aufgefordert werden, einen Code einzugeben, geben Sie bitte den Code 0000 ein.



1. Drücken Sie kurz die Bluetooth-Taste.
2. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal manuell koppeln wollen, drücken und halten Sie die Bluetooth-Taste solange (ca. 2 Sekunden), bis das Bluetooth-Zeichen zu blinken beginnt.
 - ↳ Wählen Sie den **HilTI Radio Charger** auf dem externen Gerät aus während das Bluetooth-Zeichen auf dem Display blinkt.
 - ↳ Wenn die Geräte gekoppelt sind, erscheinen das Bluetooth- und das Pairing-Symbol durchgehend auf dem Display.
3. Wenn das Gerät bereits gekoppelt ist, drücken Sie die Bluetooth-Taste.
 - ↳ Die Kopplung startet automatisch und das Pairing-Symbol auf dem Bildschirm beginnt zu blinken.
 - ↳ Das Gerät sucht maximal 3 Minuten nach einem Signal.
 - ↳ Wenn die Geräte gekoppelt sind, erscheint das Pairing-Symbol auf dem Display.
 - ↳ Wenn das Gerät ein gekoppeltes externes Gerät lokalisiert, wird das Bluetooth-Zeichen auf dem Display angezeigt.



5.5 NFC-Verbindung herstellen



1. Aktivieren Sie die NFC-Funktion an Ihrem mobilen Endgerät, wenn dieses die NFC-Funktion unterstützt.
2. Halten Sie Ihr mobiles Endgerät dicht an die NFC-Schnittstelle des Geräts. Diese befindet sich an der rechten Seite und ist durch das NFC-Symbol gekennzeichnet.

i Beim ersten Kopplungsvorgang müssen Sie die NFC-Verbindung an Ihrem mobilen Endgerät akzeptieren.

5.6 Audioquelle einstellen

i Drücken Sie die Mode-Taste, um die Audioquelle aus DAB, AM, FM, AUX und Bluetooth auszuwählen.

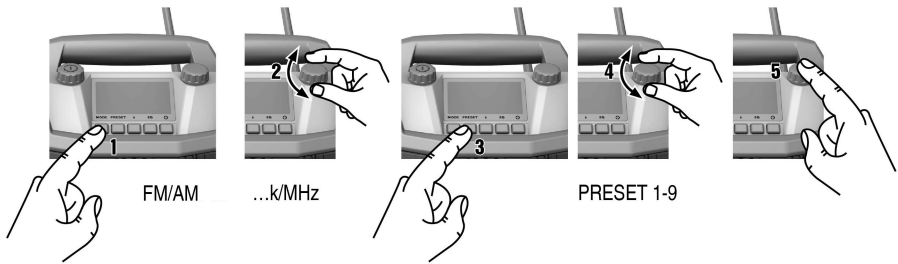


1. Drücken Sie die Mode-Taste.
2. Wählen Sie die gewünschte Audioquelle aus. Sie können zwischen AM, FM, AUX, Bluetooth und DAB wählen.

5.7 Sender suchen und speichern

i Ein schnelles kurzes Drehen des Reglers startet die automatische Sendersuche.



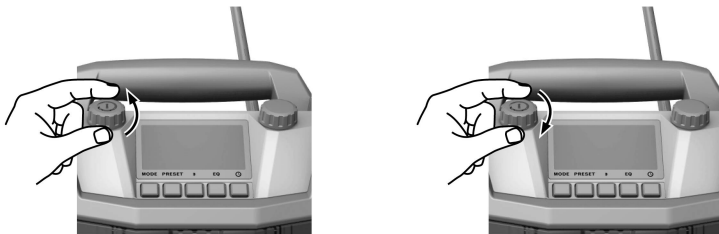


1. Wählen Sie mit Hilfe des Reglers eine Frequenz aus.
2. Drücken Sie die Preset-Taste.
3. Speichern Sie diese Frequenz, indem Sie auf den Regler drücken.

5.8 Antenne ausrichten

- Richten Sie die Antenne so aus, dass Sie den bestmöglichen Empfang erhalten.

5.9 Lautstärke einstellen



1. Drehen Sie die Power-Taste im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.
2. Drehen Sie die Power-Taste gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

5.10 Equalizer-Einstellungen



Hier können die Bass- und Höhereinstellungen verändert werden.





1. Drücken Sie die Equalizer-Taste. Diese ist mit EQ gekennzeichnet.
2. Wählen Sie mit Hilfe des Reglers aus, ob sie den Bass oder die Höhen verstellen möchten.
3. Ändern Sie Ihre Einstellungen mit Hilfe des Reglers.

5.11 Musik über Bluetooth von einem externen Gerät abspielen

1. Wählen Sie den Abspielmodus Bluetooth.
2. Drücken Sie die Start-/Pause-Taste an Ihrem mobilen Endgerät oder drücken Sie auf den Regler, um Musik zu starten und zu pausieren.
3. Benutzen Sie die Pfeiltasten am externen Gerät oder drehen Sie den Regler, um das Lied zu wechseln und zu starten.



Für eine gute Musikqualität sollte die Lautstärke des externen Gerätes auf sehr laut gestellt werden. Die weiteren Lautstärkeregelungen sollten dann über das Gerät eingestellt werden.

5.12 Musik über eine AUX-Verbindung von einem externen Gerät abspielen



1. Wählen Sie den Abspielmodus (AUX oder Bluetooth).
2. Drücken Sie die Start-/Pause-Taste an Ihrem mobilen Endgerät, um Musik zu starten und zu pausieren.
3. Benutzen Sie die Pfeiltasten am externen Gerät, um das Lied zu wechseln und zu starten.



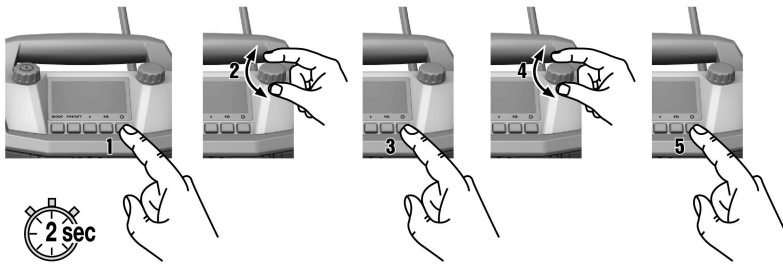
Für eine gute Musikqualität sollte die Lautstärke des externen Gerätes auf sehr laut gestellt werden. Die weiteren Lautstärkeregelungen sollten dann über das Gerät eingestellt werden.

5.13 Uhr stellen



Sie können die automatische Synchronisation der Uhrzeit mit der Radiozeit ein oder ausschalten.





1. Drücken Sie die Uhr-Taste.
2. Stellen Sie die Uhrzeit mit Hilfe des Reglers ein.
3. Speichern Sie die Uhrzeit, indem Sie kurz auf den Regler drücken.
4. Wählen Sie mit Hilfe des Reglers aus, ob sie die Uhrzeit synchronisieren möchten und bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie kurz auf den Regler drücken.

5.14 USB-Ladefunktion

i Die USB-Ladefunktion steht nur zur Verfügung, wenn das Gerät ans Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es im Akkubetrieb läuft und dabei eingeschaltet ist.

i Der USB-Anschluss bietet ausschließlich eine Lademöglichkeit.



- Verbinden Sie ihr mobiles Endgerät mit Hilfe eines USB-Kabels mit dem Gerät, um es zu laden.

6 Hilfe bei Störungen

6.1 Gerät ist ans Stromnetz angeschlossen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Rahmen des Batteriesymbols blinkt, kein Ladezustandsfeld ist ausgefüllt.	Akku zu heiß	► Warten Sie ab und lassen Sie den Akku abkühlen.
	Akku zu kalt	► Warten Sie ab und lassen Sie den Akku aufwärmen.



Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Rahmen des Batteriesymbols blinkt, kein Ladezustandsfeld ist ausgefüllt.	Akku defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie den Akku, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken. Leuchten die LED könnte der RadioCharger defekt sein. Leuchten die LED nicht, ist der Akku defekt. ▶ Kontaktieren Sie den Hilti Service.

6.2 Gerät im Akkubetrieb

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät geht nicht an.	Akku leer	▶ Laden Sie den Akku auf, setzen Sie einen neuen Akku ein oder schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
	Akku defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie den Akku, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken. Leuchten die LED könnte der Radio Charger defekt sein. Leuchten die LED nicht, ist der Akku defekt. ▶ Kontaktieren Sie den Hilti Service.
	Gerät defekt	▶ Kontaktieren Sie den Hilti Service.
Rahmen des Batteriesymbols blinkt, kein Ladestandsfeld ist ausgefüllt (diese Anzeige wird kurz angezeigt, bevor das Gerät abschaltet).	Akku zu heiß	▶ Warten Sie ab und lassen Sie den Akku abkühlen.
	Akku zu kalt	▶ Warten Sie ab und lassen Sie den Akku aufwärmen.
	Akku defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prüfen Sie den Akku, indem Sie die beiden seitlichen Tasten drücken. Leuchten die LED könnte der RadioCharger defekt sein. Leuchten die LED nicht, ist der Akku defekt. ▶ Kontaktieren Sie den Hilti Service.
Das Gerät verliert Uhrzeit und letzte Einstellungen.	Batterien leer	▶ Tauschen Sie die Back-up-Batterien aus.

7 Pflege und Instandhaltung

7.1 Pflege des Gerätes

- ▶ **Halten Sie das Gerät trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel.**
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie mit verstopften Lüftungsschlitzen! Reinigen Sie die Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Innere des Gerätes.
- ▶ Reinigen Sie die Geräteaußenseite regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Putztuch. Verwenden Sie kein Sprühgerät, Dampfstrahlgerät oder fließendes Wasser zur Reinigung!



7.2 Pflege der Li-Ion-Akkus



Die Entladung wird durch eine automatische Abschaltung beendet, bevor es zu einer Schädigung der Zellen kommen kann.

Ein Auffrischen des Akkus ist nicht nötig.

Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beeinträchtigt die Lebensdauer des Akkus nicht.

Der Ladevorgang kann jederzeit ohne Beeinträchtigung der Lebensdauer gestartet werden.

Wird der Akku nicht mehr vollständig geladen, hat er durch Alterung oder Überbeanspruchung an Kapazität verloren. Ein Arbeiten mit diesem Akku ist noch möglich, Sie sollten jedoch bei Zeiten den Akku gegen einen neuen ersetzen.

- ▶ Laden Sie Akkus vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit.
- ▶ Akkus werden am besten im voll geladenen Zustand möglichst kühl und trocken gelagert.



Die Lagerung der Akkus bei hohen Umgebungstemperaturen (z.B. hinter Fensterscheiben) ist ungünstig, beeinträchtigt die Lebensdauer der Akkus und erhöht die Selbstentladerate der Zellen.

8 Entsorgung



Hilti Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

9 RoHS (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)

Unter folgendem Link finden Sie die Tabelle gefährlicher Stoffe: qr.hilti.com/r6039207.
Einen Link zur RoHS-Tabelle finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

10 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Garantiebedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

Original operating instructions

1 Information about the documentation

1.1 Explanation of symbols used

1.1.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:



DANGER

DANGER !

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.



WARNING

WARNING !

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.



CAUTION

CAUTION !

- Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to slight personal injury or damage to the equipment or other property.

1.1.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use.
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

1.1.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

2	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text
11	Item reference numbers are used in the overview illustrations and refer to the numbers used in the product overview section
	This symbol is intended to draw special attention to certain points when handling the product.

1.2 Sticker on the product

Sticker on the product → page 14

Sticker on the product

	Press the Bluetooth button for 2 seconds to activate Bluetooth.
	Switch Bluetooth on at your external device and wait for it to find the Hilti Radio Charger.
	Select the Hilti Radio Charger at your external device and pair the two devices.

1.3 Product information

HILTI products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.



The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Type:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generation:	01
Serial number:	

1.4 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General safety instructions

ATTENTION! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep these instructions in a handy yet secure place.

Workplace

- ▶ Ensure that the workplace is well lit.
- ▶ Do not tamper with or attempt to make alterations to the appliance.
- ▶ The charger is not designed for wall mounting.
- ▶ Keep your work area clean and well lit. Cluttered or poorly lit work areas invite accidents.
- ▶ Do not operate the charger in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Chargers can cause sparks which can ignite dust, fumes or vapors.
- ▶ Keep children and other persons away from the area while the charger is in use.
- ▶ Always stop the battery charger securely to prevent it sliding about in a vehicle during transport.

Electrical safety

- ▶ The plug on the supply cord of the appliance must match the outlet. Do not change the plug in any way. Unmodified plugs and matching power outlets reduce the risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the power outlet. Keep the cord well away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted supply cords increase the risk of electric shock.
- ▶ Use the battery charger only inside dry rooms. Water entering an electric appliance will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while you are working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.
- ▶ Never operate the appliance when it is dirty or wet. Dust (especially dust from conductive materials) or dampness on the surface of the appliance can, under unfavorable conditions, lead to electric shock. Have dirtied or dusty appliances checked at regular intervals by Hilti Service, especially if they are used frequently for working on conductive materials.

Personal safety

- ▶ This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities or persons lacking the appropriate experience and/or knowledge. These persons must receive instruction in safe handling of the appliance and must be supervised throughout their use of the appliance by a responsible person.
- ▶ Explain to children that they are not allowed to play with the appliance.
- ▶ Children over 8 years of age must receive instruction in safe handling of the appliance and must be supervised throughout their use of the appliance by a responsible person.
- ▶ Do not wear jewelry such as rings or chains. Jewelry could cause a short circuit resulting in personal injury in the form of burns.



- ▶ Avoid touching the contacts.

Battery charger use and care

- ▶ Use the charger only to charge the specified **Hilti** batteries.
 - ↳ Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- ▶ Take care to ensure that the charger stands in a steady, secure position. A falling battery or charger can endanger you and/or others.
- ▶ Maintain the appliance carefully. Check to ensure that no parts are broken or damaged in such a way that the appliance may no longer function correctly. If parts are damaged, have the parts repaired before using the appliance.
- ▶ Use chargers and the corresponding batteries in accordance with these instructions and as is specified for this particular model. Use of chargers for applications different from those intended could result in hazardous situations.
- ▶ Recharge the batteries only with the chargers specified by the manufacturer. A charger that is suitable for a certain type of battery may present a risk of fire when used with other types of battery.
- ▶ When not in use, keep the battery and the charger away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit at the battery terminals or the charging contacts. A short circuit between the battery terminals or charging contacts may cause injuries (burns) and result in fire.
- ▶ Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact with the liquid. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid contacts the eyes, also seek medical attention. Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ Make sure that neither the charger nor the batteries suffer mechanical damage.
 - ↳ Check the charger and battery for damage at regular intervals, especially to cable, plug and casing.
 - ↳ **Caution!** Do not use a damaged charger and do not attempt to charge or continue to use damaged batteries.
- ▶ When it is not in use, store the charger safely and out of reach of children.
- ▶ Batteries that have reached the end of their life must be disposed of safely and correctly to avoid environmental pollution.

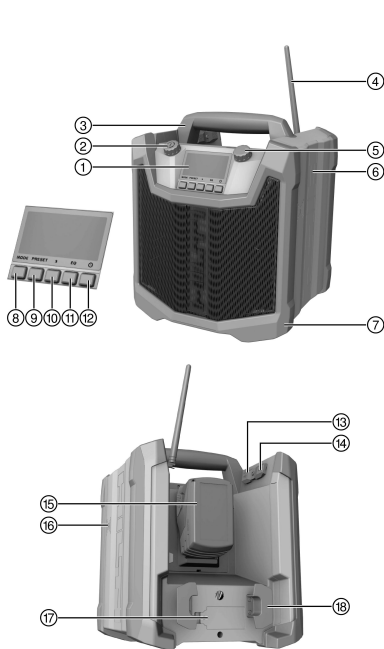
Service

- ▶ Have the appliance serviced by a qualified repair person using only genuine Hilti spare parts. The safety of the appliance can thus be maintained.
- ▶ Check the condition of the supply cord at regular intervals. A defective supply cord must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's aftersales service, or a qualified specialist. Do not touch the supply cord or extension cord if it is damaged while working. Disconnect the supply cord plug from the power outlet. Damaged supply cords and extension cords present a risk of electric shock.



3 Description

3.1 Overview



- ① Display
- ② Power button
- ③ Carrying handle
- ④ Antenna
- ⑤ Knob
- ⑥ Casing
- ⑦ Rubber armoring
- ⑧ Mode button
- ⑨ Preset button
- ⑩ Bluetooth button
- ⑪ Equalizer button
- ⑫ Time settings
- ⑬ USB port
- ⑭ AUX port
- ⑮ Battery
- ⑯ NFC interface
- ⑰ Battery compartment
- ⑱ Supply cord holder

3.2 Intended use



Do not use outdoors.

The device is a battery charger that can simultaneously play audio received by the built-in radio or via an AUX input.

The device can play audio from various other devices either paired via Bluetooth or connected by an AUX cable.

The USB port can be used to charge other devices connected to this device.

The device is designed for use under jobsite conditions. It may not be exposed to moisture or water.

Operate the device only at the voltage stated on the type identification plate. When powering the device by battery, use only the batteries specified by **Hilti**.

The device can be connected to a power outlet using a plug with no earth/ground contact (i.e. two-pin plug).

The battery is charged only while the device is connected to an AC supply. When the device is not connected to an AC supply it operates under battery power.

Interference (noise) can occur when the radio is set to AM or FM frequency reception while a battery is being charged.

3.3 Batteries

The appliance can be powered by the following **Hilti** batteries: B14, B18, B22, B36.

The appliance can charge the following **Hilti** batteries: B12 (only with adapter), B14, B18, B22, B36.



Please note the approved batteries, as stated on the type identification plate.



The battery state of charge is shown continuously in the display. The battery symbol consists of 4 bars. Each bar stands for 25%.

To protect the battery, the appliance switches itself off when the state of charge is too low. If this happens, connect the appliance to the AC supply or change the battery.

The battery will be charged automatically when it is inserted in the charger and the charger is connected to the AC supply. The battery symbol in the display indicates that charging is in progress.

If a battery is too hot or too cold when inserted into the charger, charging does not start until the battery reaches its operating temperature.

Charging time and battery life depend on battery type, state of charge and battery temperature.

If the battery symbol does not appear in the display either the battery is not correctly inserted or the battery or the appliance is defective. Stop using the appliance and the battery and have them checked by **Hilti Service**.

3.4 Information shown in the display

Information shown in the display → page 18

Information shown in the display

AM	The AM frequency band has been selected as the audio source.
FM	The FM frequency band has been selected as the audio source.
DAB	DAB has been selected as the audio source. DAB offers the best audio quality, so select DAB as the audio source if it can be received.
AUX	AUX has been selected as the audio source.
	Indicates the battery state of charge. A bar stands for 25 %.
	Indicates that the device is connected to the AC supply.
	Bluetooth has been selected as the audio source.
	If the pairing symbol flashes, the device is searching for a player to which it can connect. If the pairing symbol shows continuously, a player is connected via Bluetooth.
BASS	Indicates the bass settings.
TREBLE	Indicates the treble settings.
STEREO	Indicates stereo playback. Stereo playback is activated automatically when signal reception is good enough.
PRESET 	Indicates the memory slot of the station.
	Indicates the time. Symbols flash in setup mode.
	Indicates that the DAB signal is weak.

3.5 Cradle for external devices

Via Bluetooth or AUX, the appliance can play audio from external mobile devices such as mobiles/cellphones or tablet computers. An external device can be cradled securely on the appliance.

4 Technical data

4.1 Technical data

Voltage	220 V ... 240 V
Voltage (Great Britain)	110 V
Voltage (Japan)	100 V



AC frequency	50 Hz ... 60 Hz
Power input	160 W
Battery operating voltage	14 V ... 36 V
Battery pack	Li-Ion
Weight (Without battery)	6.95 kg
AM frequency range	522 kHz ... 1,620 kHz
FM frequency range	87.5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Charge voltage	7.2 V ... 36 V
Output power, charger	90 W
USB output voltage	5.0 V / 2.1 A
Ambient temperature	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth radiant power	7.30 dBm
Bluetooth frequency	2,402 MHz ... 2,480 MHz

5 Operation

5.1 Inserting the back-up batteries



Make sure that battery polarity is correct.



It is not possible to save settings unless the batteries are correctly installed.



- ▶ Insert the 2 AAA batteries supplied with the appliance into the battery compartment.

5.2 Inserting and removing the battery

1. Insert the battery by pushing it along the rails until it engages.
2. Remove the battery by pushing the two buttons on the sides and pulling the battery to disengage it.



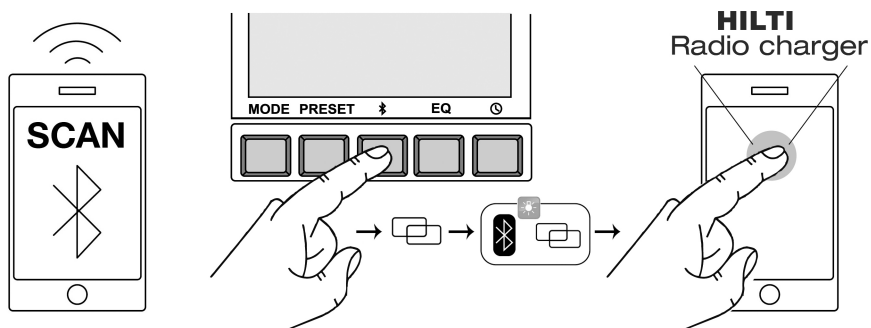
5.3 Switching the appliance on / off



- ▶ Press the power button.

5.4 Establishing a Bluetooth connection

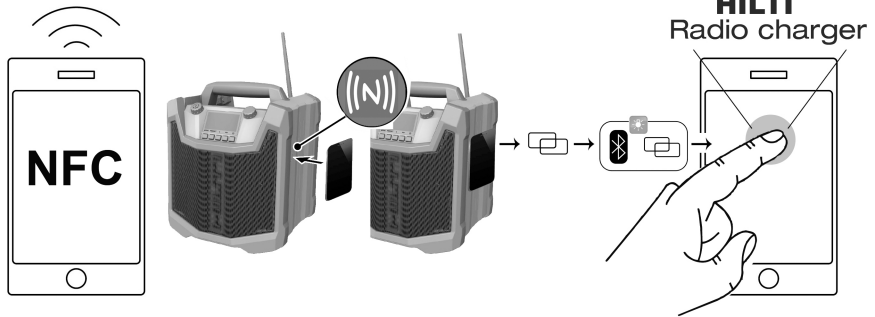
If you are prompted for a code, enter the code 0000.



1. Short-press the Bluetooth button.
2. To pair the appliance manually for the first time, press and hold down the Bluetooth button (for about 2 seconds) until the Bluetooth symbol starts to flash.
 - Select the **Hilti Radio Charger** on the external device while the Bluetooth symbol on the display is flashing.
 - The devices have been successfully paired when the Bluetooth and pairing symbols both show continuously in the display.
3. Press the Bluetooth button if the appliance is already paired.
 - Pairing starts automatically and the pairing symbol on the screen starts to flash.
 - The appliance searches for a signal for a maximum of 3 minutes.
 - The pairing symbol appears in the display to indicate that the devices are paired.
 - The Bluetooth symbol appears in the display to indicate that the appliance has found a paired external device.



5.5 Making an NFC connection



1. Activate the NFC function on your mobile device (if it supports NFC).
2. Hold your mobile device close to the NFC interface of the appliance. This is on the right-hand side and is indicated by the NFC symbol.

You must accept the NFC connection at your mobile device when the connection is established for the first time.

5.6 Setting the audio source

Press the mode button to select the audio source: DAB, AM, FM, AUX or Bluetooth.

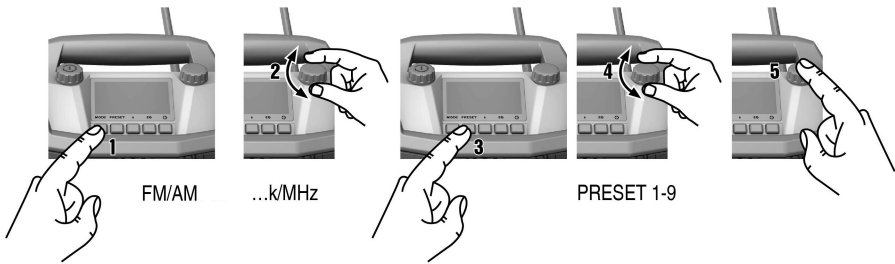


1. Press the mode button.
2. Select the desired audio source. You have a choice of AM, FM, AUX, Bluetooth and DAB.

5.7 Searching for and saving stations

Quickly turn the knob a short distance to start the automatic station search.





1. Use the knob to select a frequency.
2. Press the preset button.
3. Press the knob to save this frequency.

5.8 Positioning the antenna

- ▶ Swivel the antenna to the position at which reception is clearest.

5.9 Adjusting the volume



1. Turn the power button clockwise to increase the volume.
2. Turn the power button counterclockwise to reduce the volume.

5.10 Equalizer settings



This allows you to make adjustments to the bass and treble settings.






1. Press the equalizer button. It is marked “EQ”.
2. Use the knob to select either bass or treble for adjustment.
3. Use the knob to change your settings.

5.11 Audio playback from an external device via Bluetooth


1. Select Bluetooth as the play mode.
2. Press the Start/Pause button on your mobile device or press the knob to start or pause audio playback.
3. Use the arrow buttons on the external device or turn the knob to change tracks and to start.

 For good audio quality, set the volume of the external device to very high. Then use the controls on the appliance to adjust the other volume settings.


5.12 Audio playback from an external device via AUX



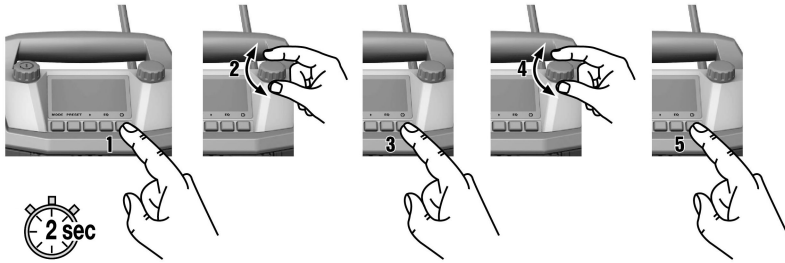
1. Select the play mode (AUX or Bluetooth).
2. Press the start/pause button on your mobile device to start or pause audio playback.
3. Use the arrow buttons on the external device to change tracks and to start.

 For good audio quality, set the volume of the external device to very high. Further adjustment of the volume should then be made using the controls on the appliance.

5.13 Setting the clock

 Automatic synchronization of clock time with radio time can be switched on or off.





1. Press the clock button.
2. Use the knob to set the time.
3. Save the time by pressing the knob briefly.
4. Use the knob to select whether you wish to synchronize the time and press the knob briefly to confirm your choice.

5.14 USB charging function

i The USB charging function is available only when the appliance is connected to an AC supply or, if in battery mode, when it is switched on.

i The USB connector provides charging power only.



- ▶ Use a USB cable to connect the appliance to your mobile device for recharging.

6 Troubleshooting

6.1 The appliance is connected to the AC supply

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled.	Battery too hot	▶ Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	▶ Wait until the battery warms up.



Malfunction	Possible cause	Action to be taken
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled.	Battery defective	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service.

6.2 Appliance in battery-powered operation

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The appliance does not start.	Battery discharged	▶ Charge the battery, insert a new battery, or connect the appliance to the AC supply.
	Battery defective	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service.
	Appliance defective	▶ Contact Hilti Service.
Border of the battery symbol flashes, no segment of the state of charge indicator filled (the indicator assumes this state for a short time before the appliance switches itself off).	Battery too hot	▶ Wait until the battery cools down.
	Battery too cold	▶ Wait until the battery warms up.
	Battery defective	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Check the battery by pressing the two buttons at the sides. If the LEDs light up the Radio Charger might be defective. If the LEDs do not light up the battery is defective. ▶ Contact Hilti Service.
The appliance loses the time and the last settings.	Batteries discharged	▶ Replace the back-up batteries.

7 Care and maintenance

7.1 Care and maintenance of the appliance

- ▶ **Keep the appliance clean and free from oil and grease. Do not use cleaning agents which contain silicone.**
- ▶ Never operate the appliance with the air vents clogged. Clean the air vents carefully using a dry brush. Do not permit foreign matter to penetrate inside the appliance.
- ▶ Clean the outside of the appliance at regular intervals with a slightly damp cloth. Do not use a spray, steam pressure cleaning equipment or running water for cleaning.

7.2 Care of the Li-ion battery



Battery discharge is stopped automatically before the battery cells suffer damage.

A conditioning charge of the battery is not necessary.

Interruption of the charging operation has no negative effect on battery life.

Charging can be started at any time with no negative effect on battery life.

If the battery no longer reaches full charge, it may have lost capacity due to aging or overstressing. It is possible to continue working with a battery in this condition but it should be replaced in good time.

- ▶ Charge batteries fully before using them for the first time.
- ▶ Do not allow moisture to enter the interior.



- ▶ For best results, batteries should be stored fully charged in a cool, dry place.



Storing the battery in places subject to high ambient temperatures (e.g. at a window) has an adverse effect on battery life and increases the rate of self-discharge.

8 Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

9 RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

Click on the link to go to the table of hazardous substances: qr.hilti.com/r6039207.

There is a link to the RoHS table, in the form of a QR code, at the end of this document.

10 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Oorspronkelijke handleiding

1 Informatie over documentatie

1.1 Verklaring van de tekens

1.1.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:



GEVAAR

GEVAAR !

- ▶ Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING !

- ▶ Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.



ATTENTIE

ATTENTIE !

- ▶ Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.

1.1.2 Symbolen in de documentatie

De volgende symbolen worden in deze documentatie gebruikt:



Handleiding vóór gebruik lezen



Gebruikstips en andere nuttige informatie



Omgang met recyclebare materialen





Elektrisch gereedschap en accu 's niet met het huisvuil meegeven

1.1.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

2	Deze nummers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding
3	De nummering geeft een volgorde van de arbeidsstappen in de afbeelding weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken
(11)	Positienummers worden in de afbeelding Overzicht gebruikt en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.2 Stickers op het product

Stickers op het product → Pagina 27

Stickers op het product

	Druk de Bluetooth-toets gedurende 2 seconden in om Bluetooth te activeren.
	Schakel Bluetooth in op uw externe apparaat en zoek de Hilti Radio Charger.
	Selecteer de Hilti Radio Charger op uw externe apparaat en breng de verbinding tot stand.

1.3 Productinformatie

producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Type:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generatie:	01
Serienummer:	

1.4 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:



2142553

Nederlands

27

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

LET OP! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze voorschriften goed.

Werkgebied

- ▶ Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.
- ▶ Aanpassingen of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.
- ▶ De acculader is niet bedoeld voor bevestiging aan de wand.
- ▶ Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht. Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ Werk niet met de acculader in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Acculaders veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van de acculader uit de buurt.
- ▶ Beveilig de acculader altijd tegen wegglijden in het voertuig.

Elektrische veiligheid

- ▶ De aansluitstekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- ▶ Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ De acculader alleen in droge ruimtes gebruiken. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ Wordt het net- of het verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u het niet aanraken. Haal de stekker uit het stopcontact. Beschadigde voedings- en verlengsnoeren houden het risico van een elektrische schok in.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit in vuile of natte toestand. Stof dat zich aan het oppervlak van het apparaat hecht, met name van geleidend materiaal, of vocht kunnen onder ongunstige omstandigheden leiden tot een elektrische schok. Laat daarom verontreinigde apparaten, met name wanneer er vaak geleidend materiaal wordt bewerkt, regelmatig controleren door de **Hilti-service**.

Veiligheid van personen

- ▶ Het product is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen (inclusief kinderen) zonder ervaring en/of kennis, te worden gebruikt. Deze personen dienen door een verantwoordelijke persoon te worden geïnstrueerd in het veilig omgaan met het apparaat en bij het gebruik van het apparaat onder toezicht te staan.
- ▶ Leg aan kinderen uit dat ze niet met het apparaat mogen spelen.
- ▶ Kinderen ouder dan 8 jaar dienen door een verantwoordelijke persoon te worden geïnstrueerd in het veilig omgaan met het apparaat en bij het gebruik van het apparaat onder toezicht te staan.
- ▶ Draag geen sieraden, zoals ringen of kettingen. De sieraden kunnen kortsluiting veroorzaken en leiden tot verbrandingen.
- ▶ Raak de contacten niet aan.

Gebruik en onderhoud van acculaders

- ▶ Laad alleen goedgekeurde **Hilti** accu's met de acculader.
 - ↳ Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- ▶ Zorg ervoor dat de acculader op een veilige manier is geplaatst. Een vallende accu of acculader kan u en/of anderen in gevaar brengen.
- ▶ Ga zorgvuldig met het apparaat om. Controleer of er onderdelen gebroken of zo beschadigd zijn, dat dit nadelig is voor het functioneren van het apparaat. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.



- ▶ Gebruik de acculaders en daarbij behorende accu's conform deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale apparaattype is voorgeschreven. Het gebruik van acculaders voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een acculader dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer dit met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ Houd de niet-gebruikte accu of de acculader uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een kortsluiting van de accu- of laadcontacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accu- of laadcontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorzien contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ Zorg ervoor dat noch de acculader, noch de accu's mechanisch worden beschadigd.
 - ↳ Controleer de acculader en de accu regelmatig op beschadigingen, met name bij de kabel, stekker en de behuizing.
 - ↳ **Let op!** Beschadigde acculaders en/of accu's mogen niet meer worden gebruikt of opgeladen.
- ▶ Wanneer het niet wordt gebruikt moet de acculader veilig en buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- ▶ Wanneer de levensduur verstreken is, dienen accu 's op een milieuvriendelijke en veilige wijze te worden afgevoerd.

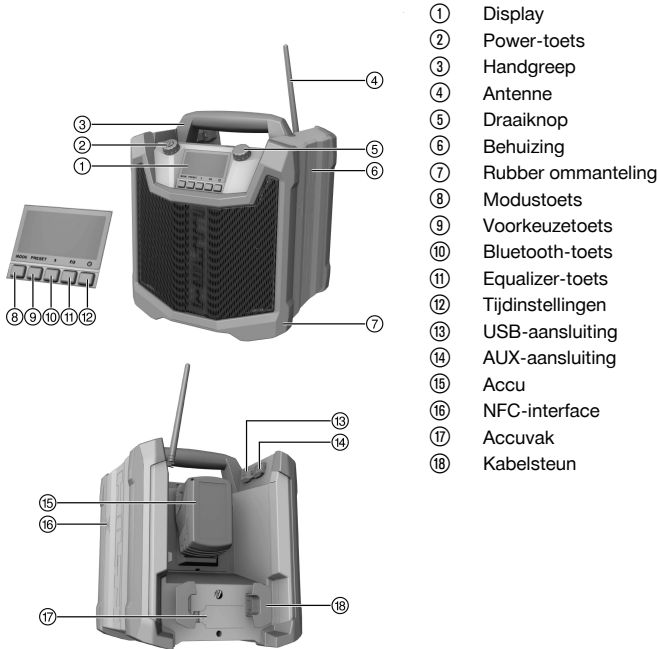
Service

- ▶ Laat het apparaat alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.
- ▶ Controleer regelmatig het voedings snoer van het apparaat. Een defect voedings snoer moet door de fabrikant, zijn technische dienst of een gekwalificeerde vakman worden vervangen. Wordt het voedings- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u dit niet aanraken. Haal de stekker uit het stopcontact. Beschadigde voedings- en verlengsnoeren houden het risico van een elektrische schok in.



3 Beschrijving

3.1 Overzicht



- ① Display
- ② Power-toets
- ③ Handgreep
- ④ Antenne
- ⑤ Draaiknop
- ⑥ Behuizing
- ⑦ Rubber ommanteling
- ⑧ Modustoets
- ⑨ Voorkeuzetoets
- ⑩ Bluetooth-toets
- ⑪ Equalizer-toets
- ⑫ Tijdinstellingen
- ⑬ USB-aansluiting
- ⑭ AUX-aansluiting
- ⑮ Accu
- ⑯ NFC-interface
- ⑰ Accuvak
- ⑱ Kabelsteun

3.2 Correct gebruikt

Niet buiten gebruiken.

Het apparaat is een acculader en kan tegelijkertijd muziek afspelen, zowel als radio als via een AUX-verbinding.

Het apparaat wordt gebruikt om muziek af te spelen via verschillende apparaten, die via Bluetooth zijn gekoppeld of via een AUX-kabel op het apparaat zijn aangesloten.

Via de USB-aansluiting kan het apparaat aangesloten apparaten opladen.

Het apparaat is ontworpen voor een bouwplaatsomgeving. Het mag niet aan water worden blootgesteld.

Gebruik het apparaat alleen met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven. Als het apparaat door een accu wordt gevoed, gebruik dan uitsluitend de door **Hilti** gespecificeerde accu's.

Het apparaat kan zonder geaarde stekker op een stopcontact worden aangesloten.

Alleen wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten, wordt de accu opgeladen. Als het apparaat niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, wordt het gevoed door de accu.

Er kunnen storende geluiden optreden wanneer de radio op de AM- of FM-frequentie wordt gebruikt en tegelijkertijd een accu wordt opgeladen.

3.3 Accu's

Het apparaat kan worden gebruikt met de volgende **Hilti**-accu's: B14, B18, B22, B36.

Het apparaat kan de volgende **Hilti**-accu's laden: B12 (alleen met adapter), B14, B18, B22, B36.

Houdt u aan de op het typeplaatje aangegeven, goedgekeurde accu's.



Op het display is continu de laadtoestand van de accu te zien. Het accusymbool bestaat uit 4 balken. Elk van deze balken staat daarbij voor 25%.

Ter bescherming van de accu's schakelt het apparaat automatisch uit als de laadtoestand te gering is. Sluit het apparaat indien nodig aan op het elektriciteitsnet of vervang de accu.

Bij het aanbrengen van de accu in de acculader op de accu-interface wordt de accu automatisch geladen, wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Het laden wordt op het display weergegeven door het accusymbool.

Als een te hete of te koude accu in het apparaat wordt aangebracht, begint het laden pas als de accu de bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

De laadtijd en de autonomie van de accu zijn afhankelijk van het accutype, de laadtoestand en de accutemperatuur.

Als het accusymbool niet op het display wordt weergegeven, is de accu niet correct aangebracht of is er een storing van de accu of het apparaat aanwezig. Gebruik het apparaat en de accu niet verder en laat hem door de **Hilti**-service controleren.

3.4 Displayweergaven

Displayweergaven → Pagina 31

Displayweergaven

AM	Als audiobron is AM geselecteerd.
FM	Als audiobron is FM geselecteerd.
DAB	Als audiobron is DAB geselecteerd. Als DAB kan worden ontvangen, dient dit als audiobron te worden geselecteerd, omdat DAB de beste geluidskwaliteit biedt.
AUX	Als audiobron is AUX geselecteerd.
	Geeft de laadtoestand van de accu aan. Elke balk staat voor 25%.
	Geeft aan dat het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
	Als audiobron is Bluetooth geselecteerd.
	Wanneer het koppeling-symbool knippert, zoekt het apparaat verbinding met een afspelerapparaat. Als het koppeling-symbool permanent wordt weergegeven, is een afspelerapparaat via Bluetooth verbonden.
BASS	Geeft de lage tonen-instellingen aan.
TREBLE	Geeft de hoge tonen-instellingen aan.
STEREO	Geeft aan dat de weergave in stereo plaatsvindt. Als de ontvangststerkte hoog genoeg is, wordt de stereoweergave automatisch ingeschakeld.
PRESET 	Geeft de geheugenpositie van de zender aan.
08:00	Geeft de tijd aan. Symbolen knipperen in de instelmodus.
?	Geeft aan dat het DAB-sigitaal zwak is.

3.5 Aflegruimte voor externe apparaten

Het apparaat kan via een Bluetooth- of AUX-verbinding muziek van externe, mobiele apparaten zoals mobiele telefoons of tablets afspelen. Deze kunnen veilig op het apparaat worden geplaatst.



4 Technische gegevens

4.1 Technische gegevens

Spanning	220 V ... 240 V
Spanning (Groot-Brittannië)	110 V
Spanning (Japan)	100 V
Netfrequentie	50 Hz ... 60 Hz
Opgenomen vermogen	160 W
Accuspanning	14 V ... 36 V
Accu-pack	Li-Ion
Gewicht (zonder accu)	6,95 kg
AM-frequentieband	522 kHz ... 1.620 kHz
FM-frequentieband	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Laadspanning	7,2 V ... 36 V
Uitgangsvermogen acculader	90 W
Uitgangsspanning USB	5,0V / 2,1A
Omgevingstemperatuur	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth-stralingsvermogen	7,30 dBm
Bluetooth-frequentie	2.402 MHz ... 2.480 MHz

5 Bediening

5.1 Back-up-accu's aanbrengen



Let op de juiste polariteit van de batterijen.



Zonder de batterijen kunnen er geen instellingen worden opgeslagen.



- ▶ Plaats de 2 meegeleverde AAA-batterijen in het batterijvak.

5.2 Accu aanbrengen en verwijderen

1. Schuif de accu over de rails tot hij vergrendelt om de accu te bevestigen.
2. Druk de beide toetsen aan de zijkant van de accu in en trek hem eruit om de accu te verwijderen.



5.3 Apparaat in-/uitschakelen

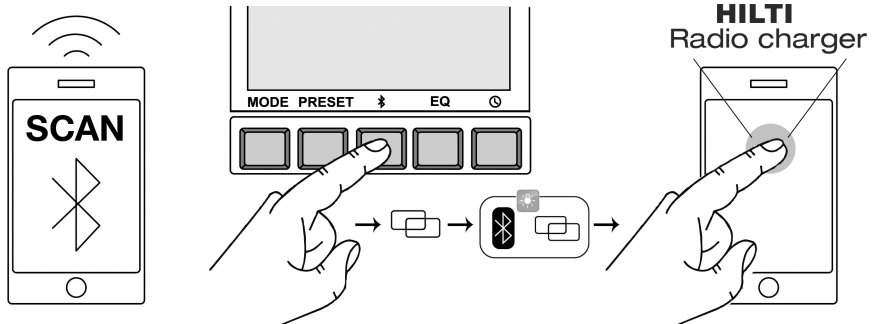


- Druk de power-toets in.

5.4 Bluetooth-verbinding tot stand brengen



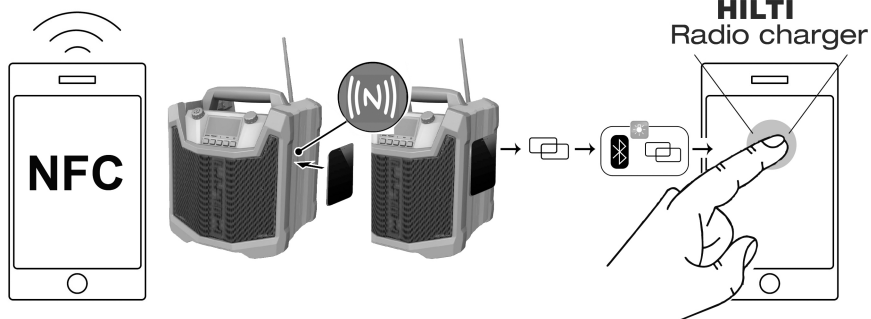
Als u wordt gevraagd een code in te voeren, geef dan de code 0000 in.



1. Druk de Bluetooth-toets kort in.
2. Wanneer u het apparaat de eerste keer handmatig wilt koppelen, druk dan de Bluetooth-toets zolang (circa 2 seconden) in, tot het Bluetooth-symbool begint te knipperen.
 - ↳ Selecteer de **HilTI Radio Charger** op het externe apparaat terwijl het Bluetooth-symbool op het display knippert.
 - ↳ Wanneer de apparaten gekoppeld zijn, verschijnen het Bluetooth- en het koppeling-symbool permanent op het display.
3. Als het apparaat reeds gekoppeld is, druk dan de Bluetooth-toets in.
 - ↳ De koppeling start automatisch en het koppeling-symbool op het scherm begint te knipperen.
 - ↳ Het apparaat zoekt maximaal 3 minuten naar een signaal.
 - ↳ Wanneer de apparaten gekoppeld zijn, verschijnt het koppeling-symbool op het display.
 - ↳ Wanneer het apparaat een gekoppeld extern apparaat vindt, verschijnt het Bluetooth-symbool op het display.



5.5 NFC-verbinding tot stand brengen



1. Activeer de NFC-functie op uw mobiele eindapparaat, indien dit de NFC-functie ondersteunt.
2. Houd uw mobiele eindapparaat vlakbij de NFC-interface van het apparaat. Deze bevindt zich aan de rechterkant en is aangegeven met het NFC-symbool.

i Bij het eerste koppelingsproces moet u de NFC-verbinding op uw mobiele eindapparaat accepteren.

5.6 Audiobron instellen

i Druk de modus-toets in om de audiobron uit DAB, AM, FM, AUX en Bluetooth te selecteren.

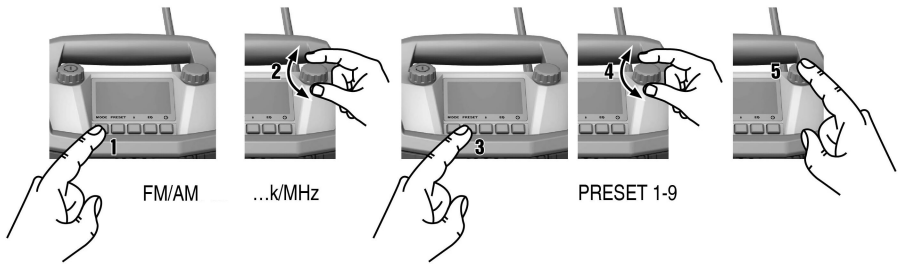


1. Druk de modustoets in.
2. Selecteer de gewenste audiobron. U kunt kiezen tussen AM, FM, AUX, Bluetooth en DAB.

5.7 Zenders zoeken en opslaan

i Na het snel en kort draaien van de draaiknop start de automatische zenderzoekfunctie.



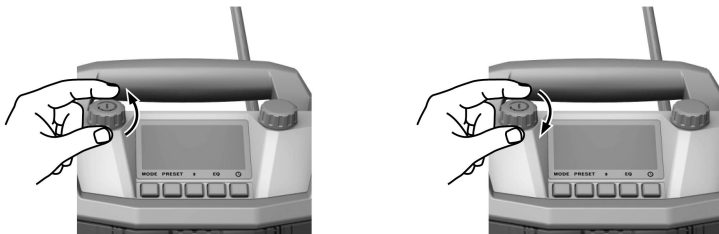


1. Selecteer een frequentie met behulp van de draaiknop.
2. Druk op de voorkeuzetoets.
3. Sla deze frequentie op door de draaiknop in te drukken.

5.8 Antenne uitrichten

- Richt de antenne zodanig uit, dat u de beste ontvangst heeft.

5.9 Volume instellen



1. Draai de power-toets rechtsom om het volume te verhogen.
2. Draai de power-toets linksom om het volume te verlagen.

5.10 Equalizer-instellingen



Hier kunnen de instellingen voor de lage en hoge tonen worden gewijzigd.





1. Druk de equalizer-toets in. Deze is aangegeven met EQ.
2. Selecteer met behulp van de draaiknop of u de lage tonen of de hoge tonen wilt instellen.
3. Wijzig de instellingen met behulp van de draaiknop.

5.11 Muziek via Bluetooth van een externe apparaat afspelen

1. Selecteer de afspeelmodus Bluetooth.
2. Druk de start-/pauze-toets op uw mobiele eindapparaat in of druk de draaiknop in om de muziek te starten en te pauzeren.
3. Gebruik de pijltoetsen op het externe apparaat of draai aan de draaiknop om een ander nummer te kiezen en te starten.

i Voor een goede muziekkwaliteit moet het geluid van het externe apparaat op een hoog volume worden gezet. De verdere volumeregeling moet vervolgens op het apparaat worden ingesteld.

5.12 Muziek via een AUX-verbinding van een externe apparaat afspelen



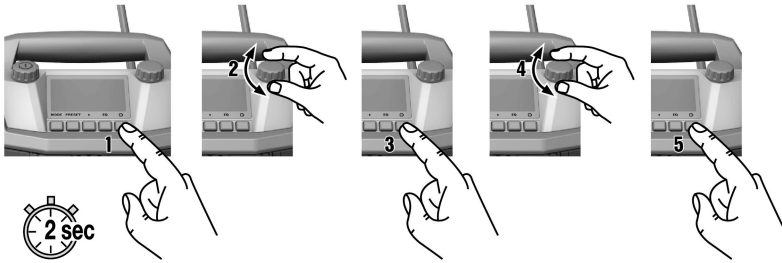
1. Selecteer de afspeelmodus (AUX of Bluetooth).
2. Druk de start-/pauze-toets op uw mobiele eindapparaat in om de muziek te starten en te pauzeren.
3. Gebruik de pijltoetsen op het externe apparaat om een ander nummer te kiezen en te starten.

i Voor een goede muziekkwaliteit moet het geluid van het externe apparaat op een hoog volume worden gezet. De verdere volumeregeling moet vervolgens op het apparaat worden ingesteld.

5.13 Klok instellen

i U kunt de automatische synchronisatie van de tijd met de radiotijd in- of uitschakelen.





1. Druk de kloktoets in.
2. Stel de tijd in met behulp van de draaiknop.
3. Sla de tijd op door de draaiknop kort in te drukken.
4. Kies met behulp van de draaiknop of u de tijd wilt synchroniseren en bevestig uw selectie door de draaiknop kort in te drukken.

5.14 USB-oplaadfunctie

i De USB-oplaadfunctie is alleen beschikbaar wanneer het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten of wanneer het door de accu wordt gevoed en daarbij ingeschakeld is.

i De usb-aansluiting biedt uitsluitend een oplaadmogelijkheid.



- ▶ Sluit uw mobiele eindapparaat met behulp van een usb-kabel op het apparaat aan om het eindapparaat op te laden.

6 Hulp bij storingen

6.1 Apparaat is op het elektriciteitsnet aangesloten

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Kader van batterijsymbool knippert, geen laadtoestandveld gevuld.	Accu te heet	▶ Wacht en laat de accu afkoelen.
	Accu te koud	▶ Wacht en laat de accu opwarmen.



Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Kader van batterijsymbool knippert, geen laadtoestandveld gevuld.	Accu defect	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de accu door de beide toetsen aan de zijkant in te drukken. Als de LED's branden, kan de Radio Charger defect zijn. Wanneer de LED's niet branden, is de accu defect. ▶ Neem contact op met de Hilti-service.

6.2 Apparaat wordt gevoed door de accu

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat gaat niet aan.	Accu leeg	▶ Laad de accu op, plaats een nieuwe accu of sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
	Accu defect	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de accu door de beide toetsen aan de zijkant in te drukken. Als de LED's branden, kan de Radio Charger defect zijn. Wanneer de LED's niet branden, is de accu defect. ▶ Neem contact op met de Hilti-service.
	Apparaat defect	▶ Neem contact op met de Hilti -service.
Het kader van het batterijsymbool knippert, er is geen laadtoestandveld gevuld (deze weergave verschijnt kort voordat het apparaat wordt uitgeschakeld).	Accu te heet	▶ Wacht en laat de accu afkoelen.
	Accu te koud	▶ Wacht en laat de accu opwarmen.
	Accu defect	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de accu door de beide toetsen aan de zijkant in te drukken. Als de LED's branden, kan de Radio Charger defect zijn. Wanneer de LED's niet branden, is de accu defect. ▶ Neem contact op met de Hilti-service.
Het apparaat raakt de tijd en de laatste instellingen kwijt.	Batterijen leeg	▶ Vervang de back-up batterijen.

7 Verzorging en onderhoud

7.1 Verzorging van het apparaat

- ▶ **Houd het apparaat droog, schoon en vrij van olie en vet. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.**
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat er vreemd materiaal in het apparaat binnendringt.
- ▶ Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een licht vochtige doek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het reinigen!



7.2 Onderhoud van de Li-ion-accu's



Het ontladen wordt door een automatische uitschakeling beëindigd voordat er cellen kunnen worden beschadigd.

Een opfrislading van de accu is niet nodig.

Wanneer het laden wordt onderbroken, beïnvloedt dit de levensduur van de accu's niet.

Het laden kan op ieder moment worden gestart zonder dat de levensduur wordt beïnvloed.

Wordt de accu niet meer volledig geladen, dan is de capaciteit door veroudering of overbelasting verminderd. Het is nog mogelijk om met deze accu te werken. U dient deze echter op tijd door een nieuwe accu te vervangen.

- ▶ Laad de accu's voor het eerste gebruik volledig op.
- ▶ Voorkom dat er vocht binnendringt.
- ▶ Accu 's kunnen het best volledig opgeladen en zo koel en droog mogelijk worden bewaard.



Het is ongunstig om de accu's te bewaren bij hoge omgevingstemperaturen (bijv. achter ruiten). Hierdoor wordt de levensduur van de accu's en het zelfontladingspercentage van de cellen beïnvloed.

8 Recycling

Hilti apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

9 RoHS (richtlijn voor het beperken van het gebruik van gevaarlijke stoffen)

Onder de volgende link vindt u de tabel met gevaarlijke stoffen: qr.hilti.com/r6039207.

Aan het einde van deze documentatie vindt u een link naar de RoHS-tabel, als QR-code.

10 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievoorzwaarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.

Mode d'emploi original

1 Indications relatives à la documentation

1.1 Explication des symboles

1.1.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :



DANGER

DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



ATTENTION

ATTENTION !

- Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

1.1.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :

	Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères

1.1.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

2	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi
3	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte
11	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration Vue d'ensemble et renvoient aux numéros des légendes dans la section Vue d'ensemble du produit
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.2 Étiquette sur le produit

Étiquette sur le produit → Page 40

Étiquette sur le produit

	Pour activer la connexion Bluetooth, appuyer pendant 2 secondes sur la touche Bluetooth.
	Activer Bluetooth sur l'appareil externe et rechercher Hilti Radio Charger .
	Choisir Hilti Radio Charger sur l'appareil externe et établir la connexion.

1.3 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu. La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.



- ▶ Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Type :	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Génération :	01
Numéro de série :	

1.4 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures sur les personnes.

Garder précieusement cette notice d'utilisation.

Place de travail

- ▶ Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.
- ▶ Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.
- ▶ Le chargeur n'est pas conçu pour une fixation sur une paroi.
- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion, où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les chargeurs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ Tenir les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation du chargeur.
- ▶ Toujours sécuriser le chargeur pour éviter qu'il ne glisse dans le véhicule.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ La fiche de secteur de l'appareil doit être appropriée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ Ne jamais utiliser le cordon à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Utiliser le chargeur seulement dans des locaux secs. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la fiche de la prise. Les cordons d'alimentation et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil s'il est encrassé ou mouillé. La poussière accumulée sur les faces de l'appareil, en particulier celle produite par des matériaux conducteurs, ou l'humidité risque, dans des conditions défavorables, de provoquer une décharge électrique. C'est pourquoi il convient de faire réviser les appareils encrassés par le S.A.V. Hilti à intervalles réguliers, surtout s'ils sont utilisés sur des matériaux conducteurs.

Sécurité des personnes

- ▶ Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ni par des personnes insuffisamment expérimentées et/ou ne disposant pas des connaissances requises. Ce cercle de personnes doit être instruit par une personne responsable à la manipulation sûre de l'appareil et supervisé lors de l'utilisation de l'appareil.



- ▶ Expliquer aux enfants qu'ils n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants de plus de 8 ans doivent être instruits par une personne responsable à la manipulation sûre de l'appareil et supervisé lors de l'utilisation de l'appareil.
- ▶ Ne pas porter de bijoux tels que des bagues ou chaînes. Les bijoux risquent de provoquer un court-circuit et d'entraîner des brûlures.
- ▶ Éviter de toucher les contacts.

Utilisation et emploi soigneux des chargeurs

- ▶ Charger uniquement les accus **Hilti** homologués à l'aide des chargeurs.
 - ↳ Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
- ▶ Veiller à la stabilité du chargeur. Toute chute de l'accu ou du chargeur peut mettre l'utilisateur et / ou des tierces personnes en danger.
- ▶ Entretien soigneusement l'appareil. Vérifier que le fonctionnement de l'appareil n'est pas entravé par des pièces cassées ou endommagées. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Utiliser les chargeurs et les accus correspondants conformément aux présentes instructions et comme indiqué pour ce type d'appareil spécifique. L'utilisation des chargeurs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ Tenir l'accu ou le chargeur non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels que les agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent provoquer un pontage des contacts de l'accu ou du chargeur ou un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts d'accu et de charge peut provoquer des brûlures et un incendie.
- ▶ En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin. Le liquide qui sort peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- ▶ Veiller à ce que ni le chargeur, ni les accus ne subissent des dommages mécaniques.
 - ↳ Vérifier régulièrement le chargeur et l'accu à la recherche de dommages, plus particulièrement au niveau du câble, de la fiche et du boîtier.
 - ↳ **Attention !** Les chargeurs et/ou les accus endommagés ne doivent ni être rechargés ni réutilisés !
- ▶ En cas de non utilisation, il faut conserver le chargeur en lieu sûr et hors de portée des enfants.
- ▶ Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur en matière d'environnement et en toute sécurité.

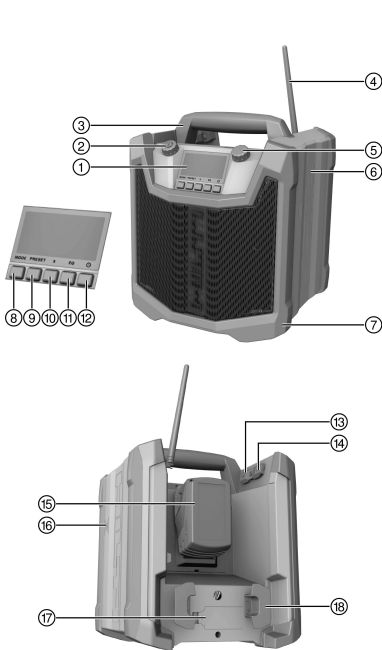
Service

- ▶ L'appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'appareil. Un câble de raccordement défectueux doit être remplacé par le constructeur, son service après-vente ou un électricien qualifié. Si le câble d'alimentation réseau ou de rallonge est endommagé pendant le travail, ne pas le toucher. Débrancher la fiche de la prise. Les cordons d'alimentation et câbles de rallonge endommagés représentent un danger d'électrocution.



3 Description

3.1 Vue d'ensemble 1



- ① Écran
- ② Touche de mise sous tension
- ③ Poignée de manutention
- ④ Antenne
- ⑤ Molette de réglage
- ⑥ Boîtier
- ⑦ Revêtement caoutchouté
- ⑧ Touche MODE
- ⑨ Touche de présélection PRESET
- ⑩ Touche Bluetooth
- ⑪ Touche de réglage de l'égalisateur EQ
- ⑫ Touche de réglage de l'heure
- ⑬ Connecteur USB
- ⑭ Connecteur USB
- ⑮ Accu
- ⑯ Interface NFC
- ⑰ Compartiment des piles
- ⑱ Attache-câble

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu



À ne pas utiliser à l'extérieur.

L'appareil est un chargeur sur accu qui peut aussi lire de la musique, en tant que radio ou via une connexion AUX.

L'appareil permet de lire de la musique à partir de divers dispositifs qui sont connectés via Bluetooth ou via un câble AUX à l'appareil.

Les dispositifs connectés peuvent être chargés via le connecteur USB de l'appareil.

L'appareil est conçu pour un environnement de chantier. Il ne doit pas être exposé à de l'eau.

Utiliser l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. Si l'appareil fonctionne sur accu, utiliser exclusivement des accus spécifiés par **Hilti**.

L'appareil peut être branché à une prise secteur sans fiche électrique de sécurité.

L'accu est uniquement chargé si l'appareil est branché au secteur. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, il fonctionne sur accu.

Des bruits parasites peuvent survenir si la radio diffuse en fréquence AM ou FM en même temps qu'un accu est chargé.

3.3 Accus

L'appareil peut fonctionner avec les accus **Hilti** suivants : B14, B18, B22, B36.

L'appareil peut charger les accus **Hilti** suivants : B12 (uniquement avec adaptateur), B14, B18, B22, B36.



Respecter les indications de la plaque signalétique quant aux accus homologués.



L'état de charge de l'accu est affiché en continu à l'écran. Le symbole d'accu est constitué de 4 barres. Chacune d'elles correspond à 25 %.

Pour protéger les accus, l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'état de charge est trop faible. Si tel est le cas, brancher l'appareil au secteur sur ou remplacer l'accu.

Lors de la mise en place de l'accu dans le chargeur sur l'interface à accu, l'accu est automatiquement chargé dès lors que l'appareil est branché au secteur. Le processus de charge est indiqué à l'écran par le symbole d'accu.

Si un accu trop chaud ou trop froid est placé dans l'appareil, le processus de charge commence seulement lorsque l'accu a atteint sa température de service.

Le temps de charge et le temps de fonctionnement de l'accu varient selon le type d'accu, le niveau de charge et la température de l'accu.

Si le symbole d'accu n'est pas affiché à l'écran, c'est que l'accu n'est pas correctement mis en place, ou il y a une défaillance de l'accu ou de l'appareil. Dans un tel cas, arrêter d'utiliser l'appareil et l'accu, et le faire contrôler par le S.A.V. **Hilti**.

3.4 Indications d'affichage

Indications d'affichage → Page 44

Indications d'affichage

AM	AM a été sélectionné comme source audio.
FM	FM a été sélectionné comme source audio.
DAB	DAB a été sélectionné comme source audio. Si la réception DAB (radiodiffusion numérique) peut se faire, elle doit être sélectionnée de préférence en tant que source audio, car elle permet d'obtenir la meilleure qualité de son.
AUX	AUX a été sélectionné comme source audio.
	Indique l'état de charge de l'accu. Une subdivision équivaut à 25 %.
	Indique que l'appareil est raccordé au secteur.
	Bluetooth a été sélectionné comme source audio.
	Si le symbole d'appariement clignote, l'appareil tente de se connecter à un lecteur. Si le symbole d'appariement est allumé en continu, c'est qu'un lecteur est connecté.
BASS	Affiche les réglages des basses.
TREBLE	Affiche les réglages des aigus.
STEREO	Indique que la lecture s'effectue en stéréo. Si l'intensité de la réception est suffisamment élevée, la lecture s'effectue automatiquement en stéréo.
PRESET 	Indique la position mémoire de l'émetteur.
08:00	Affiche l'heure. Les symboles clignotent en mode Réglages.
?	Indique que le signal DAB est faible.

3.5 Socle d'accueil pour dispositifs externes

L'appareil peut lire via une connexion Bluetooth ou AUX de la musique provenant de dispositifs mobiles externes comme des téléphones portables ou des tablettes. Ceux-ci peuvent être déposés en toute sécurité sur l'appareil.



4 Caractéristiques techniques

4.1 Caractéristiques techniques

Tension	220 V ... 240 V
Tension (Grande-Bretagne)	110 V
Tension (Japon)	100 V
Fréquence du secteur	50 Hz ... 60 Hz
Puissance absorbée	160 W
Tension nominale de l'accu	14 V ... 36 V
Bloc-accu	Li-Ion
Poids (sans accu)	6,95 kg
Gamme des fréquences AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Gamme des fréquences FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tension de charge	7,2 V ... 36 V
Puissance de sortie chargeur	90 W
Tension de sortie USB	5,0 V / 2,1 A
Température ambiante	-17 °C ... 40 °C
Puissance d'émission Bluetooth	7,30 dBm
Fréquence Bluetooth	2.402 MHz ... 2.480 MHz

5 Utilisation

5.1 Mise en place des piles de secours



Veiller à respecter la polarité adéquate pour les piles.



Sans pile, il n'est pas possible d'enregistrer les réglages des stations radio.



- Insérer les 2 piles AAA fournies dans le compartiment des piles.

5.2 Mise en place et retrait d'un accu

1. Pour mettre l'accu en place, pousser l'accu sur les glissières jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
2. Pour retirer l'accu, appuyer sur les deux boutons latéraux de l'accu et enlever l'accu.



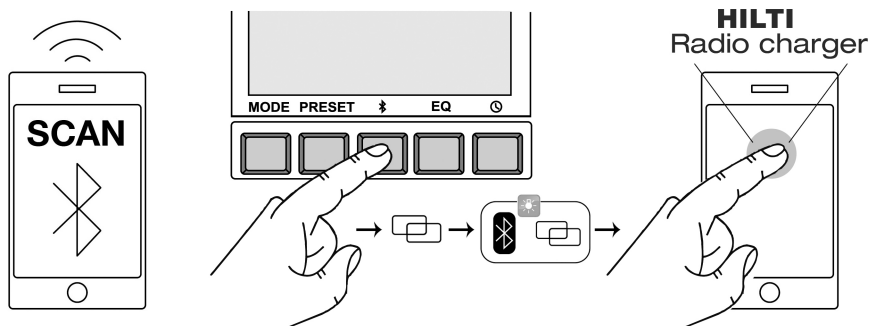
5.3 Mise en marche / Arrêt de l'appareil



- ▶ Appuyer sur la touche de mise sous tension.

5.4 Établissement d'une connexion Bluetooth

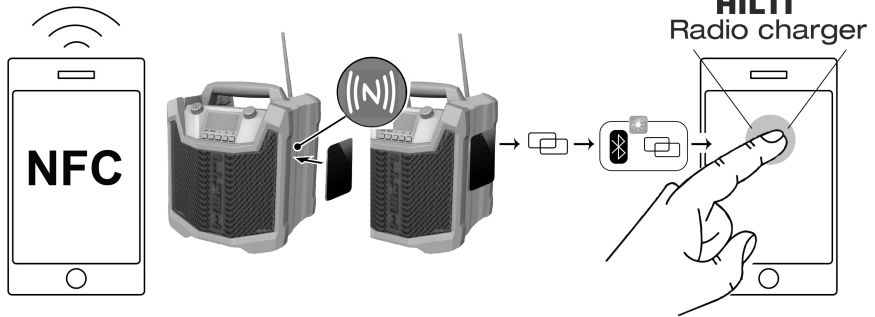
S'il est demandé d'entrer un code, entrer le 0000.



1. Appuyer brièvement sur la touche Bluetooth.
2. Pour connecter l'appareil pour la première fois manuellement, appuyer sur la touche Bluetooth et la maintenir enfoncée (2 secondes env.) jusqu'à ce que le symbole Bluetooth commence à clignoter.
 - ↳ Sélectionner **Hilti Radio Charger** sur le dispositif externe pendant que le symbole Bluetooth clignote.
 - ↳ Une fois que l'appareil est connecté, les symboles Bluetooth et d'appariement sont affichés en continu à l'écran.
3. Si l'appareil est déjà connecté, appuyer sur la touche Bluetooth.
 - ↳ La connexion s'effectue automatiquement et le symbole d'appariement commence à clignoter à l'écran.
 - ↳ L'appareil recherche un signal pendant 3 minutes au maximum.
 - ↳ Sitôt que l'appareil est connecté, le symbole d'appariement apparaît à l'écran.
 - ↳ Si l'appareil détecte un dispositif externe déjà connecté, le symbole Bluetooth apparaît à l'écran.



5.5 Établissement d'une connexion NFC



1. Activer la fonction NFC sur votre terminal mobile, sous réserve qu'il reconnaisse la fonction NFC.
2. Tenir le terminal mobile proche de l'interface NFC de l'appareil. Celle-ci se trouve sur le côté droit et identifiée par le marquage NFC.



À la première connexion, la connexion NFC doit être acceptée sur le terminal mobile.

5.6 Réglage de la source audio



Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner les sources audio DAB, AM, FM, AUX et Bluetooth.



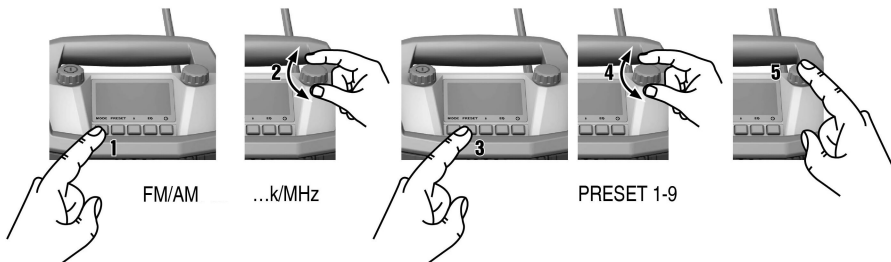
1. Appuyer sur la touche MODE.
2. Choisir la source audio souhaitée. Il est possible de choisir entre AM, FM, AUX, Bluetooth et DAB.

5.7 Recherche et mémorisation d'émetteurs



Une rotation rapide et brève de la molette de réglage démarre la recherche automatique d'émetteurs.





1. Choisir une fréquence à l'aide de la molette de réglage.
2. Appuyer sur la touche de présélection PRESET.
3. Enregistrer cette fréquence en appuyant sur la molette de réglage.

5.8 Orientation de l'antenne

- Orienter l'antenne de sorte à avoir la meilleure réception radio.

5.9 Réglage du volume sonore



1. Tourner la touche de mise sous tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume sonore.
2. Tourner la touche de mise sous tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume sonore.

5.10 Réglages de l'égalisateur

Permet de régler les réglages des basses et des aigus.






1. Appuyer sur la touche de réglage de l'égalisateur. Celle-ci est identifiée par le marquage EQ.
2. Choisir à l'aide de la molette de réglage si le réglage doit se faire sur les basses ou les aigus.
3. Modifier le réglage à l'aide de la molette de réglage.

5.11 Lecture de musique via Bluetooth à partir d'un dispositif externe


1. Sélectionner le mode Lecture Bluetooth.
2. Appuyer sur le bouton Lecture / Pause sur le terminal mobile ou appuyer sur la molette de réglage, pour lire la musique ou mettre en pause.
3. Utiliser les touches fléchées sur le dispositif de l'appareil ou tourner la molette de réglage, pour changer de titre et démarrer la lecture.

 Pour obtenir une bonne qualité de musique, le volume sonore du dispositif externe doit être réglé sur très fort. Le volume sonore peut ensuite être réglé directement sur l'appareil.


5.12 Lecture de musique via une connexion AUX à partir d'un dispositif externe



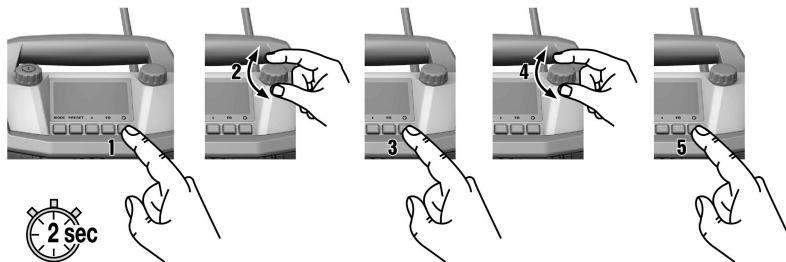
1. Sélectionner le mode Lecture (AUX ou Bluetooth).
2. Appuyer sur le bouton Lecture / Pause sur le terminal mobile, pour lire la musique ou mettre en pause.
3. Utiliser les touches fléchées sur le dispositif de l'appareil, pour changer de titre et démarrer la lecture.

 Pour obtenir une bonne qualité de musique, le volume sonore du dispositif externe doit être réglé sur très fort. Le volume sonore peut ensuite être réglé directement sur l'appareil.

5.13 Réglage de l'heure

 Vous pouvez activer ou désactiver la synchronisation automatique de l'heure pilotée par radio.





1. Appuyer sur la touche de réglage de l'heure.
2. Régler l'heure à l'aide de la molette de réglage.
3. Enregistrer cette heure en appuyant brièvement sur la molette de réglage.
4. Choisir à l'aide de la molette de réglage si l'heure doit être synchronisée et confirmer ce choix en appuyant brièvement sur la molette de réglage.

5.14 Fonction de charge USB

i La fonction de charge USB est disponible si l'appareil est branché au secteur ou s'il fonctionne sur accu et qu'il est en marche.

i Le connecteur USB offre en outre la possibilité de recharge.



- Pour charger un terminal mobile, le connecter à l'appareil par le biais d'un câble USB.

6 Aide au dépannage

6.1 L'appareil est branché au secteur

Défaillance	Causes possibles	Solution
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie.	L'accu est trop chaud	► Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	► Patienter et laisser l'accu se réchauffer.



Défaillance	Causes possibles	Solution
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie.	L'accu est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti.

6.2 L'appareil fonctionne sur accu

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	L'accu est vide	▶ Charger l'accu, mettre un nouvel accu en place ou brancher l'appareil au secteur.
	L'accu est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti.
	Appareil défectueux	▶ Contacter le S.A.V. Hilti .
Le pourtour du symbole de pile clignote, aucune des subdivisions d'état de charge n'est remplie (cet affichage apparaît brièvement avant que l'appareil s'arrête).	L'accu est trop chaud	▶ Patienter et laisser l'accu refroidir.
	L'accu est trop froid	▶ Patienter et laisser l'accu se réchauffer.
	L'accu est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler l'accu en appuyant sur les deux boutons latéraux. Si les témoins à LED sont allumés, le Radio Charger pourrait être défectueux. Si les témoins à LED ne sont pas allumés, l'accu est défectueux. ▶ Contacter le S.A.V. Hilti.
L'appareil ne mémorise pas l'heure et les derniers réglages.	Piles déchargées	▶ Les remplacer par les piles de secours.


7 Nettoyage et entretien

7.1 Entretien de l'appareil


- ▶ **Veiller à maintenir l'appareil toujours sec, propre et exempt de traces de graisse et d'huile. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone.**
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer soigneusement les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse sèche. Éviter toute pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser d'appareil diffuseur, d'appareil à jet de vapeur ou d'eau courante pour le nettoyage !




7.2 Entretien de l'accu Li-Ion

-  La décharge s'arrête automatiquement avant que les cellules ne risquent d'être endommagées. Il n'est pas nécessaire de recharger l'accu. Une interruption du processus de charge ne réduit pas la longévité de l'accu. Le processus de charge peut à tout moment être démarré sans réduire la longévité. Si l'accu n'est plus complètement chargé, c'est qu'il a perdu de sa capacité par vieillissement ou sollicitation excessive. Il est encore possible de travailler avec cet accu, mais il faudrait néanmoins penser à le remplacer à temps par un accu neuf.

- ▶ Les accus doivent être entièrement chargés avant la première mise en service.
- ▶ Éviter toute pénétration d'humidité.
- ▶ Les accus seront de préférence stockés complètement chargés et, si possible, dans un endroit sec et frais.

-  Le stockage des accus à des températures élevées (par ex. derrière des vitres) est défavorable, réduit la longévité des accus et augmente le taux d'autodécharge des éléments.

8 Recyclage

 Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

9 RoHS (directive relative à la limitation d'utilisation des substances dangereuses)

Vous trouverez sous le lien ci-dessous le tableau des substances dangereuses : qr.hilti.com/r6039207. Vous trouverez à la fin de la présente documentation un lien vers le tableau RoHS sous forme de code QR.

10 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

Manual de instrucciones original

1 Información sobre la documentación

1.1 Explicación de símbolos

1.1.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

PELIGRO

PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.



⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN !

- Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

1.1.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés
	Manejo con materiales reutilizables
	No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

1.1.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual
3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto
	Los números de posición se utilizan en la figura Vista general y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.2 Adhesivo en el producto

Adhesivo en el producto → página 53

Adhesivo en el producto

	Pulse la tecla Bluetooth durante 2 segundos para activar el Bluetooth.
	Conecte el Bluetooth del dispositivo externo y busque el Radio Charger de Hilti .
	Seleccione el Radio Charger de Hilti en el dispositivo externo y establezca la conexión.

1.3 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.



La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Modelo:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generación:	01
Número de serie:	

1.4 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Instrucciones generales de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad que se describen a continuación, podría provocarse una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Lugar de trabajo

- ▶ Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.
- ▶ No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.
- ▶ El cargador no está previsto para la fijación en la pared.
- ▶ Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ No utilice el cargador en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o material en polvo inflamables. Los cargadores pueden producir chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ Mantenga alejados a los niños y otras personas al emplear el cargador.
- ▶ Asegure el cargador siempre para evitar que resbale en un vehículo.

Seguridad eléctrica

- ▶ El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como puedan ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si el cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ Utilice el cargador únicamente en lugares secos. La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evite tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. Los cables de conexión y los alargadores dañados son un peligro porque pueden ocasionar una descarga eléctrica.
- ▶ No utilice nunca una herramienta sucia o mojada. El polvo adherido en la superficie de la herramienta, sobre todo el de los materiales conductivos, o la humedad pueden provocar descargas eléctricas bajo condiciones desfavorables. Por lo tanto, lleve con regularidad a revisar al Servicio Técnico de **Hilti** la herramienta sucia, sobre todo si se ha usado con frecuencia para trabajar con materiales conductivos.

Seguridad de las personas

- ▶ No deben utilizar este producto personas (especialmente niños) con discapacidades o minusvalías físicas, sensoriales o intelectuales, ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Este grupo deberá seguir las indicaciones de una persona responsable que esté familiarizada con el uso de la herramienta, y contará con la debida supervisión durante el manejo.



- ▶ Explique a los niños que no deben jugar con la herramienta.
- ▶ Los niños mayores de ocho años deberán seguir las indicaciones de una persona responsable que esté familiarizada con el uso de la herramienta, y contarán con la debida supervisión durante el manejo.
- ▶ No utilice joyas como anillos o cadenas, ya que podría producirse un cortocircuito y causar quemaduras.
- ▶ Evite tocar los contactos.

Manipulación y utilización segura de los cargadores

- ▶ El cargador debe emplearse exclusivamente para cargar baterías **Hilti** autorizadas.
 - ↳ No utilice pilas no recargables.
- ▶ Asegúrese de que la posición del cargador sea segura. Si se cae la batería o el cargador, puede dañarle a usted y a otras personas.
- ▶ Cuide su herramienta adecuadamente. Compruebe que no existen piezas rotas o deterioradas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.
- ▶ Utilice los cargadores y las baterías correspondientes de acuerdo con estas instrucciones y de la forma indicada específicamente para este tipo de herramienta. El uso de cargadores para aplicaciones distintas a las previstas puede resultar peligroso.
- ▶ Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ Cuando no utilice la batería o el cargador, guárdelos separados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear los contactos de la batería o del cargador. El cortocircuito de los contactos de la batería o del cargador puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico. El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ Tenga cuidado de no dañar mecánicamente las baterías ni el cargador.
 - ↳ Compruebe con regularidad si el cargador y la batería están dañados, sobre todo los cables, el enchufe y la carcasa.
 - ↳ **¡Atención!** Las baterías y los cargadores dañados no se pueden cargar ni seguir utilizando.
- ▶ Si no se utiliza, el cargador debe mantenerse en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.
- ▶ Al finalizar su vida útil, las baterías deben eliminarse de forma adecuada y segura respetando el medio ambiente.

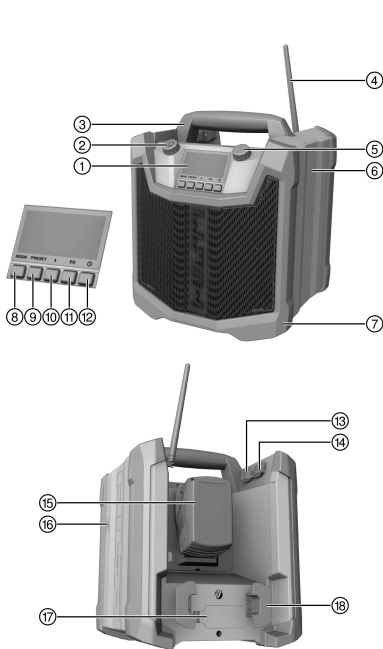
Servicio Técnico

- ▶ Procure que la herramienta sea reparada únicamente por profesional cualificado y que se utilicen exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.
- ▶ Compruebe el cable de conexión de la herramienta con regularidad. Si el cable de conexión está defectuoso, el fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional experto deberá sustituirlo. Si se daña el cable de red o el alargador durante el trabajo, evitar tocar el cable. Extraiga el enchufe de red de la toma de corriente. Los cables de conexión y los alargadores dañados son un peligro porque pueden ocasionar una descarga eléctrica.



3 Descripción

3.1 Vista general



- ① Pantalla
- ② Tecla Power
- ③ Asa de transporte
- ④ Antena
- ⑤ Regulador
- ⑥ Carcasa
- ⑦ Revestimiento de caucho
- ⑧ Tecla Mode
- ⑨ Tecla Preset
- ⑩ Tecla Bluetooth
- ⑪ Tecla Equalizer
- ⑫ Ajustes de hora
- ⑬ Puerto USB
- ⑭ Puerto AUX
- ⑮ Batería
- ⑯ Interfaz NFC
- ⑰ Compartimento para pilas
- ⑱ Portacables

3.2 Uso conforme a las prescripciones



No utilizar al aire libre.

La herramienta es un cargador de batería y puede reproducir música al mismo tiempo, así como la radio, mediante una conexión AUX.

La herramienta sirve para reproducir música a través de diferentes dispositivos acoplados mediante Bluetooth o conectados mediante un cable AUX a la herramienta.

Mediante el puerto USB, la herramienta puede cargar los dispositivos conectados.

La herramienta se ha diseñado para un entorno de obras. No debe entrar en contacto con el agua.

Utilice la herramienta solo con la tensión especificada en la placa de identificación. Si pone en funcionamiento la herramienta con una batería, utilice exclusivamente las baterías especificadas por **Hilti**.

La herramienta se puede conectar a una toma de corriente sin enchufe con toma de tierra.

La batería solo se carga cuando la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica. Si la herramienta no está conectada a la red eléctrica, está funcionando en el modo de batería.

Pueden aparecer interferencias si la radio se utiliza en una frecuencia AM o FM mientras se está cargando una batería al mismo tiempo.

3.3 Baterías

La herramienta puede ponerse en funcionamiento con las siguientes baterías de **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

La herramienta se puede cargar con las siguientes baterías de **Hilti**: B12 (solo con adaptador), B14, B18, B22, B36.



Tenga en cuenta las baterías permitidas, especificadas en la placa de identificación.



En la pantalla se muestra constantemente el estado de carga de la batería. El símbolo de la batería consta de 4 barras. Cada una de estas barras representa un 25 %.

Para proteger la batería, la herramienta se apaga automáticamente si el estado de la carga es demasiado bajo. En este caso, conecte la batería a la red eléctrica o cambie la batería.

Al insertar la batería en el cargador sobre la interfaz para la batería, la batería se carga automáticamente si la herramienta está conectada a la red eléctrica. El proceso de carga se muestra en la pantalla mediante el símbolo de la batería.

Si se inserta una batería demasiado fría o demasiado caliente en la herramienta, la operación de carga empezará cuando la batería haya alcanzado la temperatura de servicio.

El tiempo de carga y el tiempo de funcionamiento de la batería dependen del tipo de batería, del estado de carga y de la temperatura de la batería.

Si en la pantalla no se muestra el símbolo de la batería, significa que la batería no se ha insertado correctamente o que existe una avería en la batería o en la herramienta. No siga utilizando la herramienta ni la batería y solicite la comprobación del Servicio Técnico de **Hilti**.

3.4 Indicadores de la pantalla

Indicadores de la pantalla → página 57

Indicadores de la pantalla

AM	Como fuente de audio se ha seleccionado AM.
FM	Como fuente de audio se ha seleccionado FM.
DAB	Como fuente de audio se ha seleccionado DAB. Si se puede recibir DAB, debería seleccionarse como fuente de audio, ya que DAB ofrece la mejor calidad de sonido.
AUX	Como fuente de audio se ha seleccionado AUX.
	Muestra el estado de carga de la batería. Se muestra una barra al 25 %.
	Indica que la herramienta está conectada a la red de alimentación eléctrica.
	Como fuente de audio se ha seleccionado Bluetooth.
	Si el símbolo de emparejamiento parpadea, la herramienta busca una conexión con un dispositivo reproductor de sonidos. Si el símbolo de emparejamiento se muestra sin parpadear, hay un dispositivo reproductor de sonidos conectado por Bluetooth.
BASS	Muestra los ajustes de los graves.
TREBLE	Muestra los ajustes de los agudos.
STEREO	Indica que la reproducción se realiza en estéreo. Si la potencia de recepción es suficientemente alta, la reproducción en estéreo se realizará automáticamente.
PRESET 	Indica la posición de memoria de la emisora.
08:00	Indica la hora. Los símbolos parpadean en el modo de ajuste.
?	Indica que la señal DAB es débil.

3.5 Opción de conexión para dispositivos externos

La herramienta puede reproducir la música de dispositivos externos como móviles o tabletas mediante una conexión Bluetooth o una conexión AUX. Estos pueden conectarse con la herramienta de forma segura.



4 Datos técnicos

4.1 Datos técnicos

Tensión	220 V ... 240 V
Tensión (Gran Bretaña)	110 V
Tensión (Japón)	100 V
Frecuencia de red	50 Hz ... 60 Hz
Potencia absorbida	160 W
Tensión de servicio de la batería	14 V ... 36 V
Batería	Li-Ion
Peso (sin batería)	6,95 kg
Rango de frecuencia AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Rango de frecuencia FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tensión de carga	7,2 V ... 36 V
Potencia de salida del cargador	90 W
Tensión de salida USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C
Potencia de radiación de bluetooth	7,30 dBm
Frecuencia de bluetooth	2.402 MHz ... 2.480 MHz

5 Manejo

5.1 Inserción de las baterías de respaldo



Compruebe que la polaridad de las baterías sea la correcta.



Sin las baterías, no se pueden guardar los ajustes.



- Coloque las dos baterías AAA suministradas en el compartimento para baterías.

5.2 Colocación y extracción de la batería

1. Para colocar la batería, desplácela sobre los raíles hasta que encaje.
2. Pulse las dos teclas laterales de la batería y tire de ella para extraerla.



5.3 Conexión y desconexión del equipo

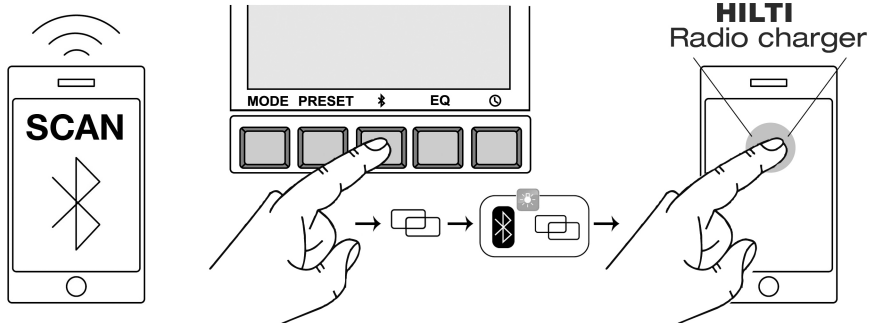


- Pulse la tecla Power.

5.4 Preparación de la conexión Bluetooth



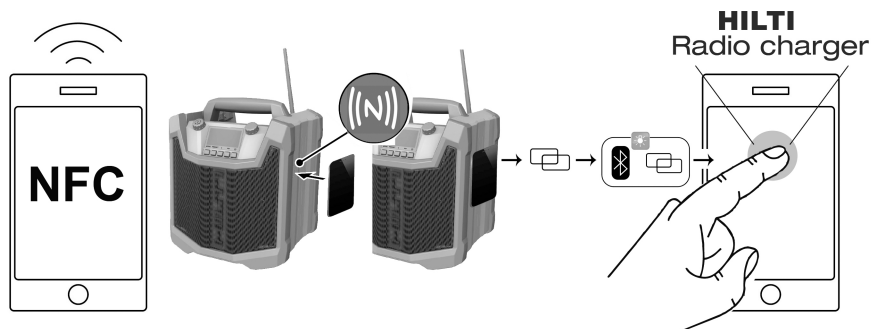
Si el sistema solicita la introducción de un código, indique el código 0000.



1. Pulse brevemente la tecla Bluetooth.
2. Si desea acoplar manualmente la herramienta por primera vez, pulse y mantenga pulsada la tecla Bluetooth (aprox. 2 segundos), hasta que el símbolo de Bluetooth empiece a parpadear.
 - ↳ Seleccione el **Radio Charger** de Hilti de la herramienta externa mientras el símbolo de Bluetooth parpadea en la pantalla.
 - ↳ Cuando los dos dispositivos están acoplados, aparecen el símbolo de Bluetooth y el símbolo de emparejamiento en la pantalla.
3. Cuando la herramienta ya esté acoplada, pulse la tecla Bluetooth.
 - ↳ El acoplamiento se inicia automáticamente, y el símbolo de emparejamiento empieza a parpadear en la pantalla.
 - ↳ La herramienta busca una señal durante 3 minutos como máximo.
 - ↳ Cuando los dispositivos están acoplados, aparece el símbolo de emparejamiento en la pantalla.
 - ↳ Cuando la herramienta localiza un dispositivo externo acoplado, se muestra el símbolo del Bluetooth en la pantalla.



5.5 Establecimiento de la conexión NFC



1. Active la función NFC del dispositivo final móvil si este no tiene la función NFC activada.
2. Mantenga el dispositivo final móvil cerca de la interfaz NFC de la herramienta. Esta se encuentra en el lado derecho y se identifica mediante el símbolo NFC.



En la primera operación de acoplamiento, debe aceptar la conexión NFC en el dispositivo final móvil.

5.6 Ajuste de la fuente de audio



Pulse la tecla Mode para seleccionar la fuente de audio entre DAB, AM, FM, AUX y Bluetooth.



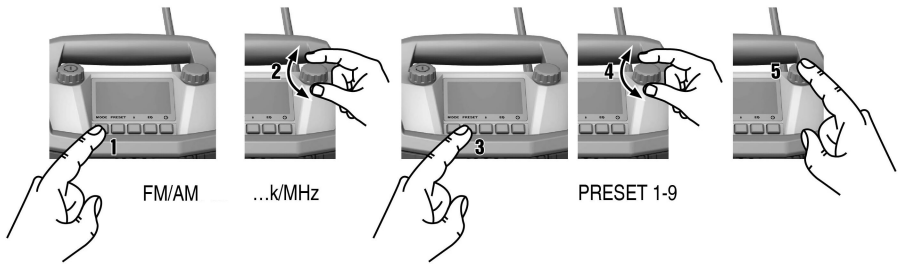
1. Pulse la tecla Mode.
2. Seleccione la fuente de audio deseada. Puede elegir entre AM, FM, AUX, Bluetooth y DAB.

5.7 Búsqueda y memorización de una emisora



Un giro rápido y corto del regulador inicia la búsqueda automática de emisoras.





1. Seleccione una frecuencia mediante el regulador.
2. Pulse la tecla Preset.
3. Guarde esta frecuencia pulsando el regulador.

5.8 Alineación de la antena

- ▶ Alinee la antena para lograr la mejor recepción posible.

5.9 Ajuste del volumen



1. Gire la tecla Power en sentido horario para aumentar el volumen.
2. Gire la tecla Power en sentido antihorario para disminuir el volumen.

5.10 Ajustes del ecualizador

Aquí puede modificar los ajustes de los graves o los agudos.





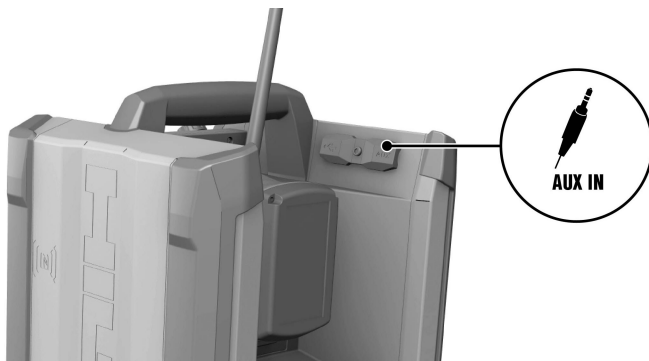
1. Pulse la tecla Equalizer. Esta se identifica mediante EQ.
2. Seleccione con el regulador si desea regular los graves o los agudos.
3. Modifique los ajustes mediante el regulador.

5.11 Reproducción de música de un dispositivo externo mediante Bluetooth

1. Seleccione el modo de reproducción Bluetooth.
2. Pulse la tecla de inicio/pausa del dispositivo final móvil o pulse el regulador para iniciar y pausar la música.
3. Utilice las teclas de dirección del dispositivo externo o gire el regulador para cambiar de canción y para iniciar la reproducción.

i Para lograr una buena calidad de la música, el volumen del dispositivo externo debería ajustarse como muy alto. Los demás ajustes del volumen deben realizarse mediante la herramienta.

5.12 Reproducción de música de un dispositivo externo mediante una conexión AUX



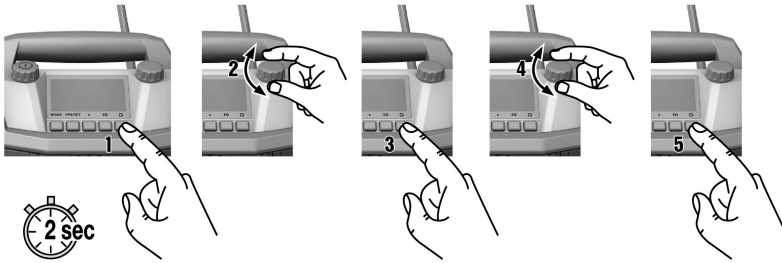
1. Seleccione el modo de reproducción (AUX o Bluetooth).
2. Pulse la tecla de inicio/pausa del terminal móvil o pulse el regulador para iniciar y pausar la música.
3. Utilice las teclas de dirección del dispositivo externo o gire el regulador para cambiar de canción y para iniciar la reproducción.

i Para lograr una buena calidad de la música, el volumen del dispositivo externo debería ajustarse como muy alto. Los demás ajustes del volumen deben realizarse mediante la herramienta.

5.13 Ajuste de la hora

i Puede conectar y desconectar la sincronización automática de la hora con la hora de la radio.





1. Pulse la tecla de la hora.
2. Ajuste la hora mediante el regulador.
3. Guarde la hora pulsando brevemente el regulador.
4. Seleccione mediante el regulador si desea sincronizar la hora y confirme su selección pulsando brevemente el regulador.

5.14 Función de carga USB

i La función de carga USB solo está disponible si la herramienta está conectada a la red eléctrica o si está funcionando en modo de batería y está conectada.

i La conexión USB solo permite una opción de carga.



- Conecte el terminal móvil con un cable USB con la herramienta para cargarlo.

6 Ayuda en caso de averías

6.1 Herramienta conectada a la red eléctrica

Anomalía	Posible causa	Solución
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece rellenado.	La batería está demasiado caliente	► Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	► Espere hasta que la batería se caliente.



Anomalía	Posible causa	Solución
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno.	La batería está defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.

6.2 Herramienta en modo de batería

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no se enciende.	La batería está descargada	▶ Cargue la batería, coloque una nueva batería o conecte la herramienta a la red.
	La batería está defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.
	La herramienta está defectuosa	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti .
El marco del símbolo de la batería parpadea, ningún campo del estado de carga aparece relleno (esta indicación se muestra justo antes del apagado de la herramienta).	La batería está demasiado caliente	▶ Espere hasta que la batería se enfríe.
	La batería está demasiado fría	▶ Espere hasta que la batería se caliente.
	La batería está defectuosa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe la batería pulsando las dos teclas laterales. Si los LED se encienden, el Radio Charger podría estar defectuoso. Si los LED no se encienden, la batería está defectuosa. ▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti.
La herramienta pierde la hora y los últimos ajustes.	Baterías vacías	▶ Sustituya las baterías de seguridad.

7 Cuidado y mantenimiento

7.1 Mantenimiento de la herramienta

- ▶ **Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga silicona.**
- ▶ No utilice nunca la herramienta si tiene obstruidas las rejillas de ventilación. Limpie las rejillas de ventilación cuidadosamente con un cepillo seco. Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta.
- ▶ Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza.



7.2 Cuidado de la batería de Ion-Litio



La descarga finaliza con una desconexión automática antes de que puedan producirse daños en las células.

No es necesario renovar la batería.

Una interrupción del proceso de carga no reduce la vida útil de la batería.

El proceso de carga puede reiniciarse en cualquier momento sin que disminuya la vida útil.

Si la batería se carga de forma incompleta, esto es debido a una reducción de la capacidad originada por el paso del tiempo o el uso excesivo. La herramienta puede seguir funcionando con esa batería, pero con el paso del tiempo debe reemplazarse por una nueva.

- ▶ Cargue por completo las baterías antes de la primera puesta en servicio.
- ▶ Evite la penetración de humedad.
- ▶ Las baterías deben guardarse en un estado de carga completa, a ser posible en un lugar fresco y seco.



No se recomienda guardar la batería a una temperatura ambiente alta (p. ej. detrás de un cristal), ya que ello reduce su vida útil y propicia la descarga automática de las celdas.

8 Reciclaje

Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, Hilti recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de Hilti o a su asesor de ventas.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

9 RoHS (Directiva sobre restricciones a la utilización de sustancias peligrosas)

Puede ver la tabla de sustancias peligrosas en el siguiente enlace: qr.hilti.com/r6039207.

Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, un enlace a la tabla sobre la directiva RoHS.

10 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.

Manual de instruções original

1 Indicações sobre a documentação

1.1 Explicação dos símbolos

1.1.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:



PERIGO

PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.



AVISO

AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.



⚠ CUIDADO

CUIDADO !

► Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

1.1.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico

1.1.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números referem-se à respectiva imagem no início deste Manual
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

1.2 Autocolante no produto

Autocolante no produto → Página 66

Autocolante no produto

	Pressione a tecla Bluetooth durante 2 segundos para activar o Bluetooth.
	Ligue o Bluetooth no seu aparelho externo e procure o Hilti Rádio Carregador.
	Selecione o Rádio Carregador Hilti no seu aparelho externo e estabeleça a ligação.

1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.



- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Tipo:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Geração:	01
N.º de série:	

1.4 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas gerais de segurança

ATENÇÃO! Leia todas as instruções! O desrespeito pelas instruções a seguir enunciadas pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde bem estas instruções.

Local de trabalho

- ▶ Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- ▶ Não é permitida a modificação ou manipulação do aparelho.
- ▶ O carregador não está preparado para a fixação numa parede.
- ▶ Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ Não utilize o carregador em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Carregadores podem produzir faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ Mantenha crianças e terceiros afastados durante a utilização do carregador.
- ▶ Fixe sempre o carregador para que não escorregue no veículo.

Segurança eléctrica

- ▶ A ficha de ligação do aparelho deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- ▶ Utilize o carregador apenas em espaços secos. A infiltração de água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.
- ▶ Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada. Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.
- ▶ Nunca utilize o aparelho se esta estiver suja ou molhada. O pó (nomeadamente o pó resultante de materiais condutores) ou a humidade aderente à superfície do aparelho podem, sob condições desfavoráveis, causar choques eléctricos. Por conseguinte, se trabalha materiais condutores com frequência, recomendamos que mande verificar periodicamente o seu aparelho por um Centro de Assistência Técnica Hilti.

Segurança física

- ▶ O produto não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos. Estas pessoas devem ser instruídas sobre o manuseamento seguro do aparelho por uma pessoa responsável, que deverá também supervisioná-las durante a utilização do aparelho.
- ▶ Explique às crianças que não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Crianças com idade superior a 8 anos devem ser instruídas sobre o manuseamento seguro do aparelho por uma pessoa responsável, que deverá também supervisioná-las durante a utilização do aparelho.



- ▶ Não use jóias, tais como anéis ou cordões. As jóias poderiam provocar um curto-circuito e causar queimaduras.
- ▶ Evite tocar nos contactos.

Utilização e manutenção de carregadores

- ▶ Recarregue apenas baterias **Hilti** aprovadas com o carregador.
 - ↳ Não utilize pilhas não recarregáveis.
- ▶ Providencie uma posição segura do carregador. Uma bateria ou um carregador mal encaixado pode causar acidentes.
- ▶ Garanta uma manutenção regular da ferramenta. Verifique se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.
- ▶ Utilize carregadores e respectivas baterias de acordo com estas instruções e da forma prevista para este tipo especial de ferramenta. A utilização de carregadores para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.
- ▶ Apenas deverá carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante. Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ Quando a bateria ou o carregador não estiver em uso, mantenha-os afastados de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos da bateria ou do carregador. Um curto-circuito entre os contactos da bateria ou os contactos de carga pode causar queimaduras e um incêndio.
- ▶ Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxagúe imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico. O líquido derramado pode provocar irritações ou queimaduras da pele.
- ▶ Certifique-se de que nem o carregador, nem as baterias são danificados mecanicamente.
 - ↳ Verifique regularmente o carregador e a bateria quando à existência de danos, especialmente no cabo, ficha e caixa.
 - ↳ **Atenção!** Os carregadores e/ou baterias danificados não podem ser carregados, nem continuar a ser utilizados!
- ▶ Em caso de não utilização, o carregador deve ser guardado em segurança e fora do alcance das crianças.
- ▶ As baterias têm de ser eliminadas de forma ecológica e segura no fim da sua vida útil.

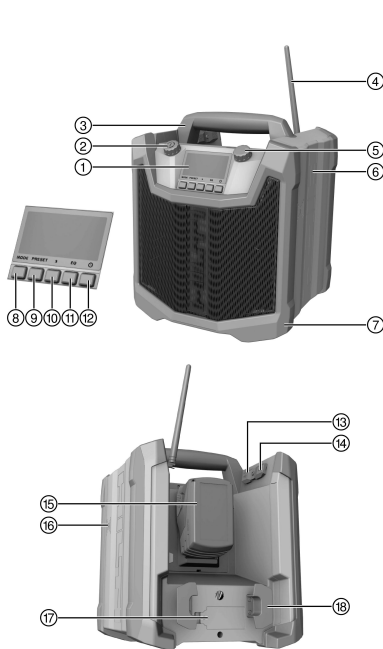
Manutenção

- ▶ A sua ferramenta só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Isto assegurará que a segurança da ferramenta se mantenha.
- ▶ Verifique regularmente a linha de conexão da ferramenta. Uma linha de conexão defeituosa deve ser substituída pelo fabricante, o seu Serviço de Assistência Técnica ou um técnico qualificado. Se danificar o cabo enquanto trabalha, não lhe toque e desligue o aparelho imediatamente. Retire a ficha de rede da tomada. Linhas de conexão e extensões danificadas representam um risco de choque eléctrico.



3 Descrição

3.1 Visão geral



- ① Visor
- ② Tecla Power
- ③ Pega de transporte
- ④ Antena
- ⑤ Regulador
- ⑥ Carcaça
- ⑦ Revestimento de borracha
- ⑧ Tecla Mode
- ⑨ Tecla Preset
- ⑩ Tecla Bluetooth
- ⑪ Tecla Equalizador
- ⑫ Ajustes da hora
- ⑬ Porta USB
- ⑭ Ligaçãõ AUX
- ⑮ Bateria
- ⑯ Interface NFC
- ⑰ Compartimento da bateria
- ⑱ Suporte do cabo

3.2 Utilização conforme a finalidade projectada



Não utilizar ao ar livre.

O aparelho é um carregador de baterias e, ao mesmo tempo, pode reproduzir música, tanto como rádio, como também através de uma ligação AUX.

O aparelho serve para reproduzir música através de diferentes aparelhos que estão acoplados ao aparelho via Bluetooth ou via cabo AUX.

O aparelho pode carregar os aparelhos conectados através da ligação USB.

O aparelho está concebido para um ambiente de obra. Não pode ser exposto a água.

Utilize o aparelho apenas com a tensão indicada na placa de características. Se utilizar o aparelho com uma bateria, deverá utilizar apenas as baterias da **Hilti** especificadas.

O aparelho pode ser ligado a uma tomada sem ficha com terra.

A bateria só é carregada com o aparelho ligado à rede eléctrica. Se o aparelho não estiver ligado à rede eléctrica, irá funcionar com bateria.

Podem surgir ruídos perturbadores caso o rádio seja utilizado na frequência AM ou FM e, ao mesmo tempo, estiver a ser carregada uma bateria.

3.3 Baterias

O aparelho pode ser operado com as seguintes baterias **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

O aparelho pode carregar as seguintes baterias **Hilti**: B12 (apenas com adaptador), B14, B18, B22, B36.



Preste atenção às baterias autorizadas indicadas na placa de características.



No visor é continuamente visível o estado de carga da bateria. O símbolo de bateria é constituído por 4 barras. Cada barra representa 25%.

Para proteger a bateria, o aparelho desliga automaticamente quando o estado de carga é insuficiente. Neste caso, ligue o aparelho à rede eléctrica ou substitua a bateria.

Ao colocar a bateria no carregador, sobre o interface da bateria, esta é carregada automaticamente quando o aparelho está ligado à rede eléctrica. O processo de carregamento é indicado no visor através do símbolo da bateria.

Se for colocada uma bateria demasiado quente ou demasiado fria no aparelho, o processo de carregamento só começa quando a bateria atingir a temperatura de funcionamento.

O tempo de carregamento e o tempo de funcionamento da bateria dependem do tipo de bateria, do estado de carga e da temperatura da bateria.

Se o símbolo da bateria não for indicado no visor, isso significa que a bateria não foi colocada correctamente ou existe uma avaria na bateria ou no aparelho. Não continue a utilizar o aparelho nem a bateria e mande-os verificar num Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

3.4 Indicações no visor

Indicações no visor → Página 70

Indicações no visor

AM	Como fonte áudio foi seleccionado AM.
FM	Como fonte áudio foi seleccionado FM.
DAB	Como fonte áudio foi seleccionado DAB. Se for possível a recepção DAB, este deverá ser seleccionado como fonte áudio, visto que DAB fornece o som com a melhor qualidade.
AUX	Como fonte áudio foi seleccionado AUX.
	Indica o estado de carga da bateria. Uma barra representa 25 %.
	Indica que o aparelho está ligado à rede eléctrica.
	Como fonte áudio foi seleccionado Bluetooth.
	Se o símbolo de emparelhamento piscar, isso significa que o aparelho procura uma ligação ao dispositivo de reprodução. Se o símbolo de emparelhamento for apresentado de forma contínua, isso significa que está ligado um dispositivo de reprodução via Bluetooth.
BASS	Indica as configurações básicas.
TREBLE	Indica os ajustes de altura.
STEREO	Indica que a reprodução é feita em estéreo. Se a força de recepção for suficientemente elevada, a reprodução estéreo irá ocorrer automaticamente.
PRESET 	Indica a posição de memória do emissor.
08:00	Indica a hora. Os símbolos piscam no modo de ajuste.
?	Indica que o sinal DAB é fraco.

3.5 Opção de desligamento para aparelhos externos

Através de uma ligação Bluetooth ou AUX, o aparelho pode reproduzir música a partir de aparelhos portáteis externos, tais como, telemóveis ou tablets. Estes podem ser pousados de forma segura sobre o aparelho.



4 Características técnicas

4.1 Características técnicas

Tensão	220 V ... 240 V
Tensão (Grã-Bretanha)	110 V
Tensão (Japão)	100 V
Frequência da rede	50 Hz ... 60 Hz
Potência absorvida	160 W
Tensão de serviço da bateria	14 V ... 36 V
Bateria	Li-Ion
Peso (sem bateria)	6,95 kg
Gama de frequências AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Gama de frequências FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tensão de carga	7,2 V ... 36 V
Potência de saída do carregador	90 W
Tensão de saída USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C
Potência radiante Bluetooth	7,30 dBm
Frequência Bluetooth	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Utilização

5.1 Utilizar pilhas de back-up



Preste atenção à polaridade correcta das pilhas.



Sem as pilhas não é possível guardar quaisquer ajustes.



- ▶ Coloque as 2 pilhas AAA fornecidas no respectivo compartimento.

5.2 Aplicar e remover a bateria

1. Para aplicar a bateria, faça-a deslizar sobre as guias até que engate.
2. Para remover a bateria, pressione os dois botões laterais na bateria e remova-a.



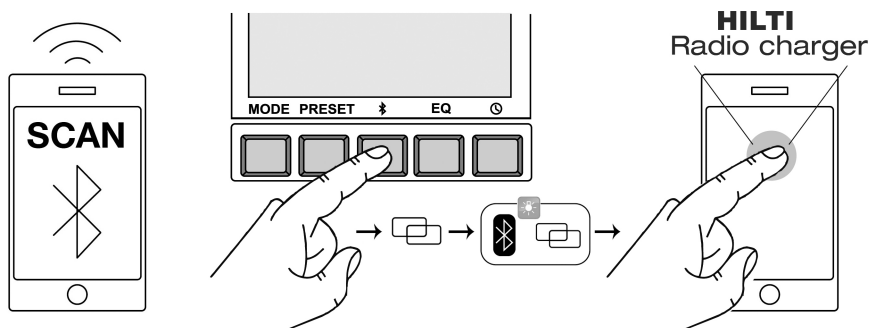
5.3 Ligar/desligar o aparelho



- ▶ Pressione a tecla Power.

5.4 Estabelecer a ligação Bluetooth

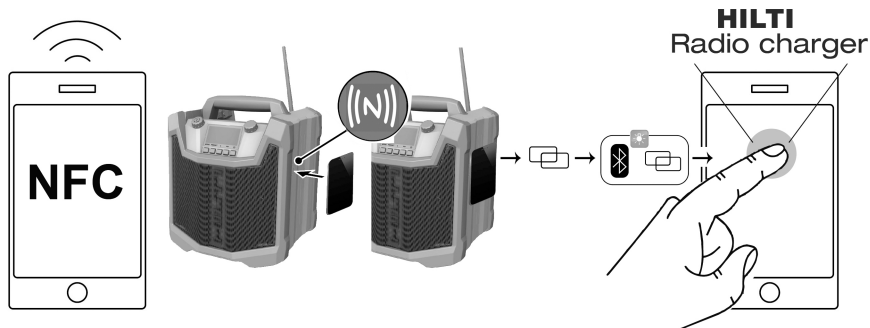
Se lhe for solicitada a introdução de um código, introduza o código 0000.



1. Pressione por breves instantes a tecla Bluetooth.
2. Caso pretenda emparelhar pela primeira vez o aparelho manualmente, pressione e mantenha pressionada a tecla Bluetooth (aprox. 2 segundos) até que o símbolo de Bluetooth comece a piscar.
 - ↳ Seleccione o **HilTI Rádio Carregador** no aparelho externo enquanto o símbolo de Bluetooth estiver a piscar no visor.
 - ↳ Quando os aparelhos estiverem acoplados, os símbolos de Bluetooth e de emparelhamento surgem continuamente no visor.
3. Se o aparelho já estiver emparelhado, pressione a tecla Bluetooth.
 - ↳ O emparelhamento inicia automaticamente e o símbolo de emparelhamento no visor começa a piscar.
 - ↳ O aparelho procura por um sinal no máximo durante 3 minutos.
 - ↳ Se os aparelhos estiverem emparelhados, surge o símbolo de emparelhamento no visor.
 - ↳ O símbolo de Bluetooth é indicado no visor quando o aparelho localiza um aparelho externo emparelhado.



5.5 Estabelecer a ligação NFC



1. Active a função NFC no seu terminal móvel, caso este suporte a função NFC.
2. Mantenha o seu terminal móvel perto da interface NFC do aparelho. Este encontra-se no lado direito e está identificado pelo símbolo NFC.



No primeiro processo de emparelhamento terá de aceitar a ligação NFC no seu terminal móvel.

5.6 Ajustar a fonte áudio



Pressione a tecla Mode, para seleccionar a fonte áudio entre DAB, AM, FM, AUX e Bluetooth.



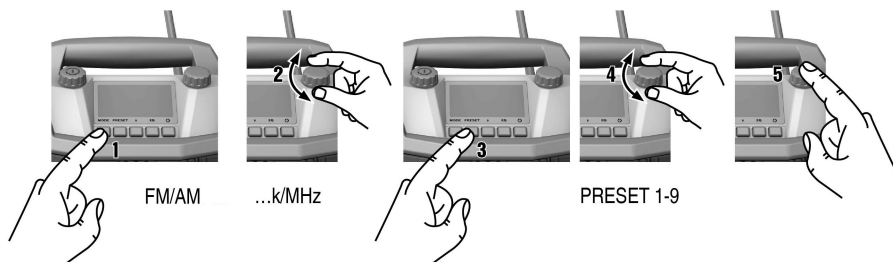
1. Pressione a tecla Mode.
2. Selecciona a fonte áudio pretendida. Pode seleccionar entre AM, FM, AUX, Bluetooth e DAB.

5.7 Procurar e guardar o emissor



Um rápida e breve rotação do regulador dá início à busca automática de emissores.





1. Seleccione uma frequência com ajuda do regulador.
2. Pressione a tecla Preset.
3. Guarde esta frequência pressionando sobre o regulador.

5.8 Orientar a antena

- ▶ Oriente a antena de forma a obter a melhor recepção possível.

5.9 Ajustar o volume



1. Rode a tecla Power no sentido horário para aumentar o volume.
2. Rode a tecla Power no sentido anti-horário para diminuir o volume.

5.10 Ajustes do equalizador

Aqui podem ser alterados os ajustes de graves e altura.





1. Pressione a tecla Equalizer. Esta está identificada com EQ.
2. Com ajuda do regulador, escolha se pretende ajustar os graves ou os agudos.
3. Altere os ajustes com ajuda do regulador.

5.11 Reproduzir a música via Bluetooth a partir de um aparelho externo

1. Seleccione o modo de reprodução Bluetooth.
2. Pressione a tecla Iniciar/Pausa no seu terminal móvel ou pressione no regulador para iniciar e pausar a música.
3. Utilize as teclas de seta no aparelho externo ou rode o regulador para mudar a canção e para iniciar.

i Para garantir uma boa qualidade da música é necessário ajustar o volume do aparelho externo para muito alto. As restantes regulações do volume deverão ser ajustadas através do aparelho.

5.12 Reproduzir a música através de uma ligação AUX a partir de um aparelho externo



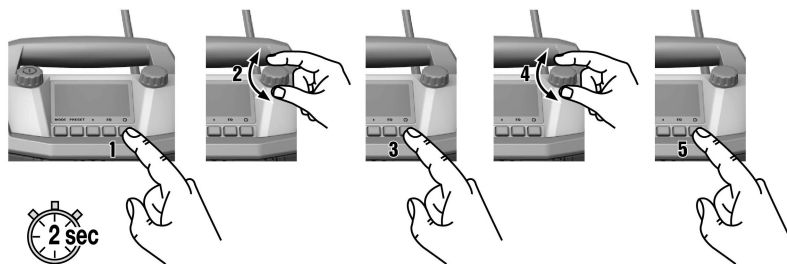
1. Seleccione o modo de reprodução (AUX ou Bluetooth).
2. Pressione a tecla Iniciar/Pausa no seu terminal móvel para iniciar e pausar a música.
3. Utilize as teclas de seta no aparelho externo para mudar e iniciar a canção.

i Para garantir uma boa qualidade da música é necessário ajustar o volume do aparelho externo para muito alto. As restantes regulações do volume deverão ser ajustadas através do aparelho.

5.13 Acertar o relógio

i Pode ligar ou desligar a sincronização automática da hora com a hora do rádio.





1. Pressione a tecla Relógio.
2. Acerte a hora com ajuda do regulador.
3. Guarde a hora pressionando brevemente o regulador.
4. Com ajuda do regulador seleccione se pretende sincronizar a hora e confirme a sua selecção pressionando brevemente sobre o regulador.

5.14 Função de carga USB

i A função de carga USB só está disponível se o aparelho estiver ligado à rede eléctrica ou se estiver a funcionar com bateria e estiver ligado.

i A porta USB oferece exclusivamente uma opção de carregamento.



- ▶ Para carregar o seu terminal móvel, ligue-o ao aparelho por meio de um cabo USB.

6 Ajuda em caso de avarias

6.1 O aparelho está ligado à rede eléctrica

Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum campo do estado de carga está preenchido.	Bateria demasiado quente	▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.



Avaria	Causa possível	Solução
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum campo do estado de carga está preenchido.	Bateria avariada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.

6.2 Aparelho no funcionamento com bateria

Avaria	Causa possível	Solução
O aparelho não liga.	Bateria descarregada	▶ Carregue a bateria, coloque uma nova bateria ou ligue o aparelho à rede eléctrica.
	Bateria avariada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
	Aparelho avariado	▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti .
A moldura do símbolo da bateria pisca, nenhum dos campos do estado de carga está preenchido (esta indicação é apresentada brevemente antes de o aparelho desligar).	Bateria demasiado quente	▶ Aguarde e deixe que a bateria arrefeça.
	Bateria demasiado fria	▶ Aguarde e deixe que a bateria aqueça.
	Bateria avariada	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique a bateria pressionando as duas teclas laterais. Se os LEDs acenderem é possível que o Rádio Carregador esteja avariado. Se os LEDs não acenderem, isso significa que a bateria está avariada. ▶ Contacte um Centro de Assistência Técnica Hilti.
O aparelho perde a hora e os últimos ajustes.	As baterias estão descarregadas	▶ Substitua as pilhas de Backup.

7 Conservação e manutenção

7.1 Conservação do aparelho

- ▶ **Mantenha o aparelho seco, limpo e isento de óleo e gordura. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.**
- ▶ As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Não deixe que substâncias externas entrem no interior do aparelho.
- ▶ Limpe regularmente o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para a limpeza!



7.2 Conservação das baterias de íões de lítio



A descarga é automaticamente parada antes que possa danificar as células.

Não é necessário efectuar um condicionamento da bateria.

Uma interrupção do processo de carregamento não condiciona a vida útil da bateria.

O carregamento pode ser iniciado a qualquer momento, sem condicionar a vida útil.

Se a bateria não voltar a carregar completamente, poderá ter perdido capacidade devido a envelhecimento ou sobrecarga. Ainda poderá continuar a utilizar esta bateria. Deverá, no entanto, substituir atempadamente a bateria por uma nova.

- ▶ Baterias devem ser completamente carregadas antes da primeira utilização.
- ▶ Evite a entrada de humidade.
- ▶ A melhor forma de guardar as baterias é completamente carregadas e em local fresco e seco.



Deixar as baterias expostas a temperaturas ambientes elevadas (por exemplo, por trás de um vidro) é inadequado, condiciona a sua vida útil e aumenta o ritmo de descarga espontânea das células.

8 Reciclagem



As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

9 RoHS (directiva relativa à limitação de utilização de substâncias perigosas)

Na seguinte hiperligação encontra a tabela Substâncias perigosas: qr.hilti.com/r6039207.

Na parte final desta documentação encontra sob a forma de código QR uma hiperligação para a tabela RoHS.

10 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

Istruzioni originali

1 Dati per la documentazione

1.1 Spiegazioni del disegno

1.1.1 Avvertenze

Le avvertenze avisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:



PERICOLO

PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.



AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.



PRUDENZA

PRUDENZA !

- Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.

1.1.2 Simboli nella documentazione

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare gli attrezzi elettrici e le batterie tra i rifiuti domestici

1.1.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto
	Questo simbolo dovrebbe attirare in particolare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.2 Etichette adesive sul prodotto

Etichette adesive sul prodotto → Pagina 79

Etichette adesive sul prodotto

	Premere il tasto Bluetooth per 2 secondi, in modo da attivare la funzione Bluetooth.
	Accendere il Bluetooth sul proprio dispositivo esterno ed eseguire la ricerca del Radio Charger Hilti .
	Selezionare il Radio Charger Hilti nel dispositivo esterno e creare un collegamento.

1.3 Informazioni sul prodotto

I prodotti sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.



- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Descrizione:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generazione:	01
Numero di serie:	

1.4 Dichiarazione di conformità

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che il prodotto qui descritto è stato realizzato in conformità alle direttive e norme vigenti. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

La documentazione tecnica è depositata qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza**2.1 Indicazioni generali di sicurezza**

ATTENZIONE! È assolutamente necessario leggere attentamente tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare con cura le presenti istruzioni.

Area di lavoro

- ▶ Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.
- ▶ Non sono consentite manipolazioni o modifiche allo strumento.
- ▶ Il caricabatteria non è predisposto per il fissaggio a parete.
- ▶ Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ Evitare di lavorare con il caricabatteria in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. I caricabatteria possono produrre scintille, che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontano i bambini e le altre persone durante l'impiego del caricabatteria.
- ▶ Fissare sempre il caricabatteria al fine di evitare un eventuale scivolamento all'interno del veicolo.

Sicurezza elettrica

- ▶ La spina dello strumento dovrà essere adatta alla presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere lo strumento elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dello strumento in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Utilizzare il caricabatteria soltanto in ambienti asciutti. L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Non toccare il cavo di alimentazione o di prolunga se questo è stato danneggiato durante il lavoro. Estrarre la spina dalla presa. Se i cavi di alimentazione e di prolunga sono danneggiati sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- ▶ Non utilizzare lo strumento se è sporco o bagnato. La polvere e l'umidità che si depositano sulla superficie dello strumento, rendono difficoltosa la presa e, in condizioni sfavorevoli possono provocare scosse elettriche. Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari gli attrezzi sporchi presso un Centro Riparazioni **Hilti**.

Sicurezza delle persone

- ▶ Il prodotto non è stato ideato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e/o conoscenza. Questa categoria di persone deve essere istruita da una persona responsabile per l'uso sicuro dell'attrezzo e vigilata durante il suo utilizzo.
- ▶ Spiegare ai bambini che non debbano giocare con l'attrezzo.



- ▶ I bambini di età superiore a 8 anni devono essere istruiti da una persona responsabile per l'uso sicuro dell'attrezzo e vigilati durante il suo utilizzo.
- ▶ Non indossare gioielli, come anelli o catenine. I gioielli potrebbero causare un cortocircuito e provocare ustioni.
- ▶ Evitare che i contatti si tocchino.

Utilizzo conforme e cura dei caricabatteria

- ▶ Caricare con il caricabatteria esclusivamente batterie **Hilti** omologate.
 - ↳ Non utilizzare pile ricaricabili.
- ▶ Assicurarsi che il caricabatteria si trovi in una posizione sicura. La caduta della batteria può rappresentare un pericolo per voi e/o per gli altri.
- ▶ Effettuare accuratamente la manutenzione dell'attrezzo. Controllare l'eventuale presenza di componenti rotti o danneggiati al punto da pregiudicare la funzione dell'attrezzo. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.
- ▶ Utilizzare i caricabatteria e le rispettive batterie in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di attrezzo. L'impiego di caricabatteria per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni pericolose.
- ▶ Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore. Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ Tenere la batteria non utilizzata o il caricabatteria lontani da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti della batteria o del caricabatteria. Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria o di carica potrà dare origine a ustioni e ad incendi.
- ▶ In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ Fare in modo che né il caricabatteria, né le batterie subiscano danni meccanici.
 - ↳ Verificare con regolarità che caricabatteria e batteria non presentino danni, in particolare su cavo, spina e corpo.
 - ↳ **Attenzione!** I caricabatteria e le batterie danneggiati/-e non andranno ulteriormente utilizzati; le batterie danneggiate non andranno ricaricate.
- ▶ Quando non viene utilizzato, il caricabatteria andrà conservato in modo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Al termine della durata utile, la batteria dev'essere smaltita in modo ecocompatibile e sicuro.

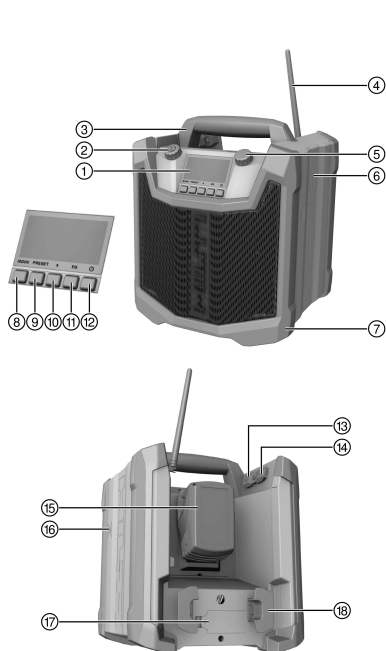
Assistenza

- ▶ Fare riparare l'attrezzo esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.
- ▶ Controllare regolarmente il cavo di collegamento dell'attrezzo. Un cavo di collegamento difettoso deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico qualificato. Se durante il lavoro si danneggia il cavo di rete o la prolunga, non toccare il cavo. Estrarre la spina dalla presa. Se i cavi di alimentazione e di prolunga sono danneggiati sussiste il pericolo di scossa elettrica.



3 Descrizione

3.1 Panoramica



- ① Display
- ② Tasto Power
- ③ Impugnatura per il trasporto
- ④ Antenna
- ⑤ Regolatore
- ⑥ Carcassa
- ⑦ Rivestimento in gomma
- ⑧ Tasto Modalità
- ⑨ Tasto Preset
- ⑩ Tasto Bluetooth
- ⑪ Tasto Equalizzatore
- ⑫ Impostazioni ora
- ⑬ Presa USB
- ⑭ Presa AUX
- ⑮ Batteria
- ⑯ Interfaccia NFC
- ⑰ Vano batterie
- ⑱ Supporto cavi

3.2 Utilizzo conforme

Non utilizzarlo all'aperto.

Lo strumento è un caricabatterie e, al contempo, può riprodurre musica sia tramite radio, sia mediante un collegamento AUX.

Lo strumento serve per riprodurre musica tramite diversi dispositivi, accoppiati via Bluetooth oppure collegati tramite AUX.

Mediante la presa USB lo strumento è in grado di ricaricare i dispositivi collegati.

Lo strumento è stato concepito per l'uso in cantiere. Non deve essere in alcun caso esposto all'acqua.

Utilizzare lo strumento solamente con la tensione riportata sulla targhetta. Se lo strumento viene azionato a batteria, utilizzare esclusivamente le batterie specificate da **Hilti**.

Lo strumento può essere collegato ad una presa senza spina dotata di messa a terra.

Solo quando lo strumento è allacciato alla rete elettrica, la batteria si carica. Se lo strumento non è collegato alla rete elettrica, il funzionamento avviene tramite batteria.

Sussiste il rischio di interferenze se la radio è in funzione sulla frequenza AM o FM ed al contempo viene caricata una batteria.

3.3 Batterie

Lo strumento può essere utilizzato con le seguenti batterie **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Lo strumento può ricaricare le seguenti batterie **Hilti**: B12 (solo con adattatore), B14, B18, B22, B36.

Si prega di rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta d'identificazione in merito alle batterie omologate.



Sul display viene continuamente visualizzato il livello di carica della batteria. Il simbolo della batteria è composto da 4 barre. Ognuna di queste barre rappresenta il 25%.

Per la protezione delle batterie lo strumento si spegne automaticamente quando il livello di carica è insufficiente. In tal caso collegare lo strumento alla rete elettrica oppure sostituire la batteria.

Se inserita nell'apposita interfaccia del caricabatteria, la batteria viene ricaricata automaticamente quando lo strumento è collegato alla rete elettrica. Il processo di carica viene visualizzato sul display mediante il simbolo della batteria.

Qualora venga introdotta nello strumento una batteria troppo calda o troppo fredda, il processo di ricarica ha inizio soltanto se la batteria ha raggiunto la temperatura d'esercizio.

Il tempo di carica ed il tempo di funzionamento della batteria sono subordinati al tipo di batteria, al livello di carica ed alla temperatura della batteria.

Se sul display non viene visualizzato il simbolo della batteria, questa non è stata inserita correttamente, oppure è presente un'anomalia nella batteria o nello strumento. Non continuare ad utilizzare lo strumento e la batteria e sottoporli ad un controllo presso un Centro Riparazioni **Hilti**.

3.4 Indicatori presenti nel display

Indicatori presenti nel display → Pagina 83

Indicatori presenti nel display

AM	Come sorgente audio è stato selezionato AM.
FM	Come sorgente audio è stato selezionato FM.
DAB	Come sorgente audio è stato selezionato DAB. Se è possibile una ricezione DAB, questa dovrebbe essere selezionata come sorgente audio, in quanto offre la migliore qualità del suono.
AUX	Come sorgente audio è stato selezionato AUX.
	Indica il livello di carica della batteria. Una barra rappresenta il 25%.
	Indica che lo strumento è collegato alla rete elettrica di alimentazione.
	Come sorgente audio è stato selezionato il Bluetooth.
	Se il simbolo del "pairing" lampeggia, ciò significa che lo strumento è alla ricerca di un collegamento con un apparecchio riproduttore. Se il simbolo del "pairing" viene visualizzato continuamente, ciò significa che un apparecchio riproduttore è collegato via Bluetooth.
BASS	Indica le impostazioni dei toni bassi.
TREBLE	Indica le impostazioni dei toni alti.
STEREO	Indica che la riproduzione avviene in modalità stereo. Se la potenza di ricezione è sufficientemente elevata, la riproduzione avviene automaticamente in modalità stereo.
PRESET 	Indica la posizione di memorizzazione dell'emittente.
08:00	Indica l'ora. I simboli lampeggiano in modalità Impostazione.
?	Indica che il segnale DAB si sta esaurendo.

3.5 Possibilità di spegnimento dispositivi esterni

Via Bluetooth oppure per mezzo di un collegamento AUX lo strumento può riprodurre musica da dispositivi esterni come telefoni cellulari o tablet. Questi possono essere spenti in modo sicuro nell'apparecchio.



4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Tensione	220 V ... 240 V
Tensione (Gran Bretagna)	110 V
Tensione (Giappone)	100 V
Frequenza di rete	50 Hz ... 60 Hz
Assorbimento di potenza	160 W
Tensione d'esercizio batteria	14 V ... 36 V
Batteria	Li-Ion
Peso (Senza batteria)	6,95 kg
Range di frequenza AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Range di frequenza FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Tensione di carica	7,2 V ... 36 V
Potenza d'uscita caricabatteria	90 W
Tensione in uscita USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura ambiente	-17 °C ... 40 °C
Potenza radiante Bluetooth	7,30 dBm
Frequenza Bluetooth	2.402 MHz ... 2.480 MHz

5 Utilizzo

5.1 Inserimento delle batterie di backup



Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie.



Senza batterie non è possibile memorizzare alcuna impostazione.



- Inserire le 2 batterie AAA in dotazione nel vano batterie.

5.2 Inserimento e rimozione della batteria

1. Per inserire la batteria nello strumento, spingere la batteria stessa sulle apposite guide fino al completo aggancio.
2. Per estrarre la batteria premere i due tasti laterali della batteria stessa ed estrarla dallo strumento.



5.3 Accensione / spegnimento dello strumento

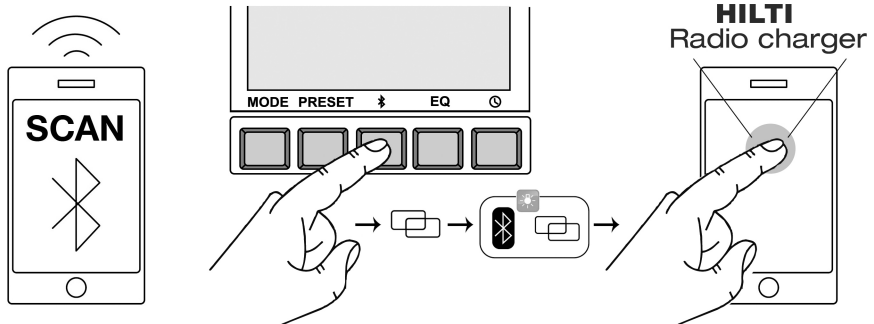


- Premere il tasto Power.

5.4 Creazione collegamento Bluetooth



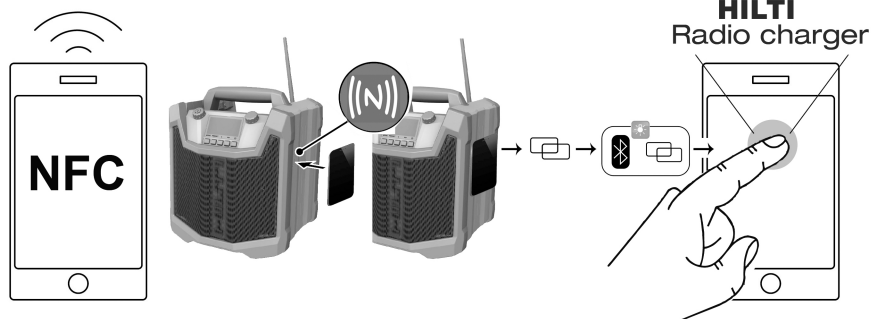
Se viene richiesto di inserire un codice, si prega di digitare il codice 0000.



1. Premere brevemente il tasto Bluetooth.
2. Se si desidera accoppiare manualmente lo strumento per la prima volta, premere e tenere premuto il tasto Bluetooth (ca. 2 secondi) finché il simbolo del Bluetooth non inizia a lampeggiare.
 - ↳ Selezionare l'**HilTI Radio Charger** sul dispositivo esterno mentre il simbolo Bluetooth lampeggia sul display.
 - ↳ Se gli apparecchi sono accoppiati, compaiono ininterrottamente sul display i simboli del Bluetooth e del pairing.
3. Se lo strumento è già accoppiato, premere il tasto Bluetooth.
 - ↳ L'accoppiamento ha luogo automaticamente e sullo schermo il simbolo di pairing inizia a lampeggiare.
 - ↳ Lo strumento esegue una ricerca del segnale al massimo per 3 minuti.
 - ↳ Se gli attrezzi sono accoppiati, appare sul display il simbolo di pairing.
 - ↳ Se lo strumento localizza dispositivo esterno accoppiato, verrà visualizzato sul display il simbolo del Bluetooth.



5.5 Creazione di un collegamento NFC



1. Attivare la funzione NFC sul proprio terminale portatile, qualora questo supporti tale funzione.
2. Tenere il terminale portatile in prossimità dell'interfaccia NFC dello strumento. Questa si trova sul lato destro e viene identificata con il simbolo NFC.

i In occasione del primo processo di accoppiamento tra i dispositivi, è necessario accettare il collegamento NFC sul proprio terminale portatile.

5.6 Impostazione sorgente audio

i Premere il tasto Mode per selezionare la sorgente audio da DAB, AM, FM, AUX e Bluetooth.

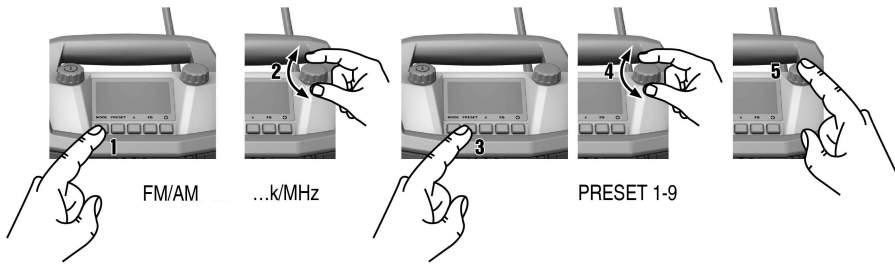


1. Premere il tasto Modalità.
2. Selezionare la sorgente audio desiderata. È possibile scegliere tra AM, FM, AUX, Bluetooth e DAB.

5.7 Ricerca e memorizzazione delle emittenti

i Ruotando velocemente il regolatore, parte la ricerca automatica delle emittenti.





1. Con l'ausilio del regolatore, selezionare una frequenza.
2. Premere il tasto Preset.
3. Salvare questa frequenza facendo pressione sul regolatore.

5.8 Allineamento antenna

- ▶ Allineare l'antenna in modo tale da garantire la migliore ricezione possibile.

5.9 Regolazione del volume



1. Ruotare il tasto Power in senso orario per aumentare il volume.
2. Ruotare il tasto Power in senso antiorario per ridurre il volume.

5.10 Impostazioni equalizzatore



Qui è possibile modificare le impostazioni dei bassi e degli alti.





1. Premere il tasto equalizzatore. Questo è contrassegnato dalla sigla EQ.
2. Con l'ausilio del regolatore scegliere se si desiderano impostare i toni bassi o i toni alti.
3. Modificare le impostazioni con l'ausilio del regolatore.

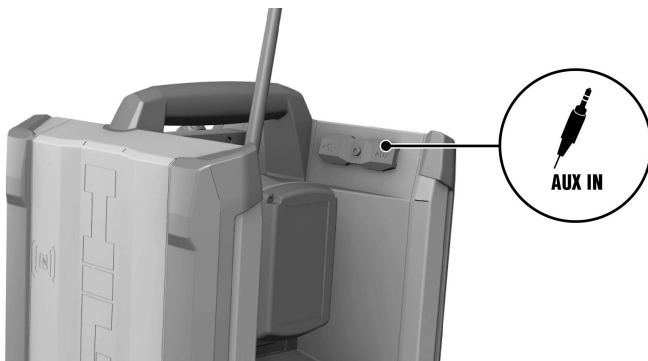
5.11 Riproduzione della musica di un dispositivo esterno via Bluetooth

1. Selezionare la modalità riproduzione Bluetooth.
2. Premere il tasto di Avvio/Pausa sul proprio terminale portatile oppure premere il regolatore per avviare/mettere in pausa i brani musicali.
3. Utilizzare i tasti direzionali sul dispositivo esterno oppure ruotare il regolatore per avviare il cambiare o avviare il brano musicale.



Per una buona qualità della musica il volume del dispositivo esterno dev'essere molto elevato. Le successive regolazioni del volume devono essere quindi eseguite tramite lo strumento.

5.12 Riproduzione della musica di un dispositivo esterno mediante collegamento AUX



1. Selezionare la modalità riproduzione (AUX o Bluetooth).
2. Premere il tasto di Avvio/Pausa sul proprio terminale portatile per avviare/mettere in pausa i brani musicali.
3. Utilizzare i tasti direzionali sul dispositivo esterno per cambiare o avviare il brano musicale.



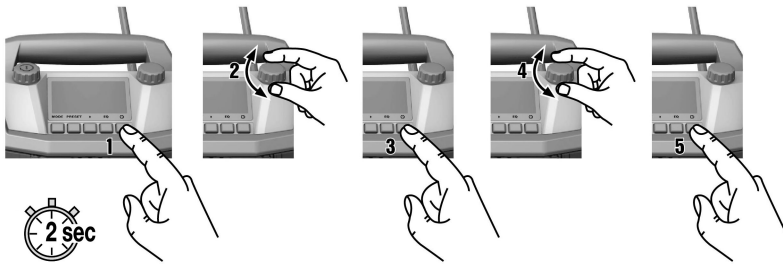
Per una buona qualità della musica il volume del dispositivo esterno dev'essere molto elevato. Le successive regolazioni del volume devono essere quindi eseguite tramite lo strumento.

5.13 Impostazione ora



È possibile inserire o disinserire la sincronizzazione automatica dell'ora con quella della radio.





1. Premere il tasto ora.
2. Impostare l'orario con l'ausilio del regolatore.
3. Memorizzare l'ora premendo brevemente il regolatore.
4. Con l'ausilio del regolatore, selezionare se si desidera sincronizzare l'ora e confermare la selezione premendo brevemente il regolatore.

5.14 Funzione di ricarica USB

i La funzione di ricarica USB è disponibile solo se lo strumento è collegato alla rete elettrica collegata oppure si trova in modalità di funzionamento a batteria ed è acceso.

i La presa USB offre esclusivamente una possibilità di carica.



- Con l'ausilio di un cavo USB, collegare allo strumento il terminale portatile per eseguire la carica.

6 Supporto in caso di anomalie

6.1 Lo strumento è collegato alla rete elettrica

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La cornice del simbolo della batteria lampeggia, il campo relativo al livello di carica è vuoto.	La batteria è eccessivamente calda	► Attendere e lasciare raffreddare la batteria.
	Batteria troppo fredda	► Attendere e lasciare riscaldare la batteria.



Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La cornice del simbolo della batteria lampeggia, il campo relativo al livello di carica è vuoto.	Batteria difettosa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la batteria premendo i due tasti laterali. Se si accendono i LED, il Radio Charger potrebbe essere difettoso. Se non si accendono i LED, la batteria è difettosa. ▶ Contattare il Centro Riparazioni Hilti.

6.2 Lo strumento è in modalità di funzionamento a batteria

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Lo strumento non si attiva.	Batteria scarica	▶ Ricaricare la batteria, inserire una nuova batteria oppure collegare lo strumento alla rete elettrica.
	Batteria difettosa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la batteria premendo i due tasti laterali. Se si accendono i LED, il Radio Charger potrebbe essere difettoso. Se non si accendono i LED, la batteria è difettosa. ▶ Contattare il Centro Riparazioni Hilti.
	Attrezzo difettoso	▶ Contattare il Centro Riparazioni Hilti .
La cornice del simbolo della batteria lampeggia, il campo relativo al livello di carica è vuoto.(questa indicazione viene visualizzata brevemente prima che lo strumento si spenga).	La batteria è eccessivamente calda	▶ Attendere e lasciare raffreddare la batteria.
	Batteria troppo fredda	▶ Attendere e lasciare riscaldare la batteria.
	Batteria difettosa	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la batteria premendo i due tasti laterali. Se si accendono i LED, il Radio Charger potrebbe essere difettoso. Se non si accendono i LED, la batteria è difettosa. ▶ Contattare il Centro Riparazioni Hilti.
Lo strumento perde le impostazioni dell'ora e le ultime impostazioni.	Batterie scariche	▶ Sostituire le batterie di backup

7 Cura e manutenzione

7.1 Cura dello strumento

- ▶ **Tenere lo strumento pulito e senza tracce di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.**
- ▶ Non utilizzare mai lo strumento se le griglie di ventilazione sono otturate! Pulire con cautela le fessure di ventilazione con una spazzola asciutta. Evitare l'ingresso di corpi estranei all'interno dello strumento.
- ▶ Pulire regolarmente la parte esterna dello strumento con un panno leggermente inumidito. Per la pulizia dello strumento non utilizzare apparecchi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente!



7.2 Cura delle batterie al litio (Li-Ion)



Lo scaricamento della batteria viene interrotto automaticamente da una disattivazione automatica, prima che le celle vengano danneggiate.

Non è necessario rigenerare le batterie.

L'eventuale interruzione del processo di ricarica non pregiudica la durata della batteria.

Il processo di ricarica può essere avviato in qualunque momento, senza pregiudicare la durata della batteria.

Se non è più possibile caricare completamente la batteria, significa che la sua capacità è stata compromessa a causa dell'invecchiamento o di sollecitazioni eccessive. È ancora possibile lavorare con questa batteria, tuttavia sarà necessario sostituirla per tempo con una batteria nuova.

- ▶ Caricare le batterie completamente prima della messa in funzione iniziale.
- ▶ Evitare l'infiltrazione di umidità.
- ▶ Le batterie si conservano al meglio se vengono riposte completamente cariche in un luogo il più possibile fresco e asciutto.



La conservazione delle batterie a temperature ambiente elevate (ad esempio dietro una finestra) è sfavorevole, pregiudica la durata delle batterie ed aumenta la velocità di scaricamento delle celle.

8 Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi Hilti sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il proprio referente Hilti.



- ▶ Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

9 RoHS (direttiva per la restrizione dell'uso di sostanze pericolose)

Al link seguente trovate la tabella delle sostanze pericolose: qr.hilti.com/r6039207.

Alla fine di questa documentazione trovate un codice QR che consente di accedere alla tabella RoHS.

10 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner Hilti locale.

Original brugsanvisning

1 Oplysninger vedrørende dokumentationen

1.1 Tegnforklaring

1.1.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:



FARE

FARE !

- ▶ Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.



ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.



⚠ FORSIGTIG

FORSIGTIG !

► Betegner en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

1.1.2 Symboler i denne dokumentation

Følgende symboler anvendes i denne dokumentation:

	Læs brugsanvisningen før brug
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald

1.1.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til de forskellige illustrationer i begyndelsen af brugsanvisningen
	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinnenes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejds-trinene i teksten
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.2 Klistermærker på produktet

Klistermærker på produktet → Side 92

Klistermærker på produktet

	Hold Bluetooth-knappen nede i 2 sekunder for at aktivere Bluetooth.
	Aktivér Bluetooth på den eksterne enhed, og søg efter Hilti Radio Charger .
	Vælg Hilti Radio Charger på den eksterne enhed, og opret forbindelse.

1.3 Produktoplysninger

HILTI-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.



- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

Produktoplysninger

Type:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generation:	01
Serienummer :	

1.4 Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende direktiver og standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT! Læs alle anvisningerne. I tilfælde af manglende overholdelse af nedenstående anvisninger er der risiko for elektrisk stød, alvorlige personskader, og der kan opstå brandfare.

Gem disse anvisninger på et sikkert sted.

Arbejdsplads

- ▶ Sørg for, at der er en god belysning på arbejdspladsen.
- ▶ Det er ikke tilladt at modificere eller ændre apparatet.
- ▶ Laderen er ikke beregnet til fastgørelse på en væg.
- ▶ Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ Brug ikke laderen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Ladere kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når laderen er i brug.
- ▶ Sørg altid for at sikre laderen mod at rutsje rundt i bilen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ Laderens stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge det op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller dele, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Anvend kun laderen i tørre rum. Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud af stikkontakten. Beskadigede elledninger og forlængerledninger medfører fare for at få elektrisk stød.
- ▶ Anvend aldrig apparatet, hvis det er snavset eller vådt. Hvis der sidder støv, først og fremmest fra ledende materialer, på apparatets overflade, eller det er fugtigt, er der under uheldige omstændigheder risiko for at få elektrisk stød. Lad derfor jævnligt **Hilti** kontrollere snavsede apparater, især hvis de ofte bruges til at save i elektrisk ledende materialer.

Personlig sikkerhed

- ▶ Produktet er ikke beregnet til anvendelse af personer, herunder børn, med begrænsede fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller viden. Denne personkreds skal instrueres i sikker omgang med produktet og holdes under opsyn under brugen af produktet af en ansvarlig person.
- ▶ Forklar børn, at de ikke må lege med produktet.
- ▶ Børn over 8 år skal instrueres i sikker omgang med produktet og holdes under opsyn under brugen af produktet af en ansvarlig person.
- ▶ Bær ikke smykker, f.eks. ringe eller kæder. Smykkerne kan eventuelt medføre en kortslutning og forårsage forbrændinger.



- ▶ Undgå at berøre kontakterne.

Omhyggelig omgang med og brug af ladere

- ▶ Brug kun laderen til at oplade godkendte Hilti-batterier.
 - ↳ Anvend altid genopladelige batterier.
- ▶ Sørg for, at laderen står sikkert. Et batteri eller en lader, som falder på ned, kan være til fare for dig selv og andre.
- ▶ Laderen skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér, om dele er gået i stykker eller er så beskadigede, at laderen ikke længere fungerer korrekt. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.
- ▶ Anvend ladere og tilhørende batterier i henhold til anvisningerne og i overensstemmelse med forskrifterne for dette bestemte apparat. Hvis ladere anvendes til andre formål end dem, de er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.
- ▶ Oplad kun batterier i ladere, der er anbefalet af producenten. Der er risiko for brand, hvis en lader, der er beregnet til et bestemt batteri, anvendes til opladning af en anden batteritype.
- ▶ Når batteri og lader ikke er i brug, skal de holdes langt væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan kortslutte batteriets eller laderens kontakter. En kortslutning mellem batteripolerne eller ladekontakterne kan medføre forbrændinger og brand.
- ▶ Hvis batteriet anvendes forkert, kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ Sørg for, at hverken laderen eller de genopladelige batterier får mekaniske skader.
 - ↳ Kontrollér regelmæssigt laderen og de genopladelige batterier for skader, herunder på kabler, stik og hus.
 - ↳ **Vigtigt!** Beskadigede ladere og/eller genopladelige batterier må ikke længere hverken oplades eller anvendes!
- ▶ Når laderen ikke er i brug, skal den opbevares sikkert og uden for børns rækkevidde.
- ▶ Batterierne skal bortskaffes miljømæssigt korrekt og sikkert, når de ikke længere kan anvendes.

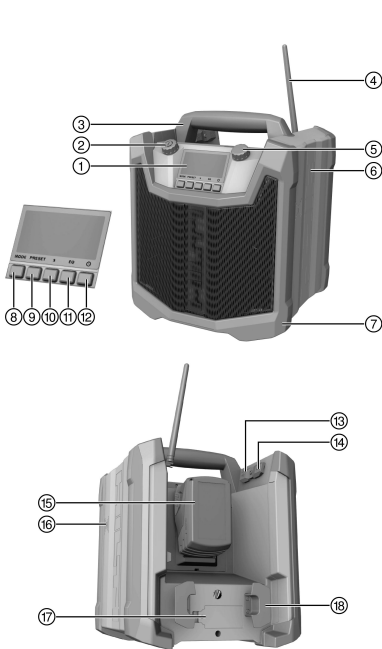
Service

- ▶ Sørg for, at laderen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele. Dette giver størst mulig sikkerhed på laderen.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt produktets elledning. En defekt elledning skal udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en kvalificeret fagmand. Hvis el- eller forlængerledningen bliver beskadiget under arbejdet, må du ikke røre ved ledningen. Træk stikket ud af stikkontakten. Beskadigede elledninger og forlængerledninger medfører fare for at få elektrisk stød.



3 Beskrivelse

3.1 Oversigt



- ① Display
- ② Tænd/sluk-knap
- ③ Bæregreb
- ④ Antenne
- ⑤ Drejeknap
- ⑥ Hus
- ⑦ Gummibeklædning
- ⑧ Mode-knap
- ⑨ Preset-knap
- ⑩ Bluetooth-knap
- ⑪ Equalizer-knap
- ⑫ Tidsindstillinger
- ⑬ USB-port
- ⑭ AUX-indgang
- ⑮ Batteri
- ⑯ NFC-port
- ⑰ Batterirum
- ⑱ Kabelholder

3.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse



Må ikke anvendes udendørs.

Apparatet er en batterilader, der samtidig kan afspille musik, både som radio og via den integrerede AUX-indgang.

Apparatet kan bruges til at afspille musik via forskellige enheder, som er sluttet til apparatet via Bluetooth eller AUX-kabel.

Via USB-porten kan apparatet oplade tilsluttede enheder.

Apparatet er beregnet til brug på byggepladser. Det må ikke udsættes for vand.

Anvend kun apparatet med den spænding, der fremgår af typeskiltet. Hvis du anvender apparatet med et batteri, skal du altid bruge de batterier, som **Hilti** har angivet.

Apparatet kan slutes til en stikkontakt uden beskyttelsesjord.

Kun hvis apparatet er sluttet til lysnettet, oplades batteriet. Når apparatet ikke er sluttet til lysnettet, drives det af batteriet.

Der kan forekomme forstyrrende støj, hvis du hører AM- eller FM-radio, samtidig med at der oplades et batteri.

3.3 Batterier

Apparatet kan drives med følgende **Hilti**-batterier: B14, B18, B22, B36.

Apparatet kan oplade følgende **Hilti**-batterier: B12 (kun med adapter), B14, B18, B22, B36.



Vær opmærksom på de godkendte batterier, som fremgår af typeskiltet.

På displayet vises batteriets ladestand konstant. Batterisymbolet består af 4 segmenter. Hvert segment svarer til 25 %.



For at beskytte batterierne slukker apparatet automatisk, når ladetilstanden er for lav. Slut da apparatet til lysnettet, eller udskift batteriet.

Ved isætning af batteriet i laderens batteriholder, oplades batteriet automatisk, når apparatet er sluttet til lysnettet. Ladeprocessen vises i displayet ved hjælp af batterisymbolet.

Hvis der sættes et for varmt eller for koldt batteri i apparatet, begynder opladningen først, når batteriet har nået sin driftstemperatur.

Opladningstiden og batteriets driftstid afhænger af batteritype, ladestand og batteritemperatur.

Hvis batterisymbolet ikke vises i displayet, er batteriet enten ikke isat korrekt, eller der foreligger en fejl på batteriet eller apparatet. Undlad at bruge apparatet og batteriet yderligere, og få dem kontrolleret af **Hilti Service**.

3.4 Displayindikatorer

Displayindikatorer → Side 96

Displayindikatorer

AM	AM er valgt som lydkilde.
FM	FM er valgt som lydkilde.
DAB	DAB er valgt som lydkilde. Hvis det er muligt at modtage DAB, skal denne mulighed vælges som lydkilde, da DAB giver den bedste lyd kvalitet.
AUX	AUX er valgt som lydkilde.
	Angiver batteriets ladestand. Et segment svarer til 25 %.
	Angiver, at apparatet er sluttet til lysnettet.
	Bluetooth er valgt som lydkilde.
	Hvis Pairing-ikonet blinker, leder apparatet efter en forbindelse til en afspilningsenhed. Hvis Pairing-ikonet lyser, er en afspilningsenhed tilsluttet via Bluetooth.
BASS	Viser basindstillingerne.
TREBLE	Viser diskantindstillingerne.
STEREO	Viser, at lyden afspilles i stereo. Hvis modtagestyrken er god nok, afspilles lyden automatisk i stereo.
PRESET 	Viser, hvor stationen er gemt.
08:00	Viser klokkeslættet. Symboler blinker i indstillingstilstand.
?	Angiver, at DAB-signale er svagt.

3.5 Fralægningsmulighed til eksterne enheder

Apparatet kan afspille musik fra eksterne, mobile enheder som f.eks. en mobiltelefon eller en tablet via Bluetooth eller AUX. Disse kan placeres sikkert på apparatet.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Spænding	220 V ... 240 V
Spænding (Storbritannien)	110 V
Spænding (Japan)	100 V



Netfrekvens	50 Hz ... 60 Hz
Effektforbrug	160 W
Batteridriftsspænding	14 V ... 36 V
Batteri	Li-Ion
Vægt (Uden batteri)	6,95 kg
Frekvensområde, AM	522 kHz ... 1.620 kHz
Frekvensområde, FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Ladespænding	7,2 V ... 36 V
Udgangseffekt, lader	90 W
Udgangsspænding, USB	5,0 V / 2,1 A
Omgivende temperatur	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth-strålingseffekt	7,30 dBm
Bluetooth-frekvens	2.402 MHz ... 2.480 MHz

5 Betjening

5.1 Isætning af back-up-batterier



Vær opmærksom på, at batterierne vender rigtigt.



Uden batterierne er det ikke muligt at gemme indstillinger.



- Isæt de 2 medfølgende AAA-batterier i batterirummet.

5.2 Isætning og fjernelse af batteri

1. Isæt batteriet ved at skubbe det ind på skinnerne, indtil det går i indgreb.
2. Fjern batteriet ved at trykke på de to knapper på siden af batteriet og trække det af.



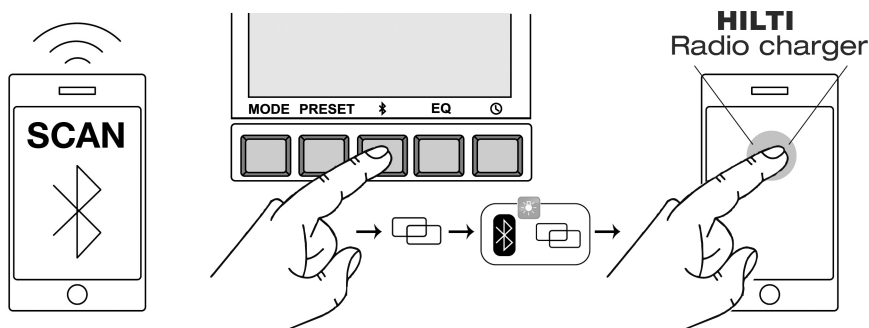
5.3 Tænding / slukning af apparatet



- ▶ Tryk på tænd/sluk-knappen.

5.4 Oprettelse af Bluetooth-forbindelse

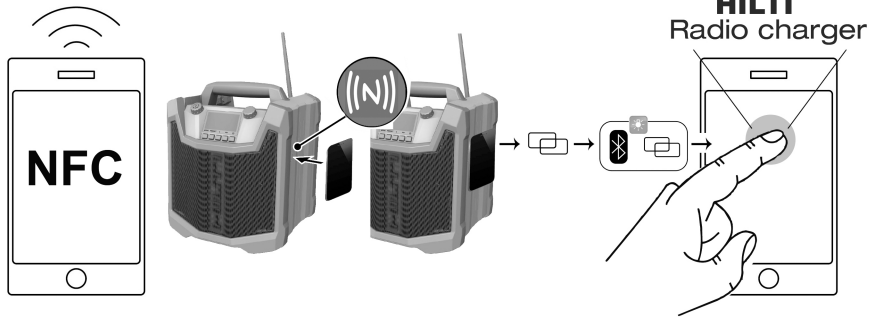
Hvis du bliver bedt om at indtaste en kode, skal du indtaste koden 0000.



1. Tryk kort på Bluetooth-knappen.
2. Hvis du vil tilslutte apparatet manuelt første gang, skal du holde Bluetooth-knappen nede i ca. 2 sekunder, indtil Bluetooth-ikonet begynder at blinke.
 - ↳ Vælg **HilTI Radio Charger** på den eksterne enhed, mens Bluetooth-ikonet blinker på displayet.
 - ↳ Når apparat og eksterne enhed er blevet parret, vises Bluetooth- og Pairing-ikonet konstant på displayet.
3. Hvis apparatet allerede er tilsluttet, skal du blot trykke på Bluetooth-knappen.
 - ↳ Der oprettes automatisk forbindelse, og Pairing-ikonet begynder at blinke på skærmen.
 - ↳ Apparatet søger efter signal i maks. 3 minutter.
 - ↳ Når apparatet og enheden er parret, vises Pairing-ikonet på displayet.
 - ↳ Når apparatet lokaliserer en tilsluttet eksterne enhed, vises Bluetooth-ikonet på displayet.



5.5 Oprettelse af NFC-forbindelse



1. Aktivér NFC-funktionen på din mobile enhed, hvis denne understøtter NFC.
2. Hold din mobile enhed tæt på apparatets NFC-port. Denne befinder sig i højre side og kan identificeres ved hjælp af NFC-ikonet.



Første gang du opretter forbindelse skal du acceptere NFC-forbindelsen på din mobile enhed.

5.6 Indstilling af lydkilde



Tryk på Mode-knappen for at vælge lydkilde; DAB, AM, FM, AUX eller Bluetooth.



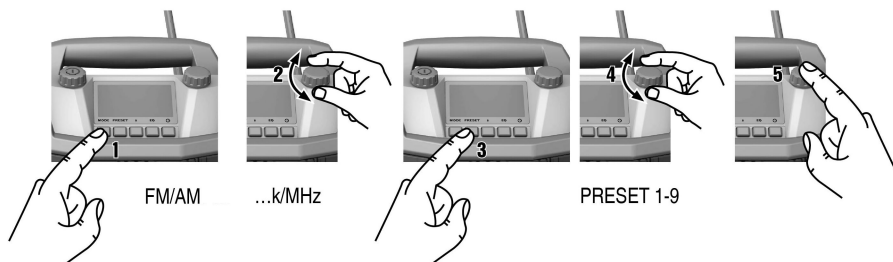
1. Tryk på Mode-knappen.
2. Vælg den ønskede lydkilde. Du kan vælge mellem AM, FM, AUX, Bluetooth og DAB.

5.7 Søgning efter og lagring af stationer



Hvis du drejer hurtigt på drejeknappen, starter du en automatisk stationsøgning.





1. Vælg en frekvens med drejeknappen.
2. Tryk på Preset-knappen.
3. Gem denne frekvens ved at trykke på drejeknappen.

5.8 Justering af antenne

- ▶ Juster antennen, så du opnår den bedst mulige modtagelse.

5.9 Indstilling af lydstyrke



1. Drej tænd/sluk-knappen med uret for at skrue op for lyden.
2. Drej tænd/sluk-knappen mod uret for at skrue ned for lyden.

5.10 Equalizer-indstillinger

Her kan du ændre bas- og diskantindstillingerne.





1. Tryk på Equalizer-knappen. Denne knap er forsynet med teksten EQ.
2. Brug drejeknappen til at vælge, om du vil indstille bas eller diskant.
3. Foretag de ønskede indstillinger ved hjælp af drejeknappen.

5.11 Afspilning af musik fra en ekstern enhed via Bluetooth

1. Vælg afspilningstilstanden Bluetooth.
2. Tryk på knappen Start/Pause på din mobile enhed, eller tryk på drejeknappen for at starte og sætte musikken på pause.
3. Brug pileknapperne på den eksterne enhed, eller drej på drejeknappen for at skifte sang og starte.

i For at opnå en god musik kvalitet bør lydstyrken på den eksterne enhed skrues meget højt op. Yderligere lydstyrkeregulering bør derefter ske på apparatet.

5.12 Afspilning af musik fra en ekstern enhed via AUX-indgangen



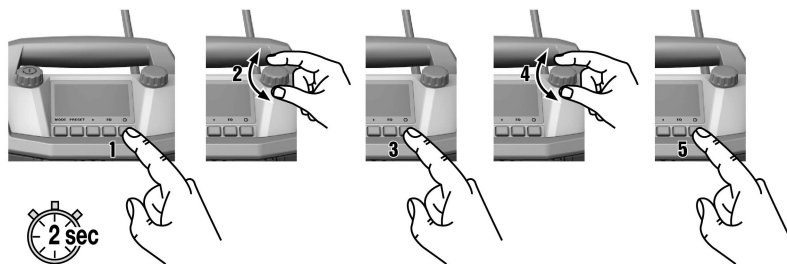
1. Vælg afspilningstilstand (AUX eller Bluetooth).
2. Tryk på knappen Start/Pause på den mobile enhed for at starte musikken og sætte den på pause.
3. Anvend pileknapperne på den eksterne enhed for at skifte sang og starte.

i For at opnå en god musik kvalitet bør lydstyrken på den eksterne enhed skrues meget højt op. Yderligere lydstyrkeregulering bør derefter ske på apparatet.

5.13 Indstilling af ur

i Du kan aktivere eller deaktivere den automatiske synkronisering af klokkeslæt med radiour.





1. Tryk på urnknappen.
2. Indstil klokkeslættet ved hjælp af drejeknappen.
3. Gem klokkeslættet ved at trykke kort på drejeknappen.
4. Vælg med drejeknappen, om du ønsker at synkronisere klokkeslættet, og bekræft dit valg ved at trykke kort på drejeknappen.

5.14 USB-ladefunktion

i USB-ladefunktionen står kun til rådighed, hvis apparatet er sluttet til lysnettet, eller hvis det er i batteridrift og er tændt.

i USB-porten kan kun bruges til opladning.



- ▶ Slut din mobile enhed til apparatet ved hjælp af et USB-kabel for at lade enheden op.

6 Fejlafhjælpning

6.1 Apparatet er sluttet til lysnettet

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Rammen omkring batteriikonet blinker, der er ikke udfyldt noget ladetilstandsfelt.	Batteriet er for varmt	▶ Vent, og lad batteriet køle af.
	Batteriet er for koldt	▶ Vent, og lad batteriet varme op.



Fejl	Mulig årsag	Løsning
Rammen omkring batteriikonet blinker, der er ikke udfyldt noget ladetilstandsfelt.	Batteriet er defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér batteriet ved at trykke på de to knapper på siden. Hvis lysdioden lyser, kan Radio Charger eventuelt være defekt. Hvis lysdioden ikke lyser, er batteriet defekt. ▶ Kontakt Hilti Service.

6.2 Apparat i batteridrift

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet tænder ikke.	Batteri tomt	▶ Lad batteriet op, isæt et nyt batteri, eller slut apparatet til lysnettet.
	Batteriet er defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér batteriet ved at trykke på de to knapper på siden. Hvis lysdioden lyser, kan Radio Charger eventuelt være defekt. Hvis lysdioden ikke lyser, er batteriet defekt. ▶ Kontakt Hilti Service.
	Apparatet er defekt	▶ Kontakt Hilti Service .
Rammen omkring batteriikonet blinker, der er ikke udfyldt noget ladetilstandsfelt (denne visning vises kortvarigt, før apparatet slukkes).	Batteriet er for varmt	▶ Vent, og lad batteriet køle af.
	Batteriet er for koldt	▶ Vent, og lad batteriet varme op.
	Batteriet er defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér batteriet ved at trykke på de to knapper på siden. Hvis lysdioden lyser, kan Radio Charger eventuelt være defekt. Hvis lysdioden ikke lyser, er batteriet defekt. ▶ Kontakt Hilti Service.
Apparatet mister klokkeslæt og seneste indstillinger.	Batterierne er flade	▶ Udskift back-up-batterierne.

7 Rengøring og vedligeholdelse

7.1 Pleje af apparatet

- ▶ **Sørg for, at apparatet er tørt, rent og fri for olie og fedt. Anvend ikke silikoneholdige plejemidler.**
- ▶ Anvend aldrig apparatet, hvis ventilationsåbningerne er tilstoppede! Rengør forsigtigt luftindtagene med en tør børste. Undgå, at der kommer fremmedlegemer ind i apparatet.
- ▶ Rengør jævnligt apparatets udvendige sider med en hårdt opvredet klud. Du må ikke bruge spraymaskiner, dampstrålemaskiner eller almindeligt vand til rengøring!

7.2 Pleje af lithium-ion-batterier



Afladningen standses med en automatisk frakobling, før battericellerne tager skade.

Vedligeholdelsesopladning af batteriet er ikke nødvendig.

Afbrydelse af opladningen nedsætter ikke batteriets levetid.

Opladningen kan påbegyndes til enhver tid uden at nedsætte levetiden.

Hvis et batteri ikke længere kan lades helt op, har det mistet kapacitet som følge af alder eller overbelastning. Du kan fortsat arbejde med batteriet, men bør dog snarest udskifte det med et nyt.

- ▶ Lad batterierne helt op før første ibrugtagning.
- ▶ Undgå indtrængning af fugt.



- ▶ Batterier skal så vidt muligt opbevares køligt og tørt i fuldt opladet tilstand.



Opbevaring af batterier ved høje omgivende temperaturer (f.eks. i et vindue) er u hensigtsmæssig, nedsætter batteriernes levetid og forøger battericellernes selvafledningshastighed.

8 Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente maskiner med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.



- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

9 RoHS (direktiv til begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer)

Under følgende link finder du tabellen med farlige stoffer: qr.hilti.com/r6039207.

Et link til RoHS-tabellen finder du i slutningen af denne dokumentation som QR-kode.

10 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

Originalbrugsanvisning

1 Uppgifter för dokumentation

1.1 Teckenförklaring

1.1.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:



FARA

FARA !

- ▶ Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.



VARNING

VARNING !

- ▶ Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHET !

- ▶ Används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.

1.1.2 Symboler i dokumentationen

I den här dokumentationen används följande symboler:



Läs bruksanvisningen före användning



Anmärkningar och annan praktisk information



Hantering av återvinningsbara material





Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna

1.1.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

2	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen
3	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten
11	På bilden Översikt används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.

1.2 Dekaler på produkten

Dekaler på produkten → Sidan 105

Dekaler på produkten

	Tryck på Bluetooth-knappen i 2 sekunder för att aktivera Bluetooth.
	Slå på Bluetooth på din externa enhet och sök efter Hilti Radio Charger.
	Välj Hilti Radio Charger på din externa enhet och upprätta anslutningen.

1.3 Produktinformation

-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produktdetaljer

Typ:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generation:	01
Serienummer:	

1.4 Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att den produkt som beskrivs här överensstämmer med gällande direktiv och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland



2142553

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara säkerhetsanvisningarna på ett bra ställe.

Arbetsplats

- ▶ Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.
- ▶ Enheten får inte ändras eller byggas om på något sätt.
- ▶ Enheten är inte konstruerad för att fästas på väggen.
- ▶ Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ Arbeta inte med batteriladdaren i omgivning med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Laddaren kan generera gnistor som antänder dammet eller ångorna.
- ▶ Håll barn och andra personer på avstånd medan laddning pågår.
- ▶ Säkra alltid batteriladdaren så att den inte kan fara omkring i bilen.

Elsäkerhet

- ▶ Enhetens stickpropp måste passa i vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- ▶ Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- ▶ Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp enheten i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätkabeln på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
- ▶ Använd laddaren endast i torra utrymmen. Tränger vatten in i enheten ökar risken för elstötar.
- ▶ Rör inte vid nät- eller förlängningskabeln om den skadas under arbetet. Dra ut stickproppen ur uttaget. Skadade anslutningskablar och förlängningskablar kan ge elstötar.
- ▶ Använd inte enheten om den är smutsig eller blöt. Om enheten är täckt med damm av material med ledande förmåga eller om den är fuktig kan du riskera att få en elektrisk stöt. Låt därför **Hilti-service** kontrollera nedsmutsade enheter med jämna mellanrum, framför allt om du ofta arbetar med ledande material.

Personsäkerhet

- ▶ Produkten är inte avsedd att användas av personer med fysiska eller mentala funktionshinder eller otillräcklig erfarenhet (vilket innefattar barn). Om ovanstående personer ska använda produkten måste en ansvarig person först visa hur den används på ett säkert sätt och därefter övervaka användningen.
- ▶ Säg till barn att de inte får leka med enheten.
- ▶ Om barn över åtta år ska använda produkten måste en ansvarig person först visa hur den används på ett säkert sätt och därefter övervaka användningen.
- ▶ Bär inte smycken, t.ex. ringar eller halsband. Smycken kan orsaka kortslutning och leda till brännskador.
- ▶ Undvik att röra vid kontaktarna.

Omsorgsfull hantering och användning av batteriladdare

- ▶ Ladda endast godkända **Hilti**-batterier i batteriladdaren.
 - ↳ Använd inte batterier som inte är återuppladdningsbara.
- ▶ Se till att laddaren står stadigt. Ett batteri eller en batteriladdare som faller ner kan skada dig och/eller andra.
- ▶ Ta noga hand om laddaren. Kontrollera att inga delar är trasiga eller så skadade att laddarens funktion påverkas. Se till att skadade delar repareras innan laddaren används igen.
- ▶ Använd laddaren och tillhörande batteri enligt dessa anvisningar och enligt beskrivningen för respektive enhet. Om laddaren används för andra ändamål än det avsedda kan riskfyllda situationer uppstå.
- ▶ Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren har rekommenderat. Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- ▶ Batterier eller laddare som inte används får inte förvaras med häftklamrar, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontaktarna. En kortslutning av batteriets eller laddarens kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Syran från batteriet kan medföra hudirritation eller brännskador.



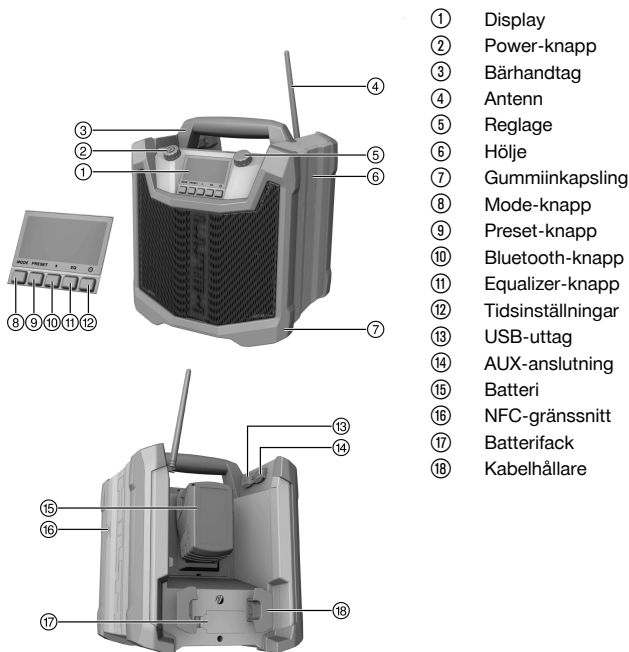
- ▶ Se till att varken batteriladdaren eller batterierna får mekaniska skador.
 - ↳ Kontrollera med jämna mellanrum att batteriladdaren och batterierna inte är skadade. Kontrollera framför allt kabeln, kontakten och höljet.
 - ↳ **Obs!** Skadade laddare och/eller batterier får varken laddas eller användas längre.
- ▶ Förvara laddaren säkert och utom räckhåll för barn när den inte används.
- ▶ När batterierna har slutat fungera ska de återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.

Service

- ▶ Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera enheten och se till att inget annat än originalreservdelar används. Detta garanterar att verktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ Kontrollera regelbundet enhetens anslutningskabel. En defekt anslutningskabel måste bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller hos ett kvalificerat företag. Om kabeln eller förlängningskabeln skadas under arbetet får du inte röra vid den. Dra ut stickkontakten ur uttaget. Skadade anslutningskablar och förlängningskablar kan ge elstötar.

3 Beskrivning

3.1 Översikt



- ① Display
- ② Power-knapp
- ③ Bärhandtag
- ④ Antenn
- ⑤ Reglage
- ⑥ Hölje
- ⑦ Gummiinkapsling
- ⑧ Mode-knapp
- ⑨ Preset-knapp
- ⑩ Bluetooth-knapp
- ⑪ Equalizer-knapp
- ⑫ Tidsinställningar
- ⑬ USB-uttag
- ⑭ AUX-anslutning
- ⑮ Batteri
- ⑯ NFC-gränssnitt
- ⑰ Batterifack
- ⑱ Kabelhållare

3.2 Avsedd användning



Använd ej utomhus.

Enheten är en batteriladdare och kan samtidigt spela upp musik, både som radio och via AUX-anslutning. Enheten används för att spela upp musik från olika enheter som ansluts via Bluetooth eller AUX-kabel. Via enhetens USB-anslutning kan anslutna enheter laddas.

Enheten är dimensionerad för användning på byggplatser. Den får inte utsättas för vatten.

Använd enheten endast med den spänning som anges på typskylten. Vid batteridrift får endast batterier som är godkända av **Hilti** användas.

Enheten kan anslutas till ett vägguttag utan skyddskontakt.



Batteriet laddas när enheten är ansluten till elnätet. När enheten inte är ansluten till elnätet drivs den av batteriet.

Ljudstörningar kan förekomma vid radiomottagning via AM eller FM och batteriet samtidigt laddas.

3.3 Batterier

Enheten kan drivas med följande **Hilti**-batterier: B14, B18, B22, B36.

Laddaren kan ladda följande **Hilti**-batterier: B12 (endast med adapter), B14, B18, B22, B36.



Beakta informationen på typskylten om godkända batterier.

Displayen visar kontinuerligt batteriets laddningsstatus. Batterisymbolen består av 4 streck. Ett streck betyder 25 %.

För att skydda batteriet stängs enheten av automatiskt när laddningsstatus är för låg. Anslut i så fall enheten till elnätet eller byt batteri.

När batteriet sätts in i batteriladdaren börjar batteriet att laddas automatiskt om enheten är ansluten till elnätet. Laddningen indikeras på displayen med batterisymbolen.

Om ett för varmt eller för kallt batteri sätts in i batteriladdaren börjar laddningen först efter att batteriet har nått drifttemperatur.

Batteriets laddningstid och drifttid beror på batterityp, laddningsstatus och temperatur.

Om batterisymbolen inte visas på displayen är batteriet antingen inte korrekt isatt eller så är något fel med batteriet eller laddaren. Fortsätt inte att använda enheten och batteriet utan låt **Hilti**-service kontrollera dem.

3.4 Displayindikering

Displayindikering → Sidan 108

Displayindikering

AM	AM har valts som ljudkälla.
FM	FM har valts som ljudkälla.
DAB	DAB har valts som ljudkälla. Om DAB kan tas emot ska det väljas som ljudkälla eftersom DAB erbjuder den bästa ljudkvaliteten.
AUX	AUX har valts som ljudkälla.
	Visar batteriets laddningsstatus. Ett streck betyder 25 %.
	Indikerar att enheten är ansluten till elnätet.
	Bluetooth har valts som ljudkälla.
	Om parkopplingssymbolen blinkar söker laddaren en anslutning till en extern ljudkälla. Om parkopplingssymbolen lyser konstant är en extern ljudkälla ansluten via Bluetooth.
BASS	Indikerar basinställningarna.
TREBLE	Indikerar diskantinställningarna.
STEREO	Indikerar att återgivningen sker i stereo. Om mottagningsstyrkan är tillräckligt hög sker stereoåtergivning automatiskt.
PRESET 	Indikerar plats för sparad station.
08:00	Visar tiden. Symbolerna blinkar i inställningsläget.
?	Visar att DAB-signalen är svag.



3.5 Förvaringsplats för extern enhet

Laddaren kan spela upp musik från mobila enheter som mobiltelefoner och surfplattor via Bluetooth- eller AUX-anslutning. Dessa kan placeras på laddaren.

4 Teknisk information

4.1 Teknisk information

Spänning	220 V ... 240 V
Spänning (Storbritannien)	110 V
Spänning (Japan)	100 V
Frekvens	50 Hz ... 60 Hz
Effektbehov	160 W
Batteriets driftspänning	14 V ... 36 V
Batteri	Li-Ion
Vikt (Utan batteri)	6,95 kg
Frekvensområde AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvensområde FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Laddningsspänning	7,2 V ... 36 V
Utgångseffekt batteriladdare	90 W
Utgångsspänning USB	5,0 V/2,1 A
Omgivningstemperatur	-17 °C ... 40 °C
Utstrålad effekt från Bluetooth	7,30 dBm
Bluetooth-frekvens	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Användning

5.1 Sätt i reservbatterier



Se till att vända batterierna rätt.



Utan batterierna kan inga inställningar sparas.



- Sätt i de 2 medföljande AAA-batterierna i batterifacket.



5.2 Sätt i och ta bort batteri

1. Skjut in batteriet i skenorna till det hakar fast.
2. Tryck på de båda knapparna på sidorna och dra ut batteriet.

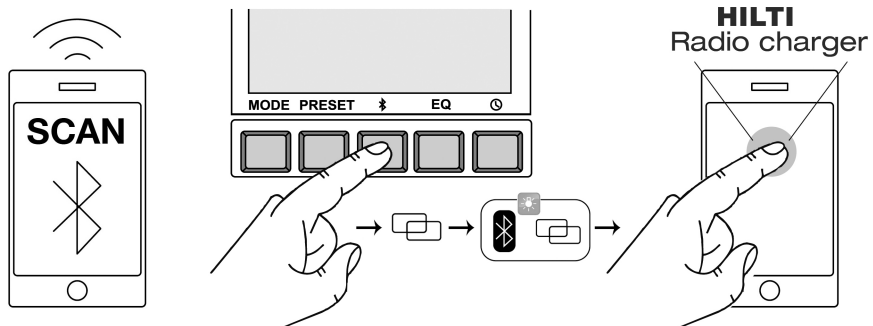
5.3 Till-/frånkoppling av enheten



- ▶ Tryck på Power-knappen.

5.4 Upprätta en Bluetooth-anslutning

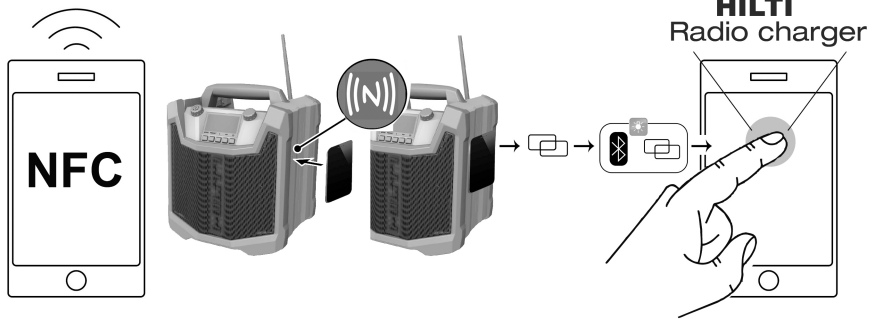
Om du uppmanas att ange kod, ange koden 0000.



1. Tryck in och släpp Bluetooth-knappen.
2. För att parkoppla laddaren manuellt för första gången, tryck på Bluetooth-knappen och håll den intryckt (ca 2 sekunder) tills Bluetooth-symbolen börjar blinka.
 - Välj **Hilti Radio Charger** på den externa enheten när Bluetooth-symbolen blinkar på displayen.
 - Om enheterna är parkopplade visas Bluetooth- och parkopplingsymbolen konstant på displayen.
3. Tryck på Bluetooth-knappen om enheten redan är parkopplad.
 - Kopplingen startas automatiskt och parkopplingsymbolen på bildskärmen börjar blinka.
 - Laddaren söker efter en signal i högst 3 minuter.
 - Om enheterna är parkopplade visas parkopplingsymbolen på displayen.
 - Om laddaren har lokaliserat en kopplad extern enhet visas Bluetooth-symbolen på displayen.



5.5 Upprätta NFC-anslutning



1. Aktivera NFC-funktionen på din mobila enhet om den stöder NFC-funktionen.
2. Håll din mobila enheten tätt emot NFC-gränssnittet på laddaren. Det sitter på högersidan och är märkt med NFC-symbolen.



Vid första kopplingsproceduren måste du godkänna NFC-anslutningen till din mobila enhet.

5.6 Ställ in ljudkälla



Tryck på Mode-knappen för att välja ljudkälla DAB, AM, FM, AUX eller Bluetooth.



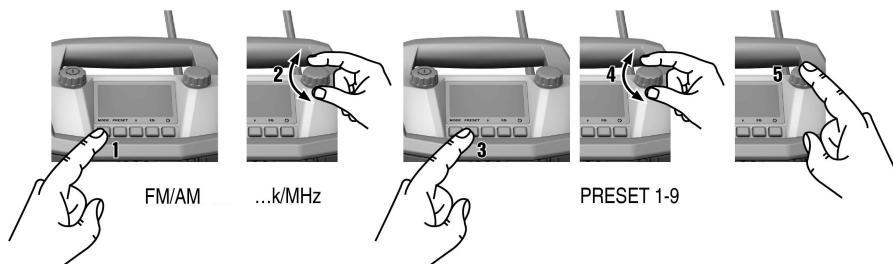
1. Tryck på Mode-knappen.
2. Välj önskad ljudkälla. Välj mellan AM, FM, AUX, Bluetooth och DAB.

5.7 Sök och spara stationer



Vrid snabbt en kort bit på reglaget för att starta automatisk stationssökning.





1. Välj en frekvens med reglaget.
2. Tryck på Preset-knappen.
3. Spara denna frekvens genom att trycka på reglaget.

5.8 Rikta in antenn

- ▶ Rikta in antennen så att bästa mottagning uppnås.

5.9 Ställa in ljudvolym



1. Vrid på Power-knappen medurs för att öka ljudvolymen.
2. Vrid Power-knappen moturs för att sänka ljudvolymen.

5.10 Equalizer-inställningar

Här ändrar du bas- och diskantinställningarna.





1. Tryck på equalizer-knappen. Den är märkt med EQ.
2. Välj med reglaget om du vill ställa in bas eller diskant.
3. Ändra inställningarna med reglaget.

5.11 Spela upp musik från en extern enhet via Bluetooth

1. Välj uppspelningsläget Bluetooth.
2. Tryck på Start-/Paus-knappen på den mobila enheten eller tryck på reglaget för att starta eller pausa musiken.
3. Använd pilknapparna på den externa enheten eller vrid på reglaget för att byta ljudspår.

i För bästa ljudkvalitet ska ljudvolymen på den externa enheten vara mycket högt inställd. Den egentliga ljudvolymkontrollen sker sedan på laddaren.

5.12 Spela upp musik från en extern enhet via AUX-anslutning



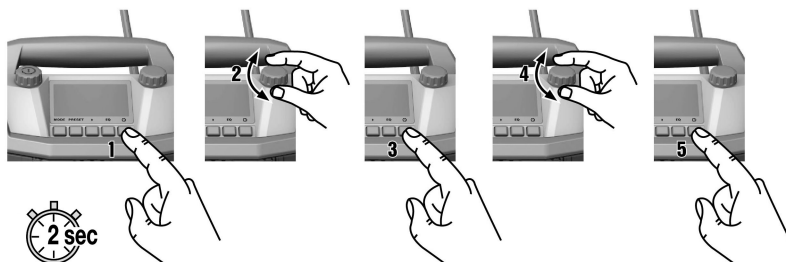
1. Välj uppspelningsläge (AUX eller Bluetooth).
2. Tryck på Start-/Paus-knappen på den mobila enheten för att starta och pausa musiken.
3. Använd pilknapparna på den externa enheten för att byta ljudspår.

i För bästa ljudkvalitet ska ljudvolymen på den externa enheten vara mycket högt inställd. Den egentliga ljudvolymkontrollen sker sedan på laddaren.

5.13 Ställ in tiden

i Den automatiska synkroniseringen av klockan till radiotid kan aktiveras eller avaktiveras.





1. Tryck på tid-knappen.
2. Ställ in tiden med reglaget.
3. Spara tiden genom att trycka kort på reglaget.
4. Välj med reglaget om tiden ska synkroniseras och bekräfta valet genom att trycka kort på reglaget.

5.14 USB-laddningsfunktion

USB-laddningsfunktionen är endast tillgänglig när laddaren är ansluten till elnätet eller om den drivs med batteri och är påslagen.

USB-anslutningen kan bara användas för laddning.



- Anslut din mobila enhet till laddaren med en USB-kabel för att ladda den.

6 Hjälp vid störningar

6.1 Enheten är ansluten till elnätet

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batterisymbolens ram blinkar, inget laddningsstatusfält är ifyllt.	Batteriet är för varmt	► Vänta och låt batteriet svalna.
	Batteriet är för kallt	► Vänta och låt batteriet värmas upp.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batterisymbolens ram blinkar, inget laddningsstatusfält är ifyllt.	Batteriet är defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera batteriet genom att trycka på de båda knapparna på sidorna. Om lysdioderna lyser kan Radio Charger vara defekt. Om lysdioderna inte lyser är batteriet defekt. ▶ Kontakta Hilti-service.

6.2 Enheten drivs med batteri

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Enheten startar inte.	Batteriet tomt	▶ Ladda batteriet, sätt i ett nytt batteri eller anslut enheten till elnätet.
	Batteriet är defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera batteriet genom att trycka på de båda knapparna på sidorna. Om lysdioderna lyser kan Radio Charger vara defekt. Om lysdioderna inte lyser är batteriet defekt. ▶ Kontakta Hilti-service.
	Enheten är defekt	▶ Kontakta Hilti -service.
Batterisymbolens ram blinkar, inget laddningsstatusfält är ifyllt (denna indikering visas kort innan enheten stängs av).	Batteriet är för varmt	▶ Vänta och låt batteriet svalna.
	Batteriet är för kallt	▶ Vänta och låt batteriet värmas upp.
	Batteriet är defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollera batteriet genom att trycka på de båda knapparna på sidorna. Om lysdioderna lyser kan Radio Charger vara defekt. Om lysdioderna inte lyser är batteriet defekt. ▶ Kontakta Hilti-service.
Enheten förlorar tiden och senaste inställningar.	Batterierna är tomma	▶ Byt reservbatterierna.

7 Skötsel och underhåll

7.1 Skötsel

- ▶ **Se till att enheten är torr, ren och fri från olja och fett. Använd inte silikonhaltiga rengöringsmedel.**
- ▶ Använd aldrig enheten med igensatta ventilationsspringor! Rengör springorna försiktigt med en torr borste. Förhindra att partiklar tränger in i enheten.
- ▶ Rengör regelbundet enhetens utsida med en lätt fuktad rengöringstrasa. Använd inte högtrycksspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen!

7.2 Skötsel av litiumjonbatterierna



Urladdningen avslutas med en automatisk fränkoppling innan cellerna kan komma till skada.

Rekonditionering av batterierna krävs inte.

Ett avbrott i laddningen påverkar inte batteriets livslängd.

Du kan starta laddningen när som helst utan att livslängden påverkas.

Om det inte längre går att ladda batteriet helt har det förlorat kapacitet genom att åldras eller överutnyttjas. Det går då fortfarande att arbeta med batteriet, men du bör ändå byta ut det mot ett nytt i god tid.

- ▶ Ladda batterierna helt innan de används första gången.
- ▶ Se till att batterierna inte utsätts för fukt.



- ▶ Batterier bør helst forvaras i fulladdat tilstand på ett svalt och torrt ställe.



Batterier bör inte förvaras i höga temperaturer (t.ex. i ett solbelyst fönster). Det påverkar batteriernas livslängd och påskyndar cellernas urladdning.

8 Avfallshantering

Hilti-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta verktyg så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hiltis** kundtjänst eller din kontaktperson.



- ▶ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

9 RoHS (föreskrifter för begränsning av användningen av farliga ämnen)

Under följande länk hittar du tabellen med farliga ämnen: qr.hilti.com/r6039207.

En länk till RoHS-tabellen finns i slutet av den här dokumentationen som QR-kod.

10 Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

Original bruksanvisning

1 Informasjon om dokumentasjonen

1.1 Symbolforklaring

1.1.1 Farehenvvisninger

Farehenvvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes:



FARE

FARE !

- ▶ For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.



ADVARSEL

ADVARSEL !

- ▶ Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.



FORSIKTIG

FORSIKTIG !

- ▶ Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til lettere personskade eller skade på utstyr og annen eiendom.

1.1.2 Symboler i dokumentasjonen

Følgende symboler brukes i denne dokumentasjonen:



Les bruksanvisningen før bruk



Anvisninger om bruk og annen nyttig informasjon



Håndtering av resirkulerbare materialer





Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet

1.1.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

2	Disse tallene henviser til illustrasjonen foran i denne bruksanvisningen
3	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten
11	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.2 Klebemerker på produktet

Klebemerker på produktet → Side 117

Klebemerker på produktet

	Trykk på Bluetooth-knappen i 2 sekunder for å aktivere Bluetooth.
	Slå på Bluetooth på nærmeste eksterne enhet, og søk etter Hilti Radio Charger .
	Velg Hilti Radio Charger på din eksterne enhet og opprett forbindelsen.

1.3 Produktinformasjon

HILTI-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

Produktspesifikasjoner

Type:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generasjon:	01
Serienummer:	

1.4 Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at produktet som er beskrevet her, er i samsvar med gjeldende normer og direktiver. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

OBS! Samtlige anvisninger må leses. Manglende overholdelse av nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted.

Arbeidsplassen

- ▶ Sørg for god belysning på arbeidsplassen.
- ▶ Manipulering eller modifisering av apparatet er ikke tillatt.
- ▶ Laderen er ikke beregnet for montering på vegg.
- ▶ Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- ▶ Ikke bruk laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. Ladere kan produsere gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ Hold barn og andre personer på sikker avstand mens laderen brukes.
- ▶ Plasser laderen trygt i kjøretøyet slik at den ikke kan gli.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ Apparatets støpsel må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Originale plugg og egnede stikkontakter minsker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap. Risikoen for elektriske støt er høyere når kroppen er jordet.
- ▶ Bruk ikke ledningen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å dra støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Skadede eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ Laderen skal kun brukes i tørre rom. Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ Ikke ta på ledningen hvis den skades under arbeid. Koble fra ledningen. Skader på ledninger og skjøteledninger innebærer fare for elektrisk støt.
- ▶ Bruk aldri apparatet når det er vått eller skittent. Støv, især av ledende materialer, eller fuktighet på apparatets overflate gjør at det er vanskelig å holde det, og under ugunstige forhold kan dette føre til elektrisk støt. Ikke minst hvis du ofte bearbeider ledende materialer, bør skitne apparater med jevne mellomrom derfor kontrolleres av Hilti-service.

Personsikkerhet

- ▶ Produktet er ikke beregnet på å bli brukt av personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale handikap, eller av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring eller kunnskap. Slike personer må få opplæring av en ansvarlig person i sikker håndtering av apparatet og være under tilsyn ved bruk av apparatet.
- ▶ Forklar barn at de ikke får lov til å leke med apparatet.
- ▶ Barn over åtte år må få opplæring av en ansvarlig person i sikker håndtering av apparatet og være under tilsyn ved bruk av apparatet.
- ▶ Ikke bruk smykker som ringe eller halskjeder. Smykkene kan forårsake kortslutning og føre til forbrenninger.
- ▶ Unngå å berøre kontaktene.

Riktig håndtering og bruk av ladere

- ▶ Lad bare godkjente Hilti-batterier med laderen.
 - ▶ Ikke bruk oppladbare batterier.
- ▶ Sørg for at laderen står sikkert. Hvis batteriet eller laderen faller ned, kan dette være farlig for deg selv og andre.
- ▶ Støt apparatet med omhu. Kontroller om deler er brukket eller skadet og om apparatets funksjon påvirkes av dette. La skadede deler repareres før apparatet brukes.
- ▶ Bruk ladere og tilhørende batterier som er i samsvar med disse instruksjonene og dermed påkrevd for denne spesielle apparattypen. Brukes ladere på andre områder enn tiltenkte bruksområder, kan dette føre til farlige situasjoner.
- ▶ Bruk kun ladere som er anbefalt av produsenten når du skal lade batteriene. Det oppstår brannfare når det brukes andre batterier i en lader enn dem laderen er egnet for.
- ▶ Unngå å oppbevare ubrukte batterier eller laderen i nærheten av binders, mynter, nøkler, nagler, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en kortslutning av batteriet eller ladekontakten. En kortslutning mellom batteri- eller ladekontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.



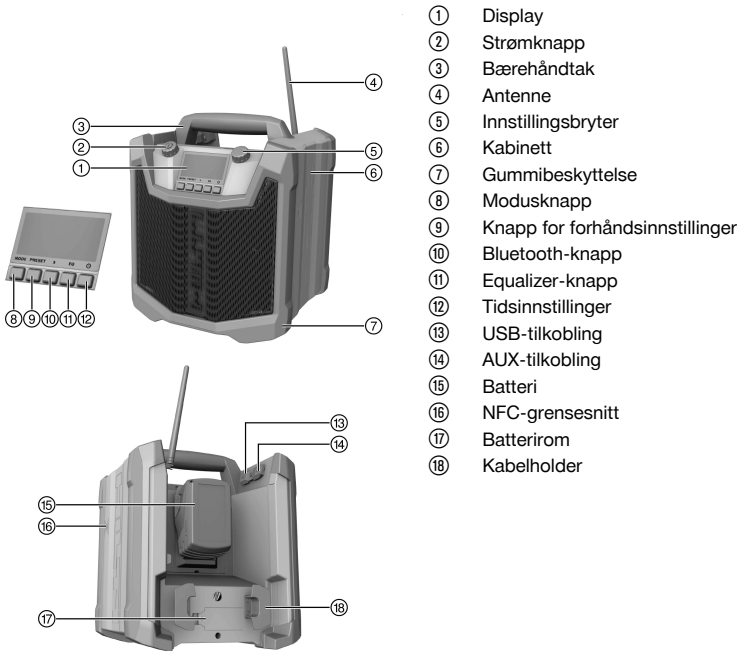
- ▶ Ved feil bruk kan væske lekke fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege. Væske som lekker ut, kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- ▶ Sørg for at verken laderen eller batteriene skades mekanisk.
 - ↳ Kontroller laderen og batteriet regelmessig med hensyn til skade, særlig på kabler, plugger og hus.
 - ↳ **Obs!** Skadde ladere og/eller batterier må ikke lades opp eller brukes mer!
- ▶ Når laderen ikke er i bruk, må den oppbevares trygt utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Batterier må avhendes på miljømessig forsvarlig måte når de er utbrukte.

Service

- ▶ Apparatet må kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes apparatets sikkerhet.
- ▶ Kontroller ledningen til apparatet regelmessig. En defekt ledning må skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en kvalifisert fagperson. Ikke ta på ledningen eller skjøteledningen hvis den skades under arbeid. Trekk støpslet ut av stikkkontakten. Skader på ledninger og skjøteledninger innebærer fare for elektrisk støt.

3 Beskrivelse

3.1 Oversikt



- ① Display
- ② Strømknapp
- ③ Bærehåndtak
- ④ Antenne
- ⑤ Innstillingsbryter
- ⑥ Kabinett
- ⑦ Gummibeskyttelse
- ⑧ Modusknapp
- ⑨ Knapp for forhåndsinnstillinger
- ⑩ Bluetooth-knapp
- ⑪ Equalizer-knapp
- ⑫ Tidsinnstillinger
- ⑬ USB-tilkobling
- ⑭ AUX-tilkobling
- ⑮ Batteri
- ⑯ NFC-grensesnitt
- ⑰ Batterirom
- ⑱ Kabelholder

3.2 Forskriftsmessig bruk



Må ikke brukes utendørs.

Apparatet er en batterilader og kan samtidig spille av musikk, både som radio og via en AUX-tilkobling. Apparatet brukes til avspilling av musikk fra forskjellige enheter, som er paret med apparatet via Bluetooth eller koblet til apparatet ved hjelp av en AUX-kabel. Apparatet kan lade opp tilkoblede enheter via USB-tilkoblingen. Apparatet passer til bruk på byggeplasser. Apparatet må ikke utsettes for vann.



Apparatet skal bare brukes med den spenningen som er angitt på typeskiltet. Hvis du bruker apparatet med batteri, må du bare bruke batterier som er spesifisert av **Hilti**.

Apparatet kan kobles til en stikkontakt uten jording.

Batteriet lades bare når apparatet er koblet til strømmettet. Hvis apparatet ikke er koblet til strømmettet, går det i batteridrift.

Hvis radioen brukes med AM- eller FM-frekvens samtidig som et batteri lades opp, kan dette føre til forstyrrelser.

3.3 Batterier

Apparatet kan brukes med følgende **Hilti**-batterier: B14, B18, B22, B36.

Apparatet kan lade opp følgende **Hilti**-batterier: B12 (kun med adapter), B14, B18, B22, B36.



De godkjente batteriene står på typeskiltet, ikke bruk noen andre.

På displayet vises ladenivået for batteriet kontinuerlig. Batterisymbolet består av 4 segmenter. Hvert segment står for 25 %.

For å beskytte batteriene slår apparatet seg automatisk av når ladenivået er for lavt. Koble da apparatet i tilfeller til strømmettet, eller skift ut batteriet.

Når du setter batteriet inn i batterigrensesnittet på laderen, lades batteriet automatisk hvis apparatet er koblet til strømmettet. Ladeprosessen vises på displayet ved hjelp av batterisymbolet.

Hvis et for varmt eller for kaldt batteri settes inn i apparatet, starter ikke ladingen før batteriet har nådd driftstemperatur.

Ladetiden og driftstiden av batteriet er avhengig av batteritype, ladenivå og batteritemperatur.

Hvis batterisymbolet ikke vises på displayet, er batteriet enten feil satt i eller det er noe feil med batteriet eller apparatet. Ikke bruk apparatet eller batteriet mer. Få dem kontrollert av **Hilti** service.

3.4 Displaysymboler

Displaysymboler → Side 120

Displaysymboler

AM	AM ble valgt som lydkilde.
FM	FM ble valgt som lydkilde.
DAB	DAB ble valgt som lydkilde. Hvis DAB kan mottas, bør den velges som lydkilde fordi DAB den gir den beste lyd kvaliteten.
AUX	AUX ble valgt som lydkilde.
	Viser ladenivået for batteriet. Ett segment står for 25 %.
	Viser at apparatet er koblet til strømmettet.
	Bluetooth ble valgt som lydkilde.
	Hvis paringssymbolet blinker, prøver apparatet å koble seg til en avspillingsenhet. Hvis paringssymbolet lyser konstant, er en avspillingsenhet koblet til via Bluetooth.
BASS	Viser bassinnstillingene.
TREBLE	Viser diskantinnstillingene.
STEREO	Betyr at gjengivelsen skjer i stereo. Hvis signalstyrken er høy nok, gjengis lyden automatisk i stereo.
PRESET 	Viser minneplasseringen for senderen.
08:00	Viser klokkeslettet. Symbolene blinker i innstillingsmodus.





Viser at DAB-signalet er svakt.

3.5 Mulighet til å slå av eksterne enheter

Apparatet kan spille av musikk fra eksterne mobile enheter som mobiltelefoner og nettbrett via en Bluetooth- eller en AUX-forbindelse. Disse enhetene kan slås trygt av fra apparatet.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Spenning	220 V ... 240 V
Spenning (Storbritannia)	110 V
Spenning (Japan)	100 V
Nettfrekvens	50 Hz ... 60 Hz
Inngangseffekt	160 W
Batteriets driftsspenning	14 V ... 36 V
Batteri	Li-Ion
Vekt (Uten batteri)	6,95 kg
Frekvensområde AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvensområde FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB +	174 MHz ... 240 MHz
Ladespenning	7,2 V ... 36 V
Utgangseffekt lader	90 W
Utgangsspenning USB	5,0 V / 2,1 A
Omgivelsestemperatur	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth-strålingseffekt	7,30 dBm
Bluetooth-frekvens	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Betjening

5.1 Sette inn backup-batteriene



Husk riktig polaritet for batteriene.



Uten batteriene kan ikke innstillingene lagres.





- ▶ Sett de to medfølgende AAA-batteriene i batterirommet.

5.2 Sette i og ta ut batteriet


1. Batteriet settes i ved å skyve det inn på skinnene til det går i lås.
2. Batteriet fjernes ved å trykke på begge knappene på siden av batteriet og trekke det av.

5.3 Slå apparatet på/av

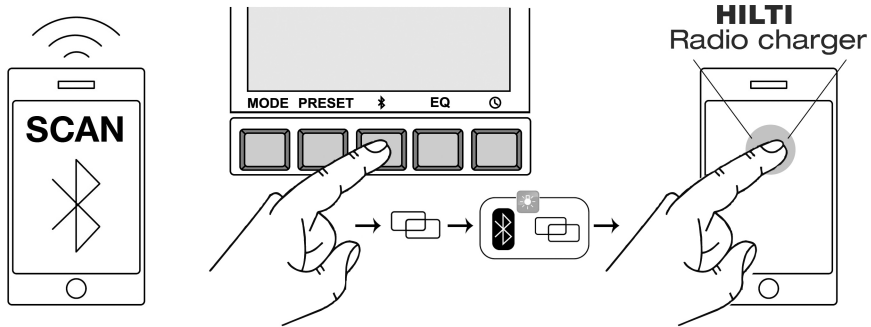


- ▶ Trykk på strømknappen.

5.4 Opprette Bluetooth-forbindelse

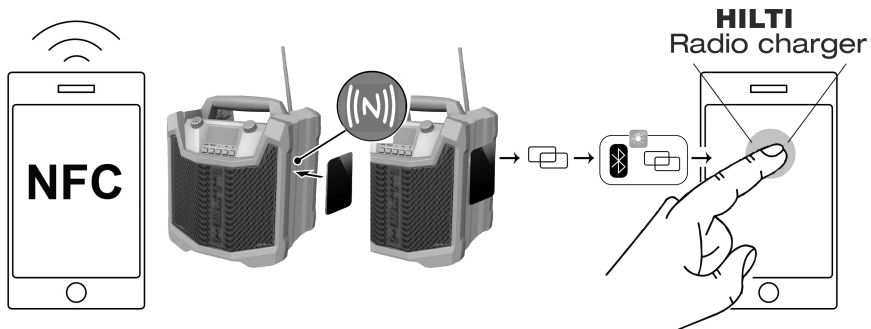
 Hvis du bedt om å taste inn en kode, angir du koden 0000.





1. Trykk kort på Bluetooth-knappen.
2. Når du skal pare apparatet manuelt for første gang, trykker du på Bluetooth-knappen og holder den inne (ca. 2 sekunder) helt til Bluetooth-symbolet begynner å blinke.
 - Velg **HilTI Radio Charger** på den eksterne enheten når Bluetooth-symbolet blinker på displayet.
 - Når apparatene er pare, lyser Bluetooth- og paringssymbolet konstant på displayet.
3. Hvis apparatet er allerede er pare, trykker du på Bluetooth-knappen.
 - Paringen starter automatisk, og paringssymbolet begynner å blinke på skjermen.
 - Apparatet søker i maksimalt 3 minutter etter et signal.
 - Når apparatene er pare, vises paringssymbolet på displayet.
 - Hvis apparatet lokaliserer en ekstern, pare enhet, vises Bluetooth-symbolet på displayet.

5.5 Opprette NFC-forbindelse



1. Aktiver NFC-funksjonen på din mobilenhet hvis denne enheten støtter NFC-funksjonen.
2. Hold mobilenheten tett inntil NFC-grensesnittet på apparatet. Grensesnittet er plassert på høyre side og er merket med NFC-symbolet.



Ved første paring må du godta NFC-forbindelsen på mobilenhet.

5.6 Stille inn lydkilde



Trykk på modusknappen for å velge lydkilde mellom DAB, AM, FM, AUX og Bluetooth.



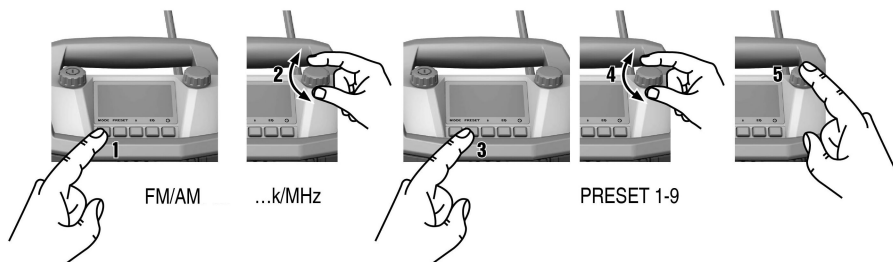


1. Trykk på modusknappen.
2. Velg ønsket lydkilde. Du kan velge mellom AM, FM, AUX, Bluetooth og DAB.

5.7 Søke og lagre sender



En rask og kort dreieing av innstillingsbryteren starter det automatiske sendersøket.



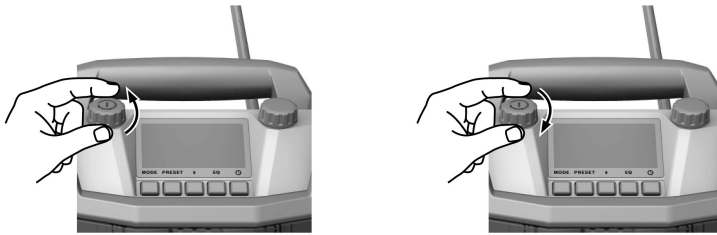
1. Velg en frekvens ved hjelp av innstillingsbryteren.
2. Trykk på knappen for forhåndsinnstillinger.
3. Lagre denne frekvensen ved å trykke på innstillingsbryteren.

5.8 Stille inn antennen

- ▶ Still inn antennen slik at mottaket blir best mulig.



5.9 Stille inn lydstyrke



1. Drei strømknappen med urviseren for å øke lydstyrken.
2. Drei strømknappen mot urviseren for å redusere lydstyrken.

5.10 Equalizer-innstillinger



Her kan bass- og diskantinnstillingene endres.



1. Trykk på equalizer-knappen. Denne knappen merket EQ.
2. Bruk innstillingsbryteren til å justere bass eller diskant hvis ønskelig.
3. Endre innstillingene ved hjelp av innstillingsbryteren.

5.11 Spille av musikk fra en eksternt enhet via Bluetooth

1. Velg avspillingsmodusen Bluetooth.
2. Trykk på start/pause-knappen på din mobile enhet eller på innstillingsbryteren for å starte og stoppe musikkavspillingen.
3. Bruk piltastene på den eksterne enheten eller drei innstillingsbryteren for å starte og skifte låt.



For å oppnå god musikkvalitet må lydstyrken på den eksterne enheten settes svært høyt. Andre lydstyrkeinnstillinger foretas på apparatet.



5.12 Spille av musikk fra en ekstern enhet via AUX-tilkoblingen

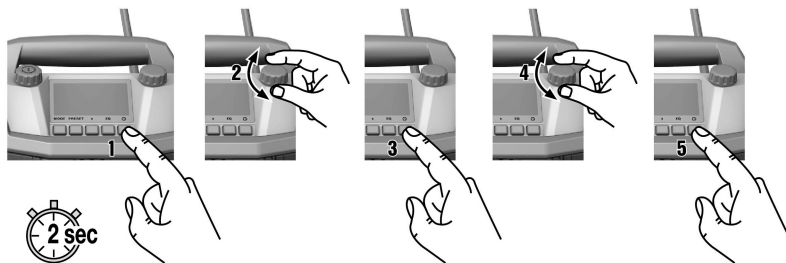


1. Velg avspillingsmodus (AUX eller Bluetooth).
2. Trykk på start/pause-knappen på din mobile enhet for å starte og stoppe musikkavspillingen.
3. Bruk piltastene på den eksterne enheten for å skifte og starte låt.

For å oppnå god musikkvalitet må lydstyrken på den eksterne enheten settes svært høyt. Andre lydstyrkeinnstillinger foretas på apparatet.

5.13 Stille klokken

Du kan slå på eller av den automatiske synkroniseringen av klokkeslettet med radiotiden.



1. Trykk på klokkeknappen.
2. Still inn klokkeslettet med innstillingsbryteren.
3. Lagre klokkeslettet ved å trykke kort på innstillingsbryteren.
4. Velg ved hjelp av innstillingsbryteren om du vil synkronisere klokkeslettet, og bekreft valget ved å trykke kort på innstillingsbryteren.

5.14 USB-ladefunksjon

USB-ladefunksjonen er bare tilgjengelig når apparatet er koblet til strømmettet eller når det går på batteri og dessuten er slått på.

USB-tilkoblingen gir bare en lademulighet.





- Koble mobilenheten din til apparatet med en USB-kabel for å lade mobilenheten.

6 Feilsøking

6.1 Apparatet er koblet til strømmettet

Feil	Mulig årsak	Løsning
Rammen på batterisymbolet blinker, ingen ladenivåsegmenter vises.	Batteriet er for varmt	► Vent til batteriet er avkjølt.
	Batteriet er for kaldt	► Vent til batteriet er blitt varmt.
	Defekt batteri	<ul style="list-style-type: none"> ► Kontroller batteriet ved å trykke på de to knappene på sidene. Hvis LED-ene lyser, kan Radio Charger være defekt. Hvis LED-ene ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti service.

6.2 Apparatet er i batteridrift

Feil	Mulig årsak	Løsning
Apparatet starter ikke.	Tomt batteri	► Lad batteriet, sett i et nytt batteri eller koble apparatet til strømmettet.
	Defekt batteri	<ul style="list-style-type: none"> ► Kontroller batteriet ved å trykke på de to knappene på sidene. Hvis LED-ene lyser, kan Radio Charger være defekt. Hvis LED-ene ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti service.
	Apparatet er defekt	► Kontakt Hilti service.
Rammen på batterisymbolet blinker, ingen ladenivåsegmenter vises (denne visningen vises en kort stund før apparatet slår seg av).	Batteriet er for varmt	► Vent til batteriet er avkjølt.
	Batteriet er for kaldt	► Vent til batteriet er blitt varmt.
	Defekt batteri	<ul style="list-style-type: none"> ► Kontroller batteriet ved å trykke på de to knappene på sidene. Hvis LED-ene lyser, kan Radio Charger være defekt. Hvis LED-ene ikke lyser, er batteriet defekt. ► Kontakt Hilti service.
Apparatet mister klokkeslett og de siste innstillingene.	Batteriene er tomme	► Skift ut reservebatteriene.



7 Service og vedlikehold

7.1 Stell av apparatet

- ▶ **Hold apparatet tørt, rent og fritt for olje og fett. Bruk ikke rengjøringsprodukter eller poleringsmidler osv. som inneholder silikon.**
- ▶ Ikke bruk apparatet når ventilasjonsåpningene er tette! Bruk en tørr børste for å rengjøre ventilasjonsåpningene forsiktig. Ikke la fremmedlegemer komme inn i apparatet.
- ▶ Bruk en lett fuktig klut og rengjør utsiden av apparatet jevnlig. Ikke bruk spray, damprenser eller rennende vann til rengjøring!


7.2 Stell av Li-Ion-batterier

- ▶ Utladningen avsluttes med en automatisk utkobling før det oppstår skader på battericellene. Oppfriskningslading av batteriene er ikke nødvendig. Levetiden til batteriet blir ikke påvirket av at ladingen avbrytes underveis. Ladingen kan påbegynnes når som helst uten at det går ut over levetiden. Hvis batteriet ikke lades helt opp, har det mistet kapasitet på grunn av aldring eller overbelastning. Du kan fremdeles arbeide med dette batteriet. Etter hvert bør du imidlertid bytte ut batteriet med et nytt.

- ▶ Lad batteriene helt opp før første gangs bruk.
- ▶ Unngå inntrengning av fuktighet.
- ▶ Batterier bør helst oppbevares i fulladet tilstand, og så kjølig og tørt som mulig.

- ▶ Oppbevaring av batterier i høye omgivelsestemperaturer (f.eks. bak vindusruter) er ugunstig, påvirker levetiden for batteriene og øker battericellenes selvutlading.

8 Avhending

 **Hilti** maskiner er i stor grad laget av resirkulerbart materiale. En forskriftsmessig materialsortering er en forutsetning for resirkulering. I mange land tar **Hilti** din gamle maskin i retur. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren din.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

9 RoHS (direktiv for begrensning av bruk av farlige stoffer)

Under følgende lenke finner du tabellen over farlige stoffer: qr.hilti.com/r6039207. Du finner en lenke til RoHS-tabellen helt til slutt i denne dokumentasjonen som QR-kode.

10 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

Alkuperäiset ohjeet

1 Dokumentaation tiedot

1.1 Merkkien selitykset

1.1.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:



⚠ VAKAVA VAARA

VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

⚠ VAARA

VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

⚠ VAROITUS

VAROITUS !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

1.1.2 Symbolit dokumentaatioissa

Tässä dokumentaatioissa käytetään seuraavia symboleita:

	Lue käyttöohje ennen käyttämistä
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana

1.1.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenveto
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

1.2 Tarra tuotteessa

Tarra tuotteessa → Sivu 129

Tarra tuotteessa

	Aktivoi Bluetooth painamalla Bluetooth-painiketta 2 sekunnin ajan.
	Kytke Bluetooth päälle ulkoisessa laitteessasi ja etsi laite Hilti Radio Charger.





Valitse ulkoisesta laitteestasi laite **Hilti** Radio Charger ja luo siihen yhteys.

1.3 Tuotetiedot

HILTI -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyyppikilvestä.

- Kirjoita sarjanumero oheiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

Tuotetiedot

Tyyppi:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Sukupolvi:	01
Sarjanumero:	

1.4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Turvallisuus

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

HUOMIO! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.

Työpaikka

- Varmista työpaikan hyvä valaistus.
- Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Laturi ei ole tarkoitettu seinälle kiinnitettäväksi.
- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä laturia räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä. Laturit saattavat synnyttää kipinöitä, jotka sytyttävät pölyt tai höyryt.
- Laturia käytettäessä pidä lapset ja muut henkilöt turvallisen etäisyyden päässä.
- Varmista aina, ettei laturi pääse luiskahtamaan paikaltaan autossa.

Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta sähköä johtaviin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadottuu.
- Älä kanna tai ripusta sähkötyökalua verkkojohdostaan äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai toisiinsa kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Laturia saa käyttää vain kuivissa tiloissa. Sähkölaitteen sisään tunkeutuva vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu työskentelyn aikana, älä kosketa johtoa. Irrota pistoke verkkopistorasiasta. Vaurioituneet verkkojohdot ja jatkojohdot aiheuttavat vakavan sähköiskun vaaran.
- Älä käytä laitetta, jos se on likainen tai märkä. Laitteen osien pintaan tarttunut pöly, etenkin sähköä johtavan materiaalin pöly, tai laitteen kosteus voivat pahimmassa tapauksessa aiheuttaa sähköiskun.



Tämän vuoksi tarkastuta liikaantunut laite säännöllisin välein **Hilti**-huollossa, ja etenkin jos työstät sähköä johtavia materiaaleja usein.

Henkilöturvallisuus

- ▶ Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa tuotteen käyttämiseen. Vastuullisen henkilön on opastettava tällainen henkilö käsittelemään laitetta turvallisesti ja valvottava häntä sen käyttämisessä.
- ▶ Lapsille on tehtävä selväksi, ettei tällä laitteella saa leikkiä.
- ▶ Vastuullisen henkilön on opastettava yli 8-vuotias lapsi käsittelemään laitetta turvallisesti ja valvottava häntä sen käyttämisessä.
- ▶ Älä käytä koruja kuten sormuksia tai ketjuja. Korut saattavat aiheuttaa oikosulun ja siten tulipalon.
- ▶ Vältä liitäntäpintojen koskettamista.

Latureiden oikea käyttö ja käsittely

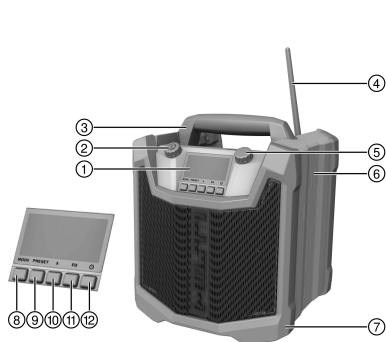
- ▶ Lataa tällä laturilla vain hyväksytyjä **Hilti**-akkuja.
 - ↳ Älä käytä paristoja, joita ei voi ladata.
- ▶ Varmista, että laturi pysyy turvallisesti paikallaan. Putoamaan pääsevä akku tai laturi saattaa vahingoittaa sinua tai muita.
- ▶ Hoida laitetta huolellisesti. Tarkasta, etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet siten, että laitteen moitteeton toiminta vaarantuu. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttämistä.
- ▶ Käytä latureita ja niihin tarkoitettuja akkuja aina näiden ohjeiden mukaisesti, ja myös siten kuten kone- ja laitekohtaisesti on määrätty. Latureiden käyttö muihin kuin ohjeiden mukaisiin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ Lataa akut vain valmistajan suositamalla laturilla. Jos laturi on tarkoitettu vain tiettyjen akkumallien lataamiseen, palovaara on olemassa, jos laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen.
- ▶ Älä pidä ei-käytössä olevan akun tai laturin lähellä paperiliittimiä, kolikkoja, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita metalliesineitä, sillä ne saattaisivat oikosulkea akun tai laturin liittimet. Akun tai laturin liittimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei saa koskettaa. Vältä kosketusta sen kanssa. Tarvittaessa huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua. Ulos vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ Varmista, ettei laturissa tai akussa ole mekaanisia vaurioita.
 - ↳ Tarkasta säännöllisesti laturin ja akun mahdolliset vauriot ja erityisesti johdon, pistokkeen ja kotelon vauriot.
 - ↳ **Huomio!** Vaurioitunutta laturia ei saa käyttää ja/tai vaurioitunutta akkua ei saa ladata tai käyttää!
- ▶ Kun laturia ei käytetä, se on säilytettävä turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- ▶ Käytetyt akut on hävitettävä ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

Huolto

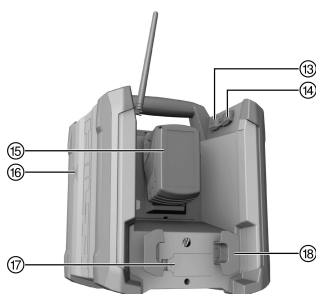
- ▶ Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat laitteen turvallisuuden säilymisen.
- ▶ Tarkasta laitteen verkkojohto säännöllisesti. Viallisen verkkojohdon saa vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai koulutettu ammattihenkilö. Jos laitteen verkkojohto tai jatkojohto vaurioituu käytön aikana, älä kosketa johtoa. Irrota pistoke verkkopistorasiasta. Vaurioituneet verkkojohdot ja jatkojohdot aiheuttavat vakavan sähköiskun vaaran.



3.1 Yhteenveto



- ① Näyttö
- ② Power-painike
- ③ Kantokahva
- ④ Antenni
- ⑤ Säädin
- ⑥ Kotelo
- ⑦ Kumikuori
- ⑧ Mode-painike
- ⑨ Preset-painike
- ⑩ Bluetooth-painike
- ⑪ Taajuuskorjaimen painike
- ⑫ Kellonajan asetukset
- ⑬ USB-liitäntä
- ⑭ AUX-tuloliitäntä
- ⑮ Akku
- ⑯ NFC-tunnistuskotelo
- ⑰ Paristolokero
- ⑱ Johdonpidin



3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Älä käytä ulkona.

Laitte on akkulatori, jolla voidaan myös soittaa musiikkia joko radiosta tai AUX-tuloliitännän kautta. Laitteella voidaan soittaa musiikkia erilaisista audiolähteistä, jotka voidaan liittää laitteeseen Bluetooth-yhteydellä tai AUX-tuloliitännään liitettävällä johdolla.

Laitteen USB-liitännästä voidaan ladata liitettuja laitteita.

Laitte soveltuu rakennustyömaakäyttöön. Sitä ei saa altistaa vedelle.

Käytä laitetta vain tyypikilpeen merkityllä jännitteellä. Jos käytät laitetta akulla, käytä ainoastaan **Hilti**n suosittelemia akkuja.

Laitte voidaan liittää pistorasiaan ilman vikavirtasuojakytkintä.

Akkua ladataan vain, kun laite on liitetty verkkovirtaan. Jos laitetta ei ole liitetty verkkovirtaan, laite toimii akulla. Äänentoistossa saattaa esiintyä häiriöääniä, jos radiolla kuunnellaan AM- tai FM-aaltoaluetta ja samalla ladataan akkuja.

3.3 Akut

Laitetta voidaan käyttää seuraavilla **Hilti**-akuilla: B14, B18, B22, B36.

Laitteella voidaan ladata seuraavia **Hilti**-akkuja: B12 (vain adapterin kanssa), B14, B18, B22, B36.

Hyväksytyt akut on mainittu laitteen tyypikilvessä.

Akun lataustila on jatkuvasti tarkastettavissa laitteen näytöstä. Akkusymboli koostuu neljästä palkista. Jokainen palkki tarkoittaa 25 %:ia.



Akun suojaamiseksi laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos akun lataustila laskee liian alhaiseksi. Tällöin liitä laite verkkovirtaan tai vaihda laitteen akku.

Kun laitat akun latauskohtaan laturissa, akkua ladataan automaattisesti, kun laite on liitetty verkkovirtaan. Lataamisen merkinä näytössä näkyy akkusymboli.

Jos laitat laitteeseen liian kuuman tai liian kylmän akun, lataaminen alkaa vasta, kun akku on jäähtynyt tai lämmennyt käyttölämpötilaansa.






Akun latausaika ja käyttöaika riippuvat akun tyypistä, lataustilasta ja lämpötilasta.

Jos akkusymboli ei ilmesty näyttöön, akku on joko asetettu paikalleen väärin tai akussa tai laitteessa on häiriö. Älä jatka laitteen ja akun käyttämistä, vaan tarkastuta ne **Hilti**-huollossa.

3.4 Näyttöviestit

Näyttöviestit → Sivu 133

Näyttöviestit

AM	Audiolähteeksi on valittu AM-aaltoalue.
FM	Audiolähteeksi on valittu FM-aaltoalue.
DAB	Audiolähteeksi on valittu DAB-digiradiokanavat. Jos DAB-lähetys voidaan vastaanottaa, DAB kannattaa valita audiolähteeksi, sillä DAB tarjoaa parhaan äänenlaadun.
AUX	Audiolähteeksi on valittu AUX-tuloliitäntä.
	Näyttää akun lataustilan. Yksi palkki tarkoittaa 25 %:ia.
	Näyttää, että laite on liitetty verkkovirtaan.
	Audiolähteeksi on valittu Bluetooth.
	Jos laiteparisymboli vilkkuu, laite etsii yhteyttä soittimeen. Jos laiteparisymboli palaa jatkuvasti, Bluetooth-yhteys soittimeen on olemassa.
BASS	Näyttää bassojen säädön.
TREBLE	Näyttää diskanttien säädön.
STEREO	Näyttää toistetaanko ääni stereona. Jos signaalivoimakkuus on riittävän hyvä, ääni toistetaan automaattisesti stereona.
PRESET 	Näyttää radioaseman muistipaikan.
08:00	Näyttää kellonajan. Säätötilassa symbolit vilkkuvat.
?	Ilmaisee, että DAB-signaali on heikko.

3.5 Ulkoisen laitteen sijoituspaikka

Laite toistaa ulkoisesta mobiililaitteesta kuten matkapuhelimesta tai tabletista musiikkia Bluetooth-yhteydellä tai AUX-tuloliitäntään liitetyn johdon kautta. Ulkoiselle laitteelle on turvallinen sijoituspaikka laitteessa.

4 Tekniset tiedot

4.1 Tekniset tiedot

Jännite	220 V ... 240 V
Jännite (Britannia)	110 V
Jännite (Japani)	100 V
Verkkovirran taajuus	50 Hz ... 60 Hz



Ottoteho	160 W
Akkutoimintajännite	14 V ... 36 V
Akku	Li-Ion
Paino (ilman akkua)	6,95 kg
AM-taajuusalue	522 kHz ... 1 620 kHz
FM-taajuusalue	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Latausjännite	7,2 V ... 36 V
Laturin lähtöteho	90 W
Lähtöjännite USB	5,0 V / 2,1 A
Ympäristön lämpötila	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth-säteilyteho	7,30 dBm
Bluetooth-taajuus	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Käyttö

5.1 Varmistusparistojen asennus



Varmista, että paristojen napaisuus tulee oikeinpäin.



Ilman paristoja asetuksia ei voi tallentaa muistiin.



- ▶ Laita laitteen mukana toimitetut kaksi AAA-kokoista paristoa paristolokeroon.

5.2 Akun asettaminen paikalleen ja irrotus 3

1. Työnnä akku kiskoille paikalleen siten, että se lukittuu.
2. Paina akun kummallakin sivulla olevaa painiketta ja vedä akku irti.



5.3 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

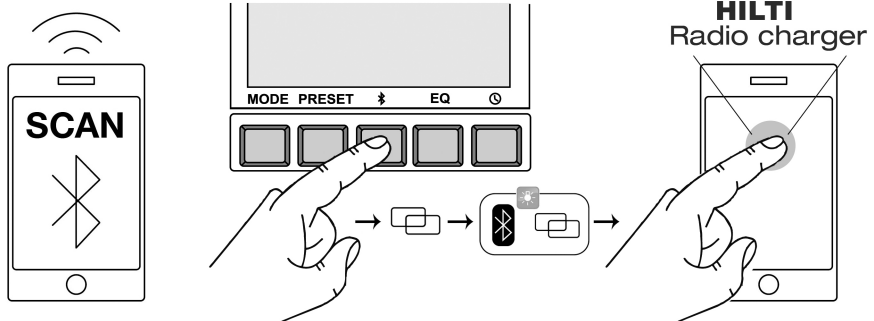


- Paina Power-painiketta.

5.4 Bluetooth-yhteyden luonti



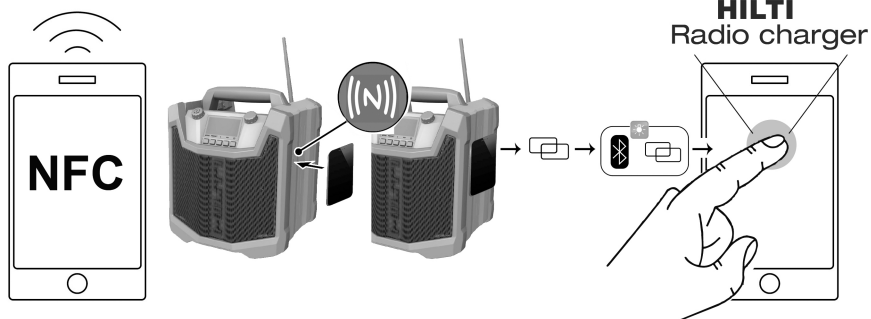
Jos sinua kehoitetaan syöttämään koodi, syötä koodiksi 0000.



1. Paina Bluetooth-painiketta lyhyesti.
2. Kun yhdistät laitteen ensimmäisen kerran manuaalisesti, paina Bluetooth-painiketta ja pidä se painettuna (noin 2 sekuntia), kunnes Bluetooth-merkki alkaa vilkkua.
 - Valitse ulkoisesta laitteesta **HilTI Radio Charger** Bluetooth-merkin vilkkuessa näytössä.
 - Kun laitteet on yhdistetty, näytössä näkyvät Bluetooth-symboli ja laiteparisymboli jatkuvasti.
3. Jos laite on jo yhdistetty, paina Bluetooth-painiketta.
 - Yhdistäminen alkaa automaattisesti, ja laiteparisymboli näytössä alkaa vilkkua.
 - Laite etsii signaalia enintään 3 minuutin ajan.
 - Kun laitteet on yhdistetty, näyttöön ilmestyy laiteparisymboli.
 - Kun laite paikallistaa yhdistetyn ulkoisen laitteen, näytössä näkyy Bluetooth-merkki.



5.5 NFC-yhteyden luonti



1. Aktivoi mobiilipäätelaitteestasi NFC-toiminto, jos laitteesi tukee NFC-toimintoa.
2. Pidä mobiilipäätelaitteesi lähellä NFC-tunnistuskohtaa laitteessasi. Se sijaitsee oikealla puolella ja on merkitty NFC-symbolilla.

i Ensimmäisen yhdistämiskerran yhteydessä sinun pitää hyväksyä NFC-yhteys mobiilipäätelaitteestasi.

5.6 Audiolähteen valinta

i Mode-painiketta painamalla voit valita audiolähteeksi joko DAB, AM, FM, AUX tai Bluetooth.

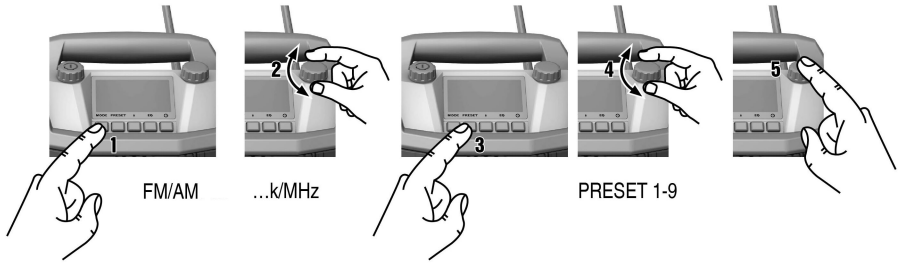


1. Paina Mode-painiketta.
2. Valitse haluamasi audiolähde. Valittavissa ovat AM, FM, AUX, Bluetooth ja DAB.

5.7 Radioasemien haku ja tallennus

i Säätimen nopea, lyhyt kiertäminen käynnistää automaattisen asemahaun.



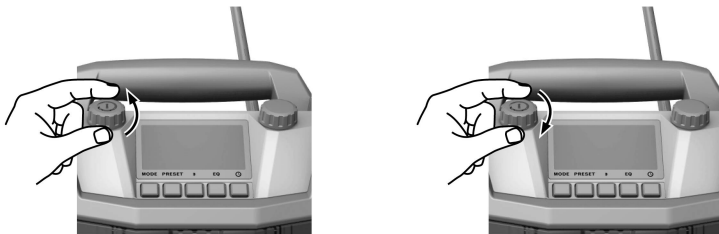


1. Valitse taajuus säätimellä.
2. Paina muistiin tallennuksen Preset-painiketta.
3. Tallennat tämän taajuuden, kun painat säädintä.

5.8 Antennin suuntaus

- ▶ Suuntaa antenni siten, että radiovastaanoton kuuluvuus on paras mahdollinen.

5.9 Äänenvoimakkuuden säätö



1. Kierrä Power-painiketta myötäpäivään, jos haluat suurentaa äänenvoimakkuutta.
2. Kierrä Power-painiketta vastapäivään, jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta.

5.10 Taajuuskorjaimen säädöt

Tästä voidaan muuttaa basso- ja diskanttisäätöjä.





1. Paina taajuuskorjaimen painiketta. Se on merkitty kirjaimilla EQ.
2. Valitse säätimellä miten haluat säätää bassoja ja diskantteja.
3. Muuta säätöjä säätimellä.

5.11 Musiikin kuuntelu ulkoisesta laitteesta Bluetooth-yhteydellä

1. Valitse toistotapa Bluetooth.
2. Musiikin toiston käynnistä tai pysäytä painamalla mobiilipäätelaitteesi Start-/Pause-painiketta tai säädintä painamalla.
3. Kappaleen vaihdat tai toiston aloitat painamalla ulkoisen laitteen nuolipainikkeita tai säädintä kiertämällä.

i Hyvän äänentoistolaadun varmistamiseksi ulkoisen laitteen äänenvoimakkuus on säädettävä erittäin suureksi. Muut äänenvoimakkuussäädöt teet sitten laitteesta.

5.12 Musiikin kuuntelu ulkoisesta laitteesta AUX-tuloliitännän kautta



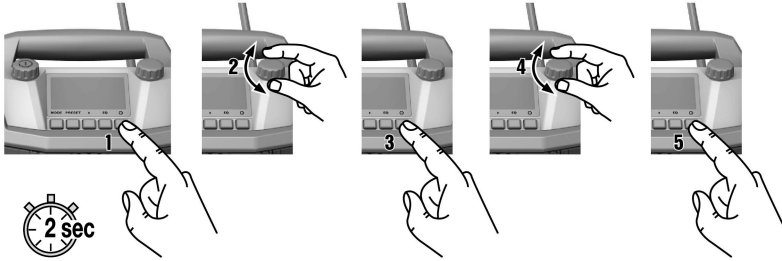
1. Valitse toistotapa (AUX tai Bluetooth).
2. Musiikin toiston käynnistä tai pysäytä painamalla mobiilipäätelaitteesi Start-/Pause-painiketta.
3. Kappaleen vaihdat tai toiston aloitat painamalla ulkoisen laitteen nuolipainikkeita.

i Hyvän äänentoistolaadun varmistamiseksi ulkoisen laitteen äänenvoimakkuus on säädettävä erittäin suureksi. Muut äänenvoimakkuussäädöt teet sitten laitteesta.

5.13 Kellonajan säätö

i Voit kytkeä kellonajan automaattisen synkronoinnin radiokellonajan kanssa päälle tai pois päältä.





1. Paina kello-painiketta.
2. Säädä kellonaika säätimellä.
3. Tallenna kellonaika painamalla säädintä lyhyesti.
4. Valitse säätimellä haluatko synkronisoida kellonajan ja vahvista valintasi painamalla säädintä lyhyesti.

5.14 USB-lataustoiminto

i USB-lataustoiminto on käytettävissä vain, kun laite on liitetty verkkovirtaan tai laitetta käytetään akulla ja laite tällöin on päällä.

i USB-liitännän kautta voidaan vain ladata.



- Lataamista varten liitä mobiilipäätelaitteesi USB-johdolla laitteeseen.

6 Apua häiriötilanteisiin

6.1 Laite on liitetty verkkovirtaan

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akkusymbolin kehys vilkkuu, lataustilan kentät ovat tyhjiät.	Akku liian kuuma	► Odota ja anna akun jäähtyä.
	Akku liian kylmä	► Odota ja anna akun lämmitä.



Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akkusymbolin kehys vilkkuu, lataustilan kentät ovat tyhjä.	Akku rikki	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta akku painamalla kummassakin sivussa olevaa painiketta. Jos LED-merkkivalot syttyvät, Radio Charger saattaa olla rikki. Jos LED-merkkivalot eivät syty, akku on rikki. Ota yhteys Hilti-huoltoon.

6.2 Laitetta käytetään akulla

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei käynnisty.	Akku tyhjä	<ul style="list-style-type: none"> Lataa akku, laita laitteeseen uusi akku tai liitä laite verkkovirtaan.
	Akku rikki	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta akku painamalla kummassakin sivussa olevaa painiketta. Jos LED-merkkivalot syttyvät, Radio Charger saattaa olla rikki. Jos LED-merkkivalot eivät syty, akku on rikki. Ota yhteys Hilti-huoltoon.
	Laitte rikki	<ul style="list-style-type: none"> Ota yhteys Hilti-huoltoon.
Akkusymbolin kehys vilkkuu, lataustilan kentät ovat tyhjä (tämä näyttö näytetään lyhyen aikaa ennen kuin laite kytkeytyy pois päältä).	Akku liian kuuma	<ul style="list-style-type: none"> Odota ja anna akun jäähtyä.
	Akku liian kylmä	<ul style="list-style-type: none"> Odota ja anna akun lämmitä.
	Akku rikki	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta akku painamalla kummassakin sivussa olevaa painiketta. Jos LED-merkkivalot syttyvät, Radio Charger saattaa olla rikki. Jos LED-merkkivalot eivät syty, akku on rikki. Ota yhteys Hilti-huoltoon.
Laitte hävittää kellonajan ja edelliset asetukset.	Paristot tyhjä	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda laitteen varmistusparistot.

7 Huolto ja kunnossapito

7.1 Laitteen hoito

- Pidä laite kuivana, puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana. Älä käytä silikonia sisältäviä puhdistus- tai hoitovälineitä.**
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen jäähdytysilmarat ovat tukkeutuneet! Puhdista jäähdytysilmarat varovasti kuivalla harjalla. Varo, ettei laitteen sisään pääse tunkeutumaan vieraita esineitä.
- Puhdista laitteen ulkopinnat kevyesti kostutetulla liinalla säännöllisin välein. Älä käytä puhdistamiseen vesisuihkua, paine- tai höyrypesuria äläkä juoksevaa vettä!

7.2 Litiumioniakun hoito



Akun purkaminen päättyy automaattisesti ennen kuin akun kennoihin syntyy vaurioita.

Akun virkistyslataaminen ei ole tarpeen.

Lataamisen keskeyttäminen ei vaikuta akun kestoikään.

Voit myös aloittaa lataamisen milloin vain ilman että akun kestoikä siitä kärsii.

Jos akkua ei enää saa ladattua täyteen, akun kapasiteetti on laskenut vanhentumisen tai ylikuormituksen seurauksena. Tällaista akkua voi kyllä vielä käyttää, mutta on järkevää vaihtaa se piakkoin uuteen.

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Varo, ettei kosteutta pääse tunkeutumaan kotelon sisään.



- ▶ Akud on parasta varastoida täyteen ladattuina viileässä ja kuivassa paikassa.

i Akun varastoiminen korkeissa lämpötiloissa (esimerkiksi ikkunalasin takana) ei ole suositeltavaa, sillä muutoin akun kestoikä lyhenee ja kennojen itsepurkautumistaso nousee.

8 Hävittäminen

Hilti-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalin asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

9 RoHS (vaarallisten aineiden käytön rajoittamisen direktiivi)

Vaarallisten aineiden taulukon löydät seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/r6039207. Linkki RoHS-taulukkoon on tämän dokumentaation lopussa QR-koodina.

10 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

Originaalkasutusjuhend

1 Andmed dokumentatsiooni kohta

1.1 Märkide selgitus

1.1.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse alljärgnevaid märksõnu:



OHT

OHT !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



HOIATUS

HOIATUS !

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, millega võivad kaasnedä kergemad kehavigastused või varaline kahju.

1.1.2 Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

Selles dokumendis kasutatakse järgmisi sümboleid.



Lugege enne kasutamist läbi kasutusjuhend!



Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave



Taaskasutatavate materjalide käsitlemine



Elektriseadmeid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.



1.1.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

2	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi alguses
3	Numeratsioon kajastab töötappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud töötappidest erineda
11	Positsiooninumbrid kasutatakse ülevaatejoonisel ja need viitavad selgituste numbritele toote ülevaates
	See märk näitab, et toote käsitlemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

1.2 Kleebis seadmel

Kleebis seadmel → Lehekülg 142

Kleebis seadmel

	Bluetoothi aktiveerimiseks hoidke Bluetooth-nuppu 2 sekundit all.
	Ühendage Bluetooth oma välise seadmega ja otsige Hilti Radio Charger'it.
	Valige välisel seadmel välja Hilti Radio Charger ja looge ühendus.

1.3 Tooteinfo

tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- Kandke seerianumber järgmise tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

Toote andmed

Tüüp:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generatsioon:	01
Seerianumber:	

1.4 Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate direktiivide ja standardite nõuetele: Vastavusdeklaratsiooni ärakirja leiате käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusnõuded

TÄHELEPANU! Kõik juhised tuleb läbi lugeda. Alltoodud ohutusjuhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke käesolevad juhised alles.

Töökoht

- ▶ Hoolitsege töökoha hea valgustuse eest.
- ▶ Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.
- ▶ Laadimiseade ei ole ette nähtud seinale kinnitamiseks.
- ▶ Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult. Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ Ärge kasutage laadimisseadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Laadimisseadmed võivad tekitada sädemeid, mille tagajärjel võib tolmu või aur süttida.
- ▶ Laadimisseadme kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed seadmest eemal.
- ▶ Kinnitage laadimisseade sõidukis nii, et see nihku paigast.

Elektriohutus

- ▶ Seadme pistik peab pistikupesasse sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil modifitseerida. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhet suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Kasutage laadimisseadet vaid kuivades ruumides. Kui elektrilise tööriista sisemusse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake seadme toitepistik pistikupesast välja. Vigastatud toite- ja pikendusjuhtmed tekitavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui see on määrdund või märg. Seadme pinnale kinnitunud tolmu ja niiskuse tõttu püsib seade halvemini käes ning ebasoodsatel tingimustel võib tekkida elektrilöökk. Toimetage määrdund seadmed (eelkõige siis, kui töötlete sageli hea elektrijuhtivusega materjale) regulaarselt kontrollimiseks **Hiltil** teenindusse.

Isikurvalisus

- ▶ Seade ei tohi kasutada inimesed (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja/või oskused. Nende inimeste eest vastutav isik peab neile selgitama seadme ohutut kasutamist ning neid seadme kasutamise ajal valvama.
- ▶ Selgitage lastele, et seadmega ei tohi mängida.
- ▶ Vastutav isik peab üle 8-aastastele lastele selgitama seadme ohutut kasutamist ja neid seadme kasutamise ajal valvama.
- ▶ Ärge kandke ehteid, näiteks sõrmuseid või kette. Ehted võivad tekitada lühise, mille tagajärjeks võivad olla põletused.
- ▶ Ärge puudutage aku kontakte.

Laadimisseadmete hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ Laadige laadimisseadmega ainult ettenähtud **Hiltil** akusid.
 - ↳ Ärge kasutage patareisid, mida ei saa laadida.
- ▶ Veenduge, et laadimisseade on stabiilses asendis. Allakukkuv aku või laadimisseade on ohtlik nii Teile kui ka teistele inimestele.
- ▶ Hoolidage seadet korralikult. Veenduge, et detailid ei ole murdunud ega kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.
- ▶ Kasutage laadimisseadmeid ja akusid vastavalt käesolevatele juhistele ja viisil, mis on konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Laadimisseadmete nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Kui teatud tüüpi aku laadimiseks ettenähtud laadimisseadet kasutatakse teist tüüpi akude laadimiseks, tekib tulekahju oht.
- ▶ Kasutusvälisel ajal hoidke akut ja laadimisseadet eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad luua ühenduse aku kontaktide vahel. Akukontaktide või laadimiskontaktide vahel tekkinud lühis võib põhjustada tulekahju või põletusi.



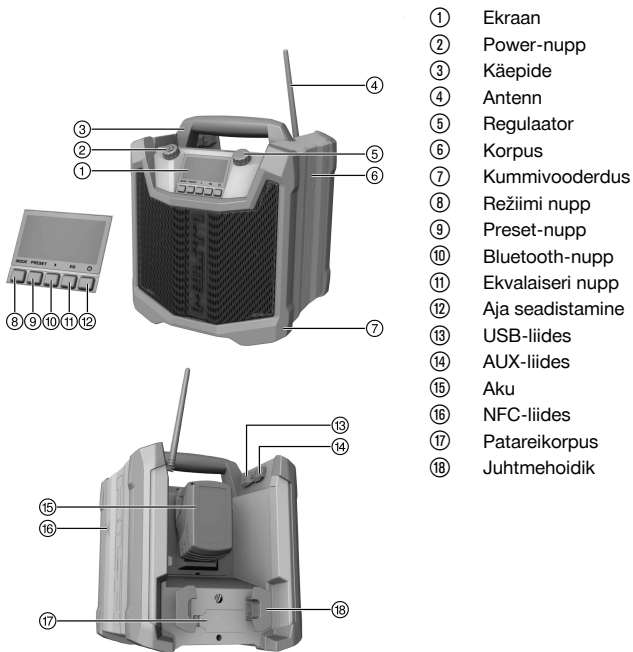
- ▶ Väärkasutuse korral võib akuvedelik akust välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- ▶ Veenduge, et laadimisseade ja akud ei oleks füüsiliselt vigastatud.
 - ↳ Kontrollige laadijat ja akut regulaarselt, et need ei oleks vigastatud, eriti põhjalikult kontrollige juhet, pistikut ja korpust.
 - ↳ **Tähelepanu!** Kahjustatud laadijaid ega akusid ei tohi kasutada ega laadida.
- ▶ Kui laadijat ei kasutata, tuleb seda hoiustada laste käeulatuses väljaspool.
- ▶ Kasutusressursi ammendanud akud tuleb keskkonnasäästlikult ja ohutult utiliseerida.

Hoolitus

- ▶ Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.
- ▶ Kontrollige regulaarselt seadme toitejuhet. Kahjustada saanud toitejuhtme peab välja vahetama tootja, volitatud hooldekeskus või asjaomase väljaõppega isik. Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake masina toitepistik pistikupesast välja. Vigastatud toite- ja pikendusjuhtmed tekitavad elektrilöögi ohu.

3 Kirjeldus

3.1 Ülevaade



- ① Ekraan
- ② Power-nupp
- ③ Käepide
- ④ Antenn
- ⑤ Regulaator
- ⑥ Korpus
- ⑦ Kummivooderdus
- ⑧ Režiimi nupp
- ⑨ Preset-nupp
- ⑩ Bluetooth-nupp
- ⑪ Ekvalaiseri nupp
- ⑫ Aja seadistamine
- ⑬ USB-liides
- ⑭ AUX-liides
- ⑮ Aku
- ⑯ NFC-liides
- ⑰ Patareikorpust
- ⑱ Juhtmehoidik

3.2 Eesmärgipärane kasutamine



Ärge kasutage välistingimustes.

Seade on akulaadimisseade, mis mängib samal ajal maha muusikat nii raadio kui ka AUX-ühenduse kaudu. Seade on ette nähtud muusika mahamängimiseks erinevatest seadmetest, mis on seadmega ühendatud Bluetoothi või AUX-kaabli kaudu.

USB-liidese kaudu saab seade laadida sellega ühendatud seadmeid.



Seade on kohandatud kasutamiseks ehitusplatsil. Seade ei tohi kokku puutuda veega.

Kasutage seadet ainult siis, kui vooluvõrgu pinge ühtib seadme andmesildil märgitud pingega. Kui kasutate akutoidet, siis valige ainult **Hilti** poolt ette nähtud akud.

Seadme võib pistikupessa ühendada ilma kaitsekontaktipistikuta.

Akut laetakse vaid siis, kui seade on ühendatud vooluvõrku. Kui seade ei ole vooluvõrku ühendatud, siis töötab see akutoitel.

Kui raadio töötab AM- või FM-sagedusel ja samaaegselt laetakse akut, võib tekkida segav müra.

3.3 Akud

Seadet saab kasutada järgmiste **Hilti** akudega: B14, B18, B22, B36.

Seade saab laadida järgmisi **Hilti** akusid (üksnes adapteriga), B14, B18, B22, B36.



Kasutage üksnes andmesildid loetletud heakskiidetud akusid.

Seadme ekraanil on aku laetuse aste pidevalt loetav. Aku sümbol koosneb 4 kastikesest. Iga kastike tähistab 25%.

Aku kaitseks lülitub seade automaatselt välja, kui laetuse aste on liiga madal. Sellisel juhul ühendage seade vooluvõrku või vahetage aku välja.

Aku asetamisel laadimisseadmesse algab aku laadimine niipea, kui seade ühendatakse vooluvõrku. Laadimisprotsessi kulgemist näitab ekraanil kuvatav aku sümbol.

Kui seadmesse on paigaldatud liiga kuum või liiga külm aku, algab laadimine alles siis, kui aku on jõudnud töötemperatuurile.

Laadimisaeg ja aku tööaeg sõltuvad aku tüübist, laetuse astmest ja aku temperatuurist.

Kui aku sümbol ekraanile ei ilmu, ei ole akut õigesti sisse pandud või on tegemist tõrkega aku või seadme töös. Lõpetage seadme ja aku edasine kasutamine ja laske need parandada **Hilti** hooldekeskuses.

3.4 Ekraanil kuvatavad näidud

Ekraanil kuvatavad näidud → Lehekülg 145

Ekraanil kuvatavad näidud

AM	Heliallikana on välja valitud AM.
FM	Heliallikana on välja valitud FM.
DAB	Heliallikana on välja valitud DAB. Kui DAB-vastuvõtt on võimalik, tuleks heliallikana välja valida DAB, kuna DAB pakub parimat helikvaliteeti.
AUX	Heliallikana on välja valitud AUX.
	Näitab aku laetuse astet. Üks kastike tähistab 25%.
	Näitab, et seade on vooluvõrku ühendatud.
	Heliallikana on välja valitud Bluetooth.
	Kui Pairing-sümbol vilgub, siis otsib seade ühendust mahamängimisseadmega. Kui Pairing-Symbol pidevalt põleb, siis on ühendus mahamängimisseadmega Bluetoothi kaudu loodud.
BASS	Näitab põhiseadistusi.
TREBLE	Näitab kõrguste seadistusi.
STEREO	Näitab, et valitud on stereoedastus. Kui vastuvõtutugevus on piisav, on stereoedastus automaatne.
PRESET 	Näitab jaama salvestuspositsiooni.
08:00	Näitab kellaega. Seadistusrežiimil sümbolid vilguvad.



?	Näitab, et DAB-signaal on nõrk.
---	---------------------------------

3.5 Võimaluse väliste seadmete paigutamiseks

Seade mängib Bluetoothi või AUX-liidese kaudu maha muusikat välistest seadmetest, nt nutitelefonidest või tahvelarvutitest. Neid seadmeid saab ohutult seadme peale asetada.

4 Tehnilised andmed

4.1 Tehnilised andmed

Pinge	220 V ... 240 V
Pinge (Suurbritannia)	110 V
Pinge (Jaapan)	100 V
Võrgusagedus	50 Hz ... 60 Hz
Sisendvõimsus	160 W
Aku tööpinge	14 V ... 36 V
Aku	Li-Ion
Kaal (ilma akuta)	6,95 kg
Sagedusala AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Sagedusala FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Laadimispinge	7,2 V ... 36 V
Väljundvõimsus laadimisseadmel	90 W
Väljundpinge USB	5,0 V / 2,1 A
Ümbritseva keskkonna temperatuur	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth-kiirgusvõimsus	7,30 dBm
Bluetooth-sagedus	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Käsitsemine

5.1 Back-up-patareide paigaldamine

Veenduge, et patareide pooluste asend on õige.

Ilma patareideta ei ole võimalik seadistusi salvestada.





- ▶ Asetage 2 tarnekomplekti kuuluvat AAA-patareid patareipessa.

5.2 Aku paigaldamine ja eemaldamine

1. Aku paigaldamiseks lükake aku kohale ja laske fikseeruda.
2. Aku eemaldamiseks vajutage mõlemale nupule aku külgedel ja tõmmake aku maha.

5.3 Seadme sisse-/väljalülitamine



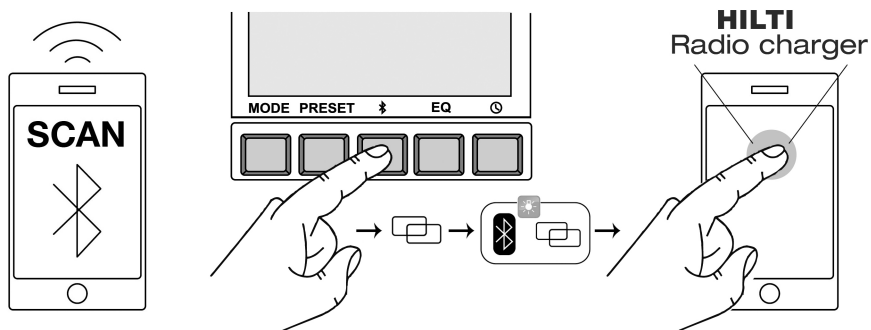
- ▶ Vajutage Power-nupule.

5.4 Bluetooth-ühenduse loomine



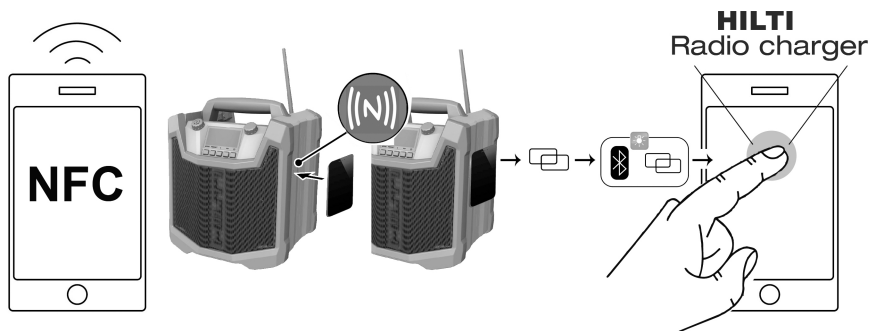
Kui ilmub käsk sisestada kood, sisestage kood 0000.





1. Vajutage korra Bluetooth-nupule.
2. Kui soovite seadet esimest korda manuaalselt ühendada, hoidke Bluetooth-nuppu all seni (ca 2 sekundit), kuni Bluetooth-sümbol hakkab vilkuma.
 - Valige välisel seadmel välja **Hilti Radio Charger**, samal ajal kui ekraanil vilgub Bluetooth-sümbol.
 - Kui seadmed on ühendatud, põlevad Bluetooth- ja Pairing-sümbol ekraanil pidevalt.
3. Kui seade on juba ühendatud, vajutage Bluetooth-nupule.
 - Ühendamine käivitub automaatselt ja Pairing-sümbol hakkab ekraanil vilkuma.
 - Seade otsib signaali maksimaalselt 3 minutit.
 - Kui seadmed on ühendatud, ilmub ekraanile Pairing-sümbol.
 - Kui seade lokaliseerib ühendatud välise seadme, kuvatakse ekraanil Bluetooth-sümbolit.

5.5 NFC-ühenduse loomine



1. Aktiveerige mobiilsel lõppseadmel NFC-funktsioon, kui see NFC-funktsiooni toetab.
2. Hoidke mobiilset lõppseadet tihedalt seadme NFC-liidese vastas. See asub paremal pool ja on tähistatud NFC-sümboliga.



Esmakordsel ühendamisel peate andma mobiilsel lõppseadmel nõusoleku NFC-ühenduseks.

5.6 Heliallika seadistamine



Vajutage Mode-nupule, et helialliikat DAB, AM, FM, AUX ja Bluetooth hulgast välja valida.



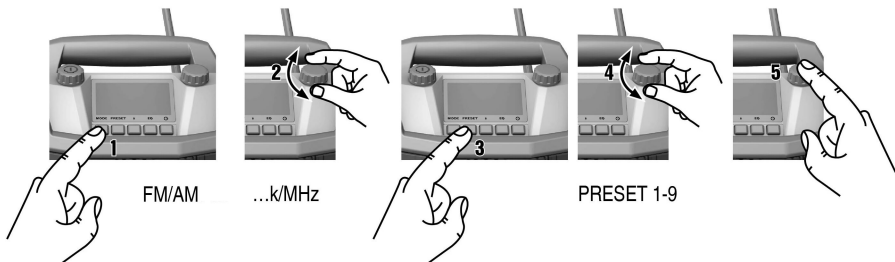


1. Vajutage režiimi nupule.
2. Valige välja soovitud heliallikas. Valida saate AM, FM, AUX, Bluetoothi ja DAB vahel.

5.7 Jaama otsimine ja salvestamine



Kui regulaatorit korraks keerate, siis käivitub automaatne jaamaotsing.



1. Regulaatori abil valige välja sagedus.
2. Vajutage Preset-nupule.
3. Sageduse salvestamiseks vajutage regulaatorile.

5.8 Antenni rihtimine ²

- ▶ Rihtige antenn välja nii, et vastuvõtt oleks võimalikult hea.



5.9 Helitugevuse reguleerimine



1. Helitugevuse suurendamiseks keerake Power-nuppu päripäeva.
2. Helitugevuse vähendamiseks keerake Power-nuppu vastupäeva.

5.10 Ekvalaiseri seadistamine


 Siin saate muuta madalate ja kõrgete toonide seadistusi.



1. Vajutage ekvalaiseri nupule. See on tähistatud sümboliga EQ.
2. Valige regulaatori abil, kas soovite reguleerida madalaid või kõrgeid toone.
3. Muutke seadistusi regulaatori abil.

5.11 Muusika mahamängimine väliselt seadmelt Bluetoothi kaudu

1. Valige Bluetoothi mahamängimisrežiim.
2. Vajutage mobiilse lõppseadme start-/paus-nupule või regulaatorile, et muusikat käivitada või katkestada.
3. Kasutage välise seadme noolenuppe või keerake regulaatorit, et laulu vahetada ja käivitada.

 Muusika hea kvaliteedi tagamiseks tuleb helitugevus välisel seadmelt reguleerida väga valjuks. Seejärel saab helitugevust reguleerida seadmelt endal.



5.12 Muusika mahamängimine väliselt seadmelt AUX-ühenduse kaudu

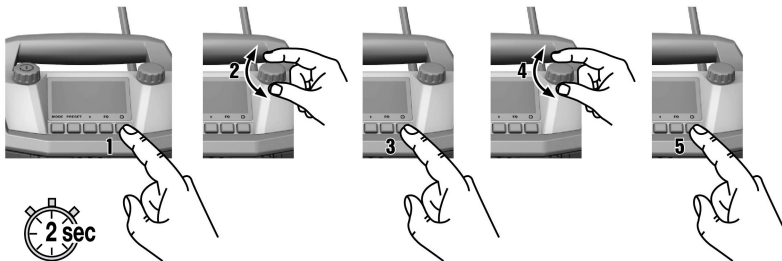


1. Valige mahamängimisrežiim (AUX või Bluetooth).
2. Vajutage mobiilse lõppseadme start-/paus-nupule, et muusikat käivitada või katkestada.
3. Kasutage välise seadme noolenuppe, et laulu vahetada ja käivitada.

i Muusika hea kvaliteedi tagamiseks tuleb helitugevus välisel seadmelt reguleerida väga valjuks. Seejärel saab helitugevust reguleerida seadmelt endal.

5.13 Kella reguleerimine

i Kellaaja automaatset sünkroniseeringut võite sisse või välja lülitada raadio ajaga.



1. Vajutage kellanupule.
2. Reguleerige kellaeg regulaatori abil välja.
3. Salvestage kellaeg, vajutades korraks regulaatorile.
4. Regulaatori abil valige välja, kas soovite kellaega sünkroniseerida ja kinnitage valik, vajutades korraks regulaatorile.

5.14 USB-laadimisfunktsioon

i USB-laadimisfunktsioon saab kasutada vaid siis, kui seade on ühendatud vooluvõrku või kui see töötab akutoitel ja on seejuures sisse lülitatud.

i USB-liides pakub ainult laadimisvõimalust.





- Mobiilse lõppseadme laadimiseks ühendage mobiilne lõppseade USB-kaabli abil seadmega.

6 Tegutsemine tõrgete korral

6.1 Seade on vooluvõrku ühendatud

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Patareisümboli raam vilgub, laetuse astme väljad ei täitu.	Aku on liiga kuum	► Oodake ja laske akul jahtuda.
	Aku on liiga külm	► Oodake ja laske akul soojeneda.
	Aku on defektne	► Kontrollige akut, vajutades mõlemale nupule aku külgedel. Kui LED-tuled süttivad, võib RadioCharger olla defektne. Kui LED-tuled ei sütti, on aku defektne. ► Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.

6.2 Seade on akutoitel

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Aku on tühi	► Laadige akut, paigaldage uus aku või ühendage seade vooluvõrku.
	Aku on defektne	► Kontrollige akut, vajutades mõlemale nupule aku külgedel. Kui LED-tuled süttivad, võib Radio Charger olla defektne. Kui LED-tuled ei sütti, on aku defektne. ► Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.
	Seade on defektne	► Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.
Patareisümboli raam vilgub, laetuse astme väljad ei täitu (seda näitu kuvatakse korras enne seadme väljalülitumist).	Aku on liiga kuum	► Oodake ja laske akul jahtuda.
	Aku on liiga külm	► Oodake ja laske akul soojeneda.



Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Patareisümboli raam vilgub, laetuse astme väljad ei täitu (seda näitu kuvatakse korraaks enne seadme väljalülitumist).	Aku on defektne	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollige akut, vajutades mõlemale nupule aku külgedel. Kui LED-tuled süttivad, võib RadioCharger olla defektne. Kui LED-tuled ei sütti, on aku defektne. ▶ Võtke ühendust Hilti hooldeskeskusega.
Seadmelt kaovad kellaaeg ja viimased seadistused.	Patareid on tühjad	▶ Vahetage patareid välja.

7 Hooldus ja korrashoid

7.1 Seadme hooldamine

- ▶ **Seade peab olema kuiv, puhas ja vaba õlist ning rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid.**
- ▶ Seadme ventilatsioonivavad peavad olema alati vabad. Puhastage ventilatsioonivahendid ettevaatlikult kuiva harjaga. Ärge laske võõrkehadel sattuda seadme sisse.
- ▶ Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihusteid, aurupesu ega voolavat vett!

7.2 Li-Ion-aku hooldamine



Automaatne väljalülitumine katkestab tühjenemise enne, kui akuelemendid saavad kahjustada.

Aku värskenuduslaadimine ei ole vajalik.

Laadimisprotsessi katkestamine ei mõjuta aku tööiga.

Laadimist võib igal ajal uuesti alustada, ilma et see avaldaks mõju aku tööeale.

Kui akut ei saa enam täiesti täis laadida, on aku mahtuvus ülekoormuse või vananemise tõttu vähenenud. Akuga saab veel töötada, kuid see tuleks peatselt uue vastu välja vahetada.

- ▶ Enne esmakordset kasutuselevõtmist laadige aku täiesti täis.
- ▶ Vältige niiskuse sissetungimist.
- ▶ Akusid tuleks hoida täis laetuna võimalikult jahedas ja kuivas kohas.



Akut ei ole soovitatav hoida kõrgetel temperatuuridel (aknalaual), kuna see lühendab aku tööiga ja suurendab akuelementide iseeneslikku tühjenemist.

8 Utiliseerimine

Hilti seadmed on suures osas valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

9 RoHS (direktiiv ohtlike ainete kasutamise piirangu kohta)

Järgmiselt lingilt leiate ohtlike ainete tabeli: qr.hilti.com/r6039207.

RoHS-tabeli juurde viiva lingi leiate käesoleva dokumendi lõpust QR-koodina.

10 Tootja garantii

- ▶ Kui Teil on küsimusi garantiitingimuste kohta, pöörduge **Hilti** müügiesindusse.



Originālā lietošanas instrukcija

1 Informācija par dokumentāciju

1.1 Apzīmējumu skaidrojums

1.1.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:



BĪSTAMI!

BĪSTAMI! !

► Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS!

BRĪDINĀJUMS! !

► Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.



IEVĒROT PIESARDZĪBU!

UZMANĪBU! !

► Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt vieglas traumas vai materiālos zaudējumus.

1.1.2 Dokumentācijā lietotie simboli

Šajā dokumentācijā tiek lietoti šādi simboli:

	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar atreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.

1.1.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šis skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs instrukcijas sākumā.
	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā Pārskats un norāda uz legendas numuriem sadaļā Izstrādājuma pārskats .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

1.2 Uzlīmes uz izstrādājuma

Uzlīmes uz izstrādājuma → Lappuse 154

Uzlīmes uz izstrādājuma

	Lai ieslēgtu Bluetooth, 2 sekundes turiet nospiestu Bluetooth taustiņu.
--	---



	Pieslēdziet Bluetooth pie savas ārējās ierīces un meklējiet Hilti Radio Charger .
	Ar ārējo ierīci izvēlieties Hilti Radio Charger un izveidojiet savienojumu.

1.3 Izstrādājuma informācija

HILTI izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.

Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- ▶ Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vēršoties mūsu pārstāvniecībā vai servisā.

Izstrādājuma dati

Tips:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Paaudze:	01
Sērijas numurs:	

1.4 Atbilstības deklarācija

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst šādām direktīvām un standartiem: Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehniskā dokumentācija ir saglabāta šeit:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Drošība

2.1 Vispārīgie drošības norādījumi

UZMANĪBU! Jāizlasa visas instrukcijas. Šeit iekļauto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Rūpīgi saglabājiet šo instrukciju.

Darba vieta

- ▶ Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
- ▶ Aizliegts veikt nepieļautas manipulācijas vai izmaiņas iekārtā.
- ▶ Lādētājs nav paredzēts stiprināšanai pie sienas.
- ▶ Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ Nestrādājiet ar lādētāju sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Lādētājs var radīt dzirksteles, no kurām iespējama putekļu vai tvaika uzliesmošana.
- ▶ Neļaujiet bērniem vai nepiederošām personām tuvoties lādētāja darbināšanas vietai.
- ▶ Transportlīdzeklī vienmēr nodrošiniet lādētāju pret izsīdēšanu.

Elektrodrošība

- ▶ Iekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektrotīkla kontaktlīgzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktlīgzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- ▶ Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem. Pieskaroties saņemtām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.



- ▶ Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtu kustīgajām daļām. Bojāts vai sapīķerējis elektrokabeļis var kļūt par cēloni elektrošokam.
- ▶ Lietojiet lādētāju tikai sausēs telpās. Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ Ja darba laikā tiek bojāts barošanas kabeļis vai pagarinātājkabele, neaiztieciot to. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla. Bojāti barošanas kabeļi un pagarinātāji slēpj elektriskā trieciena risku.
- ▶ Nekad nelietojiet iekārtu, ja tā ir netīra vai mitra. Putekļi, kas ir uzkrājušies iekārtas virspusē, pārsvarā no vadītspējīgiem materiāliem vai mitruma, iestājoties neizdevīgiem apstākļiem, var izraisīt elektrisku šoku. Ja bieži tiek apstrādāti elektrību vadoši materiāli, ar tiem piesārņotās iekārtas regulāri jānodod pārbaudīšanai **Hilti** servisa darbiniekiem.

Personīgā drošība

- ▶ Izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām psihiskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un/vai pietiekamām zināšanām. Atbildīgajai personai ir jāinstruē šādas personas par drošu rīcību ar iekārtu un jāuzrauga tās iekārtas lietošanas laikā.
- ▶ Paskaidrojiet bērniem, ka iekārta nav paredzēta rotaļām.
- ▶ Bērni, kas ir sasnieguši 8 gadu vecumu, atbildīgajai personai jāinstruē par drošu rīcību ar iekārtu un jāuzrauga iekārtas lietošanas laikā.
- ▶ Nevalkājiet rotaslietas, gredzenus vai ķēdītes. Rotaslietas var radīt īssavienojumu un izraisīt apdegumus.
- ▶ Izvairieties no saskares ar kontaktiem.

Rūpīga lādētāju apkope un lietošana

- ▶ Lietojiet lādētāju tikai atļauto **Hilti** akumulatoru uzlādēšanai.
 - ↳ Nelietojiet atkārtoti uzlādējamas baterijas.
- ▶ Nodrošiniet, lai lādētājs būtu novietots stabili. Akumulatora vai lādētāja nokrišana var apdraudēt iekārtas lietotāju un apkārtējos.
- ▶ Rūpīgi veiciet iekārtas apkopi. Pārbaudiet, vai iekārtas daļas nav salauztas vai bojātas un vai nav iespaidotas iekārtas funkcijas. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas.
- ▶ Lietojiet lādētāju un tam paredzētos akumulatorus tikai saskaņā ar šīs instrukcijas norādījumiem, kas attiecas uz specifisko iekārtas tipu. Lādētāja izmantošana vajadzībām, kam tas nav paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- ▶ Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja ieteiktos lādētājus. Noteikta veida akumulatoriem paredzēts lādētājs kļūst ugunsbīstams, ja to izmanto ar cita veida akumulatoriem.
- ▶ Nepieļaujiet, ka akumulators vai lādētājs laikā, kamēr to neizmanto, nonāk saskarē ar papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāla priekšmetiem, kas var radīt akumulatora vai lādētāja kontaktu īssavienojumu. Ja starp akumulatora un lādētāja kontaktiem rodas īssavienojums, tas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- ▶ Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet tā nokļūšanu uz ādas. Ja tas tomēr nejauši ir noticis, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet acis un nekavējoties vērsieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumus.
- ▶ Raugieties, lai ne lādētājam, ne akumulatoram nerastos mehāniski bojājumi.
 - ↳ Regulāri pārbaudiet, vai lādētājs un akumulators nav bojāti, īpašu uzmanību pievēršot kabelim, spraudņiem un korpusam.
 - ↳ **Uzmanību!** Ja lādētājs un/vai akumulators ir bojāts, nedrīkst veikt uzlādi vai turpināt tā lietošanu.
- ▶ Kad lādētājs netiek izmantots, tas jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Kad akumulatori savu laiku ir nokalpojuši, tie jāutilizē ekoloģiski nekaitīgā un drošā veidā.

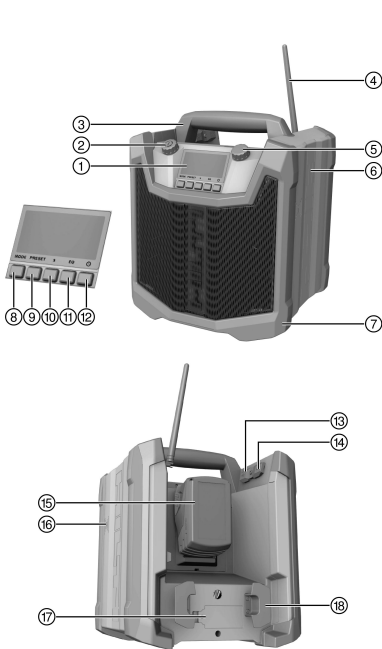
Serviss

- ▶ Uzdodiet veikt iekārtas remontu tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tikai tā ir iespējams saglabāt iekārtas funkcionālo drošību.
- ▶ Regulāri pārbaudiet iekārtas barošanas kabeļi. Ja barošanas kabeļis ir bojāts, tā nomainīta jāuztic ražotājam, ražotāja klientu apkalpošanas dienestam vai citam kvalificētam speciālistam. Ja darba laikā tiek bojāts barošanas kabeļis vai pagarinātājkabele, nepieskarieties tam. Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Bojāti barošanas kabeļi un pagarinātājkabele ir bīstami, jo rada elektriskās strāvas trieciena risku.



3 Apraksts

3.1 Pārskats



- ① Displejs
- ② Ieslēgšanas taustiņš
- ③ Pārnēsāšanas rokturis
- ④ Antena
- ⑤ Regulators
- ⑥ Korpus
- ⑦ Gumijas apvalks
- ⑧ Režīma taustiņš
- ⑨ Iepriekšējās izvēles taustiņš
- ⑩ Bluetooth taustiņš
- ⑪ Ekvalaizera taustiņš
- ⑫ Laika iestatījumi
- ⑬ USB pieslēgums
- ⑭ AUX pieslēgums
- ⑮ Akumulators
- ⑯ NFC pieslēgvietā
- ⑰ Bateriju nodalījums
- ⑱ Kabeļa turētājs

3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana



Nedrīkst lietot ārpus telpām.

Iekārta ir akumulatora lādētājs, ar kura palīdzību vienlaikus iespējams atskaņot mūziku – gan no radio avota, gan ar AUX savienojuma starpniecību.

Iekārta ir paredzēta mūzikas atskaņošanai ar dažādu ierīču starpniecību, kas savienotas ar to, izmantojot Bluetooth vai AUX kabeli.

Ar USB pieslēguma starpniecību iekārtu var izmantot citu ierīču uzlādēšanai.

Iekārta ir paredzēta lietošanai būvniecības objektos. To nedrīkst pakļaut ūdens iedarbībai.

Darbiniet iekārtu tikai ar spriegumu, kas norādīts uz identifikācijas datu plāksnītes. Ja iekārta tiek darbināta ar akumulatoru, lietojiet tikai **Hilti** noteiktos akumulatorus.

Iekārtu var pievienot pie kontaktligzdas, neizmantojot kontaktdakšu ar zemējumu.

Akumulatora uzlāde notiek tikai tad, ja iekārta ir pievienota pie elektrotīkla. Kad iekārta nav pievienota pie elektrotīkla, tā darbojas akumulatora režīmā.

Ja radio darbojas AM vai FM frekvencē un vienlaikus notiek akumulatora uzlāde, var rasties traucējoši trokšņi.

3.3 Akumulatori

Iekārtu var darbināt ar šādiem **Hilti** akumulatoriem: B14, B18, B22, B36.

Iekārtu var izmantot šādu **Hilti** akumulatoru lādēšanai: B12 (tikai ar adapteru), B14, B18, B22, B36.



Lūdzu, ņemiet vērā uz identifikācijas datu plāksnītes norādītos akumulatoru datus.

Displejā pastāvīgi ir redzams akumulatora uzlādes līmenis. Akumulatora simbols sastāv no 4 segmentiem. Katrs segments atbilst 25 %.



Lai pasargātu akumulatoru, kas uzlādes līmenis ir pārāk zems, iekārta automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā pieslēdziet iekārta pie elektrotīkla vai apmainiet akumulatoru.

Ja iekārta ir savienota ar elektrotīklu, kad akumulators ir ievietots lādētājā uz akumulatora pieslēgvietas, akumulatora uzlāde notiek automātiski. Par uzlādes procesu informē akumulatora simbols displejā.

Ja brīdī, kad akumulators tiek ievietots iekārtā, tas ir pārāk karsts vai pārāk auksts, uzlādes process sākas tikai tad, kas akumulators ir sasniedzis darba temperatūru.

Akumulatora uzlādes un darbības ilgums ir atkarīgs no akumulatora veida, uzlādes līmeņa un temperatūras.

Ja akumulatora simbols displejā nav redzams, tas nozīmē, ka akumulators nav pareizi ievietots vai ir radusies akumulatora vai iekārtas kļūme. Pārtrauciet iekārtas un akumulatora lietošanu un uzdodiet **Hilti** servisam veikt pārbaudi.

3.4 Displeja indikācija

Displeja indikācija → Lappuse 158

Displeja indikācija

AM	Kā audio avots izvēlēts AM.
FM	Kā audio avots izvēlēts FM.
DAB	Kā audio avots izvēlēts DAB. Ja ir iespējams uztvert DAB, kā audio avots jāizvēlas tas, jo DAB nodrošina vislabāko skaņas kvalitāti.
AUX	Kā audio avots ir izvēlēts AUX.
	Parāda akumulatora uzlādes līmeni. Viens segments atbilst 25 %.
	Parāda, ka iekārta ir pievienota pie elektrotīkla.
	Kā audio avots ir izvēlēts Bluetooth.
	Ja mirgo pāra sasaistes simbols, iekārta meklē savienojumu ar atskaņošanas ierīci. Ja pāra sasaistes simbols deg konstanti, atskaņošanas ierīce ir pievienota ar Bluetooth starpniecību.
BASS	Parāda pamatiestatījumus.
TREBLE	Parāda augstuma iestatījumus.
STEREO	Parāda, ka atskaņošana notiek stereo režīmā. Ja uztveršanas stiprums ir pietiekams, atskaņošana stereo režīmā notiek automātiski.
PRESET 	Parāda raidītāja atmiņas pozīciju.
08:00	Parāda laiku. Iestatīšanas režīmā simboli mirgo.
?	Informē, ka DAB signāls ir vājš.

3.5 Ārēju ierīču novietošanas iespēja

Ar Bluetooth vai AUX savienojuma starpniecību iekārta var atskaņot mūziku no ārējām, mobilām ierīcēm, piemēram, viedtālruniņiem vai planšetdatoriem. Tās var drošā veidā novietot uz iekārtas.

4 Tehniskie parametri

4.1 Tehniskie parametri

Spriegums	220 V ... 240 V
Spriegums (Lielbritānijai)	110 V
Spriegums (Japānai)	100 V



Tikla frekvence	50 Hz ... 60 Hz
Ieejas jauda	160 W
Akumulatora darba spriegums	14 V ... 36 V
Akumulatora bloks	Li-Ion
Svars (bez akumulatora)	6,95 kg
Frekvences diapazons AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvences diapazons FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB +	174 MHz ... 240 MHz
Uzlādēšanas spriegums	7,2 V ... 36 V
Lādētāja izejas jauda	90 W
Izejas spriegums USB	5,0 V / 2,1 A
Apkārtējā temperatūra	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth starojuma jauda	7,30 dBm
Bluetooth frekvence	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Lietošana

5.1 Buferbateriju ievietošana



Raugieties, lai būtu ievērota pareiza bateriju polaritāte.



Ja bateriju nav, saglabāt iestatījumus nav iespējams.



- Ievietojiet 2 komplektā iekļautās AAA baterijas bateriju nodalījumā.

5.2 Akumulatora ievietošana un izņemšana

1. Lai ievietotu akumulatoru, uzbīdīet akumulatoru uz vadotnēm, līdz tas nofiksējas.
2. Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet abus akumulatora sānu taustiņus un izvelciet to.

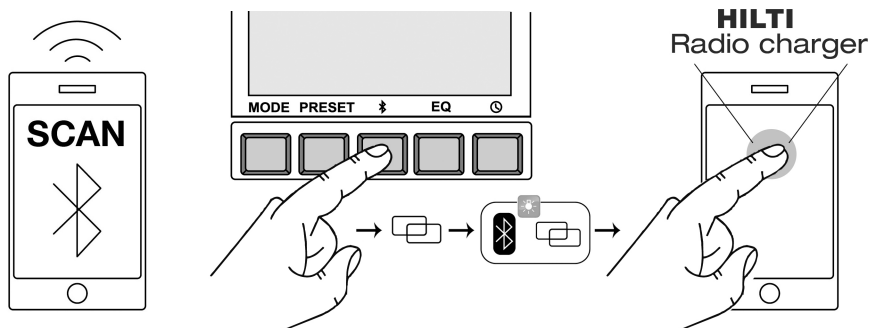




- ▶ Nospiediet ieslēgšanas taustiņu.

5.4 Bluetooth savienojuma izveide

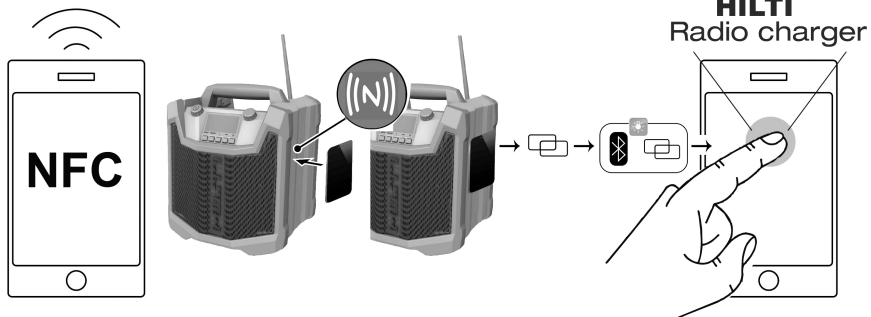
Ja jūs saņemat uzaicinājumu ievadīt kodu, lūdzu, ievadiet kodu 0000.



1. Īsi nospiediet Bluetooth taustiņu.
2. Kad vēlaties pirmo reizi manuāli pievienot iekārtu, nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth taustiņu tik ilgi (apm. 2 sekundes), līdz sāk mirgot Bluetooth simbols.
 - ↳ Ar ārējo ierīci izvēlieties **HilTI Radio Charger**, kamēr displejā mirgo Bluetooth simbols.
 - ↳ Kad iekārtas ir savienotas, displejā konstanti deg Bluetooth simbols un pāra sasaistes simbols.
3. Ja iekārta jau ir savienota, nospiediet Bluetooth taustiņu.
 - ↳ Savienošana sākas automātiski, un pāra sasaistes simbols ekrānā sāk mirgot.
 - ↳ Iekārta meklē signālu ne ilgāk kā 3 minūtes.
 - ↳ Kad iekārtas ir savienotas, displejā parādās Bluetooth simbols.
 - ↳ Kad iekārta lokalizē pievienotu ārējo ierīci, displejā tiek parādīts Bluetooth simbols.



5.5 NFC savienojuma izveide



1. Aktivējiet savas mobilās ierīces NFC funkciju, ja tā atbalsta NFC funkciju.
2. Turiet savu mobilo ierīci cieši pie iekārtas NFC pieslēgvietas. Tā atrodas labajā pusē un ir apzīmēta ar NFC simbolu.



Pirmajā savienošanas reizē jums jāapstiprina NFC savienojums savā mobilajā ierīcē.

5.6 Audio avota iestatīšana



Nospiediet režīma (Mode) taustiņu, lai izvēlētos audio avotu no DAB, AM, FM, AUX un Bluetooth.



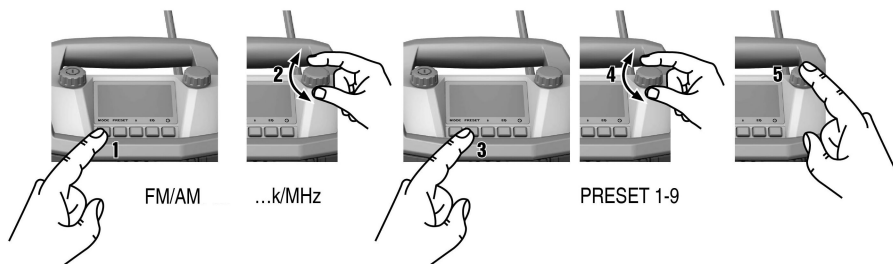
1. Nospiediet režīma taustiņu.
2. Izvēlieties nepieciešamo audio avotu. Jūs varat izvēlēties AM, FM, AUX, Bluetooth un DAB.

5.7 Raidītāju meklēšana un saglabāšana



Raidītāju automātiskās meklēšanas process sākas, īsi un ātri pagriežot regulatoru.





1. Ar regulatora palīdzību izvēlieties frekvenci.
2. Nospiediet iepriekšējās izvēles taustiņu.
3. Saglabājiet šo frekvenci, nospiežot regulatoru.

5.8 Antenas iestatīšana


- Iestatiet antenu tā, lai iegūtu vislabāko uztveršanas kvalitāti.

5.9 Skaļuma iestatīšana



1. Lai palielinātu skaļumu, pagrieziet ieslēgšanas taustiņu pulksteņrādītāja kustības virzienā.
2. Lai samazinātu skaļumu, pagrieziet ieslēgšanas taustiņu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

5.10 Ekvalaizera iestatījumi

 Šeit var mainīt basu un augšu iestatījumus.





1. Nospiediet ekvalaizera taustiņu. Tā apzīmējums ir EQ.
2. Ar regulatora palīdzību izvēlieties, vai vēlaties mainīt zemo vai augsto skaņu iestatījumus.
3. Mainiet iestatījumus ar regulatora palīdzību.

5.11 Mūzikas atskaņošana no ārējās ierīces ar Bluetooth savienojumu

1. Izvēlieties atskaņošanas režīmu Bluetooth.
2. Nospiediet savas mobilās ierīces starta / pauzes taustiņu vai regulatoru, lai sāktu vai apturētu mūzikas atskaņošanu.
3. Lai mainītu vai sāktu atskaņot skaņdarbu, lietojiet ārējās ierīces taustiņus ar bultiņām vai pagrieziet regulatoru.

i Lai nodrošinātu labu mūzikas kvalitāti, ārējās ierīces skaļuma iestatījumam jābūt ļoti lielam. Tālāka skaļuma iestatīšana notiek ar iekārtas palīdzību.

5.12 Mūzikas atskaņošana no ārējās ierīces ar AUX savienojumu



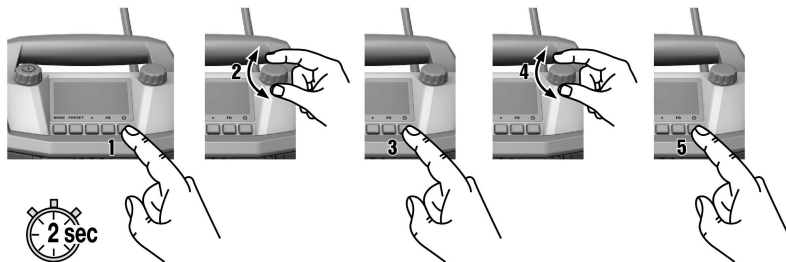
1. Izvēlieties atskaņošanas režīmu (AUX vai Bluetooth).
2. Nospiediet savas mobilās ierīces starta / pauzes taustiņu, lai sāktu vai apturētu mūzikas atskaņošanu.
3. Lai mainītu vai sāktu atskaņot skaņdarbu, lietojiet ārējās ierīces taustiņus ar bultiņām.

i Lai nodrošinātu labu mūzikas kvalitāti, ārējās ierīces skaļuma iestatījumam jābūt ļoti lielam. Tālāka skaļuma iestatīšana notiek ar iekārtas palīdzību.

5.13 Pulksteņa iestatīšana

i Jūs varat ieslēgt vai izslēgt automātisko laika sinhronizāciju ar radio pulksteni.





1. Nospiediet pulksteņa taustiņu.
2. Iestatiet pulksteni ar regulatora palīdzību.
3. Saglabāiet iestatījumu, īsi nospiežot regulatoru.
4. Ar regulatora palīdzību izvēlieties, vai vēlaties sinhronizēt pulksteņa iestatījumu, un apstipriniet izdarīto izvēli, īsi nospiežot regulatoru.

5.14 USB uzlādes funkcija

i USB uzlādes funkcija ir pieejama tikai tad, ja iekārta ir pievienota pie elektrotīkla vai darbojas akumulatora režīmā un ir ieslēgta.

i USB pieslēgums nodrošina tikai uzlādēšanas iespēju.



- Izmantojot USB kabeli, savienojiet savu mobilo ierīci ar iekārtu, lai veiktu ierīces uzlādēšanu.

6 Traucējumu novēršana

6.1 Iekārta ir pievienota pie elektrotīkla

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Baterijas simbola ietvars mirgo, neviena uzlādes līmeņa zona nav aizpildīta.	Akumulators ir pārāk karsts	► Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram atdzist.
	Akumulators ir pārāk auksts	► Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram sasilt.



Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Baterijas simbola ietvars mirgo, neviena uzlādes līmeņa zona nav aizpildīta.	Akumulators ir bojāts	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet akumulatoru, nospiežot abus sānu taustiņus. Ja LED deg, iespējams, ka Radio Charger ir bojāts. Ja LED nedeg, akumulators ir bojāts. ▶ Vērsieties Hilti servisā.

6.2 Iekārta darbojas akumulatora režīmā

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārta neiedarbojas.	Izlādējies akumulators	▶ Uzlādējiet akumulatoru, ievietojiet jaunu akumulatoru vai pievienojiet iekārtu pie elektro-tīkla.
	Akumulators ir bojāts	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet akumulatoru, nospiežot abus sānu taustiņus. Ja LED deg, iespējams, ka Radio Charger ir bojāts. Ja LED nedeg, akumulators ir bojāts. ▶ Vērsieties Hilti servisā.
	Iekārta ir bojāta	▶ Vērsieties Hilti servisā.
Baterijas simbola ietvars mirgo, neviena uzlādes līmeņa zona nav aizpildīta (šāda indikācija ir redzama īsu brīdi pirms iekārtas izslēgšanas).	Akumulators ir pārāk karsts	▶ Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram atdzist.
	Akumulators ir pārāk auksts	▶ Nogaidiet un ļaujiet akumulatoram sasilt.
	Akumulators ir bojāts	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pārbaudiet akumulatoru, nospiežot abus sānu taustiņus. Ja LED deg, iespējams, ka Radio Charger ir bojāts. Ja LED nedeg, akumulators ir bojāts. ▶ Vērsieties Hilti servisā.
Iekārta zaudē pulksteņa iestatījumu un citus pēdējos iestatījumus.	Tukša baterija	▶ Nomainiet buferbaterijas.

7 Apkope un uzturēšana

7.1 Ierīces apkope

- ▶ **Raugieties, lai iekārta būtu sausa, tīra, nenotraipīta ar eļļu un smērvielām. Nelietojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.**
- ▶ Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti. Raugieties, lai iekārtas iekšienē nenokļūtu svešķermeņi.
- ▶ Regulāri notīriet iekārtas ārējās virsmas ar nedaudz samitrinātu tīrīšanas drāniņu. Nelietojiet iekārtas tīrīšanai smidzinātājus, tvaiku tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu!

7.2 Litija jonu akumulatoru apkope



Automātiskās izslēgšanās funkcija pārtrauc izlādes procesu, pirms ir radušies akumulatora elementu bojājumi.

Atjaunojošā uzlāde akumulatoriem nav nepieciešama.

Uzlādes procesa pārtraukšana neiespaido akumulatora kalpošanas ilgumu.

Lādēšanu var uzsākt jebkurā brīdī, nebaidoties, ka tas saīsina akumulatora kalpošanas ilgumu.

Ja akumulators vairs pilnībā neuzlādējas, tas nozīmē, ka tas ir nolietojies un zaudējis kapacitāti. Ar šādu akumulatoru vēl ir iespējams strādāt, taču tas ar laiku ir jānomaina pret jaunu.

- ▶ Pirms ekspluatācijas sākšanas pilnībā uzlādējiet akumulatorus.



- ▶ Nepieļaujiet mitruma iekļūšanu.
- ▶ Akumulatori pilnībā uzlādētā stāvoklī jāuzglabā iespējami vēsā un sausā vietā.



Akumulatoru uzglabāšana augstā temperatūrā (piemēram, uz palodzes) ir nelabvēlīga, saīsina akumulatoru kalpošanas ilgumu un veicina pašizlādi.

8 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

Hilti iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- ▶ Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

9 RoHS (direktīva par bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu)

Lai apskatītu bīstamo vielu tabulu, izmantojiet šādu saiti: qr.hilti.com/r6039207.
Saiti uz RoHS tabulu jūs QR koda veidā atradīsiet šīs dokumentācijas beigās.

10 Ražotāja garantija

- ▶ Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

Originali naudojimo instrukcija

1 Dokumentų duomenys

1.1 Ženklių paaiškinimas

1.1.1 Įspėjantieji nurodymai

Įspėjantieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai:



PAVOJUS

PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.



ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.



ATSARGIAI

ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra lengvo kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

1.1.2 Instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje instrukcijoje naudojami tokie simboliai:



Prieš naudojant, perskaityti instrukciją



	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus

1.1.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

	Šis skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios instrukcijos pradžioje
3	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo
	Pozičių numeriai naudojami paveikslėlyje Apžvalga – jie nurodo skyrelyje Prietaiso vaizdas esančių paaiškinimų numerius
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojamą šiuo prietaisu.

1.2 Lipdukai ant prietaiso

Lipdukai ant prietaiso → psl. 167

Lipdukai ant prietaiso

	Norėdami suaktyvinti Bluetooth, jo mygtuką laikykite nuspaustą 2 sekundes.
	Savo išoriniame prietaise įjunkite Bluetooth funkciją ir ieškokite Hilti radijo imtuvo - kroviklio.
	Savo išoriniame prietaise pasirinkite Hilti radijo imtuvą - kroviklį ir užmezgkite ryšį.

1.3 Informacija apie prietaisą

gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktuojam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

Prietaiso duomenys

Tipas:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Karta:	01
Serijos numeris:	



1.4 Atitikties deklaracija

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad čia yra aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir normas. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sauga

2.1 Bendrieji saugos nurodymai

DĖMESIO! Būtina perskaityti visus nurodymus. Netikslus toliau pateiktų nurodymų laikymasis gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite šiuos nurodymus.

Darbo vieta

- ▶ Užtikrinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.
- ▶ Prietaisą draudžiama keisti ar kitaip juo manipuliuoti.
- ▶ Šis kroviklis nėra skirtas tvirtinti prie sienos.
- ▶ Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ Kroviklio nenaudokite sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Krovikliai gali kibirkščiuoti ir uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- ▶ Kai kroviklį naudojate, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniais asmenims.
- ▶ Automobilyje kroviklį visada apsaugokite nuo slydimo.

Apsauga nuo elektros

- ▶ Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi tikti elektros lizdai. Kištuko jokiū būdu negalima keisti. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai žmogaus kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- ▶ Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kroviklį naudokite tik sausose patalpose. Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- ▶ Nesilieskite prie maitinimo ar ilginimo kabelio, jeigu darbo metu jie buvo apgadinti. Maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Pažeisti maitinimo ir ilginimo kabeliai kelia elektros smūgio grėsmę.
- ▶ Niekada nedirbkite su prietaisu, jeigu jis yra sudrėkęs ar nešvarus. Dėl ant prietaiso paviršiaus susikaupusių dulkių ar drėgmės, esant nepalankioms sąlygoms, gali kilti elektros smūgio pavojus. Todėl, jeigu dažnai apdirbate laidžias medžiagas, nešvarius prietaisus reguliariai tikrinkite **Hilti** techninės priežiūros centre.

Žmonių sauga

- ▶ Prietaisas nėra skirtas dirbti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir / arba atitinkamų žinių. Atsakingas asmuo šiuos asmenis turi instruktuoti, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir prižiūrėti prietaiso naudojimo metu.
- ▶ Paaiškinkite vaikams, kad jiems negalima žaisti su šiuo prietaisu.
- ▶ Atsakingas asmuo 8 metų ir vyresnius vaikus turi instruktuoti, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir prižiūrėti prietaiso naudojimo metu.
- ▶ Dirbdami nenešiokite papuošalų, pvz., žiedų arba grandinėlių. Papuošalai gali sukelti trumpąjį jungimą, dėl kurio galite nusideginti.
- ▶ Nelieskite kontaktų.

Atsargus elgesys su krovikliais ir atsargus jų naudojimas

- ▶ Šiuo krovikliu įkraukite tik aprobuotus **Hilti** akumulatorius.
 - ▶ Nenaudokite jokių pakartotinai įkraunamų baterijų.
- ▶ Pasirūpinkite, kad kroviklis stovėtų stabiliai. Krintantis akumulatorius arba kroviklis gali sužaloti Jus ir / arba kitus žmones.
- ▶ Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite. Nuolat tikrinkite, ar nėra sulūžusių arba pažeistų dalių, dėl kurių prietaisas galėtų veikti netinkamai. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.



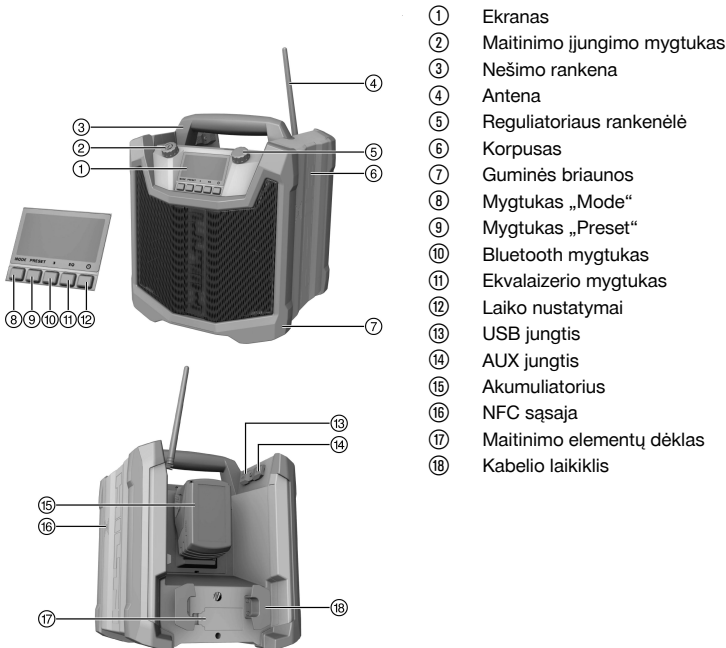
- ▶ Akumulatorius ir jų kroviklius naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais ir taip, kaip nurodyta konkrečiam prietaiso tipui. Kroviklius naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.
- ▶ Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Kroviklį, tinkantį tik nurodytiems akumuliatorių tipams, naudojant kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- ▶ Nenaudojamo akumulatoriaus ar kroviklio nelaikykite prie sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumulatoriaus arba kroviklio kontaktus. Trumpai sujungus akumulatoriaus arba kroviklio kontaktus, yra pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- ▶ Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad nei kroviklis, nei akumuliatoriai nebūtų mechaniškai pažeisti.
 - ↳ Reguliariai tikrinkite kroviklį ir akumuliatorių, ar jie nepažeisti, ypač kabelį, kištuką ir korpusą.
 - ↳ **Dėmesio!** Pažeistų kroviklių ir / arba akumuliatorių neįkraukite ir nebenaudokite!
- ▶ Nenaudojamą kroviklį saugiai laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Pasibaigus akumuliatorių eksploatavimo laikui, juos reikia saugiai utilizuoti pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Techninė priežiūra

- ▶ Prietaisą remontuoti turi teisę tik kvalifikuotas specialistas, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas prietaiso naudojimo saugumas.
- ▶ Reguliariai tikrinkite prietaiso elektros maitinimo kabelį. Pažeistą maitinimo kabelį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kvalifikuoti specialistai. Nesilieskite prie maitinimo kabelio, jeigu darbo metu jis buvo apgadintas. Maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Pažeisti maitinimo ir ilginimo kabeliai kelia elektros smūgio grėsmę.

3 Aprašymas

3.1 Vaizdas 1



3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Nenaudoti lauke.

Šis prietaisas yra akumuliatorių kroviklis, kuris tuo pačiu metu gali atkurti muziką – ir kaip radijo imtuvus, ir iš išorinių prietaisų per AUX ryšį.

Prietaisas naudojamas muzikai iš įvairių prietaisų, prijungtų prie jo per Bluetooth sąsają arba AUX kabelį, atkurti.

Per USB jungtį prietaisas gali įkrauti prie jo prijungtų prietaisų akumulatorius.

Prietaisas yra suprojektuotas naudoti statybviečių aplinkoje. Jį reikia saugoti nuo vandens poveikio.

Prietaisą maitinkite tik firminėje duomenų lentelėje nurodyta įtampa. Kai prietaisą maitinate iš akumuliatoriaus, naudokite išimtinai **Hilti** nurodytus akumulatorius.

Prietaisą prie elektros lizdo galima jungti kištuku, neturinčiu apsauginio kontakto.

Akumulatorius įkraunamas tik tada, kai prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo. Kai prietaisas nėra prijungtas prie elektros tinklo, jis yra maitinamas iš akumuliatoriaus.

Kai klausomasi radijo AM arba FM dažnių diapazonuose ir tuo pačiu metu įkraunamas akumulatorius, galimi foniniai trukdžiai.

3.3 Akumulatoriai

Prietaisą galima eksploatuoti su šiais **Hilti** akumulatoriais: B14, B18, B22, B36.

Prietaisas gali įkrauti šiuos **Hilti** akumulatorius: B12 (tik su adapteriu), B14, B18, B22, B36.

Atkreipkite dėmesį į firminėje duomenų lentelėje nurodytus leistinus akumulatorius.

Ekrane nuolat rodomas akumuliatoriaus įkrovos lygis. Akumuliatoriaus simbolį sudaro 4 stulpeliai. Kiekvienas iš šių stulpelių atitinka 25 %.

Kad būtų užtikrinta akumuliatoriaus apsauga, prietaisas automatiškai išsijungia, kai tik įkrovos lygis tampa per žemas. Tokiu atveju prietaisą prijunkite prie elektros tinklo arba pakeiskite akumuliatorių.

Įdėtas į akumuliatoriaus prijungimo vietą kroviklyje akumuliatorius pradėdamas krauti automatiškai, jeigu prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo. Įkrovimo eiga ekrane rodo akumuliatoriaus simbolis.

Jeigu į prietaisą įdėtas akumuliatorius yra per karštas arba per šaltas, įkrovimo procesas pradėdamas tik tada, kai akumuliatorius pasiekia savo darbinę temperatūrą.

Akumuliatoriaus įkrovimo ir veikimo trukmė priklauso nuo akumuliatoriaus tipo, įkrovos lygio ir akumuliatoriaus temperatūros.

Jeigu akumuliatoriaus simbolis ekrane nerodomas, tai reiškia, kad akumuliatorius arba netinkamai įdėtas, arba akumuliatoriaus ar prietaiso veikimas sutrikęs. Prietaiso ir akumuliatoriaus nebenaudokite ir pristatykite patikrinti į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

3.4 Ekranų indikacijos

Ekranų indikacijos → psl. 170

Ekranų indikacijos

AM	Kaip garso šaltinis pasirinktas AM diapazonas.
FM	Kaip garso šaltinis pasirinktas FM diapazonas.
DAB	Kaip garso šaltinis pasirinktas DAB diapazonas. Jeigu galima priimti DAB, kaip garso šaltinį reikėtų pasirinkti būtent šį diapazoną, nes DAB skambėjimo kokybė yra geriausia.
AUX	Kaip garso šaltinis pasirinktas AUX.
	Rodo akumuliatoriaus įkrovos lygį. Vienas stulpelis atitinka 25 %.
	Rodo, kad prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo.
	Kaip garso šaltinis pasirinktas Bluetooth.



	Kai poravimo simbolis mirksi, prietaisas ieško ryšio su atkuriančiuoju prietaisu. Kai poravimo simbolis rodomas nuolat, atkuriantis prietaisas yra prijungtas per Bluetooth.
BASS	Rodo žemo tembro nustatymus.
TREBLE	Rodo aukšto tembro nustatymus.
STEREO	Rodo, kad atkūrimas vyksta stereo režimu. Kai priimamas signalas dar yra pakankamai stiprus, atkūrimas stereo režimu vyksta automatiškai.
PRESET 	Rodo įsimintą priimamos stoties padėtį.
08:00	Rodo laiką. Simboliai mirksi nustatymo režime.
?	Rodo, kad DAB diapazono signalas yra silpnas.

3.5 Išorinių prietaisų padėjimo galimybė

Per Bluetooth ryšį arba AUX jungtį prietaisas gali atkurti muziką, įrašytą išoriniuose, mobiliuosiuose įrenginiuose – mobiliuosiuose telefonuose ar planšetiniuose kompiuteriuose. Juos galima saugiai padėti ant prietaiso.

4 Techniniai duomenys

4.1 Techniniai duomenys

Įtampa	220 V ... 240 V
Įtampa (Didžioji Britanija)	110 V
Įtampa (Japonija)	100 V
Elektros tinklo dažnis	50 Hz ... 60 Hz
Vartojamoji galia	160 W
Akumulatoriaus darbinė įtampa	14 V ... 36 V
Akumulatorius	Li-Ion
Svoris (be akumulatoriaus)	6,95 kg
AM dažnių diapazonas	522 kHz ... 1 620 kHz
FM dažnių diapazonas	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB +	174 MHz ... 240 MHz
Įkrovimo įtampa	7,2 V ... 36 V
Kroviklio išėjimo galia	90 W
USB išėjimo įtampa	5,0 V / 2,1 A
Aplinkos temperatūra	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth spinduliavimo galia	7,30 dBm
Bluetooth dažnis	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Naudojimas

5.1 Rezervinių (Back-up) maitinimo elementų įdėjimas



Atkreipkite dėmesį į maitinimo elementų poliškumą.



i Be maitinimo elementų negalima įsiminti nustatymų.



- ▶ 2 komplekte esančius AAA tipo elementus įdėkite į maitinimo elementų dėklą.

5.2 Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

1. Įdėdami akumuliatorių, stumkite jį kreipiančiosiomis, kol užsifiksuos.
2. Norėdami akumuliatorių išimti, spauskite abu jo šonuose esančius mygtukus ir traukite.

5.3 Prietaiso įjungimas ir išjungimas

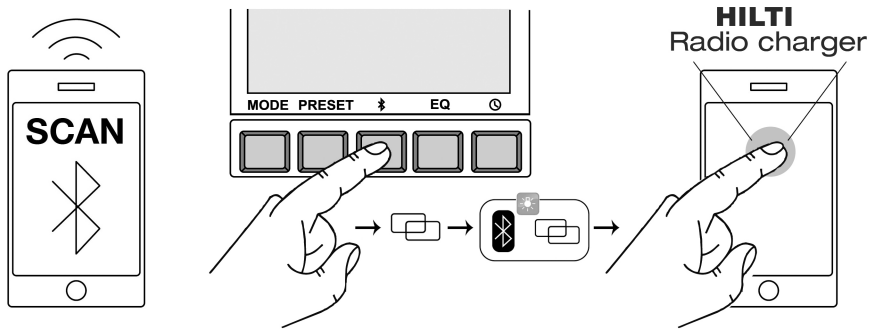


- ▶ Spauskite maitinimo įjungimo mygtuką.

5.4 Bluetooth ryšio užmezgimas

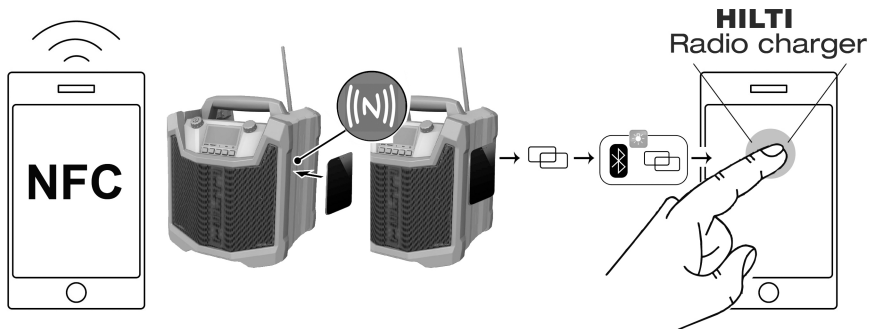
i Jeigu Jūsų reikalaujama nurodyti kodą, įveskite 0000.





1. Trumpai paspauskite Bluetooth mygtuką.
2. Jeigu prietaisą pirmą kartą norite prijungti rankiniu būdu, spauskite ir laikykite Bluetooth mygtuką tol (maždaug 2 sekundes), kol pradės mirksėti Bluetooth simbolis.
 - ↳ Kol ekrane mirksi Bluetooth simbolis, išoriniame prietaise pasirinkite **Hilti radijo imtuvą - kroviklį**.
 - ↳ Kai prietaisai yra suporuoti, ekrane atsiranda ir nuolat šviečia Bluetooth ir poravimo simboliai.
3. Jei prietaisas jau yra suporuotas, spauskite Bluetooth mygtuką.
 - ↳ Sujungimas pradedamas automatiškai ir poravimo simbolis ekrane pradeda mirksėti.
 - ↳ Prietaisas ieško signalo ne ilgiau kaip 3 minutes.
 - ↳ Jeigu prietaisai yra suporuoti, ekrane atsiranda poravimo simbolis.
 - ↳ Jeigu prietaisas suranda suporuotą išorinį prietaisą, ekrane rodomas Bluetooth simbolis.

5.5 NFC ryšio užmezgimas



1. Savo mobiliajame įrenginyje suaktyvinkite NFC funkciją, jeigu ji yra palaikoma.
2. Savo mobiliąjį įrenginį laikykite prispaudę prie prietaiso vietos, kurioje yra NFC sąsaja. Ji yra dešinėje prietaiso pusėje ir yra paženklinta NFC simboliu.



Jungdamiesi pirmą kartą, NFC ryšį turite patvirtinti savo mobiliajame įrenginyje.

5.6 Garso šaltinio nustatymas




Norėdami pasirinkti garso šaltinį – DAB, AM, FM, AUX ar Bluetooth, spauskite mygtuką „Mode“.

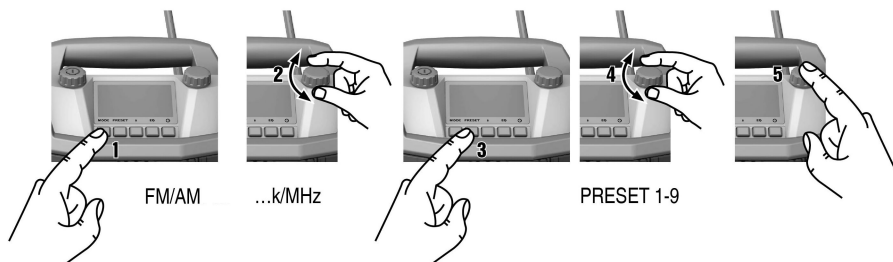




1. Spauskite mygtuką „Mode“.
2. Pasirinkite norimą garso šaltinį. Galite rinktis FM, AM, DAB diapazonus, taip pat AUX ir Bluetooth.

5.7 Stoties paieška ir įsiminimas

 Greitu trumpu reguliatoriaus rankenėlės pasukimu pradeda automatinė stočių paieška.



1. Reguliatoriaus rankenėle pasirinkite dažnį.
2. Spauskite mygtuką „Preset“.
3. Šį dažnį įsiminkite spausdami reguliatoriaus rankenėlę.

5.8 Antenos nukreipimas

- Anteną nukreipkite taip, kad imtuvo priėmimas būtų geriausias.



5.9 Garso stiprumo nustatymas



1. Norėdami padidinti garso stiprumą, maitinimo įjungimo mygtuką sukite pagal laikrodžio rodyklę.
2. Norėdami sumažinti garso stiprumą, maitinimo įjungimo mygtuką sukite prieš laikrodžio rodyklę.

5.10 Ekvalaizerio nustatymai



Čia galima keisti žemo ir aukšto tembro nustatymus.



1. Spauskite ekvalaizerio mygtuką. Jis yra paženklintas raidėmis EQ.
2. Regulatoriaus rankenėle pasirinkite, kokį tembrą norite keisti – žemą ar aukštą.
3. Regulatoriaus rankenėle pakeiskite savo nustatymus.

5.11 Muzikos atkūrimas iš išorinio prietaiso naudojant Bluetooth ryšį

1. Pasirinkite atkūrimo režimą Bluetooth.
2. Norėdami muziką paleisti ir pertraukti, spauskite savo mobiliojo įrenginio paleidimo / pertraukimo mygtuką arba prietaiso regulatoriaus rankenėle.
3. Norėdami atkuriamą kūrinį pakeisti ar paleisti, naudokite išorinio prietaiso mygtukus su rodyklėmis arba sukite regulatoriaus rankenėle.



Kad muzikos kokybė būtų gera, turi būti nustatytas labai didelis išorinio prietaiso garso stiprumas. Toliau garso stiprumas turi būti reguliuojamas per prietaisą.



5.12 Muzikos atkūrimas iš išorinio prietaiso naudojant AUX sąsają

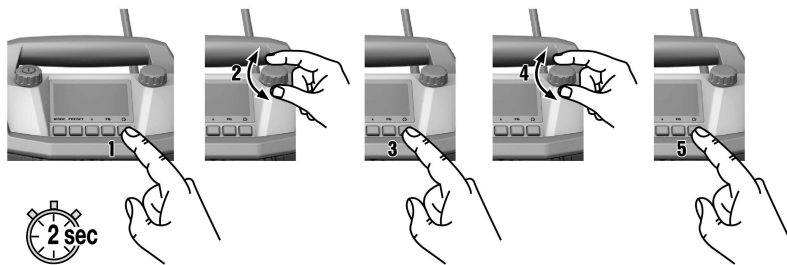


1. Pasirinkite atkūrimo režimą (AUX arba Bluetooth).
2. Norėdami muziką paleisti ir pertraukti, spauskite savo mobiliojo įrenginio paleidimo / pertraukimo mygtuką.
3. Norėdami atkuriamą kūrinį pakeisti ar paleisti, naudokite išorinio prietaiso mygtukus su rodyklėmis.

i Kad muzikos kokybė būtų gera, turi būti nustatytas labai didelis išorinio prietaiso garso stiprumas. Toliau garso stiprumas turi būti reguliuojamas per prietaisą.

5.13 Laikrodžio nustatymas

i Automatinį laikrodžio sinchronizavimą su radijo laiko signalu galite įjungti arba išjungti.



1. Spauskite laikrodžio mygtuką.
2. Reguliatoriaus rankenėlę nustatykite laiką.
3. Šį laiką įsiminkite trumpai spausdami reguliatoriaus rankenėlę.
4. Reguliatoriaus rankenėlę pasirinkite, ar laiką norite sinchronizuoti, ir pasirinkimą patvirtinkite trumpai spausdami reguliatoriaus rankenėlę.

5.14 Įkrovimo per USB funkcija

i Įkrovimo per USB funkcija galima naudotis tik tada, kai prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo arba kai jis veikia maitinamas iš akumuliatoriaus ir kartu yra įjungtas.

i USB jungtis suteikia vien tik įkrovimo galimybę.





- Norėdami įkrauti, USB kabelių sujunkite savo mobilųjį įrenginį su prietaisu.

6 Pagalba sutrikus veikimui

6.1 Prietaisas yra prijungtas prie elektros tinklo

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatoriaus simbolio rėmelis mirksi, nėra užpildytas nė vienas įkrovos lygio indikatorius stulpelis.	Akumuliatorius yra per karštas	► Palaukite ir leiskite akumuliatoriui atvėsti.
	Akumuliatorius yra per šaltas	► Palaukite ir leiskite akumuliatoriui įšilti.
	Akumuliatorius yra sugedęs	<ul style="list-style-type: none"> ► Akumuliatorių patikrinkite spausdami abu šoninius mygtukus. Jeigu diodai šviečia, gali būti sugedęs radijo imtuvai - kroviklis. Jeigu diodai nešviečia, sugedęs yra akumuliatorius. ► Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.

6.2 Prietaisas yra maitinimas iš akumuliatoriaus

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Akumuliatorius yra išsekęs	► Akumuliatorių įkraukite, naudokite naują akumuliatorių arba prietaisą prijunkite prie elektros tinklo.
	Akumuliatorius yra sugedęs	<ul style="list-style-type: none"> ► Akumuliatorių patikrinkite spausdami abu šoninius mygtukus. Jeigu diodai šviečia, gali būti sugedęs radijo imtuvai - kroviklis. Jeigu diodai nešviečia, sugedęs yra akumuliatorius. ► Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.
	Prietaisas yra sugedęs	► Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.



Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Akumulatoriaus simbolio rėmelis mirksi, nėra užpildytas nė vienas įkrovos lygio indikatoriaus stulpelis (ši indikacija rodoma trumpai, prieš pat prietaiso išsijungimą).	Akumulatorius yra per karštas	▶ Palaukite ir leiskite akumulatoriui atvėsti.
	Akumulatorius yra per šaltas	▶ Palaukite ir leiskite akumulatoriui išilti.
	Akumulatorius yra sugedęs	▶ Akumuliatorių patikrinkite spausdami abu šoninius mygtukus. Jeigu diodai šviečia, gali būti sugedęs radijo imtuvas - kroviklis. Jeigu diodai nešviečia, sugedęs yra akumulatorius. ▶ Susisiekite su Hilti techninės priežiūros centru.
Prietaisas praranda laiką ir paskutinius nustatymus.	Maitinimo elementai yra išsekę	▶ Rezervinius maitinimo elementus pakeiskite.

7 Priežiūra ir einamasis remontas

7.1 Prietaiso priežiūra

- ▶ **Prietaisą prižiūrėkite – jis visada turi būti sausas, švarus ir netepaluotas. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.**
- ▶ Niekada neekspluatuokite prietaiso, jeigu jo vėdinimo plyšiai užsikimšę! Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu šepetėliu. Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.
- ▶ Išorinį prietaiso paviršių reguliariai valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite purkštuvų, aukšto slėgio garų įrangos, neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu!

7.2 Li-Ion akumuliatorių priežiūra

- ▶ Kad nebūtų pažeistos akumulatoriaus sekcijos, iškrovimas automatiškai nutraukiamas. Atnaujinamasis įkrovimas akumulatoriui nereikalingas. Įkrovimo proceso pertraukimas neturi įtakos akumulatoriaus ilgaamžiškumui. Pradėti krauti galima bet kada, ir tai neturi įtakos akumulatoriaus ilgaamžiškumui. Jei akumuliatoriūs pilnai nebeįsikrauna, jo talpa dėl senėjimo arba per didelės apkrovos yra sumažėjusi. Tokį akumuliatorių dar galima naudoti, tačiau, pasitaikius progai, jį reikia pakeisti nauju.

- ▶ Prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių įkraukite pilnai.
- ▶ Saugokite, kad į vidų nepatektų drėgmės.
- ▶ Akumuliatorių geriausia laikyti visiškai įkrautus vėsioje ir sausoje vietoje.

- ▶ Nepartina akumuliatorių laikyti aukštoje aplinkos temperatūroje (pvz., už automobilio lango stiklo), nes tai trumpina jų tarnavimo laiką ir skatina savaiminį sekcijų išsikrovimą.

8 Utilizavimas

Hilti prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiuojimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirbti. Apie tai galite pasitairauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultantui.



- ▶ Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

9 RoHS (direktyva dėl pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo)

Pavojingų medžiagų lentelę rasite spausdami šią nuorodą: qr.hilti.com/r6039207.
Nuorodą į RoHS lentelę rasite kaip QR kodą šios instrukcijos gale.



10 Gamintojo teikiama garantija

- ▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

Oryginalna instrukcija obsługi

1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 objaśnienie symboli

1.1.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

ZAGROŻENIE

ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.





OSTROŻNIE

OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.





1.1.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:

	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych

1.1.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji
	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście
	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwaną produktu.

1.2 Naklejki na produkcie

Naklejki na produkcie → Strona 180



Naklejki na produkcje

	<p>Aby aktywować Bluetooth, naciskać przycisk Bluetooth przez 2 sekundy.</p>
	<p>Włączyć Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać Radio Charger Hilti.</p>
	<p>Wybrać Radio Charger Hilti na urządzeniu zewnętrznym i nawiązać połączenie.</p>

1.3 Informacje o produkcji

Produkty **HILTI** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane o produkcie

Typ:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generacja:	01
Numer seryjny:	

1.4 Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Nieprzestrzeganie następujących wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać te wskazówki.

Miejsce pracy

- ▶ Zadbać o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- ▶ Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest zabronione.
- ▶ Ładowarka nie jest przeznaczona do zamocowania na ścianie.
- ▶ Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy. Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ Z ładowarką nie wolno pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Ładowarki mogą wytwarzać iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ Podczas pracy przy użyciu ładowarki nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.



- ▶ Zawsze zabezpieczać ładowarkę przed przesuwaniem się w pojeździe.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki. W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Nigdy nie używać przewodu niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Ładowarki używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Jeśli podczas pracy uszkodzony zostanie przewód sieciowy lub przedłużacz, nie wolno ich dotykać. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda. Uszkodzone przewody przyłączeniowe oraz przedłużacze mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Nigdy nie używać zabrudzonego lub zamoczonego urządzenia. Pył lub wilgoć zalegające na powierzchni urządzenia, przede wszystkim na materiałach przewodzących prąd, mogą w niekorzystnych warunkach spowodować porażenie prądem elektrycznym. Dlatego, zwłaszcza w przypadku częstej obróbki materiałów przewodzących, należy regularnie oddawać zabrudzone urządzenia do kontroli w serwisie Hilti.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ Produkt nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby (zwłaszcza dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub też osoby bez doświadczenia i/lub niezbędnej wiedzy. Ten krąg osób musi zostać przeszkolony w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i być pod nadzorem w trakcie jego użytkowania.
- ▶ Należy objaśnić dzieciom, że urządzenie nie służy do zabawy.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat muszą zostać przeszkolone w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem i być pod nadzorem w trakcie jego użytkowania.
- ▶ Nie nosić biżuterii, np. pierścionków lub łańcuszków. Biżuteria może doprowadzić do zwarcia i spowodować poparzenia.
- ▶ Unikaj dotykania styków.

Prawidłowe obchodzenie się z prostownikami

- ▶ Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie dopuszczone akumulatory Hilti.
 - ↳ Nie używać baterii nie nadających się do ładowania.
- ▶ Zapewnić, aby ładowarka stała stabilnie. Spadający akumulator lub ładowarka może stworzyć zagrożenie dla użytkownika i/lub osób trzecich.
- ▶ Urządzenie należy starannie konserwować. Skontrolować, czy elementy nie są popękane lub uszkodzone w stopniu ograniczającym działanie urządzenia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.
- ▶ Prostowników z odpowiednimi akumulatorami należy używać zgodnie z tymi wskazówkami oraz w sposób przewidziany dla danego typu urządzenia. Używanie prostowników do innych prac, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta. Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ Nieużywany akumulator lub prostownik należy przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków akumulatora lub prostownika. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora lub prostownika może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry i oparzeń.
- ▶ Należy zadbać o to, aby ani ładowarka, ani akumulatory nie były uszkodzone mechanicznie.
 - ↳ Sprawdzaj ładowarkę i akumulatory regularnie pod względem uszkodzeń, zwłaszcza przewód, wtyczkę i obudowę.
 - ↳ **Uwaga!** Nie wolno ładować ani dalej używać uszkodzonych ładowarek i/lub akumulatorów!
- ▶ W przypadku nieużywania ładowarki należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.



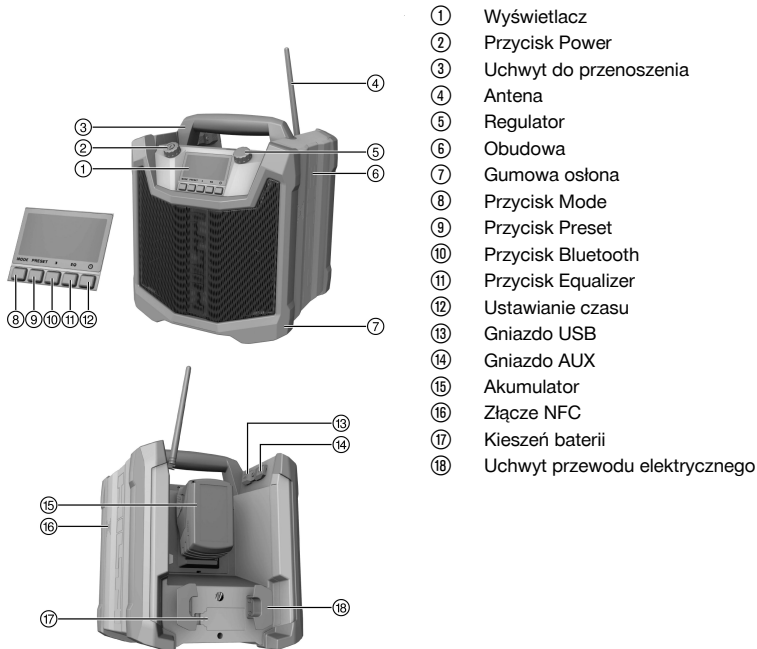
► Zużyte akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska.

Serwis

- Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Regularnie kontrolować przewód zasilający urządzenia. Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowanego specjalistę. Jeśli podczas pracy uszkodzony zostanie przewód sieciowy lub przedłużacz, wówczas nie wolno dotykać kabla. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda. Uszkodzone przewody przyłączeniowe oraz przedłużacze mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem.

3 Opis

3.1 Budowa urządzenia



- ① Wyświetlacz
- ② Przycisk Power
- ③ Uchwyt do przenoszenia
- ④ Antena
- ⑤ Regulator
- ⑥ Obudowa
- ⑦ Gumowa osłona
- ⑧ Przycisk Mode
- ⑨ Przycisk Preset
- ⑩ Przycisk Bluetooth
- ⑪ Przycisk Equalizer
- ⑫ Ustawianie czasu
- ⑬ Gniazdo USB
- ⑭ Gniazdo AUX
- ⑮ Akumulator
- ⑯ Złącze NFC
- ⑰ Kieszeń baterii
- ⑱ Uchwyt przewodu elektrycznego

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



Nie używać na dworze.

Urządzenie to ładowarka akumulatorów, która jednocześnie może odtwarzać muzykę, zarówno jako radio, jak i za pośrednictwem połączenia AUX.

Urządzenie służy do odtwarzania muzyki z różnych urządzeń, które połączone są z urządzeniem przez Bluetooth lub przewód AUX.

Za pośrednictwem gniazda USB urządzenie może ładować podłączone urządzenia.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku na budowie. Nie wolno narażać go na działanie wody.

Podłączyć urządzenie wyłącznie do napięcia podanego na tabliczce znamionowej. Jeśli urządzenie użytkowane jest w trybie zasilania akumulatorowego, należy korzystać wyłącznie z podanych akumulatorów Hilti.

Urządzenie może być podłączone do gniazda bez styku ochronnego.



Akumulator jest ładowany tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej. Jeśli urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej, pracuje w trybie zasilania akumulatorowego.

Może dochodzić do zakłóceń dźwięku, jeśli radio uruchomione jest na częstotliwości AM lub FM i równocześnie ładowany jest akumulator.

3.3 Akumulatory

Urządzenie może być zasilane z następujących akumulatorów **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Urządzenie może ładować następujące akumulatory **Hilti**: B12 (tylko z adapterem), B14, B18, B22, B36.



Należy stosować dopuszczone akumulatory, podane na tabliczce znamionowej.

Na wyświetlaczu przez cały czas widoczny jest poziom naładowania akumulatora. Symbol akumulatora składa się z 4 słupków. Każdy słupek oznacza przy tym 25%.

W celu ochrony akumulatora urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli poziom naładowania jest zbyt niski. W takim przypadku należy podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej lub wymienić akumulator.

Po włożeniu akumulatora do ładowarki w złącze akumulatora, akumulator ładowany jest automatycznie, jeśli urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej. Proces ładowania wskazywany jest na wyświetlaczu za pomocą symbolu akumulatora.

Jeśli do urządzenia zostanie włożony zbyt gorący lub zbyt zimny akumulator, proces ładowania rozpocznie się dopiero wtedy, gdy akumulator osiągnie swoją temperaturę roboczą.

Czas ładowania i czas pracy akumulatora zależne są od typu akumulatora, poziomu naładowania i temperatury akumulatora.

Jeśli symbol akumulatora nie jest wyświetlany na wyświetlaczu, to albo akumulator nie został prawidłowo włożony albo doszło do usterki akumulatora lub urządzenia. Nie używać dalej urządzenia ani akumulatora i zlecić kontrolę przez serwis **Hilti**.

3.4 Wskazania wyświetlacza

Wskazania wyświetlacza → Strona 183

Wskazania wyświetlacza

AM	Jako źródło dźwięku wybrano AM.
FM	Jako źródło dźwięku wybrano FM.
DAB	Jako źródło dźwięku wybrano DAB. Jeśli istnieje możliwość odbioru DAB, to należy wybrać je jako źródło dźwięku, ponieważ zapewnia ono najlepszą jakość dźwięku.
AUX	Jako źródło dźwięku wybrano AUX.
	Wskazuje poziom naładowania akumulatora. Jeden słupek oznacza 25%.
	Wskazuje, że urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej.
	Jako źródło dźwięku wybrano Bluetooth.
	Jeśli symbol parowania miga, urządzenie jest w trakcie wyszukiwania odtwarzacza. Jeśli symbol parowania wyświetlany jest przez cały czas, odtwarzacz połączony jest przez Bluetooth.
BASS	Wskazuje ustawienia niskich tonów.
TREBLE	Wskazuje ustawienia wysokich tonów.
STEREO	Wskazuje, że dźwięk odtwarzany jest stereo. Jeśli siła odbioru jest dostateczna, odtwarzanie dźwięku stereo odbywa się automatycznie.
PRESET 	Wskazuje miejsce zapisania stacji.
08:00	Wskazuje godzinę. Symbole migają w trybie ustawiania.



?	Wskazuje, że sygnał DAB jest słaby.
----------	-------------------------------------

3.5 Możliwość ustawiania urządzeń zewnętrznych

Urządzenie może odtwarzać muzykę za pośrednictwem Bluetooth lub połączenia AUX z zewnętrznymi urządzeniami mobilnymi, takimi jak telefony komórkowe czy tablety. Można je bezpiecznie ustawić na urządzeniu.

4 Dane techniczne

4.1 Dane techniczne

Napięcie	220 V ... 240 V
Napięcie (Wielka Brytania)	110 V
Napięcie (Japonia)	100 V
Częstotliwość sieci	50 Hz ... 60 Hz
Pobór mocy	160 W
Napięcie robocze akumulatora	14 V ... 36 V
Akumulator	Li-Ion
Ciężar (Bez akumulatora)	6,95 kg
Zakres częstotliwości AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Zakres częstotliwości FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Napięcie ładowania	7,2 V ... 36 V
Moc wyjściowa ładowarki	90 W
Napięcie wyjściowe USB	5,0 V / 2,1 A
Temperatura otoczenia	-17 °C ... 40 °C
Moc promieniowania Bluetooth	7,30 dBm
Częstotliwość Bluetooth	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Obsługa

5.1 Wkładanie baterii podtrzymujących

Zwrócić uwagę na prawidłowe przyporządkowanie biegunów baterii.

Bez baterii nie można zapisać ustawień.





- ▶ Włożyć 2 dołączone baterie AAA do kieszeni baterii.

5.2 Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

1. W celu włożenia akumulatora wsunąć akumulator na szyny tak, aby się zablokował.
2. W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć oba boczne przyciski na akumulatorze i wyciągnąć go.

5.3 Włączanie/wyłączanie urządzenia



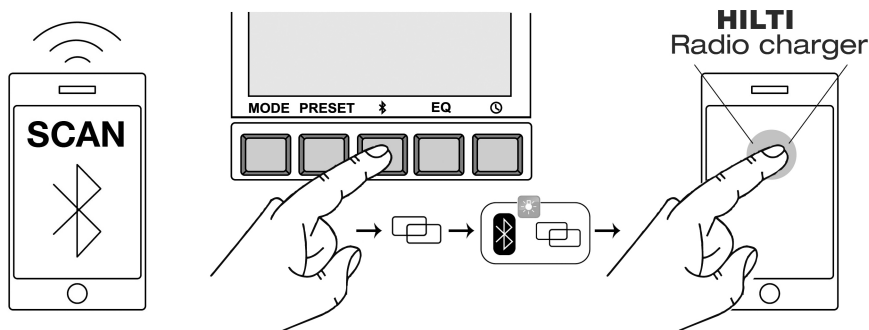
- ▶ Nacisnąć przycisk Power.

5.4 Nawiązywanie połączenia Bluetooth



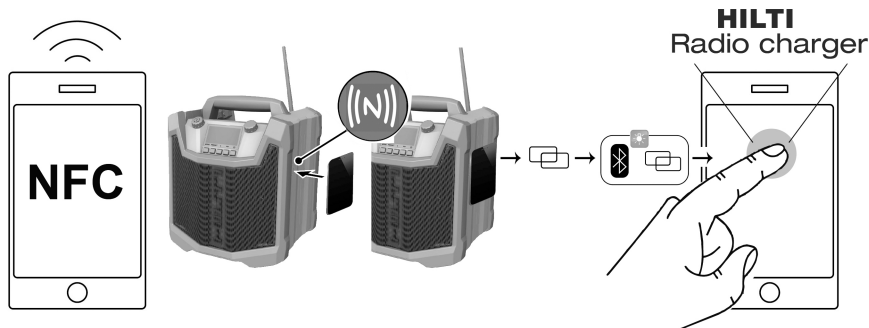
Jeśli pojawi się prośba o wprowadzenie kodu, wprowadzić kod 0000.





1. Nacisnąć krótko przycisk Bluetooth.
2. Jeśli urządzenie ma być powiązane po raz pierwszy ręcznie, nacisnąć i przytrzymać przycisk Bluetooth tak długo (ok. 2 sekundy), aż zacznie migać symbol Bluetooth.
 - Wybrać **Hilti Radio Charger** na urządzeniu zewnętrznym, gdy na wyświetlaczu miga symbol Bluetooth.
 - Gdy urządzenia zostaną powiązane, symbol Bluetooth i symbol parowania wyświetlane będą na wyświetlaczu przez cały czas.
3. Jeśli urządzenie jest już powiązane, nacisnąć przycisk Bluetooth.
 - Łączenie rozpocznie się automatycznie, a symbol parowania na wyświetlaczu zacznie migać.
 - Urządzenie będzie szukało sygnału maksymalnie przez 3 minuty.
 - Jeśli urządzenia są powiązane, symbol parowania pojawi się na wyświetlaczu.
 - Jeśli urządzenie zlokalizuje powiązane urządzenie zewnętrzne, na wyświetlaczu wyświetlany będzie symbol Bluetooth.

5.5 Nawiązywanie połączenia NFC



1. Uaktywnić funkcję NFC w urządzeniu mobilnym, jeśli obsługuje ono funkcję NFC.
2. Przyłożyć urządzenie mobilne do złącza NFC urządzenia. Znajduje się ono z prawej strony i oznaczone jest symbolem NFC.



W trakcie pierwszego procesu łączenia należy zaakceptować połączenie NFC na urządzeniu mobilnym.

5.6 Ustawianie źródła dźwięku



Nacisnąć przycisk Mode, aby wybrać źródło dźwięku spośród DAB, AM, FM, AUX i Bluetooth.



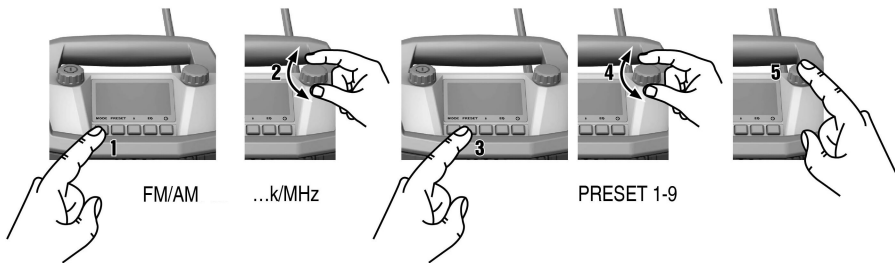


1. Nacisnąć przycisk Mode.
2. Wybrać żądane źródło dźwięku. Można dokonać wyboru pomiędzy AM, FM, AUX, Bluetooth i DAB.

5.7 Wyszukiwanie i zapisywanie stacji



Szybkie, krótkie obrócenie regulatora uruchamia automatyczne wyszukiwanie stacji.



1. Za pomocą regulatora wybrać częstotliwość.
2. Nacisnąć przycisk Preset.
3. Zapisać daną częstotliwość, naciskając na regulator.

5.8 Ustawianie anteny ²

- ▶ Ustawić antenę w taki sposób, aby uzyskać jak najlepszy odbiór.



5.9 Ustawianie głośności



1. Aby zwiększyć głośność, obrócić przycisk Power w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Aby zmniejszyć głośność, obrócić przycisk Power w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

5.10 Ustawienia korektora dźwięku



Tu można zmieniać ustawienia niskich i wysokich tonów.



1. Nacisnąć przycisk Equalizer. Jest on oznaczony symbolem EQ.
2. Za pomocą regulatora wybrać, czy ustawić tony niskie czy tony wysokie.
3. Zmienić ustawienia za pomocą regulatora.

5.11 Odtwarzanie muzyki za pośrednictwem Bluetooth z urządzenia zewnętrznego

1. Wybrać tryb odtwarzania Bluetooth.
2. Nacisnąć przycisk start/pauza na urządzeniu mobilnym lub nacisnąć na regulator, aby włączyć lub przerwać odtwarzanie muzyki.
3. Użyć przycisku ze strzałkami na mobilnym urządzeniu końcowym zewnętrznym lub obrócić regulator, aby zmienić utwór i rozpocząć jego odtwarzanie.



W celu uzyskania dobrej jakości muzyki głośność urządzenia zewnętrznego powinna być ustawiona na bardzo dużą. Dalsze ustawienia głośności należy przeprowadzać na urządzeniu.



5.12 Odtwarzanie muzyki za pośrednictwem połączenia AUX z urządzenia zewnętrznego

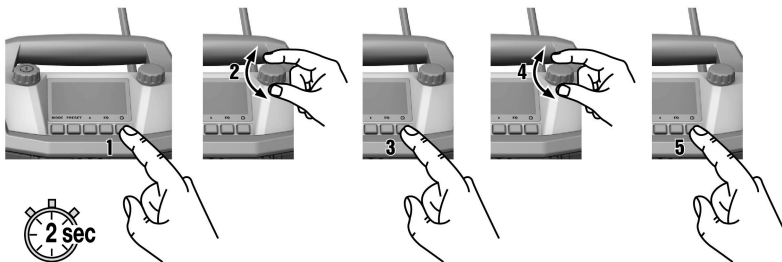


1. Wybrać tryb odtwarzania (AUX lub Bluetooth).
2. Nacisnąć przycisk start/pauza na urządzeniu mobilnym, aby włączyć lub przerwać odtwarzanie muzyki.
3. Użyć przycisków ze strzałkami na urządzeniu mobilnym, aby zmienić i włączyć utwór.

i W celu uzyskania dobrej jakości muzyki głośność urządzenia zewnętrznego powinna być ustawiona na bardzo dużą. Dalsze ustawienia głośności należy przeprowadzać na urządzeniu.

5.13 Ustawianie zegara

i Istnieje możliwość włączenia lub wyłączenia automatycznej synchronizacji godziny z czasem radiowym.



1. Nacisnąć przycisk zegara.
2. Za pomocą regulatora ustawić godzinę.
3. Zapisać godzinę, naciskając krótko na regulator.
4. Za pomocą regulatora wybrać, czy godzina ma być zsynchronizowana i potwierdzić swój wybór, naciskając krótko na regulator.

5.14 Funkcja ładowania przez USB

i Funkcja ładowania przez USB dostępna jest tylko wówczas, gdy urządzenie podłączone jest do sieci elektrycznej lub jeśli pracuje na zasilaniu akumulatorowym i jest przy tym włączone.

i Gniazdo USB umożliwi ładowanie tylko jednego urządzenia.





- ▶ Aby naładować urządzenie mobilne, połączyć je za pomocą przewodu USB z urządzeniem.

6 Pomoc w przypadku awarii

6.1 Urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ramka symbolu baterii miga, żadne z pól stanu naładowania nie jest wypełnione.	Akumulator za gorący	▶ Począekać, aż akumulador się ostudzi.
	Akumulator za zimny	▶ Poczekać, aż akumulador się nagrzejje.
	Akumulator uszkodzony	▶ Sprawdzić akumulador, wciskając oba boczne przyciski. Jeśli diody świecą się, uszkodzone może być urządzenie Radio Charger. Jeśli diody nie świecą się, uszkodzony jest akumulador. ▶ Skontaktować się z serwisem Hilti .

6.2 Urządzenie pracuje na zasilaniu akumuladorowym

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator wyczerpany	▶ Naładować akumulador, włożyć nowy akumulador lub podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
	Akumulator uszkodzony	▶ Sprawdzić akumulador, wciskając oba boczne przyciski. Jeśli diody świecą się, uszkodzone może być urządzenie Radio Charger. Jeśli diody nie świecą się, uszkodzony jest akumulador. ▶ Skontaktować się z serwisem Hilti .
	Urządzenie uszkodzone	▶ Skontaktować się z serwisem Hilti .
Ramka symbolu baterii miga, żadne z pól stanu naładowania nie jest wypełnione (to wskazanie wyświetlane jest przez chwilę, zanim urządzenie wyłączy się).	Akumulator za gorący	▶ Poczekać, aż akumulador się ostudzi.
	Akumulator za zimny	▶ Poczekać, aż akumulador się nagrzejje.



Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ramka symbolu baterii miga, żadne z pól stanu naładowania nie jest wypełnione (to wskazanie wyświetlane jest przez chwilę, zanim urządzenie wyłączy się).	Akumulator uszkodzony	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić akumulator, wciskając oba boczne przyciski. Jeśli diody świecą się, uszkodzone może być urządzenie Radio Charger. Jeśli diody nie świecą się, uszkodzony jest akumulator. ▶ Skontaktować się z serwisem Hilti.
Urządzenie traci zapisaną godzinę i ostatnie ustawienia.	Baterie wyczerpane.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wymienić baterie podtrzymujące.

7 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

7.1 Konserwacja urządzenia

- ▶ **Urządzenie musi być zawsze suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Nie używać środków konserwujących zawierających silikon.**
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z niedrożnymi szczelinami wentylacyjnymi! Ostrożnie czyścić szczeliny wentylacyjne suchą szciotką. Obce ciała nie mogą wnikać do wnętrza urządzenia.
- ▶ Zewnętrzne powierzchnie obudowy regularnie przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać urządzeń rozpylających, myjek parowych ani bieżącej wody!

7.2 Konserwacja akumulatorów Li-Ion



Rozładowywanie akumulatora zostanie przerwane przez automatyczne wyłączenie, zanim dojdzie do uszkodzenia ogniw.

Ładowanie odświeżające akumulatora nie jest konieczne.

Przerwanie procesu ładowania nie ma negatywnego wpływu na żywotność akumulatora.

Proces ładowania można rozpocząć w każdej chwili i nie ma to negatywnego wpływu na żywotność akumulatora.

Jeśli akumulator nie ładuje się całkowicie, oznacza to, iż utracił on swoją pierwotną pojemność na skutek długotrwałej lub nadmiernej eksploatacji. Dalsza praca z takim akumulatorem jest jeszcze możliwa, należy jednak w miarę szybko wymienić akumulator na nowy.

- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator.
- ▶ Chronić przed wniknięciem wilgoci.
- ▶ Akumulatory najlepiej przechowywać w stanie pełnego naładowania, w możliwie suchym i chłodnym miejscu.



Przechowywanie akumulatorów w wysokich temperaturach otoczenia (np. za szymbą) jest niekorzystne, powoduje zmniejszenie żywotności akumulatora oraz przyspiesza rozładowywanie się ogniw.

8 Utylizacja

Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

9 Dyrektywa RoHS (dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych)

Pod poniższym linkiem znajduje się tabela substancji niebezpiecznych: qr.hilti.com/r6039207.



10 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Hilti.

Originální návod k obsluze

1 Údaje k dokumentaci

1.1 Vysvětlení značek

1.1.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.





POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.





1.1.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

	Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrické nářadí a akumulátory nevyhazujte do smíšeného odpadu.

1.1.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.



1.2 Nálepka na výrobku

Nálepka na výrobku → Strana 193

Nálepka na výrobku

	<p>Pro aktivaci Bluetooth držte tlačítko Bluetooth stisknuté 2 sekundy.</p>
	<p>Zapněte Bluetooth na externím zařízení a vyhledejte Radio Charger Hilti.</p>
	<p>Na externím zařízení zvolte Radio Charger Hilti a navažte spojení.</p>

1.3 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Typ:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generace:	01
Sériové číslo:	

1.4 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtete si všechny pokyny. Nedodržování níže uvedených pokynů může zavinit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pracoviště

- Zajistěte dobré osvětlení pracoviště.
- Úpravy nebo změny na zařízení nejsou dovoleny.
- Nabíječka není určena k upevnění na stěnu.
- Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- S nabíječkou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. U nabíječek se může objevit jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo par.



- ▶ Při používání nabíječky zabraňte přístupu dětí a jiných osob.
- ▶ Nabíječku ve voze vždy zajistěte proti smeknutí.

Elektrická bezpečnost

- ▶ Síťová zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozená přívodní a prodlužovací vedení představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zařízení ve špinavém nebo mokřém stavu. Prach usazený na povrchu zařízení, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost, mohou za nepříznivých podmínek vést k úrazu elektrickým proudem. Především pokud často opracováváte vodivé materiály, nechte znečištěné zařízení v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu **Hilti**.

Bezpečnost osob

- ▶ Výrobek není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi. Tyto osoby musí odpovědná osoba instruovat ohledně bezpečného zacházení se zařízením a při používání zařízení na ně musí dohlížet.
- ▶ Vysvětlete dětem, že si se zařízením nesmí hrát.
- ▶ Děti starší 8 let musí odpovědná osoba instruovat ohledně bezpečného zacházení se zařízením a při používání zařízení na ně musí dohlížet.
- ▶ Nenoste žádné šperky, jako prstýnky nebo řetízky. Šperky by mohly zapříčinit zkrat a způsobit popálení.
- ▶ Nedotýkejte se kontaktů.

Pečlivé zacházení s nabíječkami a jejich používání

- ▶ Pomocí nabíječky nabíjete pouze schválené akumulátory **Hilti**.
 - ↳ Nepoužívejte nenabíjecí baterie.
- ▶ Dbejte na stabilní postavení nabíječky. Padající akumulátor nebo nabíječka může pro vás a/nebo další osoby představovat nebezpečí.
- ▶ O zařízení svědomitě pečujte. Kontrolujte, zda nejsou jednotlivé díly prasklé nebo poškozené tak, že by to negativně ovlivnilo funkci zařízení. Poškozené díly nechte před použitím zařízení opravit.
- ▶ Používejte nabíječky a příslušné akumulátory v souladu s těmito pokyny a dále v souladu s předpisy pro tento speciální typ zařízení. Použití nabíječek pro jiné účely, než pro které jsou určeny, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- ▶ Akumulátory nabíjete pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem. Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor a nabíječku uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů akumulátoru nebo kontaktů nabíječky. Zkrat mezi kontakty akumulátoru nebo nabíječky může způsobit popálení a požár.
- ▶ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře. Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- ▶ Dbejte na to, aby se ani nabíječka, ani akumulátory mechanicky nepoškodily.
 - ↳ Nabíječku a akumulátor pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozené, zejména kabel, zástrčka a kryt.
 - ↳ **Pozor!** Poškozené nabíječky a/nebo akumulátory se nesmí nabíjet ani dále používat!
- ▶ Když nabíječku nepoužíváte, bezpečně ji uložte mimo dosah dětí.
- ▶ Po skončení životnosti se musí akumulátory ekologicky a bezpečně zlikvidovat.

Servis

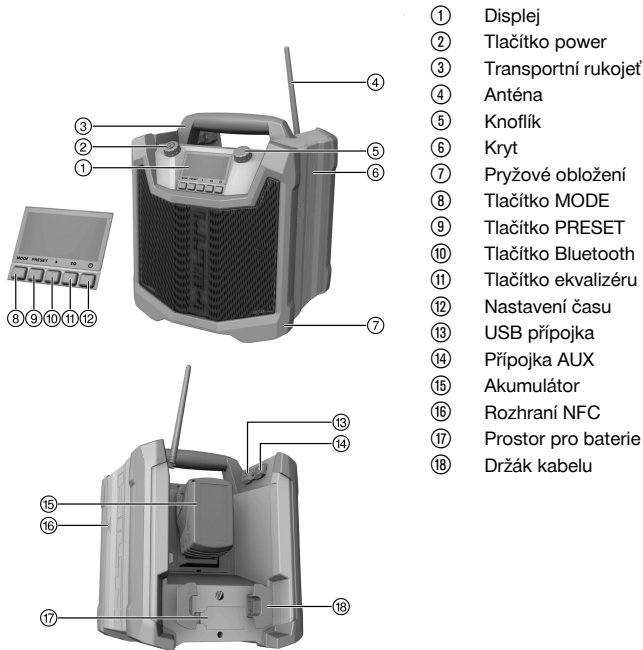
- ▶ Zařízení svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak zajistíte, že zařízení bude i po opravě bezpečné.
- ▶ Pravidelně kontrolujte přívodní kabel zařízení. Vadný přívodní kabel musí vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo kvalifikovaný odborník. Jestliže se při práci poškodí síťový nebo prodlužovací kabel, nesmíte



se kabelu dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozená přívodní a prodlužovací vedení představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Popis

3.1 Přehled



- ① Displej
- ② Tlačítko power
- ③ Transportní rukojeť
- ④ Anténa
- ⑤ Knoflík
- ⑥ Kryt
- ⑦ Pryžové obložení
- ⑧ Tlačítko MODE
- ⑨ Tlačítko PRESET
- ⑩ Tlačítko Bluetooth
- ⑪ Tlačítko ekvalizéru
- ⑫ Nastavení času
- ⑬ USB přípojka
- ⑭ Přípojka AUX
- ⑮ Akumulátor
- ⑯ Rozhraní NFC
- ⑰ Prostor pro baterie
- ⑱ Držák kabelu

3.2 Použití v souladu s určeným účelem



Nepoužívejte venku.

Zařízení je akumulátorová nabíječka a umí zároveň přehrávat hudbu, jak z rádia, tak také pomocí přípojky AUX. Zařízení slouží k přehrávání hudby z různých zařízení, které lze propojit přes Bluetooth nebo k zařízení připojit kabelem AUX.

Přes USB přípojku může zařízení nabíjet jiná připojená zařízení.

Zařízení je zkonstruované pro stavební prostředí. Nesmí být vystavené působení vody.

Zařízení používejte pouze s napětím uvedeným na typovém štítku. Pokud zařízení napájíte z akumulátoru, používejte výhradně akumulátory specifikované firmou **Hilti**.

Zařízení lze bez zástrčky s ochranným kontaktem připojit do síťové zásuvky.

Pouze když je zařízení připojené k elektrické síti, akumulátor se nabíjí. Když zařízení není připojené k elektrické síti, napájí se z akumulátoru.

Mohou se vyskytnout rušivé zvuky, když je rádio používáno v kmitočtovém pásmu AM nebo FM a současně se nabíjí akumulátor.

3.3 Akumulátory

Zařízení lze používat s následujícími akumulátory **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Zařízení umí nabíjet následující akumulátory **Hilti**: B12 (pouze s adaptérem), B14, B18, B22, B36.



Dodržujte prosím schválené akumulátory, uvedené na typovém štítku.

Na displeji je neustále vidět stav nabití akumulátoru. Symbol akumulátoru se skládá ze 4 sloupců. Každý sloupec představuje 25 %.

Při nízkém stavu nabití se zařízení na ochranu akumulátoru automaticky vypne. V tom případě zapojte zařízení do elektrické sítě nebo vyměňte akumulátor.

Při nasazení akumulátoru do nabíječky na rozhraní pro akumulátor se akumulátor automaticky nabíjí, když je zařízení připojené k elektrické síti. Nabíjení je indikováno symbolem akumulátoru na displeji.

Když do zařízení nasadíte příliš horký nebo příliš studený akumulátor, začne nabíjení, teprve když akumulátor dosáhne provozní teploty.

Doba nabíjení a doba chodu akumulátoru závisí na typu akumulátoru, stavu nabití a teplotě akumulátoru.

Pokud se na displeji nezobrazí symbol akumulátoru, není akumulátor správně nasazený, nebo se vyskytla porucha akumulátoru či zařízení. Zařízení a akumulátor dále nepoužívejte a nechte je zkontrolovat v servisu Hilti.

3.4 Ukazatele na displeji

Ukazatele na displeji → Strana 196

Ukazatele na displeji

AM	Jako audiozdroj bylo vybráno AM.
FM	Jako audiozdroj bylo vybráno FM.
DAB	Jako audiozdroj bylo vybráno DAB. Pokud lze přijímat DAB, měli byste jako audiozdroj zvolit toto, protože DAB poskytuje nejlepší kvalitu zvuku.
AUX	Jako audiozdroj bylo vybráno AUX.
	Zobrazuje stav nabití akumulátoru. Jeden sloupec představuje 25 %.
	Indikuje, že je zařízení připojené k elektrické síti.
	Jako audiozdroj bylo vybráno Bluetooth.
	Když symbol spárování bliká, vyhledává zařízení spojení s přehrávacím zařízením. Když symbol spárování nepřetržitě svítí, je přehrávací zařízení spojené přes Bluetooth.
BASS	Zobrazuje nastavení basů.
TREBLE	Zobrazuje nastavení výšek.
STEREO	Indikuje stereopřehrávání. Pokud je příjem dostatečně silný, probíhá stereopřehrávání automaticky.
PRESET 	Zobrazuje paměťové místo, na kterém je uložena stanice.
08:00	Zobrazuje čas. V režimu nastavení symboly blikají.
	Indikuje, že je slabý signál DAB.

3.5 Možnost položení externích zařízení

Zařízení může přes Bluetooth nebo přípojku AUX přehrávat hudbu z externích mobilních zařízení, jako mobilních telefonů nebo tabletů. Ta lze bezpečně položit na zařízení.



4 Technické údaje

4.1 Technické údaje

Napětí	220 V ... 240 V
Napětí (Velká Británie)	110 V
Napětí (Japonsko)	100 V
Síťová frekvence	50 Hz ... 60 Hz
Příkon	160 W
Provozní napětí akumulátoru	14 V ... 36 V
Akumulátor	Li-Ion
Hmotnost (Bez akumulátoru)	6,95 kg
Frekvenční rozsah AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvenční rozsah FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Nabíjecí napětí	7,2 V ... 36 V
Výstupní výkon nabíječky	90 W
Výstupní napětí USB	5,0 V / 2,1 A
Teplota prostředí	-17 °C ... 40 °C
Zářivý výkon Bluetooth	7,30 dBm
Frekvence Bluetooth	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Obsluha

5.1 Vložení záložních baterií



Dbejte na správnou polaritu baterií.



Bez baterií nelze uložit nastavení.



- Vložte dvě dodané AAA baterie do prostoru pro baterie.

5.2 Nasazení a vyjmutí akumulátoru

1. Akumulátor nasadíte nasunutím na kolejničky, až zaskočí.
2. Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte obě postranní tlačítka na akumulátoru a vytáhněte ho.



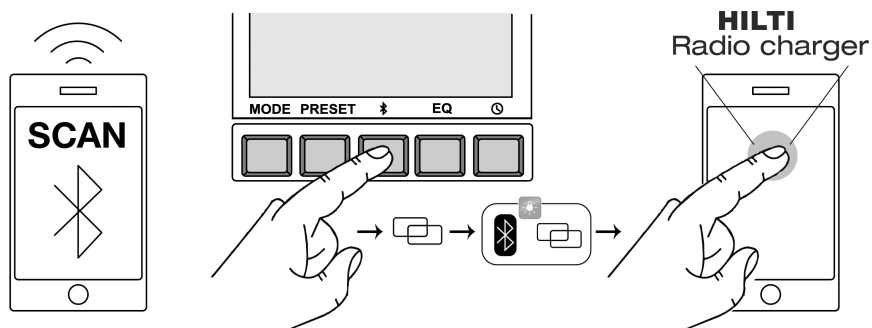
5.3 Vypnutí a zapnutí zařízení



- ▶ Stiskněte tlačítko power.

5.4 Navázání spojení přes Bluetooth

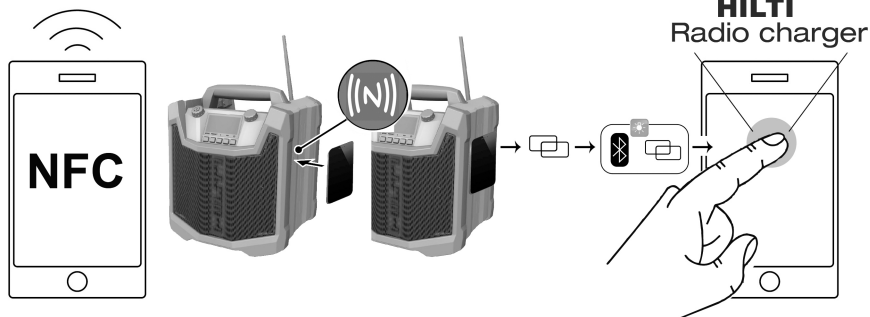
Pokud budete vyzváni, abyste zadali kód, zadejte prosím kód 0000.



1. Krátce stiskněte tlačítko Bluetooth.
2. Když chcete zařízení poprvé manuálně spárovat, stiskněte tlačítko Bluetooth a držte ho stisknuté (cca 2 sekundy), dokud nezačne blikat značka Bluetooth.
 - Na externím zařízení zvolte **HilTI Radio Charger**, když na displeji bliká značka Bluetooth.
 - Jakmile jsou zařízení spárovaná, je na displeji trvale zobrazený symbol Bluetooth a symbol spárování.
3. Pokud je zařízení již spárované, stiskněte tlačítko Bluetooth.
 - Spárování se spustí automaticky a na displeji bliká symbol spárování.
 - Zařízení hledá maximálně 3 minuty signál.
 - Jakmile jsou zařízení spárovaná, zobrazí se na displeji symbol spárování.
 - Jakmile zařízení lokalizuje spárované externí zařízení, zobrazí se na displeji symbol Bluetooth.



5.5 Navázání spojení NFC



1. Aktivujte funkci NFC na mobilním koncovém zařízení, pokud podporuje funkci NFC.
2. Podržte mobilní koncové zařízení těsně u rozhraní NFC zařízení. To se nachází na pravé straně a je označené symbolem NFC.



Při prvním spárování musíte na svém mobilním koncovém zařízení odsouhlasit spojení přes NFC.

5.6 Nastavení audiozdroje



Stiskem tlačítka Mode můžete volit audiozdroj z možností DAB, AM, FM, AUX a Bluetooth.



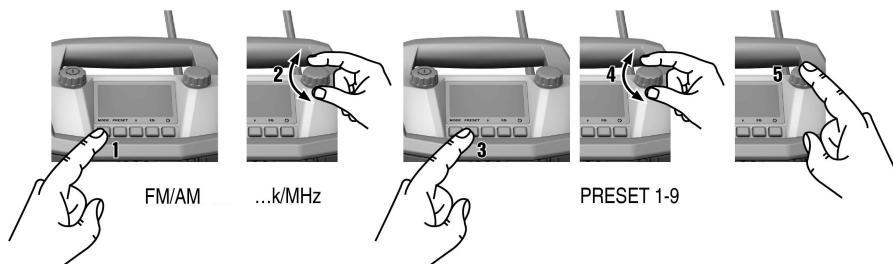
1. Stiskněte tlačítko MODE.
2. Zvolte požadovaný audiozdroj. Můžete si vybrat mezi AM, FM, AUX, Bluetooth a DAB.

5.7 Vyhledávání a uložení stanic



Rychlým krátkým stisknutím knoflíku spustíte automatické vyhledávání stanic.





1. Knoflíkem zvolte frekvenci.
2. Stiskněte tlačítko PRESET.
3. Stisknutím knoflíku tuto frekvenci uložte.

5.8 Nasměrování antény


- Anténu nasměrujte tak, abyste získali co nejlepší příjem.

5.9 Nastavení hlasitosti



1. Pro zvýšení hlasitosti otáčejte tlačítko power ve směru hodinových ručiček.
2. Pro snížení hlasitosti otáčejte tlačítko power proti směru hodinových ručiček.

5.10 Nastavení ekvalizéru

-  Zde lze měnit nastavení hloubek a výšek.





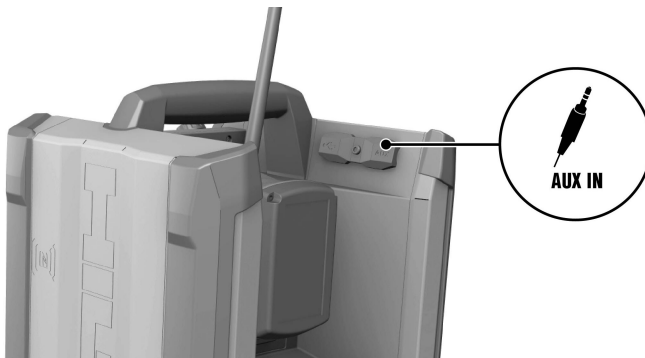
1. Stiskněte tlačítko ekvalizéru. Je označené EQ.
2. Pomocí knoflíku vyberte, zda chcete nastavit hloubky, nebo výšky.
3. Pomocí knoflíku změňte nastavení.

5.11 Přehrávání hudby přes Bluetooth z externího zařízení

1. Zvolte režim přehrávání Bluetooth.
2. Pro spuštění a přerušování přehrávání hudby stiskněte tlačítko start/pauza na mobilním koncovém zařízení nebo stiskněte knoflík.
3. Pro změnu skladby a spuštění použijte tlačítka se šipkami na externím zařízení nebo otáčejte knoflíkem.

i Pro dobrou kvalitu hudby by měla být hlasitost externího zařízení nastavená na velmi hlasitou. Další regulaci hlasitosti byste měli provádět na zařízení.

5.12 Přehrávání hudby přes přípojku AUX z externího zařízení



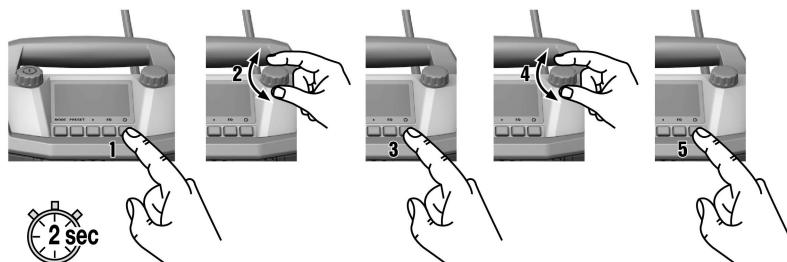
1. Zvolte režim přehrávání (AUX nebo Bluetooth).
2. Pro spuštění a pozastavení přehrávání stiskněte tlačítko start/pauza na mobilním koncovém zařízení.
3. Pro změnu skladby a spuštění použijte tlačítka se šipkami na externím zařízení.

i Pro dobrou kvalitu hudby by měla být hlasitost externího zařízení nastavená na velmi hlasitou. Další regulaci hlasitosti byste měli provádět na zařízení.

5.13 Nastavení času

i Automatickou synchronizaci času s rádiovým časovým signálem můžete zapnout nebo vypnout.





1. Stiskněte tlačítko hodin.
2. Knoflíkem nastavte čas.
3. Krátkým stisknutím knoflíku čas uložte.
4. Pomocí knoflíku zvolte, zda chcete synchronizovat čas, a výběr potvrďte opětovným krátkým stisknutím knoflíku.

5.14 Funkce nabíjení přes USB

i Funkce nabíjení přes USB je k dispozici pouze tehdy, když je zařízení připojené k elektrické síti nebo když se napájí z akumulátoru a je zapnuté.

i Připojka USB umožňuje pouze nabíjení.



- Pro nabití připojte mobilní koncové zařízení pomocí USB kabelu k zařízení.

6 Pomoc při poruchách

6.1 Zařízení je připojené k elektrické síti.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Rámeček symbolu baterie bliká, není vyplněné žádné políčko ukazatele stavu nabití.	Akumulátor příliš horký.	► Počkejte a nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je příliš studený.	► Počkejte a nechte akumulátor zahřát.



Porucha	Možná příčina	Řešení
Rámeček symbolu baterie bliká, není vyplněné žádné políčko ukazatele stavu nabití.	Vadný akumulátor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte akumulátor stisknutím obou postranních tlačítek. Pokud se rozsvítí LED, může být zařízení RadioCharger vadné. Pokud LED nesvítí, je vadný akumulátor. ▶ Kontaktujte servis Hilti.

6.2 Zařízení se napájí z akumulátoru.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Zařízení se nespustí.	Vybitý akumulátor	▶ Nabijte akumulátor, nasadte nový akumulátor nebo připojte zařízení k elektrické síti.
	Vadný akumulátor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte akumulátor stisknutím obou postranních tlačítek. Pokud se rozsvítí LED, může být zařízení Radio Charger vadné. Pokud LED nesvítí, je vadný akumulátor. ▶ Kontaktujte servis Hilti.
	Zařízení je vadné.	▶ Kontaktujte servis Hilti .
Rámeček symbolu baterie bliká, není vyplněné žádné políčko ukazatele stavu nabití (tento ukazatel se zobrazí jen krátce, než se zařízení vypne).	Akumulátor příliš horký.	▶ Počkejte a nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je příliš studený.	▶ Počkejte a nechte akumulátor zahřát.
	Vadný akumulátor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zkontrolujte akumulátor stisknutím obou postranních tlačítek. Pokud se rozsvítí LED, může být zařízení RadioCharger vadné. Pokud LED nesvítí, je vadný akumulátor. ▶ Kontaktujte servis Hilti.
Ze zařízení se ztratí čas a poslední nastavení.	Akumulátor je vybitý.	▶ Vyměňte záložní baterie.

7 Ošetřování a údržba

7.1 Péče o nářadí

- ▶ **Zařízení udržujte suché, čisté a beze stop oleje a tuku. Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem silikonu.**
- ▶ Nikdy nepoužívejte zařízení s ucpanými ventilačními šterbinami! Ventilační šterbiny opatrně čistěte suchým kartáčem. Nepřipusťte, aby se dovnitř zařízení dostaly nějaké předměty.
- ▶ Vnější povrch zařízení čistěte pravidelně mírně navlhčeným hadříkem. Pro čištění nepoužívejte rozprašovač, parní čistič nebo tekoucí vodu!

7.2 Péče o lithium-iontové akumulátory



Automatické vypnutí ukončí vybíjení dříve, než by mohlo dojít k poškození článků.

Není nutná regenerace akumulátoru.

Přerušení nabíjení nemá vliv na životnost akumulátoru.

Nabíjení lze kdykoliv zahájit bez vlivu na životnost akumulátoru.

Pokud se akumulátor nedá úplně nabít, ztratil kapacitu v důsledku stárnutí nebo přílišného zatížení.

Práce s takovým akumulátorem je ještě možná, měl by se ale časem nahradit novým.

- ▶ Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.



- ▶ Zabraňte vniknutí vlhkosti.
- ▶ Akumulátory je najlepšie skladovať v plne nabitom stave, pokiaľ možno v chlade a v suchu.



Skladovanie akumulátorů při vysokých teplotách prostředí (např. za okenním sklem) je nevhodné, ovlivňuje životnost akumulátorů a zvyšuje samovolné vybíjení článků.

8 Likvidace

Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

9 RoHS (směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Pod následujícím odkazem najdete tabulku s nebezpečnými látkami: qr.hilti.com/r6039207. Odkaz na tabulku RoHS najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

10 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

Originálny návod na obsluhu

1 Údaje k dokumentácii

1.1 Vysvetlenie značiek

1.1.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:



NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO !

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.



VAROVANIE

VAROVANIE !

- ▶ Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.



POZOR

POZOR !

- ▶ Označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ľahším ublíženiam na tele alebo vecným škodám.

1.1.2 Symboly v dokumentácii

V tejto dokumentácii sa používajú nasledujúce symboly:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu



Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie



	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu

1.1.3 Symboly na obrázkoch

Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu
3	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú v obrázku Prehľad a odkazujú na čísla legendy v odseku Prehľad výrobkov .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu pozornosť pri zaobchádzaní s výrobkom.

1.2 Nálepky na výrobku

Nálepky na výrobku → strana 205

Nálepky na výrobku

	Stlačte tlačidlo Bluetooth a podržte ho 2 sekundy stlačené, aby Bluetooth aktivoval.
	Zapnite Bluetooth na vašom externom zariadení a vyhľadajte Hilti Radio Charger.
	Vyberte Hilti Radio Charger na vašom externom zariadení a vytvorte spojenie.

1.3 Informácie o výrobku

Výrobky sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- Poznajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

Údaje o výrobku

Typ:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generácia:	01
Sériové číslo:	

1.4 Vyhlásenie o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu opísaný výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a normami. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.



2 Bezpečnosť

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

POZOR! Je potrebné prečítať si všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Tieto pokyny si starostlivo odložte.

Pracovisko

- ▶ Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska.
- ▶ Manipulácia alebo zmeny na zariadení nie sú dovolené.
- ▶ Nabíjačka nie je určená na upevnenie na stenu.
- ▶ Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie. Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- ▶ Nepracujte s nabíjačkou v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Nabíjačky môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ Počas používania nabíjačky zabráňte prístupu detí a iných osôb.
- ▶ Nabíjačku vo vozidle vždy zaistíte pred skĺznutím.

Elektrická bezpečnosť

- ▶ Prípájacia zástrčka zariadenia musí byť vhodná do danej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť či upravovať. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory alebo vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, napr. na prenášanie, zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ V prípade poškodenia sieťovej alebo predlžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky. Poškodené pripájacie vedenia a predlžovacie šnúry predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Zariadenie nikdy neprevádzkujte v znečistenom alebo vlhkom stave. Prach, usadený na povrchu náradia, predovšetkým z vodivých materiálov, alebo vlhkosť, môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom. Znečistené zariadenia preto dajte v pravidelných intervaloch prekontrolovať v servise **Hilti**, najmä ak často opracováate vodivé materiály.

Bezpečnosť osôb

- ▶ Výrobok nie je určený na to, aby ho obsluhovali osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, majú nedostatok skúseností a/alebo nedostatok vedomostí na to, aby ho mohli používať. Tieto osoby musí zodpovedná osoba inštruovať ohľadom bezpečného zaobchádzania so zariadením a pri používaní zariadenia na ne musí dohliadať.
- ▶ Vysvetlite deťom, že sa so zariadením nesmú hrať.
- ▶ Deti staršie ako 8 rokov musí zodpovedná osoba inštruovať ohľadom bezpečného zaobchádzania so zariadením a pri používaní zariadenia na ne musí dohliadať.
- ▶ Nenoste žiadne šperky, ako sú prstene alebo retiazky. Šperk by mohol zapríčiniť skrat a viesť k vzniku popálenín.
- ▶ Zabráňte dotyku kontaktov.

Starostlivé zaobchádzanie s nabíjačkami a ich používanie

- ▶ Nabíjačkou nabíjajte len schválené akumulátory **Hilti**.
 - ↳ Nepoužívajte nenabíjacie batérie.
- ▶ Dbajte na bezpečné státie nabíjačky. Akumulátor alebo nabíjačka, ktoré spadli, môžu predstavovať pre vás a/alebo pre ostatných riziko.
- ▶ Prístroj starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či nie sú jednotlivé časti prasknuté, zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkciu prístroja. Poškodené časti dajte pred použitím výrobku opraviť.
- ▶ Používajte nabíjačky a príslušné akumulátory v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ zariadenia. Použitie nabíjačiek na iné účely, než na ktoré sú určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.



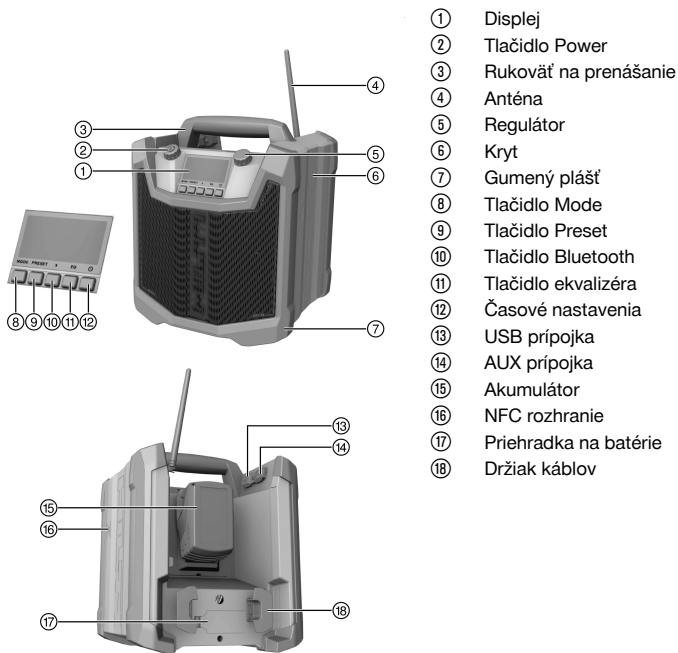
- ▶ Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách odporúčaných výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre určitý druh akumulátorov používa s inými akumulátormi, hrozí riziko vzniku požiaru.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor alebo nabíjačku uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora alebo kontaktov nabíjačky. Skrat medzi akumulátorovými alebo nabíjacími kontaktmi môže mať za následok vznik popálenín a požiaru.
- ▶ Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vykonajte opláchnutie vodou. Pri vniknutí kvapaliny do očí dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.
- ▶ Dbajte na to, aby sa ani nabíjačka, ani akumulátory mechanicky nepoškodili.
 - ↳ Nabíjačku a akumulátor pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené, predovšetkým kábel, zástrčku a kryt.
 - ↳ **Upozornenie!** Poškodené nabíjačky a/alebo akumulátory sa nesmú nabíjať ani ďalej používať!
- ▶ Keď nabíjačku nepoužívate, bezpečne ju uložte mimo dosahu detí.
- ▶ Na konci životnosti sa musia akumulátory ekologicky a bezpečne zlikvidovať.

Servis

- ▶ Opravu vášho zariadenia zverte iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Tak je možné zaistiť, aby zostala zachovaná bezpečnosť zariadenia.
- ▶ Pravidelne kontrolujte prívodný kábel zariadenia. Chybný prívodný kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo kvalifikovaný odborník. Pri poškodení sieťového alebo predĺžovacieho kábla pri práci sa kábla nedotýkajte. Vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky. Poškodené pripájacie a predĺžovacie vedenia predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 Opis

3.1 Prehľad



- ① Displej
- ② Tlačidlo Power
- ③ Rukoväť na prenášanie
- ④ Anténa
- ⑤ Regulátor
- ⑥ Kryt
- ⑦ Gumený plášť
- ⑧ Tlačidlo Mode
- ⑨ Tlačidlo Preset
- ⑩ Tlačidlo Bluetooth
- ⑪ Tlačidlo ekvalizéra
- ⑫ Časové nastavenia
- ⑬ USB prípojka
- ⑭ AUX prípojka
- ⑮ Akumulátor
- ⑯ NFC rozhranie
- ⑰ Priehradka na batérie
- ⑱ Držiak káblov



3.2 Používanie v súlade s určením

Nepoužívajte v exteriéri.

Zariadenie je nabíjačka akumulátorov a súčasne dokáže prehrávať hudbu, a to tak rozhlasovú, ako aj prostredníctvom AUX spojenia.

Zariadenie slúži na prehrávanie hudby cez rôzne zariadenia, ktoré sú pripojené k zariadeniu prostredníctvom Bluetooth alebo AUX káblom.

Cez USB prípojku môže zariadenie nabíjať pripojené zariadenia.

Zariadenie je dimenzované na prostredie stavby. Nesmie byť vystavené vode.

Zariadenie používajte len s napätím uvedeným na typovom štítku. Keď prevádzkujete zariadenie s akumulátorom, používajte výlučne akumulátory špecifikované **Hilti**.

Zariadenie sa dá pripájať do zásuvky bez zástrčky s ochranným kontaktom.

Akumulátor sa nabíja len v prípade, že je zariadenie pripojené k elektrickej sieti. Ak nie je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, beží v akumulátorovom režime.

Keď sa rádio prevádzkuje cez frekvenciu AM alebo FM a súčasne sa nabíja akumulátor, môže dôjsť k rušeniu.

3.3 Akumulátory

Zariadenie možno používať s týmito akumulátormi **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Zariadenie nabíja tieto akumulátory **Hilti**: B12 (len s adaptérom), B14, B18, B22, B36.

Prosím, všimnite si schválené akumulátory uvedené na typovom štítku.

Na displeji je nepretržite zobrazený stav nabitia akumulátora. Symbol akumulátora pozostáva zo 4 pruhov. Každý pruh predstavuje pritom 25 %.

Pre ochranu akumulátora sa zariadenie automaticky vypne, keď je stav nabitia príliš nízky. V takom prípade pripojte zariadenie k elektrickej sieti alebo vymeňte akumulátor.

Pri vložení akumulátora do nabíjačky na akumulátorové rozhranie sa akumulátor automaticky nabíja, keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti. Proces nabíjania sa na akumulátore zobrazí symbolom akumulátora.

Ak sa do zariadenia vloží príliš horúci alebo studený akumulátor, proces nabíjania sa spustí až vtedy, keď akumulátor dosiahne prevádzkovú teplotu.

Čas nabíjania a čas chodu akumulátora závisia od typu akumulátora, stavu nabitia a teploty akumulátora.

Ak sa symbol na displeji nezobrazí, akumulátor buď nie je správne vložený, alebo sa vyskytla porucha na akumulátore alebo na zariadení. Zariadenie a akumulátor už ďalej nepoužívajte a dajte ho preskúšať v servise **Hilti**.

3.4 Zobrazenia na displeji

Zobrazenia na displeji → strana 208

Zobrazenia na displeji

AM	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený AM.
FM	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený FM.
DAB	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený DAB. Keď je možný príjem DAB, mal by sa zvoliť ako zdroj audiosignálu, keďže DAB poskytuje najlepšiu kvalitu zvuku.
AUX	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený AUX.
	Zobrazuje stav nabitia akumulátora. Jeden pruh predstavuje 25 %.
	Indikuje, že zariadenie je pripojené do elektrickej siete.
	Ako zdroj audiosignálu bol zvolený Bluetooth.



	Ak symbol párovania bliká, zariadenie hľadá spojenie s prehrávacím zariadením. Ak symbol párovania trvalo svieti, prehrávacie zariadenie je spojené prostredníctvom Bluetooth.
BASS	Zobrazuje nastavenie basov.
TREBLE	Zobrazuje nastavenie výšok.
STEREO	Zobrazuje, že prebieha stereo prehrávanie. Ak je intenzita príjmu dostatočne vysoká, stereo prehrávanie sa spustí automaticky.
PRESET 	Zobrazuje pozíciu uloženia stanice.
08:00	Zobrazuje čas. Symboly blikajú v nastavovacom režime.
?	Indikuje, že DAB signál je slabý.

3.5 Možnosť polozenia pre externé zariadenie

Zariadenie prehráva prostredníctvom Bluetooth alebo AUX spojenia hudbu z externého mobilného zariadenia, ako mobilné telefóny alebo tablety. Tieto sa dajú bezpečne položiť na zariadenie.

4 Technické údaje

4.1 Technické údaje

Napätie	220 V ... 240 V
Napätie (Veľká Británia)	110 V
Napätie (Japonsko)	100 V
Frekvencia siete	50 Hz ... 60 Hz
Príkon	160 W
Prevádzkové napätie akumulátora	14 V ... 36 V
Akumulátor	Li-Ion
Hmotnosť (Bez akumulátora)	6,95 kg
Frekvenčný rozsah AM	522 kHz ... 1 620 kHz
Frekvenčný rozsah FM	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB/DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Nabíjacie napätie	7,2 V ... 36 V
Výstupný výkon nabíjačky	90 W
Výstupné napätie USB	5,0 V/2,1 A
Teplota prostredia	-17 °C ... 40 °C
Vyžarovaný výkon Bluetooth	7,30 dBm
Frekvencia Bluetooth	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Obsluha

5.1 Vloženie záložnej batérie



Dbajte na správnu polaritu batérií.



Bez batérií sa nedajú uložiť nastavenia.





- ▶ Do priehradky na batérie vložte 2 dodané batérie AAA.

5.2 Vkladanie a vyberanie akumulátora


1. Akumulátor pri vkladaní zasuňte na kofajničky tak, aby zapadol.
2. Akumulátor vyberiete tak, že stlačíte obidve bočné tlačidlá na akumulátore a vytiahnete ho.

5.3 Zapnutie/vypnutie prístroja

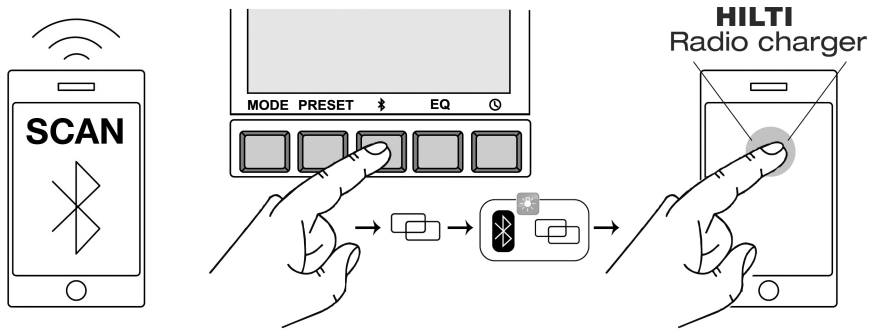


- ▶ Stlačte tlačidlo Power.

5.4 Vytvorenie spojenia prostredníctvom Bluetooth

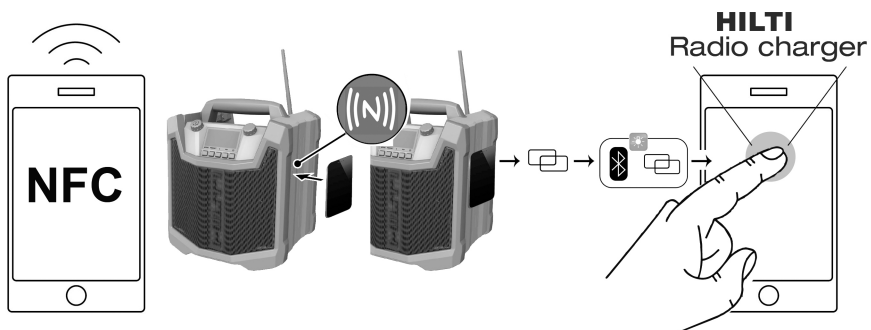
 Ak ste vyzvaný, aby ste zadali kód, prosím, zadajte kód 0000.





1. Krátko stlačte tlačidlo Bluetooth.
2. Keď chcete zariadenie prvý raz manuálne spárovať, podržte tlačidlo Bluetooth stlačené dovedy (cca 2 sekundy), kým nezačne blikať symbol Bluetooth.
 - Vyberte **HilTI Radio Charger** na externom zariadení, kým na displeji bliká symbol Bluetooth.
 - Keď sú zariadenia spáruované, na displeji sa neperušovane zobrazí symbol Bluetooth a symbol spáruovania.
3. Ak je už zariadenie spáruované, stlačte tlačidlo Bluetooth.
 - Páruovanie sa spustí automaticky a symbol páruovania na displeji začne blikať.
 - Zariadenie vyhľadáva signál maximálne 3 minúty.
 - Keď sú zariadenia spáruované, objavia sa na displeji symbol páruovania.
 - Keď sa lokalizuje externé spáruované zariadenie, na displeji sa zobrazí symbol Bluetooth.

5.5 Vytvorenie NFC spojenia



1. Aktivujte funkciu NFC na vašom koncovom zariadení, ak podporuje funkciu NFC.
2. Držte vaše mobilné koncové zariadenie tesne pri NFC rozhraní zariadenia. Toto nachádza na pravej strane a je označené symbolom NFC.



Pri prvom spáruovaní musíte akceptovať NFC spojenie na vašom mobilnom koncovom zariadení.

5.6 Nastavenie zdroja audiosignálu




Stlačte tlačidlo Mode, aby ste si vybrali zdroj audiosignálu DAB, AM, FM, AUX alebo Bluetooth.

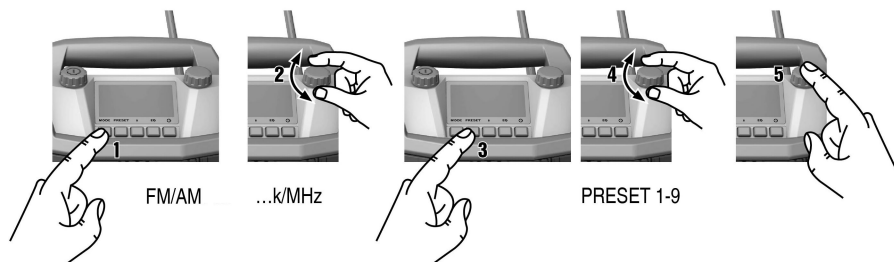




1. Stlačte tlačidlo Mode.
2. Vyberte želaný zdroj audiosignálu. Na výber máte AM, FM, AUX, Bluetooth a DAB.

5.7 Vyhľadanie a uloženie staníc

 Rýchle otáčanie regulátora spustí automatické vyhľadávanie staníc.



1. Vyberte pomocou regulátora frekvenciu.
2. Stlačte tlačidlo Preset.
3. Frekvenciu uložíte tak, že stlačíte regulátor.

5.8 Nasmerovanie antény

- ▶ Anténu nasmerujte tak, aby ste mali čo najlepší príjem.



5.9 Nastavenie hlasitosti



1. Otáčajte tlačidlom Power v smere pohybu hodinových ručičiek, aby ste zvýšili hlasitosť.
2. Otáčajte tlačidlom Power proti pohybu hodinových ručičiek, aby ste znížili hlasitosť.

5.10 Nastavenia ekvalizéra



Tu môžete zmeniť nastavenie basov a výšok.



1. Stlačte tlačidlo ekvalizéra. Tlačidlo je označené EQ.
2. Vyberte pomocou regulátora, či chcete nastaviť basy alebo výšky.
3. Zmeňte vaše nastavenia pomocou regulátora.

5.11 Prehrávanie hudby prostredníctvom Bluetooth na externom zariadení

1. Vyberte režim prehrávania Bluetooth.
2. Stlačte tlačidlo štart/pauza na vašom mobilnom koncovom zariadení, aby ste spustili a pozastavili hudbu.
3. Keď chcete zmeniť alebo spustiť skladbu, používajte tlačidlá so šípkami na externom zariadení alebo otáčajte regulátor.



Aby bola kvalita hudby dobrá, mala by sa nastaviť hlasitosť externého zariadenia na veľmi vysokú hlasitosť. Ďalej by sa mala hlasitosť regulovať na zariadení.



5.12 Prehrávanie hudby z externého zariadenia prostredníctvom AUX pripojenia

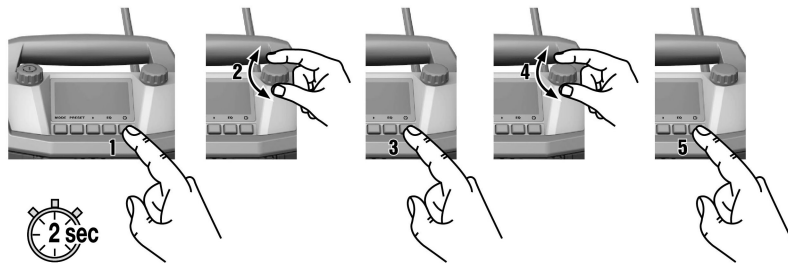


1. Vyberte režim prehrávania (AUX alebo Bluetooth).
2. Stlačte tlačidlo štart/pauza na vašom mobilnom koncovom zariadení, aby ste spustili a pozastavili hudbu.
3. Keď chcete zmeniť alebo spustiť skladbu, používajte tlačidlá so šípkami na externom zariadení.

i Aby bola kvalita hudby dobrá, mala by sa nastaviť hlasitosť externého zariadenia na veľmi vysokú hlasitosť. Ďalej by sa mala hlasitosť regulovať na zariadení.

5.13 Nastavenie hodín

i Automatickú synchronizáciu času s časom rádia môžete zapnúť alebo vypnúť.



1. Stlačte tlačidlo hodín.
2. Nastavte čas pomocou regulátora.
3. Uložte čas krátkym stlačením regulátora.
4. Vyberte pomocou regulátora, či chcete čas synchronizovať a potvrdte výber krátkym stlačením regulátora.

5.14 Funkcia nabíjania USB

i Funkcia nabíjania USB je k dispozícii, keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti alebo keď beží v akumulátorovom režime a pritom je zapnuté.

i USB prípojka umožňuje len nabíjanie.





- Pred nabíjaním spojte vaše mobilné koncové zariadenie pomocou USB kábla so zariadením.

6 Pomoc v prípade porúch

6.1 Zariadenie je pripojené k elektrickej sieti

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Orámovanie symbolu batérie bliká, nie je vyplnené žiadne pole stavu nabitia.	Akumulátor je príliš horúci	► Počkajte a akumulátor nechajte vychladnúť.
	Akumulátor je príliš studený	► Počkajte a akumulátor nechajte zohriať.
	Akumulátor je poškodený	► Skontrolujte akumulátor tak, že obidve bočné tlačidlá stlačíte. Ak LED svietia, Radio Charger môže byť chybný. Ak LED nesvietia, akumulátor je poškodený. ► Kontaktujte servis firmy Hilti .

6.2 Zariadenie v akumulátorovej prevádzke

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie sa nespustí.	Akumulátor je vybitý	► Nabite akumulátor, vložte nový akumulátor alebo pripojte zariadenie na pripojenie do elektrickej siete.
	Akumulátor je poškodený	► Skontrolujte akumulátor tak, že obidve bočné tlačidlá stlačíte. Ak LED svietia, Radio Charger môže byť chybný. Ak LED nesvietia, akumulátor je poškodený. ► Kontaktujte servis firmy Hilti .
	Zariadenie je chybné	► Kontaktujte servis firmy Hilti .
Orámovanie symbolu batérie bliká, nie je vyplnené žiadne pole stavu nabitia (táto indikácia sa krátko zobrazí pred vypnutím zariadenia).	Akumulátor je príliš horúci	► Počkajte a akumulátor nechajte vychladnúť.
	Akumulátor je príliš studený	► Počkajte a akumulátor nechajte zohriať.




Porucha	Možná príčina	Riešenie
Orámovanie symbolu batérie bliká, nie je vyplnené žiadne pole stavu nabitia (táto indikácia sa krátko zobrazí pred vypnutím zariadenia).	Akumulátor je poškodený	<ul style="list-style-type: none"> ► Skontrolujte akumulátor tak, že obidve bočné tlačidlá stlačíte. Ak LED svietia, Radio Charger môže byť chybný. Ak LED nesvietia, akumulátor je poškodený. ► Kontaktujte servis firmy Hilti.
Zariadenie stráca čas a posledné nastavenia.	Vybité batérie	<ul style="list-style-type: none"> ► Vymeňte záložné batérie.

7 Starostlivosť a údržba


7.1 Starostlivosť o náradie

- **Náradie udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku. Nepoužívajte žiadne ošetrovacie prostriedky obsahujúce silikón.**
- Náradie nikdy neprevádzkujte s upchatými vetracími štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia.
- Vonkajšok náradia pravidelne čistite mierne navlhčenou handričkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vysokotlakový čistič alebo tečúcu vodu!


7.2 Starostlivosť o lítium-iónové akumulátory

- 
 Vybíjanie sa ukončí automatickým vypnutím ešte skôr, než by mohlo dôjsť k poškodeniu článkov. Regenerácia akumulátora nie je potrebná. Prerušenie procesu nabíjania neovplyvňuje životnosť akumulátora. Proces nabíjania možno kedykoľvek spustiť bez ovplyvnenia životnosti. Ak sa akumulátor už úplne nenabije, stratil kapacitu v dôsledku zastarania alebo nadmernej záťaže. Práca s takýmto akumulátorom je ešte možná, po čase by ste ho však mali vymeniť za nový.

- Akumulátory pred prvým uvedením do prevádzky úplne nabite.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti.
- Akumulátory je najlepšie uskladňovať v úplne nabitom stave a podľa možnosti na chladnom a suchom mieste.

- 
 Skladovanie akumulátorov pri vysokých teplotách okolitého prostredia (za oknami) je nevhodné, ovplyvňuje to životnosť akumulátorov a zvyšuje mieru samovybíjania článkov.

8 Likvidácia

 Náradie značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odobere vaše staré náradie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákaznickom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

9 RoHS (smernica o obmedzení používania určitých látok v elektrických a elektronických zariadeniach)

Pod nasledujúcim odkazom nájdete tabuľku nebezpečných látok: qr.hilti.com/r6039207.

Odkaz na tabuľku RoHS nájdete na konci tejto dokumentácie ako QR kód.

10 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.



Eredeti használati utasítás

1 A dokumentáció adatai

1.1 Jelmagyarázat

1.1.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

VESZÉLY

VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.





VIGYÁZAT

VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet az olyan lehetséges veszélyhelyzetre, amely könnyebb személyi sérüléshez, vagy dologi kárhoz vezethet.





1.1.2 A dokumentációban használt szimbólumok

A következő szimbólumokat használjuk a jelen dokumentációban:

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkosárba

1.1.3 Az ábrákon használt szimbólumok


Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

	Ezek a számok a jelen utasítás elején található ábrákra vonatkoznak
	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától
	Az áttekintő ábrában használt pozíciószámok a termék áttekintésére szolgáló szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

1.2 Címke a terméken

Címke a terméken → Oldal 217

Címke a terméken

	A Bluetooth aktiválásához nyomja 2 másodpercig a Bluetooth gombot.
---	--



	<p>Kapcsolja be külső készülékén a Bluetooth kapcsolatot, és keresse meg a Hilti Radio Charger készüléket.</p>
	<p>Válassza ki külső készülékén a Hilti Radio Charger készüléket, és hozza létre a kapcsolatot.</p>

1.3 Termékinformációk

A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

Termékadatok

Típus:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Generáció:	01
Sorozatszám:	

1.4 Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő irányelveknek és szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el valamennyi előírást. A következőkben leírt előírások helytelen betartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Munkahely

- ▶ Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.
- ▶ A készülék átalakítása tilos.
- ▶ A töltőkészülék falra nem rögzíthető.
- ▶ Tartsa tisztán a munkahelyét és jól világítsa meg. Rendetlen munkahelyek és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- ▶ Ne dolgozzon a töltőkészülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. A töltőkészülékek szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha a töltőkészüléket használja.
- ▶ A töltőkészüléket mindig biztosítsa a járműben való elcsúszás ellen.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Az eredeti csatlakozódugó és a hozzá illeszkedő csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne érjen hozzá földelt felületekhez, például csövekhez, fűtőtestekhez, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez. Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.



- ▶ Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis az elektromos kéziszerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó gépkomponensektől. A sérült vagy összetekert kábel növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Csak száraz helyiségekben használja a töltőkészüléket. Ha víz hatol be az elektromos készülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- ▶ Ne érintse a csatlakozó- és a hosszabbítókábelt, ha az munka közben megsérül. A csatlakozódugót húzza ki az aljzatból. Sérült csatlakozóvezeték és hosszabbítókábel esetén fennáll az áramütés veszélye.
- ▶ Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha az vizes vagy piszkos. A készülék felületére tapadó por, mindenekelőtt az elektromosan vezető anyagok pora, illetve a nedvesség kedvezőtlen körülmények között áramütéshez vezethet. Ezért a szennyezett készüléket, különösen ha gyakran munkál meg elektromosan vezető anyagot, rendszeres időközönként vizsgáltsa meg a Hilti Szervizzel.

Személyi biztonsági előírások

- ▶ A terméket nem használhatják korlátozott testi, motorikus vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, beleértve a gyerekeket is, valamint tapasztalatlan és/vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek. Ezen felhasználókat egy felelős személynek kell a készülék biztonságos használatára betanítani és munkájukat a készülék használata során ellenőriznie.
- ▶ Magyarázza el a gyermekeknek, hogy a készülékkel játszani tilos.
- ▶ A 8 év feletti gyermekeket egy felelős személynek kell a készülék biztonságos használatára betanítani és munkájukat a készülék használata során ellenőriznie.
- ▶ Ne viseljen ékszereket, pl. gyűrűt vagy láncot. Az ékszerek rövidzárlatot és égési sérüléseket okozhatnak.
- ▶ Kerülje az érintkezők érintését.

Töltőkészülékek gondos kezelése és használata

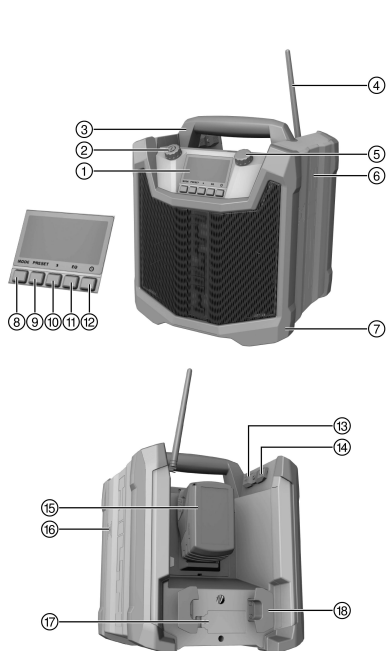
- ▶ A töltőkészülékkel csak engedélyezett Hilti akkuegységeket töltsön.
 - ↳ Ne használjon olyan akkumulátort, amely nem tölthető újra.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a töltőkészülék stabil helyzetben legyen. A leeső akku vagy töltőkészülék veszélyeztetheti Önt vagy másokat.
- ▶ Gondosan ápolja a készüléket. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek a készülék működésére. Használat előtt javíttassa meg a készülék megrongálódott alkatrészeit.
- ▶ A töltőkészüléket és a hozzá tartozó akkukat csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. A töltőkészülék eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékben töltsse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ Tartsa távol a használaton kívüli akkut vagy a töltőkészüléket irodai kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más, kis méretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az akku vagy a töltőkészülék érintkezőit. Az akkuk vagy a töltőkészülék érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel egy orvost. A kilépő folyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy sem a töltőkészüléket, sem az akkukat ne érje mechanikai sérülés.
 - ↳ Vizsgálja át rendszeresen a töltőkészüléket és az akkut, található-e rajta sérülés, mindenekelőtt a kábelben, a csatlakozódugón és a házon.
 - ↳ **Figyelem!** A sérült töltőkészülékeket és/vagy akkukat nem szabad sem tölteni, sem használni!
- ▶ Amíg nem használja a töltőkészüléket, biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- ▶ Élettartamuk végén az akkukat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően, biztonságosan ártalmatlanítani kell.

Szerviz

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a készülék csatlakozóvezetékét. A hibás csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó ügyfélszolgálatának vagy egy minősítéssel rendelkező szakembernek kell cserélnie. Ne érintse a vezetékét, ha az munka közben megsérül. Húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. Sérült csatlakozóvezeték és hosszabbítókábel esetén fennáll az áramütés veszélye.



3.1 Áttekintés



- ① Kijelző
- ② Bekapcsoló gomb
- ③ Tartófogantyú
- ④ Antenna
- ⑤ Szabályozó
- ⑥ Ház
- ⑦ Gumi burkolat
- ⑧ Üzem mód gomb
- ⑨ Program gomb
- ⑩ Bluetooth gomb
- ⑪ Hangszínszabályozó gomb
- ⑫ Időbeállítások
- ⑬ USB-csatlakozó
- ⑭ AUX csatlakozó
- ⑮ Akku
- ⑯ NFC interfész
- ⑰ Elemtartó rekesz
- ⑱ Kábeltartó

3.2 A készülék rendeltetésszerű használata

Ne használja a szabadban.

A készülék akkutöltő készülék is egyben, és egyidejűleg képes zene lejátszására, rádióként és AUX csatlakozón keresztül is.

A készülék zene lejátszására szolgál különböző, Bluetooth kapcsolaton keresztül párosított, vagy az AUX csatlakozón keresztül a készülékhez kábellel csatlakoztatott készülékekről.

A készülék az USB-csatlakozón keresztül a csatlakoztatott készülékeket tölteni is képes.

A készülék építkezési környezetbe készült. Víz nem érheti.

A készüléket csak a típustáblán megadott feszültséggel üzemeltesse. Ha a készüléket akkuval használja, kizárólag a **Hilti** által megadott akkukat használja.

A készülék védőérintkezős csatlakozódugó nélkül csatlakoztatható csatlakozóaljzatba.

Az akku csak akkor töltődik, ha a készüléket csatlakoztatják a villamos hálózatra. Ha a készülék nincs a villamos hálózatra csatlakoztatva, akkor akkumulátoros üzemmódban működik.

Ha a rádió AM vagy FM frekvencián sugároz, miközben egy akku töltődik, zavaró zajok keletkezhetnek.

3.3 Akkumulátorok

A készülék a következő **Hilti** akkukkal üzemeltethető: B14, B18, B22, B36.

A készülék a következő **Hilti** akkuk töltésére alkalmas: B12 (kizárólag adapterrel), B14, B18, B22, B36.

Ügyeljen a típustáblán megadott megengedett akkutípusokra.

A kijelzőn folyamatosan látható az akku töltési állapota. Az akku szimbólum 4 sávból áll. Egy sáv 25%-ot jelöl.



Az akkuk védelme érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, ha a töltési állapot túl gyenge. Ebben az esetben csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra, vagy cseréljen akkut.

Az akku töltőkészülék akkucsatlakozójába történő helyezésekor az akku automatikusan töltődik, ha a készülék csatlakoztatva van a villamos hálózatra. A töltést a kijelzőn az akku szimbóluma jelzi.

Ha túl forró vagy túl hideg akkut helyez a készülékbe, a töltés csak akkor indul el, ha az akku elérte üzemi hőmérsékletét.

Az akku töltési ideje és futásideje az akku típusától, a töltöttség állapotától és az akku hőmérsékletétől függ.

Ha nem jelenik meg a kijelzőn az akku szimbólum, akkor az akku vagy nincs megfelelően behelyezve, vagy az akku, ill. a készülék meghibásodott. Ne használja tovább az akkut és a készüléket, és ellenőriztesse azokat a Hilti Szervizben.

3.4 Kijelzőábrák

Kijelzőábrák → Oldal 221

Kijelzőábrák

AM	Audio hangforrásnak AM hullámhosszt választott.
FM	Audio hangforrásnak FM hullámhosszt választott.
DAB	Audio hangforrásnak DAB (digitális hang műsorszórás) forrást választott. Ha van lehetőség DAB vételére, akkor ezt az audio forrást válassza, mert a DAB kínálja a legjobb hangminőséget.
AUX	Audio hangforrásnak AUX forrást választott.
	Az akku töltöttségi állapotát mutatja. Egy sáv 25% töltöttséget jelent.
	Azt jelzi, hogy a készülék az elektromos hálózatra csatlakoztatva van.
	Audio hangforrásnak Bluetooth hangforrást választott.
	Ha a párosítás szimbólum villog, a készülék kapcsolatot keres egy lejátszóeszközzel. Ha folyamatosan látható a párosítás szimbólum, akkor egy lejátszóeszköz csatlakoztatva van Bluetooth kapcsolaton keresztül.
BASS	A mély hangok beállítását jelöli.
TREBLE	A magas hangok beállítását jelöli.
STEREO	Azt jelzi, hogy a hang sztereó. Ha elég erős a vételi jel, a sztereó hangzás automatikus.
PRESET 	Az adó mentési helyét mutatja.
08:00	A pontos időt mutatja. Beállítási üzemmódban villognak a szimbólumok.
?	Azt jelzi, hogy a DAB-jel gyenge.

3.5 Külső készülék tárolási lehetőség

A készülék Bluetooth és AUX csatlakozón keresztül képes külső készülékről, pl. mobiltelefonról és tabletről zenét lejátszani. Ezek biztonságosan elhelyezhetők a készüléken.

4 Műszaki adatok

4.1 Műszaki adatok

Feszültség	220 V ... 240 V
Feszültség (Nagy-Britannia)	110 V
Feszültség (Japán)	100 V



Hálózati frekvencia	50 Hz ... 60 Hz
Felvett teljesítmény	160 W
Akku üzemi feszültsége	14 V ... 36 V
Akkuegység	Li-Ion
Tömeg (akku nélkül)	6,95 kg
AM frekvenciatartomány	522 kHz ... 1 620 kHz
FM frekvenciatartomány	87,5 MHz ... 108 MHz
DAB / DAB+	174 MHz ... 240 MHz
Töltési feszültség	7,2 V ... 36 V
Töltőkészülék kimeneti teljesítménye	90 W
USB kimeneti feszültség	5,0 V / 2,1 A
Környezeti hőmérséklet	-17 °C ... 40 °C
Bluetooth sugárzási teljesítmény	7,30 dBm
Bluetooth frekvencia	2 402 MHz ... 2 480 MHz

5 Üzemeltetés

5.1 Tartalék elemek behelyezése



Ügyeljen az elemek helyes polaritására.



Az elemek nélkül nem menthetők a beállítások.



- ▶ A két mellékelt AAA elemet helyezze be az elemtartó rekeszbe.

5.2 Akku behelyezése és eltávolítása

1. Az akku behelyezéséhez tolja az akkut a sínekre, míg az bereteszel.
2. Az akku kivételéhez nyomja meg az akkun a két oldalsó gombot, és húzza le.



5.3 A készülék be-/kikapcsolása

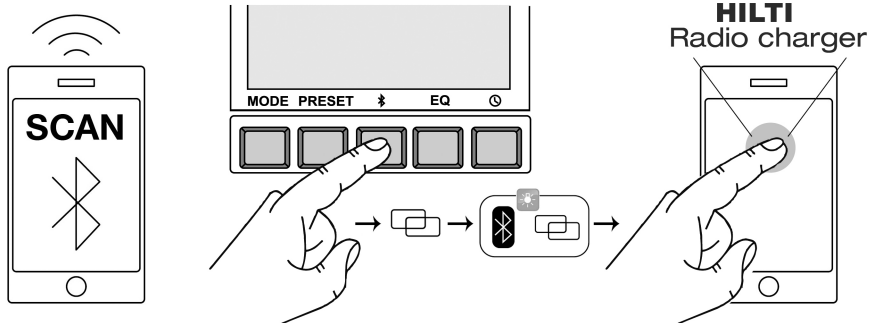


- ▶ Nyomja meg a bekapcsológombot.

5.4 Bluetooth kapcsolat létrehozása



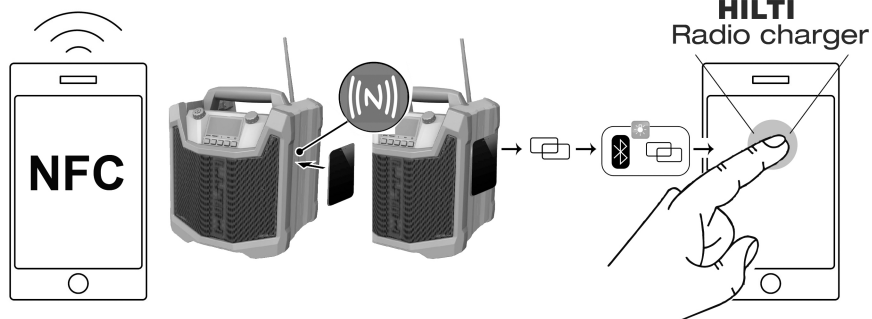
Ha a készülék kód megadására szólítja fel, írja be a 0000 kódot.



1. Nyomja meg röviden a Bluetooth gombot.
2. Ha a készüléket első ízben párosítja manuálisan, akkor tartsa a Bluetooth gombot mindaddig nyomva (kb. 2 másodperc), míg a Bluetooth jel villogni nem kezd.
 - ↳ Válassza ki a **HilTI Radio Charger** készüléket a külső készüléken, miközben a Bluetooth jel villog a kijelzőn.
 - ↳ Ha a készülékek párosítva vannak, a Bluetooth és a párosítás szimbóluma állandóan látható a kijelzőn.
3. Ha a készülék már párosítva van, nyomja meg a Bluetooth gombot.
 - ↳ A párosítás automatikusan elindul, és a képernyőn a párosítás szimbólum villogni kezd.
 - ↳ A készülék maximum 3 percig keres jelet.
 - ↳ Ha a készülékek párosítva vannak, a kijelzőn megjelenik a párosítás szimbólum.
 - ↳ Ha a készülék felismer egy párosított külső készüléket, a kijelzőn megjelenik a Bluetooth jel.



5.5 NFC kapcsolat létrehozása



1. Aktiválja mobilkészülékén az NFC funkciót, ha az támogatja az NFC funkciót.
2. Tartsa mobilkészülékét szorosan a készülék NFC interfésze elé. Ez az interfész a jobb oldalon található, és az NFC szimbólummal van jelölve.



Az első párosítási eljárás során el kell fogadni mobilkészülékén az NFC kapcsolatot.

5.6 Audio hangforrás beállítása



A DAB, AM, FM, AUX és Bluetooth audio hangforrások közötti választáshoz nyomja meg az üzemmód gombot.



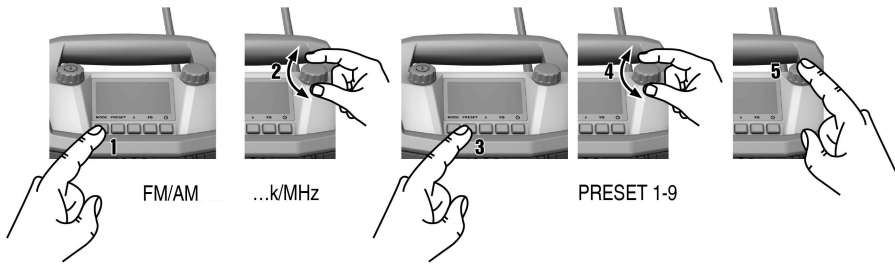
1. Nyomja meg az üzemmód gombot.
2. Válassza ki a kívánt audio hangforrást. Választható az AM, FM, AUX, Bluetooth és a DAB lehetőség.

5.7 Állomás keresése és mentése



A szabályozógomb gyors és rövid elforgatása elindítja az automatikus állomáskeresést.





1. A szabályozógombbal válasszon frekvenciát.
2. Nyomja meg a program gombot.
3. Mentse a frekvenciát a szabályozógomb megnyomásával.

5.8 Antenna beigazítása

- ▶ Úgy igazítsa be az antennát, hogy a legjobb legyen a vétel.

5.9 Hangerő beállítása



1. Forgassa el a bekapcsológombot az óramutató járásával egyező irányba a hangerő növeléséhez.
2. Forgassa el a bekapcsológombot az óramutató járásával ellentétes irányba a hangerő csökkentéséhez.

5.10 Hangszínszabályozó beállításai



Itt módosítható a mély és a magas hangok beállítása.





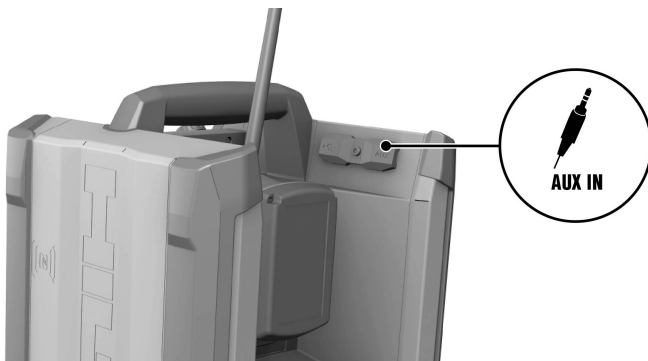
1. Nyomja meg a hangszínszabályozó gombot. Ennek jele az EQ.
2. A szabályozó segítségével válassza ki, hogy a mély vagy a magas hangon szeretne állítani.
3. A beállításokat a szabályozó segítségével módosíthatja.

5.11 Zene lejátszása Bluetooth kapcsolatán keresztül külső készülékről

1. Válassza ki a Bluetooth lejátszási módot.
2. Mobilkészülékén nyomja meg a lejátszás/szünet gombot, vagy a szabályozó gombot a zene lejátszásához és szüneteltetéséhez.
3. A külső készülék nyíl gombjaival, vagy a szabályozó elforgatásával váltson a zeneszámok között, és indítsa el azokat.

i A jó hangminőséghez a külső készüléken a lejátszást nagyon fel kell hangosítani. A hangerő további beállítását a Radio Charger készüléken végezze el.

5.12 Zene lejátszása AUX csatlakozón keresztül külső készülékről



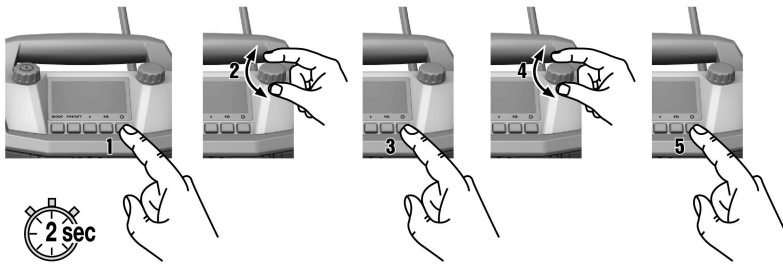
1. Válassza ki a lejátszási módot (AUX vagy Bluetooth).
2. Mobilkészülékén nyomja meg a lejátszás/szünet gombot a zene lejátszásához és szüneteltetéséhez.
3. A külső készülék nyíl gombjaival váltson a zeneszámok között, és indítsa el azokat.

i A jó hangminőséghez a külső készüléken a lejátszást nagyon fel kell hangosítani. A hangerő további beállítását a Radio Charger készüléken végezze el.

5.13 Az óra beállítása

i A rádión megjelenített idő pontos idővel történő automatikus szinkronizálását be- vagy kikapcsolhatja.





1. Nyomja meg az óra gombot.
2. Állítsa be az órát a szabályozó segítségével.
3. Mentse a pontos időt a szabályozógomb rövid megnyomásával.
4. A szabályozó segítségével válassza ki, hogy szinkronizálni kívánja a pontos időt, majd hagyja jóvá a kiválasztást a szabályozógomb rövid megnyomásával.

5.14 USB-töltőfunkció

i Az USB-töltőfunkció csak akkor áll rendelkezésre, ha a készülék a villamos hálózatra csatlakoztatva van, vagy akkumulátoros üzemmódban van, és be van kapcsolva.

i Az USB-csatlakozón keresztül kizárólag tölteni lehet.



- ▶ Feltöltéshez csatlakoztassa mobilkészülékét egy USB-kábellel a készülékhez.

6 Segítség zavarok esetén

6.1 A készülék csatlakoztatva van a villamos hálózatra

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Villog az akkusimbólum kezelete, a töltöttséget jelző mezők nem világítanak.	Az akku túl forró	▶ Várjon, és hagyja lehűlni az akkut.
	Az akku túl hideg	▶ Várjon, és hagyja felmelegedni az akkut.



Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Villog az akkusimbólum ke-rete, a töltöttséget jelző me-zők nem világítanak.	Az akku meghibásodott	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze az akkut a két oldalsó gomb megnyomásával. Ha a LED-ek világítanak, akkor lehetséges, hogy a Radio Charger meghibásodott. Ha az LED-ek nem világítanak, akkor az akku meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.

6.2 A készülék akkumulátoros üzemmódban van

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Az akku lemerült	▶ Töltse fel az akkut, helyezzen be új akkut, vagy csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.
	Az akku meghibásodott	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze az akkut a két oldalsó gomb megnyomásával. Ha a LED-ek világítanak, akkor lehetséges, hogy a Radio Charger meghibásodott. Ha az LED-ek nem világítanak, akkor az akku meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
	A készülék meghibásodott	▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
Villog az akkusimbólum ke-rete, a töltöttséget jelző me-zők nem világítanak (ez a ké-szülék kikapcsolása előtt rö-vid időre jelenik meg).	Az akku túl forró	▶ Várjon, és hagyja lehűlni az akkut.
	Az akku túl hideg	▶ Várjon, és hagyja felmelegedni az akkut.
	Az akku meghibásodott	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ellenőrizze az akkut a két oldalsó gomb megnyomásával. Ha a LED-ek világítanak, akkor lehetséges, hogy a Radio Charger meghibásodott. Ha az LED-ek nem világítanak, akkor az akku meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba a Hilti Szervizzel.
A készülék nem tartja meg a pontos időt és a legutóbbi beállításokat.	Az elemek lemerültek	▶ Cserélje ki a tartalék elemeket.

7 Ápolás és karbantartás

7.1 A gép ápolása

- ▶ **A készüléket tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban. Ne használjon olyan tisztítószereket, fényszűrőket stb., melyek szilikont tartalmaznak.**
- ▶ A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömődhetnek el, és mindig tisztán kell tartani őket! Száraz kefével használjon a szellőzőnyílások gondos tisztításához. Idegen tárgyakkal ne nyúljon a gép belső részeihez, és ezt ne is engedje meg senkinek.
- ▶ Rendszeres időközönként tisztítsa meg enyhén benedvesített törlőronggyal a gép külső felületét. Ne használjon permetezőkészüléket, gőzborotvát, folyó vizet a tisztításhoz!



7.2 A Li-ion akkuk ápolása



A lemerítés automatikus kikapcsolással fejeződik be, még mielőtt a cella károsodhatna.

Az akku felrészítése nem szükséges.

A töltési folyamat megszakítása nem csökkenti az akku élettartamát.

A töltési folyamatot mindenkor el lehet indítani, anélkül hogy ez csökkentené az akku élettartamát.

Ha az akku már nem töltődik fel teljesen, akkor az akku előregedés vagy túlterhelés következtében veszített kapacitásából. Egy ilyen akkuval dolgozhat továbbra is, azonban időben gondoskodnia kell a régi akku újjal történő pótlásáról.

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt tölts fel teljesen az akkukat.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe.
- ▶ Az akkukat lehetőleg teljesen feltöltött állapotban, hűvös és száraz helyen tárolja.



Az akkuk magas környezeti hőmérsékleten (pl. ablaküveg mögött) történő tárolása kedvezőtlenül hat az akkura, csökkenti annak élettartamát, és növeli a cellák önkisülési gyakoriságát.

8 Ártalmatlanítás

A **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.



- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

9 RoHS (Veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv)

A következő linken elérhető a veszélyes anyagok táblázata: qr.hilti.com/r6039207.

A dokumentáció végén található QR-kódon keresztül elérhető a RoHS táblázat.

10 Gyártói garancia

- ▶ Kérjük, a garancia feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon helyi **Hilti** partneréhez.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1 Інформація про документацію

1.1 Пояснення символів

1.1.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:



НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА !

- ▶ Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ !

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.



⚠ ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО !

- Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання легких тілесних ушкоджень та до матеріальних збитків.

1.1.2 Символи у документі

У цьому документі використовуються такі символи:

	Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації
	Указівки щодо експлуатації та інша корисна інформація
	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електронні інструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття

1.1.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

2	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції
3	Нумерація відображає послідовність робочих кроків на ілюстраціях та може відрізнятися від нумерації у тексті
11	Номера позицій, наведені на оглядовій ілюстрації , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « Огляд продукту »
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.

1.2 Наклейки на інструменті

Наклейки на інструменті → стор. 230

Наклейки на інструменті

	Щоб активувати Bluetooth, натисніть кнопку Bluetooth та утримуйте її протягом 2 секунд.
	Увімкніть Bluetooth на зовнішньому пристрої та знайдіть пункт «Hilti Radio Charger» у меню підключення.
	Виберіть пункт «Hilti Radio Charger» у меню підключення зовнішнього пристрою та встановіть з'єднання.

1.3 Інформація про інструмент

Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.



Тип та серійний номер зазначені на заводській таблиці.

- ▶ Перепишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вказуйте інформацію про інструмент.

Інформація про інструмент

Тип:	RC 4/36 RC 4/36-DAB
Версія:	01
Серійний номер:	

1.4 Сертифікат відповідності

Зі всією належною відповідальністю заявляємо, що описаний у цьому документі інструмент відповідає діючим директивам і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Безпека

2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки

УВАГА! Обов'язково ознайомтеся зі всіма вказівками. Щонайменшого недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може бути досить для враження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте ці вказівки в надійному місці.

Безпека на робочому місці

- ▶ Подбайте про належне освітлення робочої ділянки.
- ▶ Вносити будь-які зміни до конструкції інструмента заборонено.
- ▶ Кріплення зарядного пристрою на стіні не передбачено.
- ▶ Дбайте про чистоту та достатнє освітлення робочого місця. Безлад на робочому місці та недостатнє освітлення можуть стати причиною нещасних випадків.
- ▶ Не використовуйте зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі, що містить легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи зарядних пристроїв існує ймовірність утворення іскор, від яких можуть загорітися легкозаймисті випари або пил.
- ▶ Подбайте, щоб під час застосування зарядного пристрою поблизу не було дітей та сторонніх осіб.
- ▶ В автомобілі завжди закріплюйте зарядний пристрій, щоб він випадково не зсунувся.

Електрична безпека

- ▶ Штепсельна вилка інструмента повинна підходити до розетки живлення. Забороняється вносити зміни до конструкції штепсельної вилки. У разі використання оригінальних штепсельних вилок і відповідних розеток знижується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Під час роботи намагайтеся не торкатися заземлених поверхонь, наприклад труб, радіаторів опалення, печей та холодильників. Якщо Ваше тіло перебуває в контакт з системою заземлення, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Використовуйте кабель тільки за призначенням, не переносьте за нього електроінструмент, не користуйтеся ним для підвішування інструмента та не тримайтеся за нього, дістаючи штепсельну вилку з розетки. Оберегайте кабель від впливу високих температур, від дії мастил, гострих кромок або рухомих частин інструмента. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Використовуйте інструмент тільки в сухому приміщенні. У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Якщо під час роботи було пошкоджено кабель живлення або подовжувальний кабель, торкатися до них заборонено. Вийміть штепсельну вилку з розетки. Пошкоджені з'єднувальні кабелі та подовжувальні кабелі становлять серйозну небезпеку враження електричним струмом.
- ▶ Не користуйтеся інструментом, якщо він забруднений або мокрий. Якщо на поверхні інструмента накопичується волога та пил, особливо від струмопровідних матеріалів, це може за несприятливих умов призвести до ураження електричним струмом. Тому рекомендується регулярно здавати забруднені інструменти до сервісної служби компанії **Hilti** для перевірки, особливо якщо Вам часто доводиться виконувати обробку струмопровідних матеріалів.

Безпека персоналу

- ▶ Інструмент не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, а також особами без відповідного досвіду та/або



професійної підготовки. Якщо такі особи залучаються до експлуатації цього інструмента, відповідальна особа має проінструктувати їх щодо правил безпечного використання інструмента, а також наглядати за ними під час роботи з інструментом.

- ▶ Поясніть дітям, що їм не можна грати з інструментом.
- ▶ Якщо до експлуатації цього інструмента залучаються діти старше 8 років, відповідальна особа має проінструктувати їх щодо правил безпечного використання інструмента, а також наглядати за ними під час роботи з інструментом.
- ▶ Перед початком роботи знімайте прикраси, зокрема персні або ланцюжки. Прикраси можуть спричинити коротке замикання, що призведе до опіків.
- ▶ Намагайтеся не торкатися контактів.

Належне використання зарядних пристроїв та дбайливий догляд за ними

- ▶ Використовуйте зарядний пристрій для заряджання тільки тих акумуляторних батарей, що допущені до експлуатації компанією **Hilti**.
 - ↳ Не використовуйте елементи живлення, які не призначені для багаторазового перезаряджання.
- ▶ Подбайте про те, щоб зарядний пристрій був у стійкому положенні. Падіння акумуляторної батареї або зарядного пристрою може становити небезпеку для Вас та/або інших осіб.
- ▶ Дбайливо дбайте за інструментом. Контролюйте, чи не зламани або не пошкоджені його деталі настільки, що це негативно позначається на його справній роботі. Перед початком роботи з інструментом пошкоджені деталі слід відремонтувати.
- ▶ Використовуйте зарядні пристрої та відповідні акумуляторні батареї згідно з цими вказівками і лише так, як це передбачено для конкретного типу інструмента. Використання інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- ▶ Для заряджання акумуляторних батарей застосовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядний пристрій, придатний для заряджання акумуляторних батарей певного типу, може спричинити пожежу, якщо його застосовувати для заряджання акумуляторних батарей інших типів.
- ▶ Акумуляторну батарею або зарядний пристрій, що не використовуються, тримайте подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити коротке замикання контактів. Коротке замикання контактів акумуляторної батареї або зарядного пристрою може призвести до опіків або до пожежі.
- ▶ У разі неправильного застосування з акумуляторної батареї може пролитися рідина. Уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту цієї рідини зі шкірою негайно промийте уражене місце достатньою кількістю води. Якщо рідина потрапила в очі, рекомендується додатково звернутися по лікарську допомогу. Пролита з елементів живлення рідина може призвести до подразнення шкіри або опіків.
- ▶ Уникайте механічного пошкодження акумуляторних батарей та зарядного пристрою.
 - ↳ Регулярно перевіряйте акумуляторні батареї та зарядний пристрій на наявність пошкоджень, звертаючи особливу увагу на кабелі, штекери й поверхні корпусу.
 - ↳ **Увага!** Пошкоджені акумуляторні батареї та зарядні пристрої вже не придатні для заряджання, тому їх забороняється використовувати!
- ▶ Якщо Ви не використовуєте зарядний пристрій, зберігайте його у надійному та недоступному для дітей місці.
- ▶ Акумуляторні батареї, термін служби яких закінчився, повинні бути утилізовані з дотриманням чинних вимог щодо захисту довкілля та безпеки.

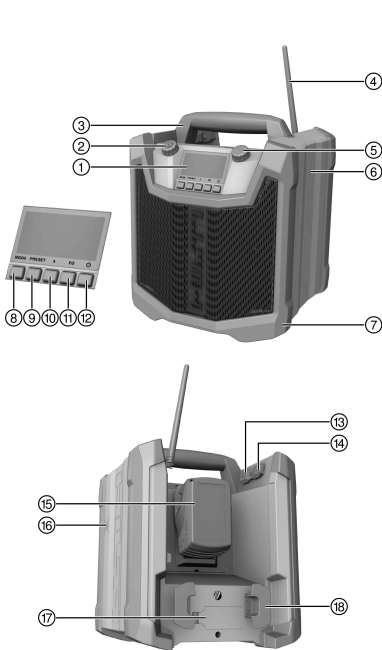
Сервісне обслуговування

- ▶ Доручайте ремонт інструмента лише кваліфікованому персоналу зі спеціальною підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це забезпечить справність інструмента.
- ▶ Регулярно перевіряйте з'єднувальний кабель інструмента. Несправний з'єднувальний кабель має бути замінений виробником, сервісною службою або кваліфікованим фахівцем. Якщо під час роботи було пошкоджено кабель живлення або подовжувальний кабель, торкатися до них заборонено. Вийміть штепсельну вилку з розетки. Пошкоджені з'єднувальні кабелі та подовжувальні кабелі становлять серйозну небезпеку враження електричним струмом.



3 Опис

3.1 Огляд інструмента 1



- ① Дисплей
- ② Кнопка живлення
- ③ Рукоятка
- ④ Антена
- ⑤ Регулятор
- ⑥ Корпус
- ⑦ Гумова оболонка
- ⑧ Кнопка режиму
- ⑨ Кнопка попереднього налаштування
- ⑩ Кнопка Bluetooth
- ⑪ Кнопка еквалайзера
- ⑫ Кнопка налаштування часу
- ⑬ Роз'єм USB
- ⑭ Роз'єм AUX
- ⑮ Акумуляторна батарея
- ⑯ Інтерфейс NFC
- ⑰ Відсік елементів живлення
- ⑱ Кабельний хомут

3.2 Використання за призначенням



Не використовуйте інструмент поза приміщенням.

Описаний у цьому документі інструмент являє собою зарядний пристрій для акумуляторних батарей та може одночасно використовуватися для прослуховування музики у якості радіоприймача, а також за допомогою з'єднання через роз'єм AUX.

Інструмент підходить для відтворення музики з різних пристроїв, які підключаються до нього через з'єднання Bluetooth або за допомогою кабелю AUX.

Інструмент також може заряджати пристрої, що підключені до нього через роз'єм USB.

Інструмент призначений для використання в умовах будівельного майданчика. Однак не можна допускати його контакту з водою.

Для живлення інструмента використовуйте тільки те значення напруги, яке зазначене на заводській таблиці. Використовуйте інструмент лише з акумуляторними батареями, зазначеними компанією **Hilti**.

Інструмент можна приєднати до мережі живлення без використання вилки із захисним контактом.

Акумуляторна батарея заряджається тільки в тому випадку, коли інструмент приєднаний до мережі живлення. Коли інструмент не приєднаний до мережі живлення, він працює від акумуляторної батареї.

Якщо Ви прослуховуєте радіо у діапазоні частот AM або FM та одночасно заряджаєте акумуляторну батарею, можуть виникати перешкоди радіосигналу.

3.3 Акумуляторні батареї

Інструмент може використовуватися з такими акумуляторними батареями **Hilti**: B14, B18, B22, B36.

Інструмент може заряджати такі акумуляторні батареї **Hilti**: B12 (тільки з адаптером), B14, B18, B22, B36.





Будь ласка, звертайте увагу на допущені моделі акумуляторних батарей, які зазначені на заводській табличці.

На дисплеї постійно відображається стан заряду акумуляторної батареї. Символ акумуляторної батареї складається з 4 стовпчиків. Кожний стовпчик відповідає 25 % заряду.

Для захисту акумуляторної батареї інструмент автоматично вимикається, коли її заряд стає занадто низьким. У цьому випадку приєднайте інструмент до мережі живлення або замініть акумуляторну батарею.

Після того як Ви вставили акумуляторну батарею в зарядний пристрій, автоматично починається її заряджання, якщо інструмент приєднаний до мережі живлення. Символ акумуляторної батареї на дисплеї відображає процес заряджання.

Якщо в зарядний пристрій уставлена занадто холодна або занадто гаряча акумуляторна батарея, її заряджання почнеться тільки після того, як вона прогріється або охолоне до робочої температури.

Час заряджання та час роботи акумуляторної батареї залежить від її типу, стану заряду та температури.

Якщо символ акумуляторної батареї не з'являється на дисплеї, це означає, що акумуляторна батарея вставлена невірно або виникла несправність акумуляторної батареї або інструмента. У цьому випадку припиніть використання інструмента й акумуляторної батареї та передайте їх на перевірку до сервісної служби компанії **Hilti**.

3.4 Індикація на дисплеї

Індикація на дисплеї → стор. 234

Індикація на дисплеї

AM	У якості джерела звуку обраний діапазон AM.
FM	У якості джерела звуку обраний діапазон FM.
DAB	У якості джерела звуку обраний діапазон DAB. Якщо Ви можете приймати сигнал у діапазоні DAB, саме його рекомендується вибрати як джерело звуку, оскільки якість звучання у діапазоні DAB є найкращою.
AUX	У якості джерела звуку обраний роз'єм AUX.
	Відображає стан заряду акумуляторної батареї. Кожний стовпчик відповідає 25 % заряду.
	Позначає, що інструмент приєднаний до мережі живлення.
	У якості джерела звуку обраний пристрій, приєднаний за допомогою Bluetooth.
	Якщо символ сполучення мигає, інструмент виконує пошук доступного з'єднання з відтворювальним пристроєм. Якщо символ сполучення світиться постійно, відтворювальний пристрій приєднаний за допомогою Bluetooth.
BASS	Показує налаштування низьких частот.
TREBLE	Показує налаштування високих частот.
STEREO	Позначає, що відтворення відбувається у форматі стерео. Якщо сила прийому достатньо висока, відтворення автоматично відбувається у форматі стерео.
PRESET 	Показує позицію зберігання радіостанції.
08:00	Показує поточний час. У режимі налаштувань символи мигають.
?	Позначає слабкий прийом сигналу у діапазоні DAB.



3.5 Зовнішні пристрої, які можна розміщати на інструменті

Інструмент може відтворювати музику, приймаючи сигнал по каналу Bluetooth або AUX із зовнішніх пристроїв, наприклад мобільних телефонів або планшетних комп'ютерів. Ці пристрої можна розміщати на інструменті.

4 Технічні дані

4.1 Технічні дані

Напруга	220 В ... 240 В
Напруга (Велика Британія)	110 В
Напруга (Японія)	100 В
Частота електромережі	50 Гц ... 60 Гц
Споживана потужність	160 Вт
Робоча напруга акумуляторної батареї	14 В ... 36 В
Акумуляторна батарея	Li-Ion
Маса (без акумуляторної батареї)	6,95 кг
Діапазон частот AM	522 кГц ... 1 620 кГц
Діапазон частот FM	87,5 МГц ... 108 МГц
DAB / DAB+	174 МГц ... 240 МГц
Напруга заряду	7,2 В ... 36 В
Вихідна потужність зарядного пристрою	90 Вт
Вихідна напруга USB	5,0 В / 2,1 А
Температура навколишнього середовища	-17 °С ... 40 °С
Потужність випромінювання Bluetooth	7,30 дБм
Частота Bluetooth	2 402 МГц ... 2 480 МГц

5 Експлуатація

5.1 Установлення резервних елементів живлення



Вірно визначаєте полярність елементів живлення.



Без елементів живлення Ви не зможете зберігати налаштування.



- ▶ Уставте у відповідний відсік 2 елементи живлення типу AAA, які входять до комплекту постачання.



5.2 Установлення і дістання акумуляторної батареї

1. Щоб установити акумуляторну батарею, вставте її у напрямні до упору.
2. Щоб дістати акумуляторну батарею, одночасно натисніть на дві кнопки, розташовані з її боків, та витягніть акумуляторну батарею.

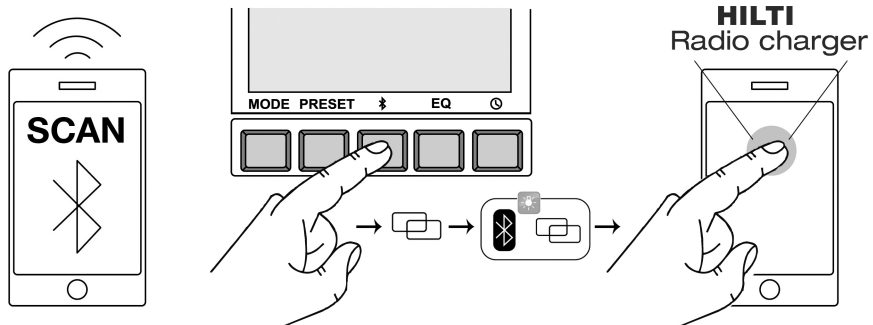
5.3 Увімкнення/вимкнення інструмента



- Натисніть кнопку живлення.

5.4 Установлення з'єднання Bluetooth

Якщо пристрій вимагатиме ввести код, будь ласка, введіть код 0000.

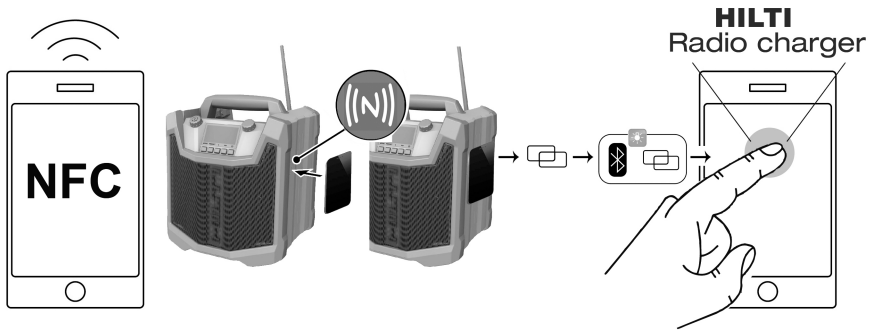


1. Короткочасно натисніть кнопку Bluetooth.
2. Якщо ручне сполучення із цим пристроєм відбувається вперше, натисніть кнопку Bluetooth та утримуйте її (приблизно 2 секунди), доки символ Bluetooth не почне мигати.
 - Поки символ Bluetooth мигатиме на дисплеї, на зовнішньому пристрої виберіть пункт «**HILTI Radio Charger**».
 - Коли інструмент та зовнішній пристрій об'єднані в пару, на дисплеї інструмента з'являться та постійно світлитимуться символ Bluetooth та символ сполучення.
3. Якщо сполучення інструмента та цього зовнішнього пристрою вже виконувалось раніше, натисніть кнопку Bluetooth.
 - У цьому випадку об'єднання в пару буде запущене автоматично, а на дисплеї почне мигати символ сполучення.
 - Інструмент шукає сигнал протягом не більше 3 хвилин.



- Коли інструмент та зовнішній пристрій об'єднані в пару, на дисплеї інструмента з'явиться символ сполучення.
- Після того як інструмент знайде зовнішній пристрій, об'єднаний з ним в пару, на дисплеї інструмента буде відображений символ Bluetooth.

5.5 Установлення з'єднання NFC



1. Активуйте функцію NFC на своєму мобільному пристрої, якщо вона не була активована раніше.
2. Утримуйте мобільний пристрій упритул до інтерфейсу NFC на інструменті. Він знаходиться з правого боку інструмента та позначений символом NFC.

i Якщо сполучення здійснюється вперше, Вам доведеться підтвердити з'єднання NFC на мобільному пристрої.

5.6 Налаштування джерела звуку

i Натисніть кнопку режиму, щоб вибрати потрібне джерело звуку – DAB, AM, FM, AUX або Bluetooth.

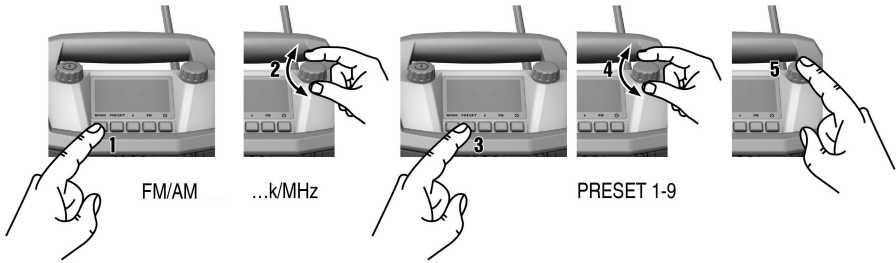


1. Натисніть кнопку режиму.
2. Виберіть потрібне джерело звуку. Ви можете обрати діапазони AM, FM, роз'єм AUX, з'єднання Bluetooth, а також діапазон DAB.

5.7 Пошук та зберігання радіостанцій

i Щоб запустити автоматичний пошук радіостанцій, швидко прокрутіть регулятор на коротку відстань.



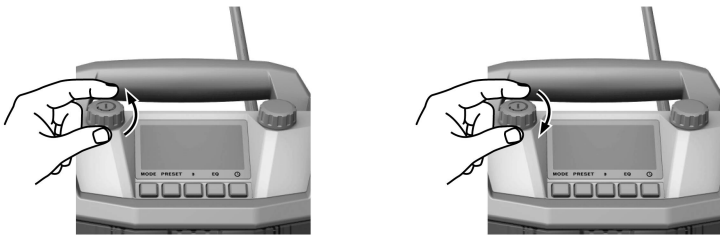


1. За допомогою регулятора виберіть потрібну частоту.
2. Натисніть кнопку попереднього налаштування.
3. Щоб зберегти потрібну частоту, натисніть на регулятор.

5.8 Налаштування антени

- ▶ Налаштуйте антену таким чином, щоб досягти найкращого прийому сигналу.

5.9 Налаштування гучності



1. Обертайте кнопку живлення за годинниковою стрілкою, щоб збільшити гучність.
2. Обертайте кнопку живлення проти годинникової стрілки, щоб зменшити гучність.

5.10 Налаштування еквайзера

- Тут Ви можете задати налаштування низьких або високих частот.





1. Натисніть кнопку еквайзера. Вона позначена літерами EQ.
2. Скористайтеся регулятором та виберіть низькі або високі частоти для налаштування.
3. Задайте налаштування за допомогою регулятора.

5.11 Відтворення музики із зовнішнього пристрою через з'єднання Bluetooth

1. Виберіть режим відтворення через Bluetooth.
2. Щоб увімкнути музику або поставити її на паузу, натисніть кнопку відтворення/паузи на мобільному пристрої або натисніть на регулятор.
3. Щоб перейти до іншої пісні та відтворити її, скористайтеся кнопками зі стрілками на зовнішньому пристрої або обертайте регулятор.



Для забезпечення належної якості музики установіть на зовнішньому пристрої дуже високий рівень гучності. Гучність музики, що відтворюється, слід налаштовувати безпосередньо на інструменті.

5.12 Відтворення музики із зовнішнього пристрою через роз'єм AUX



1. Виберіть режим відтворення (AUX або Bluetooth).
2. Щоб увімкнути музику або поставити її на паузу, натисніть кнопку відтворення/паузи на зовнішньому пристрої.
3. Щоб перейти до іншої пісні та відтворити її, скористайтеся кнопками зі стрілками на зовнішньому пристрої.

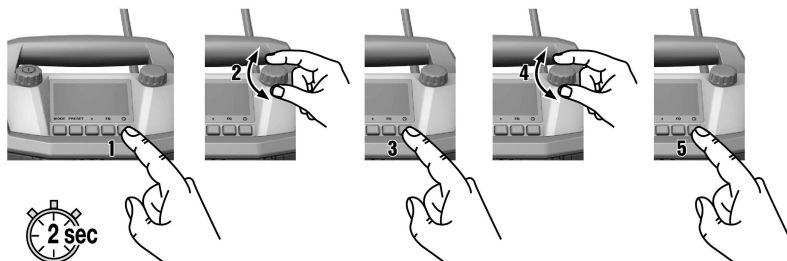


Для забезпечення належної якості музики установіть на зовнішньому пристрої дуже високий рівень гучності. Гучність музики, що відтворюється, слід налаштовувати безпосередньо на інструменті.



5.13 Налаштування часу

Ви можете увімкнути або вимкнути автоматичну синхронізацію часу інструмента із часом радіостанції.



1. Натисніть кнопку налаштування часу.
2. Задайте потрібне значення часу за допомогою регулятора.
3. Щоб зберегти налаштування часу, короткочасно натисніть на регулятор.
4. Якщо Вам потрібно синхронізувати час, виберіть відповідне налаштування за допомогою регулятора та короткочасно натисніть на нього.

5.14 Функція заряджання від роз'єму USB

Ви можете використовувати функцію заряджання від роз'єму USB тільки в тому випадку, коли інструмент приєднаний до мережі живлення або коли він працює від акумуляторної батареї та знаходиться в увімкненому стані.

Роз'єм USB призначений виключно для заряджання зовнішніх пристроїв.



- ▶ Щоб зарядити мобільний пристрій, приєднайте його до інструмента за допомогою кабелю USB.



6 Допомога у разі виникнення несправностей

6.1 Інструмент приєднаний до мережі живлення

Несправність	Можлива причина	Рішення
Мигає рамка символу елемента живлення, однак поле стану заряду не заповнене.	Акумуляторна батарея занадто гаряча	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея охолоне.
	Акумуляторна батарея занадто холодна	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея прогріється.
	Акумуляторна батарея несправна	► Перевірте акумуляторну батарею, одночасно натиснувши на дві кнопки, розташовані з її боків. Якщо світлодіоди при цьому загоряються, це вказує на можливу несправність інструмента. Якщо світлодіоди при цьому не загоряються, це вказує на можливу несправність акумуляторної батареї. ► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .

6.2 Інструмент працює від акумуляторної батареї

Несправність	Можлива причина	Рішення
Інструмент не вмикається.	Акумуляторна батарея розряджена	► Зарядіть акумуляторну батарею, устатте в інструмент іншу акумуляторну батарею або приєднайте інструмент до мережі живлення.
	Акумуляторна батарея несправна	► Перевірте акумуляторну батарею, одночасно натиснувши на дві кнопки, розташовані з її боків. Якщо світлодіоди при цьому загоряються, це вказує на можливу несправність інструмента. Якщо світлодіоди при цьому не загоряються, це вказує на можливу несправність акумуляторної батареї. ► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
	Інструмент несправний	► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .
Мигає рамка символу елемента живлення, однак поле стану заряду не заповнене (ця індикація відображається на короткий час, після чого інструмент вимикається).	Акумуляторна батарея занадто гаряча	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея охолоне.
	Акумуляторна батарея занадто холодна	► Зачекайте, доки акумуляторна батарея прогріється.
	Акумуляторна батарея несправна	► Перевірте акумуляторну батарею, одночасно натиснувши на дві кнопки, розташовані з її боків. Якщо світлодіоди при цьому загоряються, це вказує на можливу несправність інструмента. Якщо світлодіоди при цьому не загоряються, це вказує на можливу несправність акумуляторної батареї. ► Зверніться до сервісної служби компанії Hilti .



Несправність	Можлива причина	Рішення
Інструмент не зберігає значення часу та останні налаштування.	Елементи живлення розряджені	► Установіть резервні елементи живлення.

7 Догляд і технічне обслуговування

7.1 Догляд за інструментом

- **Слідкуйте за тим, щоб інструмент був чистим та сухим, та не допускайте його забруднення мастилом. Для догляду за інструментом не використовуйте засоби, що містять силікон.**
- Не працюйте з інструментом, якщо його вентиляційні прорізи заблоковані! Обережно прочищайте вентиляційні прорізи сухою щіткою. Слідкуйте за тим, щоб у середину корпусу інструмента не потрапляли сторонні предмети.
- Регулярно очищайте зовнішні поверхні інструмента вологою тканиною. Для видалення бруду заборонено застосовувати водяний розпилювач, парогенератор або струмінь води!

7.2 Догляд за літій-іонними акумуляторними батареями

Якщо акумуляторна батарея розряджена, інструмент автоматично вимикається, щоб запобігти пошкодженню елементів акумуляторної батареї.

Немає потреби повністю розряджати акумуляторну батарею перед її черговим зарядженням.

Переривання процесу зарядження жодним чином не скорочує термін служби акумуляторної батареї.

Процес зарядження може бути продовжений у будь-який час, і це не призведе до скорочення терміну служби акумуляторної батареї.

Якщо акумуляторну батарею більше не вдається повністю зарядити, це свідчить про втрату нею ємності через старіння або перенавантаження під час роботи. Працювати з такою батареєю це можна, однак за першої можливості її рекомендується замінити на нову.

- Перед першим використанням акумуляторну батарею необхідно повністю зарядити.
- Уникайте потрапляння вологи всередину акумуляторної батареї.
- Зберігати акумуляторні батареї найкраще у повністю зарядженому стані у прохолодному сухому місці.

Зберігати акумуляторні батареї за високих температур навколишнього середовища (наприклад, на підвіконні) шкідливо, оскільки це призводить до скорочення терміну їхньої служби та до підвищення швидкості саморозрядження акумуляторних елементів.

8 Утилізація

Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію з цього питання, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

9 RoHS (директива КНП про обмеження використання небезпечних речовин)

Щоб переглянути таблицю з інформацією про небезпечні речовини, будь ласка, перейдіть за таким посиланням: qr.hilti.com/r6039207.

Посилання на таблицю з інформацією про речовини, включені до директиви RoHS, наведено наприкінці цього документа у вигляді QR-коду.

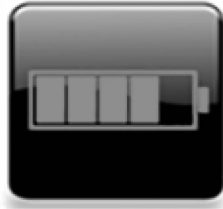


10 Гарантійні зобов'язання виробника

- ▶ Із питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до Вашого місцевого партнера компанії **Hilti**.







B12/2.6	(01)	B22/1.6	(01)
B12/4.0	(01)	B22/2.6	(02)
CA-B12		B22/3.0	(01)
		B22/3.3	(01)
B14/1.6	(01)	B22/4.0	(01)
B14/2.6	(01)	B22/5.2	(01)
B14/3.3	(01)	B22.8.0	(01)
B14/5.2	(01)		
		B36/3.0	(01)
B18/2.6	(01)	B36/3.9	(01)
B18/1.6	(01)	B36/2.6	(01)
B18/3.3	(01)	B36/5.2	(01)
B18/2.6	(02)	B36/6.0	(01)
B18/5.2	(01)	B36/9.0	(01)

EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

RC 4/36 (01) | RC 4/36-DAB (01)

Serial Numbers: 1-99999999999

2014/53/EU | Radio Equipment Regulations
2017

EN 62368-1:2014 +
A11:2017

EN 62479:2010

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 +
A11:2018

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

EN 301 489-1 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.2.2

EN 300 328 V2.1.1

EN 303 345 V1.1.7

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 12.08.2021

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2142553